叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 5 个章节

1. 巴托克(baartock) 000001

2. 巴托克(baartock) 000002

3. 巴托克(baartock) 000003

4. 巴托克(baartock) 000004

5. 巴托克(baartock) 000005

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

巴托克(Baartock)
第1/5页

[hɪə(r)][ɪz][ə; eɪ] [ʃɔːt] ['mesɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] - :

Here	**is**	**a**	**short**	**message**	**from**	**the**	**author**	**of**	**Baartock**	**:**
这里	是	一个	短的	信息	从	这	作者	的	-	:

以下是《Baartom》作者的一段简短寄语：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz][daɪ'rɛktɪd][æt; ət] ['tʃɪldrən] , [ʌp][tuː; tə][ə'baʊt] [θɜːd]

This	**book**	**is**	**directed**	**at**	**children**	**,**	**up**	**to**	**about**	**third**
这	书	是	指导	在	孩子们	,	向上	到	关于	第三

这本书是写给三岁及以下儿童的。

[greɪd] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [riːd] [tuː; tə][ðem; ðəm][baɪ][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] .

grade	**,**	**though**	**it**	**should**	**be**	**read**	**to**	**them**	**by**	**an**	**adult**	**.**
年级	,	尽管	它	应该	是	读	到	他们	经过	一个	成人	.

适合年级，但应该由成人朗读给他们听。

- , [baɪ] ['luːɪs] [rɒθ] ([siː]) -

Baartock	**,**	**by**	**Lewis**	**Roth**	**(**	**C**	**)**	**1989**
-	,	经过	刘易斯	罗斯	(	C	)	-

巴托克，路易斯·罗斯 (Lewis Roth) 著 (C)1989

-

BAARTOCK

-

巴托克

[baɪ] ['luːɪs] [rɒθ]

by	**Lewis**	**Roth**
经过	刘易斯	罗斯

作者：刘易斯·罗斯

['tʃæptə(r)] [wʌn]

Chapter	**1**
章	1

第一章

- [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [tuː] [leɪn] ['kʌntri] [rəʊd] , ['kraɪɪŋ] .

Baartock	**was**	**sitting**	**by**	**the**	**side**	**of**	**the**	**old**	**two**	**lane**	**country**	**road**	**,**	**crying**	**.**
-	曾是	坐着	经过	这	边	的	这	老的	二	车道	国家	路	,	哭泣	.

巴托克坐在老旧的双车道乡村公路边，哭泣着。

['sev(ə)n] [j'iəz] [əʊld][ænd; ənd][ɔːl] [ə'ləʊn][fɔː(r); fə(r)] ['aʊəz] , [bʌt; bət] [ðæt] ['wʌznt] [waɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz]

Seven	**years**	**old**	**and**	**all**	**alone**	**for**	**hours**	**,**	**but**	**that**	**wasn't**	**why**	**he**	**was**
七	年	老的	和	全部	独自的	为了	小时	,	但	那	不是	为什么	他	曾是

['sɒbɪŋ] ,

sobbing	**,**
啜泣	,

他七岁，独自一人待了好几个小时，但这并不是他哭泣的原因。

[tɪəz] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [tʃiːks] .

tears	**running**	**down**	**his**	**cheeks**	**.**
眼泪	跑步	向下	他的	脸颊	.

泪水顺着他的脸颊流了下来。

[hiː; hi][hæd; həd] [grəʊn] [ʌp][ɪn][ðə; ði] ['fɒrɪst] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [juːst] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [ə'ləʊn] , [ɪk'sept]

He	had	grown	up	in	the	forest	,	he	was	used	to	being	alone	,	except
他	有	生长	向上	在	这	森林	,	他	曾是	用过的	到	存在	独自的	,	除了

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['peərənts] .

for	his	parents	.
为了	他的	父母	.

他在森林里长大，除了父母之外，他习惯了独处。

[hiː; hi] ['wʌznt] [lɒst] [ænd; ənd][hiː; hi] ['hædnt] [rʌn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [həʊm] ,

He	wasn't	lost	and	he	hadn't	run	away	from	home	,
他	不是	丢失的	和	他	之前没有	跑步	离开	从	家	,

他没有迷路，也没有离家出走。

[ðəʊ] [hiː; hi] [felt] [səʊ] [ə'ʃeɪmd] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .

though	he	felt	so	ashamed	he	didn't	want	to	go	home	.
尽管	他	毛毡	所以	羞愧	他	没有	想	到	去	家	.

虽然他感到非常羞愧，但他不想回家。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][bæd] [deɪ] , [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [deɪ] .

It	had	been	a	bad	day	,	a	terrible	day	.
它	有	到过	一个	坏的	天	,	一个	糟糕的	天	.

真是糟糕的一天，糟透了。

- [hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [tuː; tə][skeə(r)] ['sʌmwʌn] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['hædnt] [biːn]

Baartock	had	been	waiting	all	day	to	scare	someone	,	but	there	hadn't	been
-	有	到过	等待	全部	天	到	吓	某人	,	但	那里	之前没有	到过

['eniwʌn] [tuː; tə][skeə(r)] .

anyone	to	scare	.
任何人	到	吓	.

巴托克等了一整天，就为了吓唬某人，但却没有人可以吓唬。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bæd] [θɪŋ] [tuː; tə] ['hæpən] [tuː; tə][ə; eɪ] [trɒl] [ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] [deɪ] .

It	was	such	a	bad	thing	to	happen	to	a	troll	on	his	first	day	.
它	曾是	这样的	一个	坏的	事物	到	发生	到	一个	巨魔	在	他的	第一的	天	.

对于一个网络喷子来说，第一天就遇到这种事真是太糟糕了。

[tə'deɪ] [wɒz; wəz] [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [deɪ] .

Today	was	such	an	important	day	.
今天	曾是	这样的	一个	重要的	天	.

今天真是个重要的日子。

[tə'deɪ] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [fɜːst] [deɪ] [ðæt] - [wɒz; wəz][tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [skeərɪŋ] [ɔːl][baɪ] [hɪm'self]

Today	was	the	very	first	day	that	Baartock	was	to	go	out	scaring	all	by	himself
今天	曾是	这	非常	第一的	天	那	-	曾是	到	去	出去	吓人	全部	经过	他自己

.

:

.

今天是巴托克第一次独自外出吓唬人的日子。

[hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ʌp] [leɪt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] [ænd; ənd][hæd; həd] ['gɒtn] [ʌp] ['ɜːli] ,

He	had	stayed	up	late	the	night	before	and	had	gotten	up	early	,
他	有	入住	向上	晚的	这	夜晚	前	和	有	获得	向上	早期的	,

他前一天晚上熬夜到很晚，第二天一大早就起床了。

[səʊ][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ɔːl]['taɪəd][ænd; ənd] ['kræŋki] .

so	he	would	be	all	tired	and	cranky	.
所以	他	会	是	全部	疲劳的	和	暴躁的	.

所以他会很累，脾气也很暴躁。

[hiː; hi][hæd; həd] [gɒn] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [weə(r)] [hiː; hi][lɪvd; ˈlaɪvd][ænd; ənd] [rəʊld] [ɪn][ðə; ði] [ˈsmeliɪst]

He	had	gone	out	of	the	cave	where	he	lived	and	rolled	in	the	smelliest
他	有	已消失	出去	的	这	洞穴	在哪里	他	居住地	和	滚动	在	这	最臭的

,

,

,

他走出了他居住的山洞，在最臭的地方打了个滚，

[nˈɑːstɪəst] [mʌd] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] , [səʊ][hiː; hi] [wʊd] [lʊk] [hɪz; ɪz][skˈeəɹiəst] .

nastiest	mud	he	could	find	,	so	he	would	look	his	scariest	.
最恶劣的	泥	他	可以	寻找	,	所以	他	会	看	他的	最恐怖	.

他找来最脏的泥巴，好让自己看起来最可怕。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ˈpræktɪst] [hɪz; ɪz] [skriːmz] [ænd; ənd] [ʃriːk] ,

And	he	had	practiced	his	screams	and	shrieks	,
和	他	有	练习	他的	尖叫	和	尖叫	,

他练习过尖叫和嘶吼，

[ʌnˈtɪl] [bəuθ][hɪz; ɪz]['peərənts] [jeld] [æt; ət][hɪm][tuː; tə] [ʃʌt] - [ʌp][ænd; ənd][tuː; tə][gəʊ][skeə(r)] ['sʌmbədi] .

until	both	his	parents	yelled	at	him	to	shut	-	up	and	to	go	scare	somebody	.
直到	两个都	他的	父母	大喊	在	他	到	关闭	-	向上	和	到	去	吓	某人	.

直到他的父母都冲他大喊，让他闭嘴，让他去吓唬别人。

[hiː; hi][hæd; həd][set] [aʊt] , [ˈgəʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][əʊld][draɪ] [striːm] - [bed] , [dʒʌst][laɪk] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)]

He	had	set	out	,	going	down	the	old	dry	stream	-	bed	,	just	like	his	father
他	有	放	出去	,	去	向下	这	老的	干燥	溪流	-	床	,	只是	喜欢	他的	父亲

[hæd; həd][təʊld][hɪm] .

had	told	him	.
有	讲述	他	.

他出发了，沿着干涸的河床往下走，就像他父亲告诉他的那样。

[ɒn] [ðə; ði] [weɪ] , [hiː; hi] [fel] [daʊn] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [niː] , [wɪtʃ] [meɪd] [hɪm] [ˈriːəli] [ˈæŋgri] .

On	the	way	,	he	fell	down	and	cut	his	knee	,	which	made	him	really	angry	.
在	这	方式	,	他	跌倒	向下	和	切	他的	膝盖	,	哪个	制成	他	真的	生气的	.

途中他摔倒了，膝盖擦破了皮，这让他非常生气。

[hiː; hi] [θruː] [ə; eɪ] [rɒk] [æt; ət][ə; eɪ][bɜːd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ˈsɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [triːz] ,

He	threw	a	rock	at	a	bird	that	was	singing	in	the	trees	,
他	扔	一个	岩石	在	一个	鸟	那	曾是	歌唱	在	这	树木	,

他朝树上鸣叫的鸟儿扔了一块石头。

[ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [fʌn] [ɒv; əv][hɪm] .

trying	to	make	fun	of	him	.
尝试	到	制作	乐趣	的	他	.

试图取笑他。

[hiː; hi] [mɪst] [ænd; ənd][ðæt] [meɪd] [hɪm]['iːv(ə)n] ['æŋgɹɪe] .

He	missed	and	that	made	him	even	angrier	.
他	错过	和	那	制成	他	甚至	更愤怒	.

他失手了，这让他更加生气。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [lʊkt] [bəuθ] [weɪz] ,

When	he	got	to	the	road	and	looked	both	ways	,
什么时候	他	得到	到	这	路	和	看起来	两个都	方式	,

当他走到路边，左右张望时，

[hiː; hi] [krɒst] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hɪd][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌlvət] .

he	crossed	it	and	hid	in	the	culvert	.
他	交叉	它	和	隐藏	在	这	涵洞	.

他穿过涵洞，躲进了涵洞里。

[ðen] [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['lɪsnd] .

Then	he	waited	and	listened	.
然后	他	等待	和	听着	.

然后他静静地等待和倾听。

[ðə; ði] ['kʌlvət] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] .

The	culvert	wasn't	much	of	a	bridge	.
这	涵洞	不是	很多	的	一个	桥	.

那座涵洞算不上什么桥梁。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ][bɪg] ,

It	was	just	a	big	,
它	曾是	只是	一个	大的	,

那只是一个很大的，

[əʊld] ['kɒŋkriːt] [paɪp] [ðæt] [went] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [reɪn] - ['wɔːtə(r)][tuː; tə][gəʊ] [θruː] .

old	concrete	pipe	that	went	under	the	road	for	rain	-	water	to	go	through	.
老的	具体的	管道	那	去	在下面	这	路	为了	雨	-	水	到	去	通过	.

路面下用于排放雨水的旧混凝土管道。

[hiː; hi] [wɪʃt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɪdʒ] , ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [brɪdʒ] [æt; ət][ɔːl] .

He	wished	that	it	was	a	bridge	,	any	kind	of	bridge	at	all	.
他	希望	那	它	曾是	一个	桥	,	任何	种类	的	桥	在	全部	.

他希望那是一座桥，任何类型的桥都行。

['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['wʊdn] [brɪdʒ] ,

Even	a	wooden	bridge	,
甚至	一个	木制的	桥	,

即使是一座木桥，

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['riːəl] [brɪdʒ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [haɪd] ['ʌndə(r)][ænd; ənd] [kʌm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə][skeə(r)] ['piːp(ə)l] .

but	a	real	bridge	that	he	could	hide	under	and	come	rushing	out	to	scare	people	.
但	一个	真实的	桥	那	他	可以	隐藏	在下面	和	来	匆忙	出去	到	吓	人们	.

但那是一座真正的桥，他可以躲在桥下，然后冲出来吓唬人。

[hiː; hi] [kraʊtʃt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n] .

He	crouched	down	to	wait	and	listen	.
他	蹲着	向下	到	等待	和	听	.

他蹲下身子，静静地等待和倾听。

[hiː; hi] [njuː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɪsənɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] .

He	knew	what	he	was	listening	for	.
他	知道	什么	他	曾是	聆听	为了	.

他知道自己在听什么。

[ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .

The	sound	of	someone	walking	down	the	road	.
这	声音	的	某人	步行	向下	这	路	.

有人在路上行走的声音。

- [hæd; həd] ['præktɪst] [æt; ət] [həʊm] , [dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm] .

Baartock	had	practiced	at	home	,	just	the	way	his	father	had	shown	him	.
-	有	练习	在	家	,	只是	这	方式	他的	父亲	有	所示	他	.

巴托克在家练习，就像他父亲教他的那样。

[hiː; hi] [wʊd] [stænd] ['weɪtɪŋ] , [dʒʌst] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

He	would	stand	waiting	,	just	out	of	sight	.
他	会	站立	等待	,	只是	出去	的	视线	.

他会站在那里，就在视线之外，静静地等待着。

[ðen] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['sʌmθɪŋ] , [hiː; hi] [wʊd] [rʌn] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd]

Then	,	when	he	heard	something	,	he	would	run	up	the	hill	,	roaring	and
然后	,	什么时候	他	听到	某物	,	他	会	跑步	向上	这	爬坡道	,	咆哮	和

然后，每当他听到什么动静，他就会一边咆哮一边跑上山坡。

['skriːmɪŋ] .

screaming	.
尖叫	.

尖叫。

[ðə; ði] ['præktɪs] [hæd; həd] [ɔːl] [gɒn] [səʊ] [wel] .

The	practice	had	all	gone	so	well	.
这	实践	有	全部	已消失	所以	出色地	.

练习一直都很顺利。

[wen] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm] , [hiː; hi] ['nevə(r)] [hæd; həd] [tuː; tə] [weɪt] [lɒŋ] [tuː; tə] [hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ]

When	he	did	it	at	home	,	he	never	had	to	wait	long	to	hear	something
什么时候	他	做过	它	在	家	,	他	绝不	有	到	等待	长的	到	听到	某物

.

:
.

在家做这件事的时候，他从来不用等很久就能听到消息。

[hiː; hi] [hæd; həd] [skeəd] [lɒts] [ɒv; əv] ['skwirəlz] , [ə; eɪ] [dɪə(r)] , [tuː] [ə'pɒsəm] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [skʌŋk] .

He	had	scared	lots	of	squirrels	,	a	deer	,	two	opossum	,	and	a	skunk	.
他	有	害怕的	很多	的	松鼠	,	一个	鹿	,	二	负鼠	,	和	一个	臭鼬	.

他吓跑了很多松鼠、一只鹿、两只负鼠和一只臭鼬。

- ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ðə; ði] [skʌŋk] .

Baartock	didn't	like	to	remember	the	skunk	.
-	没有	喜欢	到	记住	这	臭鼬	.

巴托克不愿回忆起那只臭鼬。

[ðeɪ] [hæd; həd] [skeəd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

They	had	scared	each	other	.
他们	有	害怕的	每个	其他	.

他们互相吓到了对方。

[tuː; tə] [help] [pɑːs] [ðə; ði] [taɪm] , - [rɪ'membəd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ðæt] [hɪz; ɪz]

To	help	pass	the	time	,	Baartock	remembered	of	some	of	the	stories	that	his
到	帮助	经过	这	时间	,	-	记得	的	一些	的	这	故事	那	他的

['fɑːðə(r)] [təʊld] .

father	told	.
父亲	讲述	.

为了打发时间，巴托克回忆起父亲讲过的一些故事。

['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['feɪməs] [trɒlz; trəʊlz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fæməli] , [ænd; ənd] [haʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [skeəd]

Stories	about	the	famous	trolls	in	his	family	,	and	how	they	had	scared
故事	关于	这	著名的	喷子	在	他的	家庭	,	和	如何	他们	有	害怕的

['piːp(ə)l] .

people	.
人们	.

他讲述了家族中著名的巨魔的故事，以及它们如何吓唬人们。

[haʊ] [hɪz; ɪz] [greɪt] - [greɪt] - ['ʌŋk(ə)l] - [hæd; həd] [tʃeɪst] [ə; eɪ] [həʊl] ['vɪlɪdʒ] .

How	his	Great	-	great	-	uncle	Sssssgnaarll	had	chased	a	whole	village	.
如何	他的	伟大的	-	伟大的	-	叔叔	-	有	追逐	一个	所有的	村庄	.

他的曾祖叔父斯斯斯格纳尔是如何追赶整个村庄的。

[hiː; hi][hæd; həd] [kʌm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['maʊntən] [ænd; ənd] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði]

He	had	come	running	down	the	side	of	the	mountain	and	right	into	the
他	有	来	跑步	向下	这	边	的	这	山	和	正确的	进入	这

['vɪlɪdʒ] ,

village	,
村庄	,

他从山坡上跑下来，径直冲进了村子。

['jelɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laʊdəst] , [ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] .

yelling	and	screaming	his	loudest	,	and	everybody	had	run	away	.
大喊	和	尖叫	他的	最响亮	,	和	大家	有	跑步	离开	.

他大声喊叫，所有人都跑开了。

[ænd; ənd] [haʊ] ['wʌndəfəli] ['ʌgli] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] ['grænfɑːðə(r)] - - - [hæd; həd] [biːn]

And	how	wonderfully	ugly	his	mother's	grandfather	Munchch	-	Crunchch	had	been
和	如何	太棒了	丑陋的	他的	母亲的	祖父	-	-	-	有	到过

.

:
.

而他母亲的祖父芒奇-克朗奇长得又丑又好看。

[səʊ] ['ʌgli] , [ðæt] [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ʌp]['əʊvə(r)][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

So	ugly	,	that	just	as	soon	as	he	looked	up	over	the	side	of	a	bridge	,
所以	丑陋的	,	那	只是	作为	很快	作为	他	看起来	向上	超过	这	边	的	一个	桥	,

丑得令人发指，以至于他刚一抬头看向桥边，

['piːp(ə)l] [wʊd] [feɪnt] [raɪt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] .

people	would	faint	right	where	they	were	standing	.
人们	会	头晕的	正确的	在哪里	他们	是	常设	.

人们会当场晕倒。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [θɪŋz] [laɪk] [ðæt] , [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

It	was	fun	to	think	about	things	like	that	,	while	he	was	waiting	.
它	曾是	乐趣	到	思考	关于	事物	喜欢	那	,	尽管	他	曾是	等待	.

在他等待的时候，想想这些事情也挺有意思的。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [neɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] .

He	thought	about	the	name	he	was	going	to	earn	for	himself	.
他	想法	关于	这	姓名	他	曾是	去	到	赚	为了	他自己	.

他开始思考自己将要赢得的名声。

['sʌmθɪŋ] ['riːəli] ['skeəri][ænd; ənd] ['wʌndəf(ə)l] .

Something	really	scary	and	wonderful	.
某物	真的	可怕的	和	精彩的	.

既可怕又美妙。

- ['wʌznt] [hɪz; ɪz] ['riːəl] [neɪm] .

Baartock	wasn't	his	real	name	.
-	不是	他的	真实的	姓名	.

巴托克并非他的真名。

[ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kɔːld] [hɪm] .

That	was	just	what	his	mother	called	him	.
那	曾是	只是	什么	他的	母亲	称为	他	.

他母亲就是这么叫他的。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wʊd] [dʒʌst]

His	father	would	just
他的	父亲	会	只是

他父亲只会

[jel] - [kɪd] - , [ænd; ənd] - [nju:] [ðæt] [ment] [hɪm] .

yell	'	kid	'	,	and	Baartock	knew	that	meant	him	.
叫喊	-	孩子	-	,	和	-	知道	那	意思是	他	.

有人喊“小子”，巴托克知道那指的是他。

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] [wɪð] [trɒlz; trəʊlz] .

That's	the	way	it	is	with	trolls	.
那就是	这	方式	它	是	和	喷子	.

网络喷子就是这样。

[bʌt; bət][hi:; hi] [ˌwʊdnt] [get][ə; eɪ] [neɪm] , [ə; eɪ]['ri:əl] [trɒl] [neɪm] [ʌn'tɪl][hi:; hi][wɒz; wəz] [twelv] [j'iəz]

But	he	wouldn't	get	a	name	,	a	real	troll	name	until	he	was	twelve	years
但	他	不会	得到	一个	姓名	,	一个	真实的	巨魔	姓名	直到	他	曾是	十二	年

[əʊld] ,

old	,
老的	,

但他直到十二岁才拥有一个真正意义上的巨魔名字。

[ænd; ənd][hæd; həd] [skeəd] [lɒts][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] .

and	had	scared	lots	of	people	.
和	有	害怕的	很多	的	人们	.

吓到了很多人。

[hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [ɜ:n] [ə; eɪ] ['ri:əli] ['skeəri] [neɪm] [laɪk] - - [mʌntʃ] - , [wɪtʃ] [wɒz; wəz]

He	wanted	to	earn	a	really	scary	name	like	Arrrggrr	-	Munch	Slinurp	,	which	was
他	通缉	到	赚	一个	真的	可怕的	姓名	喜欢	-	-	咀嚼	-	,	哪个	曾是

[hɪz; ɪz] ['fɑ:.ðərz] [neɪm] .

his	father's	name	.
他的	父亲的	姓名	.

他想获得一个像 Arrrggrr-Munch Slinurp 那样非常可怕的名字，那是他父亲的名字。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət][nəʊ][wʌn] [keɪm] .

He	waited	for	a	long	time	,	but	no	one	came	.
他	等待	为了	一个	长的	时间	,	但	不	一	来了	.

他等了很久，但没有人来。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [hi:; hi][gɒt]['taɪəd] , [hi:; hi][et; eɪt][hɪz; ɪz] ['sænwɪtʃz] .

After	a	while	,	when	he	got	tired	,	he	ate	his	sandwiches	.
后	一个	尽管	,	什么时候	他	得到	疲劳的	,	他	吃	他的	三明治	.

过了一会儿，他累了，就把三明治吃了。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['ri:əli] [gʊd] .

They	were	really	good	.
他们	是	真的	好的	.

他们真的很厉害。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [pʊt] ['ekstrə][sænd][ɪn][ðem; ðəm] .

His	mother	had	put	extra	sand	in	them	.
他的	母亲	有	放	额外的	沙	在	他们	.

他母亲在里面加了些沙子。

[dʒʌst][æz; əz][hi:; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , [ə; eɪ] [bi:] [stʌŋ] [hɪm] .

Just	as	he	finished	his	lunch	,	a	bee	stung	him	.
只是	作为	他	完成的	他的	午餐	,	一个	蜜蜂	被蜇了	他	.

他刚吃完午饭，就被蜜蜂蛰了。

[ðæt] [gɒt] [hɪm] ['æŋgri] [ə'gen] , [ænd; ənd][hi:; hi] [felt] [ðæt] [hi:; hi][kʊd; kəd][skeə(r)] ['enibɒdi] [hu:] [keɪm]

That	got	him	angry	again	,	and	he	felt	that	he	could	scare	anybody	who	came
那	得到	他	生气的	再次	,	和	他	毛毡	那	他	可以	吓	任何人	WHO	来了

[ə'lɒŋ] .

along	.
沿着	.

这让他再次怒火中烧，他觉得自己可以吓唬任何路过的人。

[hiː; hi] ['set(ə)ld] [daʊn] [ə'gen] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] ['lɪs(ə)n] .

He	settled	down	again	to	wait	and	listen	.
他	定居	向下	再次	到	等待	和	听	.

他再次安静下来，等待并倾听。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] ['eniθɪŋ] .

But	he	didn't	hear	anything	.
但	他	没有	听到	任何事物	.

但他什么也没听到。

[hiː; hi] [kept] ['weɪtɪŋ] .

He	kept	waiting	.
他	保留	等待	.

他一直在等待。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] ['taɪəd] [ɒv; əv] ['weɪtɪŋ] [daʊn] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌlvət] ,

When	he	got	tired	of	waiting	down	under	the	road	in	the	culvert	,
什么时候	他	得到	疲劳的	的	等待	向下	在下面	这	路	在	这	涵洞	,

当他厌倦了在路下的涵洞里等待时，

[hiː; hi] [klaɪmd] [ʌp] [ænd; ənd] [hɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [bʊʃ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .

he	climbed	up	and	hid	in	a	bush	by	the	side	of	the	road	.
他	攀登	向上	和	隐藏	在	一个	衬套	经过	这	边	的	这	路	.

他爬上去，躲进了路边的灌木丛里。

- ['weɪtɪd] [sʌm; səm] [mɔː(r)] , [bʌt; bət] [stɪl] ['nəʊbədi] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .

Baartock	waited	some	more	,	but	still	nobody	came	walking	down	the	road	.
-	等待	一些	更多的	,	但	仍然	无人	来了	步行	向下	这	路	.

巴托克又等了一会儿，但还是没有人沿着路走过来。

[ðə; ði] [sʌn] [wɒz; wəz] [raɪt] [ˌəʊvə'hed] .

The	sun	was	right	overhead	.
这	太阳	曾是	正确的	开销	.

太阳正高悬头顶。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [hɒt] [ænd; ənd] ['taɪəd] [ænd; ənd] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [θɪŋz] , [bʌt; bət] ['məʊstli] [ʌn'hæpi] .

He	was	hot	and	tired	and	hungry	and	lots	of	things	,	but	mostly	unhappy	.
他	曾是	热的	和	疲劳的	和	饥饿的	和	很多	的	事物	,	但	大多	不开心	.

他又热又累又饿，各种不舒服，但最主要的是不开心。

[ðə; ði] [lɒŋgə(r)] [hiː; hi] ['weɪtɪd] , [ðə; ði] [ʌn'hæpiːə] [hiː; hi] [gɒt] .

The	longer	he	waited	,	the	unhappier	he	got	.
这	更长	他	等待	,	这	更不快乐	他	得到	.

他等得越久，就越不开心。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] , ['kraɪɪŋ] ,

He	was	sitting	by	the	side	of	the	road	,	crying	,
他	曾是	坐着	经过	这	边	的	这	路	,	哭泣	,

他坐在路边哭泣，

[wen] [ðə; ði] [kɑː(r)] [drəʊv] [ʌp] [ænd; ənd] [stɒpt] [nɪə(r)] [hɪm] .

when	the	car	drove	up	and	stopped	near	him	.
什么时候	这	车	驾驶	向上	和	停止	靠近	他	.

汽车开过来停在他附近。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['sɒbɪŋ] [səʊ] [hɑːd] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .

He	was	sobbing	so	hard	that	he	didn't	hear	it	.
他	曾是	啜泣	所以	难的	那	他	没有	听到	它	.

他哭得太厉害，根本没听到。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] ['mætəd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] .

It	**wouldn't**	**have**	**mattered**	**if**	**he**	**had**	**heard**	**it**	**.**
它	不会	有	重要	如果	他	有	听到	它	.

就算他听到了也无济于事。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] ['hædnt] [ʃəʊn] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə][skeə(r)][ə; eɪ][kɑː(r)] .

His	**father**	**hadn't**	**shown**	**him**	**how**	**to**	**scare**	**a**	**car**	**.**
他的	父亲	之前没有	所示	他	如何	到	吓	一个	车	.

他父亲没教过他怎么吓唬汽车。

[hiː; hi][dɪd][hɪə(r)][ðə; ði][kɑː(r)][dɔː(r)][slæm] , [wen] ['mɪstə(r)] . - [gɒt] [aʊt] .

He	**did**	**hear**	**the**	**car**	**door**	**slam**	**,**	**when**	**Mr**	**.**	**Fennis**	**got**	**out**	**.**
他	做过	听到	这	车	门	猛击	,	什么时候	先生	.	-	得到	出去	.

他听到了芬尼斯先生下车时车门砰的一声关上的声音。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**
"	是什么	这	事情	?

“怎么了?

" ['mɪstə(r)] . - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [trɒlz; trəʊlz] , [bʌt; bət][hiː; hi] [njuː] [ə'baʊt] ['tʃɪldrən] .

"	**Mr**	**.**	**Fennis**	**didn't**	**know**	**anything**	**about**	**trolls**	**,**	**but**	**he**	**knew**	**about**	**children**	**.**
"	先生	.	-	没有	知道	任何事物	关于	喷子	,	但	他	知道	关于	孩子们	.

芬尼斯先生对巨魔一无所知，但他了解孩子。

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi] [sɔː] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['dɜːti] ['lɪt(ə)l] [tʃaɪld] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði]

And	**what**	**he**	**saw**	**was**	**a**	**very**	**dirty**	**little**	**child**	**sitting**	**by**	**the**	**side**	**of**	**the**
和	什么	他	锯	曾是	一个	非常	肮脏的	小的	孩子	坐着	经过	这	边	的	这

[rəʊd] ,

road	**,**
路	,

他看到的是一个浑身脏兮兮的小孩坐在路边。

['kraɪɪŋ] .

crying	**.**
哭泣	.

哭泣。

['mɪstə(r)] . - [tɔːt] [θɜːd] [greɪd] [ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [æt; ət] [skuːl] ,

Mr	**.**	**Fennis**	**taught**	**third**	**grade**	**and**	**would**	**have**	**been**	**at**	**school**	**,**
先生	.	-	教授	第三	年级	和	会	有	到过	在	学校	,

芬尼斯先生教三年级，事发时他应该在学校。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['dentɪst] .

but	**this**	**morning**	**he**	**had**	**to**	**go**	**to**	**the**	**dentist**	**.**
但	这	早晨	他	有	到	去	到	这	牙医	.

但今天早上他不得不去看牙医。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .

He	**was**	**hurrying**	**to**	**get**	**back**	**to**	**school**	**.**
他	曾是	匆忙	到	得到	后退	到	学校	.

他急着赶回学校。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [mɪs] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][ðə; ði] [deɪ] .

He	**didn't**	**want**	**to**	**miss**	**more**	**than**	**half**	**the**	**day**	**.**
他	没有	想	到	错过	更多的	比	一半	这	天	.

他不想错过超过半天的时间。

[ðə; ði] ['sʌbstɪtju:t] ['ti:tʃə(r)] [hæd; həd] [bi:n] [sɪk] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] , [wɒz; wəz]

The	substitute	teacher	had	been	sick	and	Mrs	.	Jackson	,	the	principal	,	was
这	代替	老师	有	到过	生病的	和	太太	.	杰克逊	,	这	主要的	,	曾是

['ti:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [klɑ:s] .

teaching	his	class	.
教学	他的	班级	.

代课老师生病了，所以校长杰克逊夫人代他上课。

[ðæt] [wɒz; wəz]['ɔ:lməʊst][æz; əz][bæd][æz; əz][ðə; ði][peɪn][ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

That	was	almost	as	bad	as	the	pain	in	his	mouth	.
那	曾是	几乎	作为	坏的	作为	这	疼痛	在	他的	嘴	.

那感觉几乎和他嘴里的疼痛一样难受。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] - [sɔ:] ['mɪstə(r)] . - , [hi:; hi] [nju:] [wɒt] [hi:; hi][wɒz; wəz]

As	soon	as	Baartock	saw	Mr	.	Fennis	,	he	knew	what	he	was
作为	很快	作为	-	锯	先生	.	-	,	他	知道	什么	他	曾是

[sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][du:; də] .

supposed	to	do	.
据称	到	做	.

巴托克一见到芬尼斯先生，就知道自己该做什么了。

[ɪf] [hi:; hi] ['hædnt] [bi:n] ['sɒbɪŋ] [səʊ] [hɑ:d] , [hi:; hi] [mait] [hæv; həv] [bi:n] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][skeə(r)][hɪm] .

If	he	hadn't	been	sobbing	so	hard	,	he	might	have	been	able	to	scare	him	.
如果	他	之前没有	到过	啜泣	所以	难的	,	他	可能	有	到过	有能力的	到	吓	他	.

如果他不是哭得那么厉害，或许就能吓到他了。

" - , " - ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [jel] ,

"	Ahgrr	,	"	Baartock	started	to	yell	,
"	-	,	"	-	开始	到	叫喊	,

“啊啊啊！”巴托克开始大喊。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][gɒt] [ɔ:l] [mɪkst] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [aʊt]['skeəri][æt; ət][ɔ:l] .

but	it	got	all	mixed	up	with	his	crying	and	didn't	come	out	scary	at	all	.
但	它	得到	全部	混合	向上	和	他的	哭泣	和	没有	来	出去	可怕的	在	全部	.

但他的哭声和哭声混在一起，结果一点也不吓人。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

" ['mɪstə(r)] . - [ɑ:skt] [ə'gen] .

"	Mr	.	Fennis	asked	again	.
"	先生	.	-	问	再次	.

芬尼斯先生再次问道。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [hɜ:t] ?

"	Are	you	hurt	?
"	是	你	伤害	?

你受伤了吗？

" - [kʊd; kəd]['əʊnli] [ʃeɪk] [hɪz; ɪz] [hed] .

"	Baartock	could	only	shake	his	head	.
"	-	可以	仅有的	摇	他的	头	.

巴托克只能摇头。

" [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] [lɒst] ?

"	Are	you	lost	?
"	是	你	丢失的	?

你迷路了吗？

[wʌts] [rɒŋ] ?
What's wrong ?
是什么 错误的 ?

怎么了?

" - [traɪd] [tuː; tə] [seɪ] , " [aɪm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][skeə(r)][juː; jʊ] , " [bʌt; bət][ɔːl] [ðæt] [keɪm] [aʊt]
" Baartock tried to say , " I'm trying to scare you , " but all that came out
" - 尝试 到 说 , " 我是 尝试 到 吓 你 , " 但 全部 那 来了 出去
[wɒz; wəz] " [skeə(r)] . "
was " scare . "
曾是 " 吓 . "

“巴托克想说，‘我想吓唬你’，但说出来的只有‘吓唬’。”

" [juː; jʊ][doʊnt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [skeəd] .
" You don't have to be scared .
" 你 不 有 到 是 害怕的 .

你不必害怕。

[aɪl] [traɪ][tuː; tə][help][juː; jʊ] .
I'll try to help you .
患病的 尝试 到 帮助 你 .

我会尽力帮助你。

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][get] [həʊm] ?
Do you know how to get home ?
做 你 知道 如何 到 得到 家 ?

你知道怎么回家吗?

" - [nˈɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [sɔb] [sʌm; səm][mɔː(r)] .
" Baartock nodded his head and sobbed some more .
" - 点头 他的 头 和 啜泣 一些 更多的 .

巴托克点了点头，又抽泣了一会儿。

[hiː; hi]['hædnt] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][skeə(r)] [ðɪs] ['pɜːs(ə)n] .
He hadn't been able to scare this person .
他 之前没有 到过 有能力的 到 吓 这 人 .

他没能吓到这个人。

[naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n] ['tɔːkɪŋ] .
Now they were even talking .
现在 他们 是 甚至 说 .

他们现在居然开始说话了。

[əʊ] , [ðɪs] [wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .
Oh , this was awful .
哦 , 这 曾是 可怕 .

哦，这太糟糕了。

" [let] [ˌem ˈiː] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - .
" Let me take you home , " said Mr . Fennis .
" 让 我 拿 你 家 , " 说 先生 . - .

“我送你回家吧，”芬尼斯先生说。

" [wɪtʃ] [weɪ] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ?
" Which way do you live ?
" 哪个 方式 做 你 居住 ?

你选择哪种生活方式?

" - ['pɔɪntɪd] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
" Baartock pointed up the hill .
" - 尖 向上 这 爬坡道 .

巴托克指着山坡上。

" [ai][doʊnt] [θɪŋk] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz] [ʌp] [ðeə(r)] .
" I don't think anyone lives up there .
" 我 不 思考 任何人 生活 向上 那里 .

“我觉得那里没人住。”

[juː; jʊ][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði][əʊld] ['haʊəd] [pleɪs] .
You must live in the old Howard place .
你 必须 居住 在 这 老的 霍华德 地方 .

你一定住在霍华德老家。

" ['mɪstə(r)] . - [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] ['məʊstli][tuː; tə] [hɪm'self] .
" Mr . Fennis seemed to be talking mostly to himself .
" 先生 . - 似乎 到 是 说 大多 到 他自己 .

芬尼斯先生似乎一直在自言自语。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] " [haʊ] [əʊld][ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ? "
Then he asked " How old are you ? "
然后 他 问 " 如何 老的 是 你 ? "

然后他问：“你多大了？”

" ['sev(ə)n] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" Seven , " answered Baartock .
" 七 , " 回答 - .

“七，”巴托克回答道。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɪn] [skuːl] [tə'deɪ] . "
" You should be in school today . "
" 你 应该 是 在 学校 今天 . "

你今天应该在学校。

" [nəʊ] [skuːl] .
" No school .
" 不 学校 .

“停课。”

" - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [skuːl] [wɒz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
" Baartock didn't know what school was , but he didn't think he should be
" - 没有 知道 什么 学校 曾是 , 但 他 没有 思考 他 应该 是
[ðeə(r)] .
there .
那里 .

“巴托克不知道学校是什么，但他认为自己不应该去那里。”

" ['fɑːðə(r)] [sed] - [weɪt] [hɪə(r)] - .
" Father said ' wait here ' .
" 父亲 说 - 等待 这里 - .

父亲说：“在这里等着。”

[ai] [keɪm] ['ɜːli] [tə'deɪ] , [bʌt; bət]['nəʊbədi] [keɪm] . "
I came early today , but nobody came . "
我 来了 早期的 今天 , 但 无人 来了 . "

我今天来得很早，但是没有人来。

" [juːv] [biːn] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [skuːl] [bʌs] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ?
" You've been waiting for a school bus all this time ?
" 你已经 到过 等待 为了 一个 学校 公共汽车 全部 这 时间 ?

你一直在等校车吗?

" ['mɪstə(r)] . - [njuː] [wɒt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [wɒz; wəz] [naʊ] .
" Mr . Fennis knew what the trouble was now .
" 先生 . - 知道 什么 这 麻烦 曾是 现在 .

芬尼斯先生现在知道问题出在哪里了。

[ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][kɪd] .
The **poor** **kid** **.**
这 贫穷的 孩子 .

这孩子真可怜。

[mɪst] [ðə; ði] [bʌs] , [ænd; ənd] [hiːz] [biːn] ['sɪtɪŋ] [hɪə(r)]['evə(r)] [sɪns] .
Missed **the** **bus** **,** **and** **he's** **been** **sitting** **here** **ever** **since** **.**
错过 这 公共汽车 , 和 他是 到过 坐着 这里 曾经 自从 .

他错过了公交车，之后就一直坐在这里。

['nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] .
No **wonder** **he** **was** **crying** **.**
不 想知道 他 曾是 哭泣 .

难怪他会哭。

[ðəʊ] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [gɒn] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd] ['gɒtn] [kliːnd] [ʌp] .
Though **he** **could** **have** **gone** **back** **home** **and** **gotten** **cleaned** **up** **.**
尽管 他 可以 有 已消失 后退 家 和 获得 已清洗 向上 .

他本来可以回家洗个澡。

[aɪ'd]['betə(r)] [teɪk] [hɪm] [həʊm] [ænd; ənd][ɪk'spleɪn] [θɪŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
I'd **better** **take** **him** **home** **and** **explain** **things** **to** **his** **mother** **.**
ID 更好的 拿 他 家 和 解释 事物 到 他的 母亲 .

我最好带他回家，跟他妈妈解释一下情况。

" [wʌts] [jɔː(r); jə(r)] [neɪm] ? "
" **What's** **your** **name** **?** **"**
" 是什么 你的 姓名 ? "

“你叫什么名字？ ”

" [dəʊnt][hæv; həv] [neɪm] , " - [wɒz; wəz] ['fiːlɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['betə(r)] .
" **Don't** **have** **name** **,** **"** **Baartock** **was** **feeling** **a** **little** **better** **.**
" 不 有 姓名 , " - 曾是 感觉 一个 小的 更好的 .

“没有名字，”巴托克感觉好了一些。

[dʒʌst] ['sɒbɪŋ] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] .
Just **sobbing** **every** **now** **and** **then** **.**
只是 啜泣 每一个 现在 和 然后 .

时不时会抽泣一下。

" [wel] [ðen] , [wɒt] [kæn; kən][aɪ][kɔːl][juː; jʊ] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - .
" **Well** **then** **,** **what** **can** **I** **call** **you** **?** **"** **asked** **Mr** **.** **Fennis** **.**
" 出色地 然后 , 什么 能 我 称呼 你 ? " 问 先生 . - .

“那么，我该怎么称呼你呢？”芬尼斯先生问道。

['ɑːftə(r)][ɔːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə][get][æn; ən]['ɑːnsə(r)] .
After **all** **,** **he** **was** **a** **teacher** **and** **he** **knew** **how** **to** **get** **an** **answer** **.**
后 全部 , 他 曾是 一个 老师 和 他 知道 如何 到 得到 一个 回答 .

毕竟，他是一名教师，他知道如何找到答案。

" - .
" **Baartock** **.**
" - .

“巴托克。

['mʌðə(r)] [kɔːlz] [ˌem 'iː] - . "
Mother **calls** **me** **Baartock** **.** **"**
母亲 呼叫 我 - . "

母亲叫我巴托克。

" [ɔːl] [raɪt] , - .
" **All** **right** **,** **Baartock** **.**
" 全部 正确的 , - .

“好的，巴托克。”

[juː; jʊ][kæn; kən][kɔːl][ˌem ˈiː] , ['mɪstə(r)] . - .

You	can	call	me	,	Mr	.	Fennis	.
你	能	称呼	我	,	先生	.	-	.

你可以叫我芬尼斯先生。

[ai] [tiːtʃ] [θɜːd] [greɪd] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [weə(r)] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [tə'deɪ] .

I	teach	third	grade	at	the	school	where	you	should	be	today	.
我	教	第三	年级	在	这	学校	在哪里	你	应该	是	今天	.

我在你今天应该就读的那所学校教三年级。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] .

I'm	going	to	take	you	home	.
我是	去	到	拿	你	家	.

我送你回家。

" [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [θɔːt] .

"	Then	he	had	a	thought	.
"	然后	他	有	一个	想法	.

然后他突然想到一个主意。

[nəʊ] [pɔɪnt] [ɪn] ['draɪvɪŋ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][əʊld] ['haʊəd] [haʊs] [ɪf] [nəʊ][wʌn] [wʊd] [biː; bi][ðeə(r)] .

No	point	in	driving	back	to	the	old	Howard	house	if	no	one	would	be	there	.
不	观点	在	驾驶	后退	到	这	老的	霍华德	房子	如果	不	一	会	是	那里	.

如果老霍华德家没人，那开车回去就没意义了。

[səʊ] ['meni] ['mʌðəz] [hæd; həd][dʒɒbz] .

So	many	mothers	had	jobs	.
所以	许多	母亲们	有	工作	.

很多母亲都有工作。

[bɪ'saɪdz] , [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] .

Besides	,	he	was	in	a	hurry	to	get	back	to	school	.
除了	,	他	曾是	在	一个	匆忙	到	得到	后退	到	学校	.

此外，他急着回学校。

" [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [həʊm] [naʊ] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Is	your	mother	home	now	?	"	he	asked	.
"	是	你的	母亲	家	现在	?	"	他	问	.

“你妈妈现在在家吗？”他问道。

" [nəʊ] .

"	No	.
"	不	.

“不。

" - [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] ['gæðərɪŋ] ['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] [ænd; ənd] ['kætʃɪŋ]

"	Baartock	knew	that	his	mother	would	be	out	gathering	poison	ivy	and	catching
"	-	知道	那	他的	母亲	会	是	出去	采集	毒	常春藤	和	捕捉

['lɪzədz] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .

lizards	for	dinner	.
蜥蜴	为了	晚餐	.

巴托克知道他的母亲会出去采摘毒葛，抓蜥蜴做晚餐。

" [wel] , - .

"	Well	,	Baartock	.
"	出色地	,	-	.

“好吧，巴托克。”

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [skuːl] [ænd; ənd][aɪm]['gəʊɪŋ] [ðeə(r)] .

You	should	be	in	school	and	I'm	going	there	.
你	应该	是	在	学校	和	我是	去	那里	.

你应该在学校，而我要去上学。

[juː; jʊ][kæn; kən][raɪd][ðeə(r)] [wɪð] [ˌem ˈiː][ænd; ənd] [kʌm] [həʊm][ɒn][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] .

You	**can**	**ride**	**there**	**with**	**me**	**and**	**come**	**home**	**on**	**the**	**school**	**bus**	**.**
你	能	骑	那里	和	我	和	来	家	在	这	学校	公共汽车	.

你可以和我一起乘车去，然后坐校车回家。

" ['teɪkɪŋ] - [hænd] , [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] .

"	**Taking**	**Baartock's**	**hand**	**,**	**they**	**walked**	**to**	**the**	**car**	**.**
"	采取	-	手	,	他们	步行	到	这	车	.

他们牵着巴托克的手，走向汽车。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] ['trʊʊlɪʃ] ['riːz(ə)n] , - ['mʌðə(r)] ['hædnt][təʊld][hɪm][nɒt][tuː; tə][tɔːk] [wɪð]

For	**some**	**trollish**	**reason**	**,**	**Baartock's**	**mother**	**hadn't**	**told**	**him**	**not**	**to**	**talk**	**with**
为了	一些	巨魔	原因	,	-	母亲	之前没有	讲述	他	不是	到	讲话	和

['strendʒər] ,

strangers	**,**
陌生人	,

不知出于什么怪癖，巴托克的母亲没有告诉他不要和陌生人说话。

[ɔː(r)][nɒt][tuː; tə][gəʊ] ['eniweə(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

or	**not**	**to**	**go**	**anywhere**	**with**	**them**	**.**
或者	不是	到	去	任何地方	和	他们	.

或者干脆不跟他们一起去任何地方。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['evə(r)][get][ðə; ði] [tʃɑːns] .

Maybe	**it**	**was**	**because**	**she**	**didn't**	**think**	**that**	**he**	**would**	**ever**	**get**	**the**	**chance**	**.**
或许	它	曾是	因为	她	没有	思考	那	他	会	曾经	得到	这	机会	.

或许是因为她觉得他永远不会有机会。

[bʌt; bət] , - [njuː] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] [skeərɪŋ] ['sʌmwʌn] , [nɒt]

But	**,**	**Baartock**	**knew**	**that**	**he**	**was**	**supposed**	**to**	**be**	**scaring**	**someone**	**,**	**not**
但	,	-	知道	那	他	曾是	据称	到	是	吓人	某人	,	不是

['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

talking	**to**	**them**	**.**
说	到	他们	.

但是，巴托克知道他应该吓唬别人，而不是和别人说话。

[ɔː(r)]['gəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)] [wɪð] [ðem; ðəm] .

Or	**going**	**in**	**a**	**car**	**with**	**them**	**.**
或者	去	在	一个	车	和	他们	.

或者和他们一起坐车。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd] [steɪd] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] , - [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn]

Because	**he**	**had**	**stayed**	**up**	**in**	**the**	**woods**	**until**	**today**	**,**	**Baartock**	**had**	**never**	**seen**
因为	他	有	入住	向上	在	这	树林	直到	今天	,	-	有	绝不	已见

[ə; eɪ][kɑː(r)] .

a	**car**	**.**
一个	车	.

因为巴托克一直待在树林里直到今天，所以他从未见过汽车。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ə; eɪ][kɑː(r)][wɒz; wəz] , [ɔː(r)] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] .

He	**didn't**	**know**	**a**	**car**	**was**	**,**	**or**	**what**	**it**	**looked**	**like**	**.**
他	没有	知道	一个	车	曾是	,	或者	什么	它	看起来	喜欢	.

他不知道汽车是什么，也不知道汽车长什么样。

[hiː; hi] ['sɜːt(ə)nli] [hæd; həd]['nevə(r)] ['rɪdn] [ɪn][wʌn] , [bʌt; bət][hiː; hi] [laɪkt] [ðɪs] [θɪŋ] [ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː] .

He	**certainly**	**had**	**never**	**ridden**	**in**	**one**	**,**	**but**	**he**	**liked**	**this**	**thing**	**they**	**got**	**into**	**.**
他	当然	有	绝不	骑	在	一	,	但	他	喜欢	这	事物	他们	得到	进入	.

他以前肯定没坐过这种车，但他喜欢他们一起体验的这种感觉。

['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] [niːt] [ə'baʊt] [məʊst] [θɪŋz] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz][kɑː(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mes] .

Mr	**.**	**Fennis**	**was**	**neat**	**about**	**most**	**things**	**,**	**but**	**his**	**car**	**was**	**a**	**mess**	**.**
先生	.	-	曾是	整洁的	关于	最多	事物	,	但	他的	车	曾是	一个	混乱	.

芬尼斯先生做事一丝不苟，但他的车却脏乱不堪。

[ðə; ði] [peɪnt] [wɒz; wəz] [skrætʃt] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fendəz] [wɒz; wəz] ['dentɪd] ,

The	paint	was	scratched	,	one	of	the	fenders	was	dented	,
这	画	曾是	刮痕	,	一	的	这	挡泥板	曾是	凹陷	,

车漆有刮痕，其中一个挡泥板有凹陷。

[ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sʌm; səm] ['peɪpə(r)] ['kɒfi] [kʌps] [ænd; ənd] ['səʊdə] [kænz] .

and	on	the	floor	were	some	paper	coffee	cups	and	soda	cans	.
和	在	这	地面	是	一些	纸	咖啡	杯子	和	苏打	罐头	.

地板上散落着一些纸质咖啡杯和汽水罐。

[ɒn] [ðə; ði] [bæk] [siːt] [wɜː(r); wə(r)] ['sev(ə)n] ['əʊvə(r)] - [djuː] ['laɪbrəri] [bʊks] , [æn; ən] [ˌəʊvə'fləʊɪŋ] ['lɪtə(r)] [bæg]

On	the	back	seat	were	seven	over	-	due	library	books	,	an	overflowing	litter	bag
在	这	后退	座位	是	七	超过	-	到期的	图书馆	图书	,	一个	溢出	垃圾	包

,

,

,

后座上放着七本逾期未还的图书馆书籍，还有一个装满垃圾的垃圾袋。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [kænz] [ɒv; əv] [ɔɪl] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [biːn] [ɪn] [ðə; ði] [trʌŋk] ,

a	couple	of	cans	of	oil	,	which	should	have	been	in	the	trunk	,
一个	夫妻	的	罐头	的	油	,	哪个	应该	有	到过	在	这	树干	,

几罐机油，本来应该放在后备箱里的。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] ['plæstɪk] ['tjuːbɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['saɪəns] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] .

and	some	plastic	tubing	for	a	science	project	.
和	一些	塑料	管道	为了	一个	科学	项目	.

还有一些用于科学项目的塑料管。

[tuː; tə] - , [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [həʊm] .

To	Baartock	,	it	looked	just	like	home	.
到	-	,	它	看起来	只是	喜欢	家	.

在巴托克看来，这里就像他的家一样。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['bɪzi] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [wen] ['mɪstə(r)] . - ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] [ænd; ənd] [bɪ'gæn]

He	was	busy	looking	around	when	Mr	.	Fennis	started	the	engine	and	began
他	曾是	忙碌的	寻找	大约	什么时候	先生	.	-	开始	这	引擎	和	开始

[tuː; tə] [draɪv] [ɒf] .

to	drive	off	.
到	驾驶	离开	.

他正忙着四处张望，芬尼斯先生就发动了引擎，开车离开了。

[ðen] - [went] [waɪld] [ænd; ənd] ['riːəli] [dɪd] [skeə(r)] ['mɪstə(r)] . - .

Then	Baartock	went	wild	and	really	did	scare	Mr	.	Fennis	.
然后	-	去	荒野	和	真的	做过	吓	先生	.	-	.

然后巴托克就发疯了，真的把芬尼斯先生吓了一跳。

['tʃæptə(r)] [ˌtuː'tuː]

Chapter	2
章	2

第二章

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [draɪv] , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [felt] ['veri] [lɒŋ] [tuː; tə] [bəuθ] - [ænd; ənd]

It	was	only	a	short	drive	,	though	it	felt	very	long	to	both	Baartock	and
它	曾是	仅有的	一个	短的	驾驶	,	尽管	它	毛毡	非常	长的	到	两个都	-	和

['mɪstə(r)] . - .

Mr	.	Fennis	.
先生	.	-	.

虽然只是很短的车程，但对巴托克和芬尼斯先生来说，却感觉很漫长。

[wen] ['mɪstə(r)] . - ['faɪnəli] [pɑːkt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [æt; ət] ['mɑːrvɪs] [tiː] . ['dʒɒnsn] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] ,

When	Mr	.	Fennis	finally	parked	the	car	at	Marvis	T	.	Johnson	Elementary	School	,
什么时候	先生	.	-	最后	停放	这	车	在	马维斯	T	.	约翰逊	初级	学校	,

当芬尼斯先生最终把车停在马维斯·T·约翰逊小学时，

[hiː; hi] [gɒt] [aʊt] [ænd; ənd] [helpt] - [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæk] [siːt] .

he	got	out	and	helped	Baartock	out	of	the	back	seat	.
他	得到	出去	和	帮助	-	出去	的	这	后退	座位	.

他下了车，扶巴托克从后座下来。

" [aɪm] ['sɒri] [ai] [jeld] [æt; ət] [juː; jʊ] , - , " [ə'pɒlədʒaɪzd] ['mɪstə(r)] . - , ['helpɪŋ] [hɪm] [aʊt] .

"	I'm	sorry	I	yelled	at	you	,	Baartock	,	"	apologized	Mr	.	Fennis	,	helping	him	out	.
"	我是	对不起	我	大喊	在	你	,	-	,	"	道歉	先生	.	-	,	帮助	他	出去	.

“对不起，巴托克，我不该对你大吼大叫，”芬尼斯先生一边道歉一边帮他解围。

" [juː; jʊ] ['ɔːlməʊst] [meɪd] [ˌjuː 'es] [kræʃ] [wen] [juː; jʊ] [græbd] [ðə; ði] ['stɪərɪŋ] [wiːl] .

"	You	almost	made	us	crash	when	you	grabbed	the	steering	wheel	.
"	你	几乎	制成	我们	碰撞	什么时候	你	抓住	这	转向	车轮	.

“你抓住方向盘的时候差点让我们撞车。”

[juː; jʊ] [dəʊnt] [duː; də] [ðæt] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [fəʊks] [kɑː(r)] , [duː; də] [juː; jʊ] ? "

You	don't	do	that	in	your	folks	car	,	do	you	?	"
你	不	做	那	在	你的	各位	车	,	做	你	?	"

你不会在你父母的车里做那种事吧?

" [dəʊnt] [laɪk] ! " [sed] - ['æŋgrəli] , [æz; əz] [hiː; hi] [kɪkt] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɑː(r)] .

"	Don't	like	!	"	said	Baartock	angrily	,	as	he	kicked	at	the	side	of	the	car	.
"	不	喜欢	!	"	说	-	愤怒地	,	作为	他	踢	在	这	边	的	这	车	.

“不喜欢！”巴托克生气地说着，一边踢着车身。

" [dəʊnt] [duː; də] [ðæt] !

"	Don't	do	that	!
"	不	做	那	!

别那样做!

[ɪts] [maɪ] [kɑː(r)] .

It's	my	car	.
它是	我的	车	.

这是我的车。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt] [lʊk] ['prɪti] , [bʌt; bət] [ɪts] [peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ænd; ənd] [teɪks] [ˌem 'iː] [weə(r)] [ai] [wɒnt]

It	may	not	look	pretty	,	but	it's	paid	for	and	takes	me	where	I	want
它	可能	不是	看	漂亮的	,	但	它是	有薪酬的	为了	和	需要	我	在哪里	我	想

[tuː; tə] [gəʊ] . "

to	go	.	"
到	去	.	"

它看起来可能不太漂亮，但它是付过钱的，而且能带我去我想去的地方。

" [gəʊ] [həʊm] , " [sed] - [ænd; ənd] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [ɒf] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [hæd; həd]

"	Go	home	,	"	said	Baartock	and	he	started	to	walk	off	the	way	they	had
"	去	家	,	"	说	-	和	他	开始	到	走	离开	这	方式	他们	有

[kʌm] .

come	.
来	.

“回家去吧，”巴托克说着，便沿着他们来的方向走开了。

[laɪk] [ɔːl] [trɒlz; trəʊlz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɔːlməʊst] ['pɜːfɪkt] [sens] [ɒv; əv]

Like	all	trolls	,	he	had	an	almost	perfect	sense	of
喜欢	全部	喷子	,	他	有	一个	几乎	完美的	感觉	的

像所有巨魔一样，他几乎完美地感知到了.....

[də'rekʃ(ə)n]

direction
方向

方向

[ænd; ənd] ['kʊd(ə)nt] [get] [lɒst] .
and couldn't get lost .
和 不能 得到 丢失的 .

而且不会迷路。

[ðɪs] [pleɪs] ['wʌznt] [æt; ət][ɔːl] [laɪk][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] .
This place wasn't at all like the woods and he didn't like it .
这 地方 不是 在 全部 喜欢 这 树林 和 他 没有 喜欢 它 .

这里和森林完全不一样，他不喜欢这里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [njuː] [ænd; ənd] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [tuː; tə][hɪm] .
It was all new and frightening to him .
它 曾是 全部 新的 和 令人恐惧 到 他 .

这一切对他来说既陌生又可怕。

[sɪns] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɒl] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [skeəd] , [ɔː(r)][nɒt] [mʌtʃ] ['eniweɪ] .
Since he was a troll , he wasn't going to be scared , or not much anyway .
自从 他 曾是 一个 巨魔 , 他 不是 去 到 是 害怕的 , 或者 不是 很多 反正 .

因为他是个巨魔，所以他不会害怕，或者至少不会太害怕。

[hiː; hi][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [skeərɪŋ] .
He was supposed to do the scaring .
他 曾是 据称 到 做 这 吓人 .

他原本应该负责吓唬人。

" [kʌm] [ɒn] , - .
" Come on , Baartock .
" 来 在 , - .

“来吧，巴托克。”

[lets] [gəʊ][ɒn]['ɪntuː] [skuːl] .
Let's go on into school .
我们来吧 去 在 进入 学校 .

我们去学校吧。

" ['mɪstə(r)] . - [græbd] - [hænd] .
" Mr . Fennis grabbed Baartock's hand .
" 先生 . - 抓住 - 手 .

芬尼斯先生抓住了巴托克的手。

" [doʊnt] [wɒnt] [skuːl] !
" Don't want school !
" 不 想 学校 !

“不想上学！”

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] !
Want to go home !
想 到 去 家 !

想回家！

" [səʊ] , [wɪð] ['mɪstə(r)] . - ['pʊlɪŋ] [wʌn] [weɪ] [ænd; ənd] - ['pʊlɪŋ] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ðeɪ]
" So , with Mr . Fennis pulling one way and Baartock pulling the other , they
" 所以 , 和 先生 . - 拉 一 方式 和 - 拉 这 其他 , 他们
[went] ['ɪntuː] [skuːl] .
went into school .
去 进入 学校 .

“于是，芬尼斯先生拉着一辆马车往一个方向走，巴托克先生拉着另一辆马车往另一个方向走，他们就去了学校。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ˌɪn'saɪd] ,
As soon as they got inside ,
作为 很快 作为 他们 得到 里面 ,

他们一进屋，

- [stɒpt] ['wɒntɪŋ] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [ðɪs] [njuː] [kaɪnd][ɒv; əv]

Baartock	stopped	wanting	to	go	home	and	started	looking	at	this	new	kind	of
-	停止	想要	到	去	家	和	开始	寻找	在	这	新的	种类	的

[keɪv] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] .

cave	he	was	in	.
洞穴	他	曾是	在	.

巴托克不再想回家了，开始打量他身处的这种新型洞穴。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bɪg] [bɔːdz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði] [wɔːlz] , ['kʌvəd] [wɪð] [lɒts][ɒv; əv] ['kʌləd] ['peɪpəz]

There	were	big	boards	fastened	to	the	walls	,	covered	with	lots	of	colored	papers
那里	是	大的	板	系紧	到	这	墙壁	,	涵盖	和	很多	的	有色	文件

.

:

.

墙上固定着几块大木板，上面贴满了彩色纸。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][keɪsɪz] [wɪð] [glɑːs] [freɪmz] [wɪð] [mɔː(r)] ['kʌləd] ['peɪpəz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

There	were	cases	with	glass	frames	with	more	colored	papers	behind	them	.
那里	是	案例	和	玻璃	框架	和	更多的	有色	文件	在后面	他们	.

有些展柜是用玻璃框装裱的，后面衬着彩色纸张。

[ðə; ði] [wɔːlz] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [braɪt] ['jeləʊ] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [ˌəʊvə'hed] .

The	walls	were	a	bright	yellow	,	and	there	were	lights	overhead	.
这	墙壁	是	一个	明亮的	黄色的	,	和	那里	是	灯	开销	.

墙壁是亮黄色的，头顶上还有灯。

['iːv(ə)n][ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz] [smuːð] [ænd; ənd] ['ʃaɪni] .

Even	the	floor	was	smooth	and	shiny	.
甚至	这	地面	曾是	光滑的	和	闪亮的	.

就连地板都光滑闪亮。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [njuː] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [siː] .

There	were	a	lot	of	new	things	for	him	to	see	.
那里	是	一个	很多	的	新的	事物	为了	他	到	看	.

对他来说，有很多新鲜事物值得一看。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] ['ɒfɪs] .

He	was	still	looking	around	when	they	got	to	the	school	office	.
他	曾是	仍然	寻找	大约	什么时候	他们	得到	到	这	学校	办公室	.

他们到达学校办公室时，他还在四处张望。

" [ˌem 'es] . ['lɒrəns] , - [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] [mɪst] [ðə; ði] [bʌs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ,

"	Ms	.	Laurence	,	Baartock	seems	to	have	missed	the	bus	this	morning	,
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	,	-	似乎	到	有	错过	这	公共汽车	这	早晨	,

“劳伦斯女士，巴托克今天早上似乎错过了公交车。”

" [sed] ['mɪstə(r)] . - [tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] , [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .

"	said	Mr	.	Fennis	to	the	woman	sitting	at	a	desk	,	behind	the	counter	.
"	说	先生	.	-	到	这	女士	坐着	在	一个	桌子	,	在后面	这	柜台	.

芬尼斯先生对坐在柜台后面桌子旁的那位女士说道。

[ˌem 'es] . ['lɒrəns] [wɒz; wəz][ðə; ði] [skuːl] ['sekrət(ə)ri] .

Ms	.	Laurence	was	the	school	secretary	.
多发性硬化症	.	劳伦斯	曾是	这	学校	秘书	.

劳伦斯女士是学校的秘书。

" [aɪ] [faʊnd] [hɪm] [stɪl] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [rəʊd] . "

"	I	found	him	still	waiting	by	the	road	.	"
"	我	成立	他	仍然	等待	经过	这	路	.	"

“我发现他还在路边等着。”

" - ?
" Baartock ?
" - ?

巴托克?

[ai][doʊnt] [nəʊ] ['eni] - . "
I don't know any Baartock . "
我 不 知道 任何 - . "

我不认识任何巴托克。

" [wel] , [hiːz] ['sev(ə)n] , [səʊ][hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi][ɪn]['mɪsɪz] . - [klɑːs] .
" Well , he's seven , so he must be in Mrs . Stogbuchner's class .
" 出色地 , 他是 七 , 所以 他 必须 是 在 太太 . - 班级 .

“嗯，他七岁了，所以他一定是斯托格布赫纳太太班上的学生。”

[kʊd; kəd][juː; jʊ][get] [hɪm] [daʊn] [ðeə(r)] ?
Could you get him down there ?
可以 你 得到 他 向下 那里 ?

你能把他弄下去吗?

[aɪv] ['riːəli] [gɒt][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [klɑːs] .
I've really got to get back to my class .
我已经 真的 得到 到 得到 后退 到 我的 班级 .

我真的得回教室了。

[gʊd] - [baɪ] , - .
Good - by , Baartock .
好的 - 经过 , - .

再见，巴托克。

" [wɪð] [ðæt] , ['mɪstə(r)] . - ['hʌrid] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] ,
" With that , Mr . Fennis hurried out of the office and down the hall ,
" 和 那 , 先生 . - 慌忙 出去 的 这 办公室 和 向下 这 大厅 ,

“说完，芬尼斯先生匆匆走出办公室，沿着走廊走去。”

['liːvɪŋ] - [ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
leaving Baartock in the office .
离开 - 在 这 办公室 .

把巴托克留在办公室。

- [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] .
Baartock looked at Ms . Laurence .
- 看起来 在 多发性硬化症 . 劳伦斯 .

巴托克看着劳伦斯女士。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] .
Then he looked all around the room .
然后 他 看起来 全部 大约 这 房间 .

然后他环顾了整个房间。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] [hiː; hi] [sed] , " [nɒt] - - - .
When he had seen enough he said , " Not Mississtog - Buchnersklass .
什么时候 他 有 已见 足够的 他 说 , " 不是 - - - .

当他看得足够清楚时，他说：“不是 Mississtog-Buchnersklass。”

[gəʊ] [həʊm] !
Go home !
去 家 !

回家吧!

[naʊ] !
Now !
现在 !

现在!

" - [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [fʌn] [tuː; tə] [miːt] ['sʌmwʌn] [wɪð] [ə; eɪ] ['wʌndəfəli] ['skeəri]
" **Baartock thought it might be fun to meet someone with a wonderfully scary**
" - 想法 它 可能 是 乐趣 到 见面 某人 和 一个 太棒了 可怕的
[neɪm] [laɪk] - - - ,
name like Mississtog - Buchnersklass ,
姓名 喜欢 - - - ,

“巴托克觉得，遇到一个名字既可怕又奇妙的人，比如米西斯托格-布赫纳斯克拉斯，可能会很有趣。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .
but he was tired and wanted to go home .
但 他 曾是 疲劳的 和 通缉 到 去 家 .

但他很累，想回家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] , ['liːvɪŋ] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] ['kɔːlɪŋ] " - ! [stɒp] !
He was just out the door , leaving Ms . Laurence calling " Baartock ! Stop !
他 曾是 只是 出去 这 门 , 离开 多发性硬化症 . 劳伦斯 呼叫 " - ! 停止 !

他刚走出门口，劳伦斯女士就喊道：“巴托克！停下！”

" [wen] [hiː; hi] [kræʃt] [raɪt] ['ɪntuː]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] .
" when he crashed right into Mrs . Jackson , the principal .
" 什么时候 他 崩溃了 正确的 进入 太太 . 杰克逊 , 这 主要的 .

“他一头撞上了杰克逊夫人，也就是校长。”

['mɪstə(r)] . - [təʊld]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ə'baʊt] - [dʒʌst][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd]
Mr . Fennis told Mrs . Jackson about Baartock just as soon as he had
先生 . - 讲述 太太 . 杰克逊 关于 - 只是 作为 很快 作为 他 有
['gɒtn] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['klɑːsruːm] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
gotten into his classroom and she came running to the office .
获得 进入 他的 课堂 和 她 来了 跑步 到 这 办公室 .

芬尼斯先生一进教室就把巴托克的事告诉了杰克逊太太，杰克逊太太立刻跑到办公室来。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l]
Mrs . Jackson had been a school teacher for many years and principal
太太 . 杰克逊 有 到过 一个 学校 老师 为了 许多 年 和 主要的
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] ,
for a few more ,
为了 一个 很少 更多的 ,

杰克逊夫人当了多年的教师，又当了几年校长。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['evə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [tʃaɪld] [kwaɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['dɜːti] ,
but she wasn't sure that she had ever seen a child quite like the dirty ,
但 她 不是 当然 那 她 有 曾经 已见 一个 孩子 相当 喜欢 这 肮脏的 ,

但她不确定自己是否见过像这个脏兮兮的孩子一样的孩子。

[waɪld] , ['lɪt(ə)l] [wʌn] , [huː] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] .
wild , little one , who was trying to pull away from her .
荒野 , 小的 一 , WHO 曾是 尝试 到 拉 离开 从 她 .

那个野性十足的小家伙，试图挣脱她的怀抱。

" [stɒp] [raɪt] [naʊ] !
" Stop right now !
" 停止 正确的 现在 !

“立刻停止！”

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksənz] [vɔɪs] ['ekəud] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .
" Mrs . Jackson's voice echoed up and down the hall .
" 太太 . 杰克逊的 嗓音 回声 向上 和 向下 这 大厅 .

杰克逊太太的声音在走廊里回荡。

- [stɒpt] [skwəːm] [ænd; ənd] [stʊd] , [waɪd] - [aɪd] , ['steərɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .
Baartock stopped squirming and stood , wide - eyed , staring at her .
- 停止 蠕蠕 和 站立 , 宽的 - 眼睛 , 凝视 在 她 .

巴托克停止了扭动，睁大眼睛站着，盯着她。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['hjuːmənz][kʊd; kəd] [saʊnd] [laɪk] [ðæt] .

He	didn't	know	humans	could	sound	like	that	.
他	没有	知道	人类	可以	声音	喜欢	那	.

他不知道人类的声音可以那样。

[daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] , ['klɑːsruːm] [dɔːz] ['əʊpənd] [ænd; ənd] ['sevrəl] ['tiːtʃə(r)z] [lʊkt] [aʊt] .

Down	the	hall	,	classroom	doors	opened	and	several	teachers	looked	out	.
向下	这	大厅	,	课堂	门	打开	和	一些	教师	看起来	出去	.

走廊尽头，教室门打开了，几位老师向外张望。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɪg'nɔːd] [ðem; ðəm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [pʊʃt] - [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd]

Mrs	.	Jackson	ignored	them	as	she	pushed	Baartock	back	into	the	office	and
太太	.	杰克逊	忽略	他们	作为	她	推动	-	后退	进入	这	办公室	和

[kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .

closed	the	door	.
关闭	这	门	.

杰克逊夫人没有理会他们，把巴托克推进办公室，然后关上了门。

" [pliːz] [tel] [ˌem 'iː][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] .

"	Please	tell	me	your	name	.
"	请	告诉	我	你的	姓名	.

请告诉我你的名字。

" [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] [əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] , [ˌem 'es] .

"	Before	he	could	say	that	he	wasn't	old	enough	to	have	a	name	,	Ms	.
"	前	他	可以	说	那	他	不是	老的	足够的	到	有	一个	姓名	,	多发性硬化症	.

['lɒrəns] ['ɑːnsə(r)d] " - . "

Laurence	answered	"	Baartock	.	"
劳伦斯	回答	"	-	.	"

“还没等他说自己年纪太小还没有名字，劳伦斯女士就回答说‘巴托克’。”

" - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][æz; əz][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [hɪm]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [bentʃ] , " [sɪt]

"	Baartock	,	"	said	Mrs	.	Jackson	as	she	brought	him	over	to	a	bench	,	"	sit
"	-	,	"	说	太太	.	杰克逊	作为	她	带来	他	超过	到	一个	长椅	,	"	坐

[daʊn] .

down	.
向下	.

“巴托克，”杰克逊夫人一边说着，一边把他带到长椅上，“坐下。”

[tel] [ˌem 'iː] [haʊ] [juː; jʊ] [gɒt] [səʊ] ['dɜːti] . "

Tell	me	how	you	got	so	dirty	.	"
告诉	我	如何	你	得到	所以	肮脏的	.	"

“告诉我你怎么弄得这么脏？”

" [rəʊld] [ɪn] [mʌd] .

"	Rolled	in	mud	.
"	滚动	在	泥	.

“在泥里打滚。”

[wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] . "

Want	to	go	home	.	"
想	到	去	家	.	"

想回家。

" [juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [mʌst; məst][hæv; həv] [rəʊld] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] .

"	You	certainly	must	have	rolled	in	the	mud	.
"	你	当然	必须	有	滚动	在	这	泥	.

你肯定在泥里滚过身。

[aɪ] [ˌʌndə'stænd] [juː; jʊ] [mɪst] [jɔː(r); jə(r)] [bʌs] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "

I	understand	you	missed	your	bus	this	morning	.	"
我	理解	你	错过	你的	公共汽车	这	早晨	.	"

我知道你今天早上错过了公交车。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [sed] [ˌem 'es] . ['ɪbrəns] ,
" Mrs . Jackson , " said Ms . Laurence ,
" 太太 . 杰克逊 , " 说 多发性硬化症 . 劳伦斯 ,

“杰克逊夫人，”劳伦斯女士说道。

[huː] [hæd; həd] [stɔpt] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['bɪzɪli] ['lʊkɪŋ] [θruː] [sʌm; səm]
who had stopped watching them and was busily looking through some
WHO 有 停止 观看 他们 和 曾是 忙碌地 寻找 通过 一些
['peɪpəz] ,
papers ,
文件 ,

他停止了注视他们，正忙着翻阅一些文件。

" [wiː; wi][doʊnt][hæv; həv] ['eni] ['stjuːd(ə)nt] [nemd] - .
" We don't have any student named Baartock .
" 我们 不 有 任何 学生 命名 - .

“我们没有名叫巴托克的学生。”

" [skuːl] [hæd; həd][dʒʌst] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] [wiːk] [bɪ'fɔː(r)] ,
" School had just started the week before ,
" 学校 有 只是 开始 这 星期 前 ,

“学校前一周才刚刚开学，”

[bʌt; bət] [ˌem 'es] . ['ɪbrəns] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [njuː]
but Ms . Laurence was sure that she knew the names of all the new
但 多发性硬化症 . 劳伦斯 曾是 当然 那 她 知道 这 姓名 的 全部 这 新的
['stjʊdnts] .
students .
学生 .

但劳伦斯女士确信她知道所有新生的名字。

[ænd; ənd] [weə(r)] [tuː; tə][faɪnd][ðeə(r)] ['rekɔːdz] .
And where to find their records .
和 在哪里 到 寻找 他们的 记录 .

以及在哪里可以找到他们的记录。

" [ɪz] [tə'deɪ] [jɔː(r); jə(r)] [fɜːst] [deɪ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" Is today your first day ? " asked Mrs . Jackson .
" 是 今天 你的 第一的 天 ? " 问 太太 . 杰克逊 .

“今天是你第一天上班吗？”杰克逊太太问道。

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

“是的！

[fɜːst] [deɪ] !
First day !
第一的 天 !

第一天！

[fɜːst] [deɪ] !
First day !
第一的 天 !

第一天！

" - ['ɑːnsə(r)d] [raɪt] [ə'weɪ] .
" Baartock answered right away .
" - 回答 正确的 离开 .

巴托克立即回答了这个问题。

['faɪnəli] [hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['sʌmwʌn] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [tə'deɪ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst] [deɪ] [tuː; tə]

Finally	**he**	**had**	**found**	**someone**	**who**	**understood**	**that**	**today**	**was**	**his**	**first**	**day**	**to**
最后	他	有	成立	某人	WHO	理解	那	今天	曾是	他的	第一的	天	到

[gəʊ][skeə(r)] ['piːp(ə)l] [baɪ][ɔːl] [hɪm'self] .

go	**scare**	**people**	**by**	**all**	**himself**	**.**
去	吓	人们	经过	全部	他自己	.

他终于找到了一个理解他今天第一次独自去吓唬人的人。

" [bʌt; bət] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [aɪ][doʊnt][hæv; həv][hɪz; ɪz][ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] [fɔːmz] , ['medɪk(ə)l] ['rekɔːdz] , [ɔː(r)]

"	**But**	**,**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**,**	**I**	**don't**	**have**	**his**	**registration**	**forms**	**,**	**medical**	**records**	**,**	**or**
"	但	,	太太	.	杰克逊	,	我	不	有	他的	登记	表格	,	医疗的	记录	,	或者

['eniθɪŋ] .

anything	**.**
任何事物	.

“但是，杰克逊夫人，我没有他的登记表格、医疗记录或任何东西。”

" [ˌem 'es] . ['lɒrəns] [wɒz; wəz] [naʊ] ['gəʊɪŋ] [θruː] [faɪl] [drɔːz] .

"	**Ms**	**.**	**Laurence**	**was**	**now**	**going**	**through**	**file**	**drawers**	**.**
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	曾是	现在	去	通过	文件	抽屉	.

劳伦斯女士当时正在翻阅文件抽屉。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [jʊl] [faɪnd][ðem; ðəm] .

"	**I'm**	**sure**	**you'll**	**find**	**them**	**.**
"	我是	当然	你会	寻找	他们	.

“我相信你一定能找到它们。”

- [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dʒʌst][gəʊ] [daʊn] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [klɑːs] ,

Baartock	**and**	**I**	**will**	**just**	**go**	**down**	**to**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner's**	**class**	**,**
-	和	我	将要	只是	去	向下	到	太太	.	-	班级	,

我和巴托克就直接去斯托格布赫纳太太的教室吧。

[ðen] [aɪl] [biː; bi] [bæk] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [lʊk] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][æz; əz][ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði]

then	**I'll**	**be**	**back**	**to**	**help**	**you**	**look**	**,**	**"**	**said**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**as**	**she**	**opened**	**the**
然后	患病的	是	后退	到	帮助	你	看	,	"	说	太太	.	杰克逊	作为	她	打开	这

[dɔː(r)] .

door	**.**
门	.

“那我一会儿就回来帮你们找，”杰克逊太太一边说着一边打开了门。

" - , [lets] [gəʊ] [miːt] [jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] .

"	**Baartock**	**,**	**let's**	**go**	**meet**	**your**	**teacher**	**.**
"	-	,	我们来吧	去	见面	你的	老师	.

“巴托克，我们去见你的老师吧。”

[aɪm][ʃʊə(r)] [jʊl] [biː; bi] ['veri] ['hæpi] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [klɑːs] . "

I'm	**sure**	**you'll**	**be**	**very**	**happy**	**in**	**her**	**class**	**.**	**"**
我是	当然	你会	是	非常	快乐的	在	她	班级	.	"

我相信你会很喜欢她的课。

" [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] !

"	**Want**	**to**	**go**	**home**	**!**
"	想	到	去	家	!

“我想回家！”

" [rɪ'piːtɪd] - ['rɑːðə(r)] ['laʊdli] [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl] .

"	**repeated**	**Baartock**	**rather**	**loudly**	**as**	**they**	**walked**	**down**	**the**	**hall**	**.**
"	重复	-	相当	高声	作为	他们	步行	向下	这	大厅	.

“巴托克一边沿着走廊走，一边大声重复着这句话。”

" [pliːz] [doʊnt] [ʃaʊt] , - .

"	**Please**	**don't**	**shout**	**,**	**Baartock**	**.**
"	请	不	喊	,	-	.

“请不要喊叫，巴托克。”

[wiː; wi][doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [dɪ'stɜːb] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['klɑːsɪz] .

We	don't	want	to	disturb	the	other	classes	.
我们	不	想	到	打扰	这	其他	课程	.

我们不想打扰其他班级。

[aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] .

I'm	sure	you	would	like	to	go	home	.
我是	当然	你	会	喜欢	到	去	家	.

我相信你很想回家。

[ai] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , [tuː] , [bʌt; bət] [wɪr] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][hɪə(r)] .

I	would	like	to	go	home	,	too	,	but	we're	supposed	to	be	here	.
我	会	喜欢	到	去	家	,	也	,	但	是	据称	到	是	这里	.

我也想回家，但我们应该待在这里。

[ænd; ənd][wiːl; wil] [get] ['evriθɪŋ] ['streɪt(ə)nd] [aʊt] [ə'baʊt] [jɔː(r); jə(r)] [bʌs] ['ʃedjuːl] , [səʊ][juː; jʊ]

And	we'll	get	everything	straightened	out	about	your	bus	schedule	,	so	you
和	出色地	得到	一切	拉直	出去	关于	你的	公共汽车	日程	,	所以	你

[woʊnt] [mɪs] [jɔː(r); jə(r)] [bʌs] [tə'mɒrəʊ] .

won't	miss	your	bus	tomorrow	.
惯于	错过	你的	公共汽车	明天	.

我们会把你的公交时刻表安排妥当，这样你明天就不会错过公交车了。

[aɪl] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [skuːl] [ɪz]['əʊvə(r)] .

I'll	make	sure	that	you	get	home	after	school	is	over	.
患病的	制作	当然	那	你	得到	家	后	学校	是	超过	.

我会确保你放学后安全到家。

[dʒʌst] [bɪ'heɪv] [jɔː'self] [ænd; ənd][duː; də] [wɒt] ['mɪsɪz] . - [telz] [juː; jʊ] .

Just	behave	yourself	and	do	what	Mrs	.	Stogbuchner	tells	you	.
只是	表现	你自己	和	做	什么	太太	.	-	讲述	你	.

你只要老实点，听斯托格布赫纳太太的话就行了。

" ['tʃæptə(r)] [θriː]

"	Chapter	3
"	章	3

第三章

" [naʊ] , [lets] [get] [juː; jʊ]['ɪntuː] [klɑːs] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Now	,	let's	get	you	into	class	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	现在	, 我们来吧	得到	你	进入	班级	,	"	说	太太	.	杰克逊	.	

“现在，我们去教室吧。”杰克逊夫人说道。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði][lɑːst][dɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][hɔːl] ,

They	went	to	the	last	door	on	the	right	side	of	the	hall	,
他们	去	到	这	最后的	门	在	这	正确的	边	的	这	大厅	,

他们走到大厅右侧最后一扇门前，

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [lʊkt] [θruː] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði][dɔː(r)] .

and	Mrs	.	Jackson	looked	through	a	little	window	in	the	door	.
和	太太	.	杰克逊	看起来	通过	一个	小的	窗户	在	这	门	.

杰克逊太太透过门上的一个小窗户向外看去。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['riːses; rɪ'ses] [taɪm] [ɔːl'redi] ?

"	Is	it	recess	time	already	?
"	是	它	凹陷处	时间	已经	?

“已经是课间休息时间了吗？”

[ðə; ði] [klɑːs] [mʌst; məst][biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] .

The	class	must	be	outside	.
这	班级	必须	是	外部	.

这堂课必须在室外上。

" [ʃiː; ʃi] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

"	She	opened	the	door	and	they	went	into	the	classroom	.
"	她	打开	这	门	和	他们	去	进入	这	课堂	.

她打开门，他们走进了教室。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [braɪt] ['tʃɪəf(ə)l] [ruːm] ,

It	was	a	bright	cheerful	room	,
它	曾是	一个	明亮的	快乐	房间	,

那是一个明亮欢快的房间，

[wɪð] ['wɪndəʊz] [ɔːl] [ə'lɒŋ] [wʌn] [wɔːl] [ænd; ənd] [tʃeəz] ['pʊld] [ʌp] [ə'raʊnd] [ləʊ] ['teɪblz] .

with	windows	all	along	one	wall	and	chairs	pulled	up	around	low	tables	.
和	视窗	全部	沿着	一	墙	和	椅子	拉	向上	大约	低的	表格	.

一面墙上全是窗户，矮桌周围摆放着椅子。

" [ðɪs] [wɪl] [biː; bi][jɔː(r); jə(r)] ['klɑːsruːm] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] .

"	This	will	be	your	classroom	,	"	Mrs	.	Jackson	said	.
"	这	将要	是	你的	课堂	,	"	太太	.	杰克逊	说	.

“这将是你们的教室，”杰克逊夫人说。

[ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ə; eɪ][dɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [ænd; ənd] [went] [ˌaʊt'saɪd] .

They	walked	to	a	door	in	the	back	of	the	classroom	and	went	outside	.
他们	步行	到	一个	门	在	这	后退	的	这	课堂	和	去	外部	.

他们走到教室后面的一扇门前，走了出去。

" [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðem; ðəm] .

"	Let's	see	if	we	can	find	them	.
"	我们来吧	看	如果	我们	能	寻找	他们	.

“我们看看能不能找到他们。”

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][ɒn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

They	should	be	on	the	playground	.
他们	应该	是	在	这	操场	.

他们应该在操场上玩。

[ðæts] [ə'raʊnd] [ðɪs] [weɪ] .

That's	around	this	way	.
那就是	大约	这	方式	.

大概就在这边。

" [hænd][ɪn][hænd] , [ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] .

"	Hand	in	hand	,	they	went	around	to	the	back	of	the	school	building	.
"	手	在	手	,	他们	去	大约	到	这	后退	的	这	学校	建筑	.

他们手牵着手，绕到教学楼后面。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

There	was	the	playground	.
那里	曾是	这	操场	.

那里有个游乐场。

[ænd; ənd][ðə; ði] [klɑːs] .

And	the	class	.
和	这	班级	.

还有班级。

[səʊ] ['meni] ['hjuːmənz] .

So	many	humans	.
所以	许多	人类	.

好多人啊。

- [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ðæt] ['meni] ['hjuːmənz] .

Baartock	had	never	seen	that	many	humans	.
-	有	绝不	已见	那	许多	人类	.

巴托克从未见过这么多人类。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['swɪŋɪŋ] , ['reɪsɪŋ] [ə'raʊnd] , ['klaɪmɪŋ] , ['pleɪɪŋ] , [ænd; ənd][dʒʌst] ['stændɪŋ] .

They	were	swinging	,	racing	around	,	climbing	,	playing	,	and	just	standing	.
他们	是	摇摆	,	赛车	大约	,	攀登	,	玩耍	,	和	只是	常设	.

他们荡秋千、奔跑、攀爬、玩耍，还有人只是站着。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd] ['jelɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] .

They	were	laughing	and	yelling	and	screaming	.
他们	是	笑	和	大喊	和	尖叫	.

他们又笑又叫又喊。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['hævɪŋ] [fʌn] .

They	were	all	having	fun	.
他们	是	全部	拥有	乐趣	.

他们玩得很开心。

- [wɒz; wəz][səʊ] ['ɪntrəstɪd] , [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] ['wʊmən] ['kʌmɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

Baartock	was	so	interested	,	that	he	didn't	see	the	woman	coming	over	to
-	曾是	所以	感兴趣的	,	那	他	没有	看	这	女士	未来	超过	到

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

巴托克太投入了，以至于没有注意到那个女人朝他们走过来。

" - , [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['tiːtʃə(r)] , ['mɪsɪz] . - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Baartock	,	this	is	your	teacher	,	Mrs	.	Stogbuchner	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	-	,	这	是	你的	老师	,	太太	.	-	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“巴托克，这位是你的老师，斯托格布赫纳夫人，”杰克逊夫人说。

" ['mɪsɪz] . - , [ðɪs] [ɪz] - .

"	Mrs	.	Stogbuchner	,	this	is	Baartock	.
"	太太	.	-	,	这	是	-	.

“斯托格布赫纳夫人，我是巴托克。”

[ðɪs] [ɪz][hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪ] , ['ɪz(ə)nt][ˌaɪ 'tiː] - ? "

This	is	his	first	day	,	isn't	it	Baartock	?	"
这	是	他的	第一的	天	,	不是	它	-	?	"

这是他第一天上班，对吧，巴托克?

" [fɜːst] [deɪ] , " [sed] - , [stɪl] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] .

"	First	day	,	"	said	Baartock	,	still	looking	at	the	children	.
"	第一的	天	,	"	说	-	,	仍然	寻找	在	这	孩子们	.

“第一天，”巴托克一边看着孩子们一边说道。

" [naɪs] [tuː; tə][hæv; həv][juː; jʊ][ɪn][maɪ] [klɑːs] , - , " [sed] ['mɪsɪz] . - .

"	Nice	to	have	you	in	my	class	,	Baartock	,	"	said	Mrs	.	Stogbuchner	.
"	好的	到	有	你	在	我的	班级	,	-	,	"	说	太太	.	-	.

“很高兴你来上我的课，巴托克，”斯托格布赫纳夫人说。

" [aɪm][ʃʊə(r)][juː; jʊ] [wɪl] [ɪn'dʒɔɪ][ˌaɪ 'tiː][hɪə(r)] . "

"	I'm	sure	you	will	enjoy	it	here	.	"
"	我是	当然	你	将要	享受	它	这里	.	"

“我相信你会喜欢这里的。”

" [aɪl] [kʌm] [siː] [ðæt] [juː; jʊ] [get] [ɒn][ðə; ði] [raɪt] [bʌs] [tuː; tə] [get] [həʊm] ,

"	I'll	come	see	that	you	get	on	the	right	bus	to	get	home	,
"	患病的	来	看	那	你	得到	在	这	正确的	公共汽车	到	得到	家	,

“我会来确保你坐上正确的公交车回家。”

- , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

Baartock	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
-	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“巴托克，”杰克逊夫人说道。

" [waɪ] [doʊnt][juː; jʊ][gəʊ] [pleɪ] .
" Why don't you go play .
" 为什么 不 你 去 玩 .

你为什么不去玩呢?

[bʌt; bət] , [pliːz] [bɪ'heɪv] [jɔː'self] .
But , please behave yourself .
但 , 请 表现 你自己 .

但是，请你守规矩。

[aɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
I want to talk to Mrs . Stogbuchner for a moment .
我 想 到 讲话 到 太太 . - 为了 一个 片刻 .

我想和斯托格布赫纳夫人单独谈谈。

" - ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['pleɪɪŋ] .
" Baartock started walking over to where the children were playing .
" - 开始 步行 超过 到 在哪里 这 孩子们 是 玩耍 .

巴托克开始向孩子们玩耍的地方走去。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [θɪŋz] .
He was thinking so many different things .
他 曾是 思维 所以 许多 不同的 事物 .

他当时脑子里想了很多不同的事情。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][fɜːst] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [skeərɪŋ] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][hɪə(r)]
It was his first day and he should be scaring people , and here
它 曾是 他的 第一的 天 和 他 应该 是 吓人 人们 , 和 这里
[wɜː(r); wə(r)]['hjuːmənz][tuː; tə][skeə(r)] .
were humans to scare .
是 人类 到 吓 .

这是他第一天上班，他应该吓唬人，而这里正好有人类让他吓唬。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ɔːl] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['lɑːfɪŋ] [ænd; ənd]
But there were just so many of them , all running and laughing and
但 那里 是 只是 所以 许多 的 他们 , 全部 跑步 和 笑 和
['pleɪɪŋ] .
playing .
玩耍 .

但是他们人太多了，都在奔跑、欢笑、玩耍。

['nəʊbədi] [wɒz; wəz] ['peɪɪŋ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [hɪm] .
Nobody was paying any attention to him .
无人 曾是 付费 任何 注意力 到 他 .

没有人注意到他。

[ðeɪ] [wɜːrnt] ['iːv(ə)n] ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
They weren't even looking at him .
他们 不是 甚至 寻找 在 他 .

他们甚至都没看他一眼。

- ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eni] [weɪ] [tuː; tə][skeə(r)] ['enibɒdi] .
Baartock couldn't think of any way to scare anybody .
- 不能 思考 的 任何 方式 到 吓 任何人 .

巴托克想不出任何吓唬人的办法。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ɔːl][səʊ] [njuː] , [ænd; ənd] [nɒt][ðə; ði] [weɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] .
This was all so new , and not the way it was supposed to be .
这 曾是 全部 所以 新的 , 和 不是 这 方式 它 曾是 据称 到 是 .

这一切都太新鲜了，而且事情的发展也并非我们预想的那样。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] [skeəd] .

He	was	suddenly	scared	.
他	曾是	突然	害怕的	.

他突然感到害怕。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	didn't	know	what	to	do	.
他	没有	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

- [hæd; həd] [biːn] ['sləʊli] ['wɔːkɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [fens] [ðæt] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

Baartock	had	been	slowly	walking	by	the	fence	that	went	around	the	playground	.
-	有	到过	缓慢地	步行	经过	这	栅栏	那	去	大约	这	操场	.

巴托克一直沿着操场周围的围栏慢慢走着。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][dʒɪm] ,

When	he	got	to	the	jungle	gym	,
什么时候	他	得到	到	这	丛林	健身房	,

当他到达儿童攀爬架时，

[hiː; hi] [stɒpt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] [θriː] [bɔɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

he	stopped	and	watched	the	three	boys	who	were	climbing	on	it	.
他	停止	和	观看	这	三	男孩们	WHO	是	攀登	在	它	.

他停下来，看着三个男孩爬上去。

[hiː; hi] ['wʌznt] [kwaɪt] [ʃʊə(r)] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['klaɪmɪŋ] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

He	wasn't	quite	sure	why	they	were	climbing	and	chasing	each	other	,
他	不是	相当	当然	为什么	他们	是	攀登	和	追逐	每个	其他	,

他不太确定他们为什么要攀爬和互相追逐。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['hævɪŋ] [fʌn] .

but	they	seemed	to	be	having	fun	.
但	他们	似乎	到	是	拥有	乐趣	.

但他们看起来玩得很开心。

['sʌd(ə)nli] , - [dʒʌmpt] [ʌp] [ɒn][ðə; ði][bɑːrz][ænd; ənd] [klaɪmd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .

Suddenly	,	Baartock	jumped	up	on	the	bars	and	climbed	up	to	the	top	.
突然	,	-	跳了起来	向上	在	这	酒吧	和	攀登	向上	到	这	顶部	.

突然，巴托克跳上栏杆，爬到了顶端。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [laɪk] ['klaɪmɪŋ] [ə; eɪ] [triː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['dɪfrənt] , [tuː] .

It	was	like	climbing	a	tree	,	but	it	was	different	,	too	.
它	曾是	喜欢	攀登	一个	树	,	但	它	曾是	不同的	,	也	.

这就像爬树，但又有所不同。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] , ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] , [wen] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] , [ðə; ði][wʌn] [wɪð] [red] [heə(r)] ,

He	was	just	sitting	there	,	looking	around	,	when	one	of	the	boys	,	the	one	with	red	hair	,
他	曾是	只是	坐着	那里	,	寻找	大约	,	什么时候	一	的	这	男孩们	,	这	一	和	红色的	头发	,

他当时就坐在那里，四处张望，这时，其中一个男孩，那个红头发的男孩，

[klaɪmd] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɪm] .

climbed	up	beside	him	.
攀登	向上	旁	他	.

爬到他身边。

" [haɪ] .

"	Hi	.
"	你好	.

“你好。

[aɪm]['dʒeɪs(ə)n] .

I'm	Jason	.
我是	杰森	.

我是杰森。

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [njuː] ? "

Are	you	new	?	"
是	你	新的	?	"

你是新来的吗?

" [nəʊ] , [aɪm] - , " [hiː; hi] [sed] .

"	No	,	I'm	Baartock	,	"	he	said	.
"	不	,	我是	-	,	"	他	说	.

“不，我是巴托克，”他说。

[hiː; hi] [ˌwʊdnt] [wɒnt] [ə; eɪ] [dʌm] [neɪm] [laɪk] - [njuː] - .

He	wouldn't	want	a	dumb	name	like	'	New	'	.
他	不会	想	一个	哑的	姓名	喜欢	-	新的	-	.

他不会想要像“新”这样愚蠢的名字。

[ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] [æz; əz] - , [bʌt; bət]['dʒeɪs(ə)n]

All	the	other	children	were	about	the	same	size	as	Baartock	,	but	Jason
全部	这	其他	孩子们	是	关于	这	相同的	尺寸	作为	-	,	但	杰森

[wɒz; wəz]['iːv(ə)n] [bɪgə(r)] .

was	even	bigger	.
曾是	甚至	大	.

其他孩子都和巴托克差不多高大，但杰森个头更大。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə] [ðɪs] [red] [heəd] [bɔɪ] .

He	was	trying	to	think	what	to	say	to	this	red	haired	boy	.
他	曾是	尝试	到	思考	什么	到	说	到	这	红色的	头发	男生	.

他正在想该对这个红头发男孩说些什么。

[ðen] ['dʒeɪs(ə)n] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [klaɪm] [daʊn] [ə'gen] .

Then	Jason	started	to	climb	down	again	.
然后	杰森	开始	到	爬	向下	再次	.

然后杰森又开始往下爬。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [daʊn] , [hiː; hi] [kɔːld] , " [traɪ][tuː; tə] [kætʃ] [ˌem 'iː] ,

When	he	was	just	a	little	way	down	,	he	called	,	"	Try	to	catch	me	,
什么时候	他	曾是	只是	一个	小的	方式	向下	,	他	称为	,	"	尝试	到	抓住	我	,

- !

Baartock	!
-	!

当他往下走了一小段距离时，他喊道：“来抓我啊，巴托克！”

" - [njuː] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

"	Baartock	knew	what	to	do	.
"	-	知道	什么	到	做	.

“巴托克知道该怎么做。”

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['klaɪmɪŋ] [daʊn] , ['tʃeɪsɪŋ] ['dʒeɪs(ə)n][æz; əz][fɑːst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] .

He	started	climbing	down	,	chasing	Jason	as	fast	as	he	could	.
他	开始	攀登	向下	,	追逐	杰森	作为	快速地	作为	他	可以	.

他开始往下爬，拼命地追赶杰森。

[baɪ] [naʊ] , ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , ['rʌnɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [swɪŋz] .

By	now	,	Jason	was	on	the	ground	,	running	past	the	swings	.
经过	现在	,	杰森	曾是	在	这	地面	,	跑步	过去的	这	摇摆	.

这时，杰森已经倒在地上，跑过了秋千。

[wen] - [gɒt] [daʊn] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['rʌnɪŋ] .

When	Baartock	got	down	,	he	started	running	.
什么时候	-	得到	向下	,	他	开始	跑步	.

巴托克下车后就开始跑。

[hiː; hi][ræn][pɑːst][ðə; ði] [swɪŋz] , [pɑːst][ðə; ði][slaɪd] .

He	ran	past	the	swings	,	past	the	slide	.
他	跑	过去的	这	摇摆	,	过去的	这	滑动	.

他跑过秋千，跑过滑梯。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['kætʃɪŋ] [ʌp][tuː; tə]['dʒeɪs(ə)n] , [hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [kɔːt] [hɪm] ,

He	was	catching	up	to	Jason	,	he	had	almost	caught	him	,
他	曾是	捕捉	向上	到	杰森	,	他	有	几乎	捕捉	他	,

他快要追上杰森了，几乎就要追上他了。

[wen] [ə; eɪ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd]['dʒeɪs(ə)n] [stɒpt] .

when	a	there	was	a	whistle	and	Jason	stopped	.
什么时候	一个	那里	曾是	一个	哨	和	杰森	停止	.

这时一声哨响，杰森停了下来。

- [kræʃt] ['ɪntuː][hɪm][ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [fel] [daʊn] .

Baartock	crashed	into	him	and	they	both	fell	down	.
-	崩溃了	进入	他	和	他们	两个都	跌倒	向下	.

巴托克撞到他身上，两人都摔倒了。

['dʒeɪs(ə)n][gɒt][ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] [raɪt] [ə'weɪ] .

Jason	got	on	his	feet	right	away	.
杰森	得到	在	他的	脚	正确的	离开	.

杰森立刻站了起来。

" [wɪv] [gɒt][tuː; tə][gəʊ][ɪn] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] ['pʊld] - [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] .

"	We've	got	to	go	in	now	,	"	he	said	as	he	pulled	Baartock	to	his	feet	.
"	我们已经	得到	到	去	在	现在	,	"	他	说	作为	他	拉	-	到	他的	脚	.

“我们现在必须进去了，”他一边说着，一边把巴托克拉了起来。

" [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][laɪn][ʌp] .

"	We	have	to	go	line	up	.
"	我们	有	到	去	线	向上	.

我们必须去排队。

[kʌm] [ɒn] .

Come	on	.
来	在	.

快点。

" - ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][duː; də] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːkt]

"	Baartock	didn't	understand	what	they	were	going	to	do	,	but	he	walked
"	-	没有	理解	什么	他们	是	去	到	做	,	但	他	步行

[ə'lɒŋ] [wɪð] ['dʒeɪs(ə)n] .

along	with	Jason	.
沿着	和	杰森	.

“巴托克不明白他们要做什么，但他还是跟着杰森走了。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [weə(r)] ['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] , - [sed] ,

As	they	walked	over	to	where	Mrs	.	Stogbuchner	was	standing	,	Baartock	said	,
作为	他们	步行	超过	到	在哪里	太太	.	-	曾是	常设	,	-	说	,

" [aɪ] [kɔːt] [juː; jʊ] . "

"	I	caught	you	.	"
"	我	捕捉	你	.	"

当他们走到斯托格布赫纳太太站着的地方时，巴托克说：“我抓到你了。”

" [ai][kæn; kən] [rʌn] [fɑːstə(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] ['dʒɛɪs(ə)n] .
" I can run faster , " answered Jason .
" 我 能 跑步 快点 , " 回答 杰森 .

“我跑得更快，”杰森回答道。

" [nekst] [taɪm] [juː; jʊ][woʊnt] .
" Next time you won't .
" 下一个 时间 你 惯于 .

下次就不会了。

" ['mɪsɪz] . - [ə'gen] [bluː] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪs(ə)l] .
" Mrs . Stogbuchner again blew her whistle .
" 太太 . - 再次 吹 她 哨 .

斯托格布赫纳夫人又吹响了哨子。

" ['riːses; rɪ'ses][ɪz]['əʊvə(r)] .
" Recess is over .
" 休息 是 超过 .

课间休息结束了。

[taɪm] [tuː; tə][gəʊ][ˌɪn'saɪd] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] .
Time to go inside , " she called .
时间 到 去 里面 , " 她 称为 .

“该进去了，”她喊道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] - [ænd; ənd]['dʒɛɪs(ə)n] .
Then she saw Baartock and Jason .
然后 她 锯 - 和 杰森 .

然后她看到了巴托克和杰森。

" ['meɪkɪŋ] [frendz] [ɔːl'redi] , - ?
" Making friends already , Baartock ?
" 制作 朋友们 已经 , - ?

“巴托克，你已经开始交朋友了吗？”

['dʒɛɪs(ə)n] , [pliːz] [let] - [sɪt][nekst][tuː; tə][juː; jʊ][ænd; ənd][help] [hɪm] [ə'lɒŋ] [tə'deɪ] . "
Jason , please let Baartock sit next to you and help him along today . "
杰森 , 请 让 - 坐 下一个 到 你 和 帮助 他 沿着 今天 . "

杰森，请让巴托克坐在你旁边，今天你也帮帮他。

" [jes] , ['mɪsɪz] . - , " [sed] ['dʒɛɪs(ə)n] .
" Yes , Mrs . Stogbuchner , " said Jason .
" 是的 , 太太 . - , " 说 杰森 .

“是的，斯托格布赫纳夫人，”杰森说。

" ['evribɒdi] ['set(ə)l] [daʊn] , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . - [æz; əz][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [pɑːst][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
" Everybody settle down , " called Mrs . Stogbuchner as she walked past the children ,
" 大家 定居 向下 , " 称为 太太 . - 作为 她 步行 过去的 这 孩子们 ,
[huː] [wɜː(r); wə(r)]['laɪnɪŋ] [ʌp] .
who were lining up .
WHO 是 衬垫 向上 .

“大家都安静下来，”斯托格布赫纳太太一边走过正在排队的孩子们身边一边喊道。

" [aɪm][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][fɜːst] [tə'deɪ] , [raɪt] , ['mɪsɪz] . - ?
" I'm supposed to be first today , right , Mrs . Stogbuchner ?
" 我是 据称 到 是 第一的 今天 , 正确的 , 太太 . - ?

“我今天应该是第一个，对吧，斯托格布赫纳夫人？”

" [kɔːld] [ə; eɪ] [bɔɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] .
" called a boy from the front of the line .
" 称为 一个 男生 从 这 正面 的 这 线 .

“他叫住了队伍前面的一个男孩。”

" [ɔːl] [raɪt] , ['dʒɪmi] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .
" All right , Jimmy , " she answered .
" 全部 正确的 , 吉米 , " 她 回答 .

“好的，吉米，”她回答道。

" [ðeə(r)] .
" There .
" 那里 .

“那里。

[ai][təʊld][juː; jʊ][səʊ] , " ['dʒɪmi] [sed] ['laʊdli] [tuː; tə][ðə; ði][gɜːl] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][hɪm] .
I told you so , " Jimmy said loudly to the girl standing next to him .
我 讲述 你 所以 , " 吉米 说 高声 到 这 女孩 常设 下一个 到 他 .

“我早就跟你说过，”吉米大声对站在他旁边的女孩说道。

" [doʊnt] [stɑːt] [ə; eɪ] [faɪt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['dʒɪmi] , " [sed] ['mɪsɪz] . - ,
" Don't start a fight about it , Jimmy , " said Mrs . Stogbuchner ,
" 不 开始 一个 斗争 关于 它 , 吉米 , " 说 太太 . - ,

“吉米，别为此争吵，”斯托格布赫纳太太说。

[huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [laɪn] .
who was now at the back of the line .
WHO 曾是 现在 在 这 后退 的 这 线 .

他现在排在队伍的最后。

" [lets] [wɔːk] [ˌɪn'saɪd]['kwaɪətli] .
" Let's walk inside quietly .
" 我们来吧 走 里面 悄悄 .

我们安静地进去吧。

[nəʊ] ['rʌnɪŋ] !
No running !
不 跑步 !

禁止奔跑！

" [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [æz; əz] ['dʒɪmi] ['stɑːtɪd] ['rʌʃɪŋ] [ɒf] .
" she called , as Jimmy started rushing off .
" 她 称为 , 作为 吉米 开始 匆忙 离开 .

“她喊道，这时吉米开始匆匆离开。”

[ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , - [faʊnd] [hɪm'self] ['sɪtɪŋ] [raɪt] [nekst][tuː; tə]['dʒeɪs(ə)n] ,
In just a few minutes , Baartock found himself sitting right next to Jason ,
在 只是 一个 很少 分钟 , - 成立 他自己 坐着 正确的 下一个 到 杰森 ,

仅仅几分钟后，巴托克就发现自己坐在了杰森旁边。

[æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] ['teɪblz] [ɪn][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .
at one of the low tables in the classroom .
在 一 的 这 低的 表格 在 这 课堂 .

在教室里的一张矮桌旁。

['mɪsɪz] . - , ['stændɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , " [wiː; wi][hæv; həv]
Mrs . Stogbuchner , standing in front of the classroom was saying , " We have
太太 . - , 常设 在 正面 的 这 课堂 曾是 说 , " 我们 有
['sʌmwʌn] [njuː] [ɪn] [klɑːs] .
someone new in class .
某人 新的 在 班级 .

斯托格布赫纳夫人站在教室前面说：“我们班来了一位新同学。”

" ['evribɒdi] [wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [ə'raʊnd] .
" Everybody was looking around .
" 大家 曾是 寻找 大约 .

大家都四处张望。

" - , [pliːz] [stænd] [ʌp] .
" Baartock , please stand up .
" - , 请 站立 向上 .

巴托克，请站起来。

[ðɪs] [ɪz] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪ] .
This is his first day .
这 是 他的 第一的 天 .

这是他上班的第一天。

" - [stʊd] [ʌp] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] .
" Baartock stood up , but he was embarrassed .
" - 站立 向上 , 但 他 曾是 尴尬的 .

巴托克站了起来，但他感到很尴尬。

[naʊ] ['evribɒdi] [njuː] [ðɪs] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪ] , [id] ['nevə(r)] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [skeə(r)]
Now everybody knew this was his first day , he'd never be able to scare
现在 大家 知道 这 曾是 他的 第一的 天 , 他会 绝不 是 有能力的 到 吓
['enibɒdi] .
anybody .
任何人 .

现在大家都知道这是他第一天上班，他肯定吓不到任何人。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] , [wen] ['mɪsɪz] . - [sed] , " [juː; jʊ] [meɪ] [sɪt] [daʊn] [naʊ] ,
He was still standing , when Mrs . Stogbuchner said , " You may sit down now ,
他 曾是 仍然 常设 , 什么时候 太太 . - 说 , " 你 可能 坐 向下 现在 ,
- .
Baartock .
- .

他当时还站着，这时斯托格布赫纳夫人说：“巴托克，你现在可以坐下了。”

" ['dʒeɪs(ə)n] [riːtʃt] [ʌp] [ænd; ənd] ['pʊld] - [bæk] ['ɒntə] [hɪz; ɪz] [tʃeə(r)] .
" Jason reached up and pulled Baartock back onto his chair .
" 杰森 达到 向上 和 拉 - 后退 到 他的 椅子 .

杰森伸手把巴托克拉回椅子上。

[ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] ['teɪb(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪglɪŋ] ,
A couple of children at the next table were giggling ,
一个 夫妻 的 孩子们 在 这 下一个 桌子 是 咯咯笑 ,

隔壁桌的两个孩子在咯咯地笑，

[ænd; ənd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
and several others were whispering something and pointing at him .
和 一些 其他的 是 耳语 某物 和 指向 在 他 .

还有几个人一边低声说着什么，一边指着他。

- [felt] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] .
Baartock felt uncomfortable .
- 毛毡 不舒服 .

巴托克感到很不自在。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['riːəli] [tuː] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['peɪpəz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [pɑːst] [ə'raʊnd] .
He wasn't really too interested in the papers that were passed around .
他 不是 真的 也 感兴趣的 在 这 文件 那 是 通过了 大约 .

他对那些传阅的文件并不太感兴趣。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [gɒt] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [mɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] ,
But he got interested in making the marks on the paper ,
但 他 得到 感兴趣的 在 制作 这 标记 在 这 纸 ,

但他对在纸上作画产生了兴趣。

[wen] ['dʒeɪs(ə)n] [helpt] [hɪm]['kʌlə(r)][ðə; ði] ['wɜːkʃiːt] .

when	Jason	helped	him	color	the	worksheet	.
什么时候	杰森	帮助	他	颜色	这	工作表	.

杰森帮他给练习纸涂色。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [braɪt] [k'ʌləz] .

There	were	so	many	bright	colors	.
那里	是	所以	许多	明亮的	颜色	.

到处都是鲜艳的颜色。

[hiː; hi] [gɒt] [səʊ] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['kʌlərɪŋ] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['eniθɪŋ] [els] .

He	got	so	interested	in	coloring	that	he	didn't	pay	any	attention	to	anything	else	.
他	得到	所以	感兴趣的	在	染色	那	他	没有	支付	任何	注意力	到	任何事物	别的	.

他太沉迷于涂色，以至于对其他任何事情都漠不关心。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] ['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ]

It	didn't	seem	very	long	before	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	It's	time	to	get	everything
它	没有	似乎	非常	长的	前	太太	.	-	说	,	"	它是	时间	到	得到	一切

[pʊt] [ə'weɪ] [naʊ] .

put	away	now	.
放	离开	现在	.

没过多久，斯托格布赫纳太太就说：“现在该把所有东西都收起来了。”

" ['dʒeɪs(ə)n] ['wɪspəd] [tuː; tə] [hɪm] , " [weə(r)] [duː; də][juː; jʊ][lɪv; laɪv] ? "

"	Jason	whispered	to	him	,	"	Where	do	you	live	?	"
"	杰森	低声说道	到	他	,	"	在哪里	做	你	居住	?	"

杰森低声问他：“你住在哪里？”

" [ðæt] [wei] , " [sed] - , ['pɔɪntɪŋ] .

"	That	way	,	"	said	Baartock	,	pointing	.
"	那	方式	,	"	说	-	,	指向	.

“那边走，”巴托克指着说道。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [trɒl] [wʊd] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .

That	was	the	way	a	troll	would	give	directions	.
那	曾是	这	方式	一个	巨魔	会	给	方向	.

那是网络喷子指路的方式。

[dʒʌst] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃ(ə)n][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][gəʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [wɔːk]

Just	point	in	the	direction	you	were	supposed	to	go	,	and	then	walk
只是	观点	在	这	方向	你	是	据称	到	去	,	和	然后	走

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [gɒt] [ðeə(r)] .

until	you	got	there	.
直到	你	得到	那里	.

只需指出你要去的方向，然后一直走到那里就行了。

[ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tə'deɪ] , [hiː; hi] [njuː] [dʒʌst][ɪg'zæktli] [weə(r)]

In	spite	of	everything	that	had	happened	today	,	he	knew	just	exactly	where
在	尽管如此	的	一切	那	有	发生	今天	,	他	知道	只是	确切地	在哪里

[hɪz; ɪz] [həʊm] [wɒz; wəz] .

his	home	was	.
他的	家	曾是	.

尽管今天发生了这么多事，他仍然非常清楚自己的家在哪里。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['bɪzi] , [hiː; hi] ['hædnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

He	had	been	so	busy	,	he	hadn't	thought	about	it	until	now	.
他	有	到过	所以	忙碌的	,	他	之前没有	想法	关于	它	直到	现在	.

他一直太忙了，直到现在才想起这件事。

" [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [həʊm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Want	to	go	home	,	"	he	said	.
"	想	到	去	家	,	"	他	说	.

“我想回家，”他说。

" [wiː; wi] [ɔːl] [get] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , - , " [sed] ['mɪsɪz] .
" We all get to go home in just a few minutes , Baartock , " said Mrs .
" 我们 全部 得到 到 去 家 在 只是 一个 很少 分钟 , - , " 说 太太 .
-
Stogbuchner ,
-

“我们再过几分钟就能回家了，巴托克，”斯托格布赫纳夫人说道。

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['wɔːkɪŋ] [ə'raʊnd] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] [pʊt] [ə'weɪ] .
who had been walking around making sure that everything was put away .
WHO 有 到过 步行 大约 制作 当然 那 一切 曾是 放 离开 .

他们一直在四处走动，确保所有东西都收好。

" ['evribɒdi] [sɪts] [daʊn] ['kwaɪətli] [ænd; ənd] [weɪts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bel] .
" Everybody sits down quietly and waits for the bell .
" 大家 坐着 向下 悄悄 和 等待 为了 这 钟 .

大家安静地坐下，等待铃声响起。

" - ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [ɑːsk] ['dʒeɪs(ə)n] , " [wʌts] [bel] ?
" Baartock started to ask Jason , " What's bell ?
" - 开始 到 问 杰森 , " 是什么 钟 ?

巴托克开始问杰森：“什么是铃铛？”

" [bʌt; bət] [hiː; hi] ['əʊnli] [gɒt] [tuː; tə] [seɪ] " [wʌts] . . . .
" But he only got to say " What's . . . .
" 但 他 仅有的 得到 到 说 " 是什么 . . . .

但他只来得及说“什么……”

" ['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm] .
" Mrs . Stogbuchner was still standing behind him .
" 太太 . - 曾是 仍然 常设 在后面 他 .

斯托格布赫纳夫人仍然站在他身后。

" - , [ɪn] [ðɪs] ['klɑːsruːm] , - [weɪt] ['kwaɪətli] - [miːnz] - [nəʊ] ['tɔːkɪŋ] - .
" Baartock , in this classroom , ' wait quietly ' means ' no talking ' .
" - , 在 这 课堂 , - 等待 悄悄 - 方法 - 不 说 - .

“巴托克，在这个教室里，‘安静等待’的意思是‘不要说话’。”

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['klɑːsruːm] [ænd; ənd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
" Mrs . Jackson came into the classroom and walked over to them .
" 太太 . 杰克逊 来了 进入 这 课堂 和 步行 超过 到 他们 .

杰克逊夫人走进教室，走到他们身边。

" ['mɪsɪz] . - , [ɪf] [jʊr; jər] ['fɪnɪʃt] [wɪð] - [fɔː(r); fə(r)] [tə'deɪ] ,
" Mrs . Stogbuchner , if you're finished with Baartock for today ,
" 太太 . - , 如果 你是 完成的 和 - 为了 今天 ,

“斯托格布赫纳夫人，如果您今天已经完成了巴托克的工作，

[aɪ'd] [laɪk] [hɪm] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [naʊ] . "
I'd like him to come to the office now . "
ID 喜欢 他 到 来 到 这 办公室 现在 . "

我希望他现在就来办公室。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wɪr] [ɔːl] [θruː] .
We're all through .
是 全部 通过 .

我们都完了。

-　，　[pliːz]　[gəʊ]　[wɪð]　['mɪsɪz]　.　['dʒæksən]　，　[ænd; ənd][wiːl; wil]　[siː]　[juː; jʊ]　[tə'mɒrəʊ]　.

Baartock	,	please	go	with	Mrs	.	Jackson	,	and	we'll	see	you	tomorrow	.
-	,	请	去	和	太太	.	杰克逊	,	和	出色地	看	你	明天	.

巴托克，请和杰克逊夫人一起走，我们明天见。

"　[wen]　[ðeɪ]　[gɒt]['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl]　,　['mɪsɪz]　.　['dʒæksən]　[sed]　,　"　-　,　[wiː; wi]　['kʊd(ə)nt]　[faɪnd]　[jɔː(r); jə(r)][faɪl]　,

"	When	they	got	into	the	hall	,	Mrs	.	Jackson	said	,	"	Baartock	,	we	couldn't	find	your	file	,
"	什么时候	他们	得到	进入	这	大厅	,	太太	.	杰克逊	说	,	"	-	,	我们	不能	寻找	你的	文件	,

“他们走进大厅时，杰克逊夫人说：‘巴托克，我们找不到你的档案。’”

[ænd; ənd][ai][duː; də]　[niːd]　[tuː; tə]　[tɔːk]　[tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]　['mʌðə(r)]　.

and	I	do	need	to	talk	to	your	mother	.
和	我	做	需要	到	讲话	到	你的	母亲	.

我确实需要和你母亲谈谈。

[ɪn'sted]　[ɒv; əv]　['raɪdɪŋ]　[ɒn]　[ðə; ði]　[skuːl]　[bʌs]　,　[aɪm]　['gəʊɪŋ]　[tuː; tə]　[draɪv]　[juː; jʊ]　[həʊm]　.　"

Instead	of	riding	on	the	school	bus	,	I'm	going	to	drive	you	home	.	"
反而	的	骑术	在	这	学校	公共汽车	,	我是	去	到	驾驶	你	家	.	"

我不打算让你坐校车，我打算开车送你回家。

"　[gəʊ]　[həʊm]　[naʊ]　?　"　[ɑːskt]　-　['kwaɪətli]　.

"	Go	home	now	?	"	asked	Baartock	quietly	.
"	去	家	现在	?	"	问	-	悄悄	.

“现在回家吗？”巴托克轻声问道。

[hiː; hi]　[rɪ'membəd]　[haʊ]　['æŋgri]　[ðɪs]　['pɜːs(ə)n][kʊd; kəd]　[saʊnd]　.

He	remembered	how	angry	this	person	could	sound	.
他	记得	如何	生气的	这	人	可以	声音	.

他记得这个人说话时语气有多么愤怒。

"　[jes]　.

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][draɪv][juː; jʊ][həʊm]　.

I'm	going	to	drive	you	home	.
我是	去	到	驾驶	你	家	.

我开车送你回家。

"　[dʒʌst]　[ðen]　[ðə; ði]　[bel]　[ræŋ]　,　[ænd; ənd]　-　[dʒʌmpt]　[θriː]　[fiːt]　[ɪn][ðə; ði][eə(r)]　.

"	Just	then	the	bell	rang	,	and	Baartock	jumped	three	feet	in	the	air	.
"	只是	然后	这	钟	响铃	,	和	-	跳了起来	三	脚	在	这	空气	.

就在这时，铃声响起，巴托克跳了起来，跳高三英尺。

['tʃæptə(r)][fɔːr]

Chapter	4
章	4

第四章

[wen]　-　[ænd; ənd]['mɪsɪz]　.　['dʒæksən]　[wɔːkt]　[aʊt][tuː; tə][ðə; ði]　['pɑːkɪŋ]　[lɒt]　,

When	Baartock	and	Mrs	.	Jackson	walked	out	to	the	parking	lot	,
什么时候	-	和	太太	.	杰克逊	步行	出去	到	这	停車處	很多	,

当巴托克和杰克逊夫人走到停车场时，

['mɪstə(r)]　.　-　[wɒz; wəz]　['weɪtɪŋ]　[bɪ'saɪd]　[hɪz; ɪz][kɑː(r)]　.

Mr	.	Fennis	was	waiting	beside	his	car	.
先生	.	-	曾是	等待	旁	他的	车	.

芬尼斯先生正站在他的车旁等候。

" ['redi] [tu:; tə][gəʊ] [həʊm] , - ? " [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . - .
" **Ready** **to** **go** **home** , **Baartock** ? " **asked** **Mr** . **Fennis** .
" 准备好 到 去 家 , - ? " 问 先生 . - .

“巴托克，准备回家了吗？”芬尼斯先生问道。

" [gəʊ] [həʊm] [naʊ] , " ['ɑ:nsə(r)d] - , [ænd; ənd][hi:; hi] ['stɑ:tɪd] [tu:; tə] [wɔ:k] [ə'weɪ] .
" **Go** **home** **now** , " **answered** **Baartock** , **and** **he** **started** **to** **walk** **away** .
" 去 家 现在 , " 回答 - , 和 他 开始 到 走 离开 .

“现在就回家吧，”巴托克回答道，然后转身离开。

" - ! [kʌm] [bæk] [hɪə(r)] !
" **Baartock** ! **Come** **back** **here** !
" - ! 来 后退 这里 !

巴托克！回来！

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksənz] [vɔɪs] [stɒpt] [hɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
" **Mrs** . **Jackson's** **voice** **stopped** **him** **and** **he** **turned** **around** .
" 太太 . 杰克逊的 嗓音 停止 他 和 他 转向 大约 .

杰克逊太太的声音让他停住了脚步，他转过身去。

" [nɒt] [gəʊ] [həʊm] [naʊ] ? " [ɑ:skt] - .
" **Not** **go** **home** **now** ? " **asked** **Baartock** .
" 不是 去 家 现在 ? " 问 - .

“现在不回家吗？”巴托克问道。

" [wɪr] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ju:; jʊ] [həʊm] , [bʌt; bət] [wɪr] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [wɔ:k] .
" **We're** **going** **to** **take** **you** **home** , **but** **we're** **not** **going** **to** **walk** .
" 是 去 到 拿 你 家 , 但 是 不是 去 到 走 .

“我们会送你回家，但我们不会步行送你回家。”

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['gəʊɪŋ] [tu:; tə] [draɪv] [ɪn][ðə; ði][kɑ:(r)] .
We **are** **going** **to** **drive** **in** **the** **car** .
我们 是 去 到 驾驶 在 这 车 .

我们将开车前往。

" ['wɔ:kɪŋ] [həʊm] [wɒz; wəz][ɪg'zæktli] [wɒt] - [hæd; həd] [plænd] [tu:; tə][du:; də] .
" **Walking** **home** **was** **exactly** **what** **Baartock** **had** **planned** **to** **do** .
" 步行 家 曾是 确切地 什么 - 有 计划 到 做 .

“步行回家正是巴托克计划要做的事情。”

[ðen] [hi:; hi][hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Then **he** **had** **an** **idea** .
然后 他 有 一个 主意 .

然后他想到了一个主意。

" [doʊnt] [laɪk] [kɑ:(r)] .
" **Don't** **like** **car** .
" 不 喜欢 车 .

不喜欢车。

[ju:; jʊ] [draɪv] .
You **drive** .
你 驾驶 .

你开车。

[aɪ] [wɔ:k] , " [hi:; hi] [sed] .
I **walk** , " **he** **said** .
我 走 , " 他 说 .

“我走路，”他说。

" [nəʊ] . [naʊ] [pli:z] [get] [ɪn] . "
" **No** . **Now** **please** **get** **in** . "
" 不 . 现在 请 得到 在 . "

“不，现在请上车。”

" [jʊd] [θɪŋk] [id] ['nevə(r)] ['rɪdn] [ɪn][kɑː(r)] [ʌn'tɪl] [tə'deɪ] ,
" You'd think he'd never ridden in car until today ,
" 你会 思考 他会 绝不 骑 在 车 直到 今天 ,

“你肯定会觉得他直到今天才第一次坐车。”

" [kˈɒmɛntɪd] ['mɪstə(r)] . - [æz; əz][hiː; hi][gɒt][ɪn][ænd; ənd] [kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
" commented Mr . Fennis as he got in and closed the door .
" 评论 先生 . - 作为 他 得到 在 和 关闭 这 门 .

芬尼斯先生一边说着，一边钻进屋里，关上了门。

" [hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['pɒzətɪvli] [waɪld] [wen] [ai] [drəʊv] [hɪm] [tuː; tə] [skuːl] . "
" He became positively wild when I drove him to school . "
" 他 成为 积极地 荒野 什么时候 我 驾驶 他 到 学校 . "

“我开车送他去学校的时候，他变得异常兴奋。”

" [wel] , [hiːl] [bɪ'heɪv] [ðɪs] [taɪm] , [woʊnt][juː; jʊ] - .
" Well , he'll behave this time , won't you Baartock .
" 出色地 , 地狱 表现 这 时间 , 惯于 你 - .

“嗯，这次他会乖乖听话的，对吧，巴托克？”

[juː; jʊ][dʒʌst][sɪt]['kwaɪətli] [waɪl] [wiː; wi] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] . "
You just sit quietly while we take you home . "
你 只是 坐 悄悄 尽管 我们 拿 你 家 . "

你只要安静地坐着，我们送你回家就行了。

" [sɪt] , " [sed] - [ʌn'hæpɪli] .
" Sit , " said Baartock unhappily .
" 坐 , " 说 - 不幸地 .

“坐下，”巴托克不高兴地说。

['mɪstə(r)] . - ['stɑːtɪd] [ðə; ði][kɑː(r)] , [ænd; ənd] - ['stɑːtɪd] [tuː; tə][dʒʌmp] , [bʌt; bət][hiː; hi] [sɔː]
Mr . Fennis started the car , and Baartock started to jump , but he saw
先生 . - 开始 这 车 , 和 - 开始 到 跳 , 但 他 锯
['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .
Mrs . Jackson watching him .
太太 . 杰克逊 观看 他 .

芬尼斯先生发动了汽车，巴托克开始跳跃，但他看到杰克逊太太正看着他。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst][sæt][ænd; ənd] [lʊkt] ['iːv(ə)n] [ʌn'hæpiːə] .
So he just sat and looked even unhappier .
所以 他 只是 卫星 和 看起来 甚至 更不快乐 .

于是他只是坐在那里，看起来更加不高兴了。

[ðə; ði][raɪd] [ðɪs] [taɪm] [siːmd] [mʌtʃ] ['kwɪkə(r)] [fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . - ,
The ride this time seemed much quicker for Mr . Fennis ,
这 骑 这 时间 似乎 很多 更快 为了 先生 . - ,

芬尼斯先生这次的旅程似乎快了很多。

[sɪns] - ['wʌznt] ['dʒʌmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)] .
since Baartock wasn't jumping around in the car .
自从 - 不是 跳 大约 在 这 车 .

因为巴托克并没有在车里蹦来蹦去。

" [ðeɪ] [mʌst; məst][lɪv; laɪv][ɪn] ['dɒnld] [ænd; ənd] ['fɪlɪs] ['haʊərdz] [əʊld] [haʊs] ,
" They must live in Donald and Phyllis Howard's old house ,
" 他们 必须 居住 在 唐纳德 和 菲利斯 霍华德的 老的 房子 ,

“他们一定住在唐纳德和菲利斯·霍华德的老房子里。”

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [daʊn] [ðə; ði] ['kʌntri] [rəʊd] .
" he said as they drove down the country road .
" 他 说 作为 他们 驾驶 向下 这 国家 路 .

“他一边说着，一边驱车行驶在乡间小路上。”

" [ai] [faʊnd] [hɪm] [dʒʌst] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['draɪvweɪ] . "
" I found him just down the road from their driveway . "
" 我 成立 他 只是 向下 这 路 从 他们的 车道 . "

“我在离他们家车道不远的地方发现了他。”

" [ai] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniwʌn] [hæd; həd] [muːvd] [ɪn] [ðeə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" I didn't know anyone had moved in there , " said Mrs . Jackson .
" 我 没有 知道 任何人 有 已搬 在 那里 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“我不知道有人搬进去了，”杰克逊太太说。

[dʒʌst] [ðen] - [ɪk'skleɪmd] " [həʊm] !
Just then Baartock exclaimed " Home !
只是 然后 - 惊呼 " 家 !

就在这时，巴托克喊道：“回家了！”

" ['pɔɪntɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .
" pointing up the hill .
" 指向 向上 这 爬坡道 .

“指着山坡向上。

" [kæn; kən] [wiː; wi] [juːz] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ɪn'sted] , - ? " [sed] ['mɪstə(r)] . - .
" Can we use the driveway instead , Baartock ? " said Mr . Fennis .
" 能 我们 使用 这 车道 反而 , - ? " 说 先生 . - .

“巴托克，我们能改用车道吗？”芬尼斯先生问道。

" [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [wɔːk] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [duː; də] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['ʃɔːtkʌt] .
" I don't want to walk up the hill , even if you do have a shortcut .
" 我 不 想 到 走 向上 这 爬坡道 , 甚至 如果 你 做 有 一个 捷径 .

“即使有捷径，我也不想爬山。”

" [hiː; hi] [drəʊv] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['fɜːðə(r)] ,
" He drove on down the road a little further ,
" 他 驾驶 在 向下 这 路 一个 小的 更远 ,

他继续沿着这条路往前开了一小段路，

[ðen] [sləu] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['meɪlbɒks] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɜːt] ['draɪvweɪ] .
then slowed even more as they came to a mailbox and a dirt driveway .
然后 减速 甚至 更多的 作为 他们 来了 到 一个 邮箱 和 一个 污垢 车道 .

然后，当他们来到邮箱和土路车道前时，速度放得更慢了。

" [ðæts] ['fʌni] .
" That's funny .
" 那就是 有趣的 .

“那很好笑。

[ðə; ði] - [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] - [saɪnz] [stɪl] [ðeə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
The ' For Sale ' sign's still there , " said Mrs . Jackson .
这 - 为了 销售 - 标志 仍然 那里 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“‘出售’的牌子还在那里，”杰克逊太太说。

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɔːn] - [stɔːk] ['stʌbld] [fiːld] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['weðəd] [saɪn] ,
Out in the middle of the corn - stalk stubbled field was a weathered sign ,
出去 在 这 中间 的 这 玉米 - 茎 胡茬 场地 曾是 一个 风化的 符号 ,

在玉米秸秆覆盖的田地中央，矗立着一块饱经风霜的牌子。

- [fɑːm] [fɔː(r); fə(r)] [seɪl] - [krəʊ] ['riːəl] [ɪ'steɪt] - .
' Farm For Sale - Crow Real Estate ' .
- 农场 为了 销售 - 乌鸦 真实的 财产 - .

“农场出售 - 克劳房地产”。

" [ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['əʊnli] [haʊs] [ʌp] [hɪə(r)] .
" This is the only house up here .
" 这 是 这 仅有的 房子 向上 这里 .

这是这里唯一的一栋房子。

[ðeɪ] [mʌst; məst][hæv; həv][dʒʌst][nɒt]['teɪkən][ðə; ði][saɪn] [daʊn] [jet] .
They must have just not taken the sign down yet .
他们 必须 有 只是 不是 已采取 这 符号 向下 然而 .

他们肯定还没来得及把牌子撤下来。

" - [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [si:t] [ænd; ənd]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
" Baartock sat in the back seat and didn't say anything .
" - 卫星 在 这 后退 座位 和 没有 说 任何事物 .

巴托克坐在后座上，一句话也没说。

['mɪstə(r)] . - [tɜ:nd] [ðə; ði][kɑ:(r)]['ɒntə][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .
Mr . Fennis turned the car onto the driveway and started up the hill .
先生 . - 转向 这 车 到 这 车道 和 开始 向上 这 爬坡道 .

芬尼斯先生把车开进车道，然后开始上坡。

[ðɪs] [dɜ:t] [rəʊd] [dɪd][gəʊ][nɪə(r)][hɪz; ɪz] ['fæmɪliz] [keɪv] , [bʌt; bət][hi:; hi]['nevə(r)] [ju:st] [ˌaɪ 'ti:] .
This dirt road did go near his family's cave , but he never used it .
这 污垢 路 做过 去 靠近 他的 家庭的 洞穴 , 但 他 绝不 用过的 它 .

这条土路确实靠近他家的山洞，但他从未走过这条路。

[trɒlz; trəʊlz]['ɔ:lməʊst]['nevə(r)][ju:z] [rəʊdz] [ən'les] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] ['brɪdʒɪz] ,
Trolls almost never use roads unless there are bridges ,
喷子 几乎 绝不 使用 道路 除非 那里 是 桥梁 ,

除非有桥梁，否则巨魔几乎从不使用公路。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɑ:(r); ə(r)][tu:; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ɔ:(r)][haɪd]['ʌndə(r)] .
and the bridges are to live under or hide under .
和 这 桥梁 是 到 居住 在下面 或者 隐藏 在下面 .

这些桥梁可以用来居住或躲藏。

[ðə; ði] ['draɪvweɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [fi:ld] [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊdz] .
The driveway went up the hill , between the field and the woods .
这 车道 去 向上 这 爬坡道 , 之间 这 场地 和 这 树林 .

车道沿着山坡向上延伸，位于田野和树林之间。

[ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [æz; əz] [ðəʊ] [ə; eɪ][kɑ:(r)][hæd; həd] [bi:n] [ɒn][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .
It didn't look as though a car had been on it for a long time .
它 没有 看 作为 尽管 一个 车 有 到过 在 它 为了 一个 长的 时间 .

看起来好像没有车停过很久。

[ðə; ði] [grɑ:s] ['grəʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [tɔ:l] ,
The grass growing in the middle was quite tall ,
这 草 生长 在 这 中间 曾是 相当 高的 ,

中间长出的草很高，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] ['grəʊɪŋ] [nekst][tu:; tə][ðə; ði][rəʊd] ['ni:dɪd] [tu:; tə][bi:; bi][kʌt] [bæk] .
and the bushes growing next to the road needed to be cut back .
和 这 灌木丛 生长 下一个 到 这 路 需要 到 是 切 后退 .

路边的灌木丛需要修剪。

[ðeɪ] [skreɪpt] [ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][kɑ:(r)][æz; əz] [ðeɪ] [went] [ʌp][ðə; ði] ['draɪvweɪ] .
They scraped the side of the car as they went up the driveway .
他们 刮擦 这 边 的 这 车 作为 他们 去 向上 这 车道 .

他们开车上车道时，车身侧面刮蹭了一下。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][həʊlz] [ðæt] ['ni:dɪd] ['fɪlɪŋ] .
And there were a lot of holes that needed filling .
和 那里 是 一个 很多 的 孔 那 需要 填充 .

而且还有很多漏洞需要填补。

['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] ['sləʊli] , [bʌt; bət][ðə; ði][kɑ:(r)] [stɪl] [reɪzd] [ə; eɪ] [klaʊd] [ɒv; əv] [dʌst]

Mr	.	Fennis	was	driving	slowly	,	but	the	car	still	raised	a	cloud	of	dust
先生	.	-	曾是	驾驶	缓慢地	,	但	这	车	仍然	提高	一个	云	的	灰尘

[bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] .

behind	them	.
在后面	他们	.

芬尼斯先生开车开得很慢，但车后仍然扬起一阵尘土。

[ʌp] [nɪə(r)][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðə; ði] [hɪl] , [ðə; ði][rəʊd] [tɜ:nd] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] ,

Up	near	the	top	of	the	hill	,	the	road	turned	away	from	the	woods	,
向上	靠近	这	顶部	的	这	爬坡道	,	这	路	转向	离开	从	这	树林	,

快到山顶时，道路转向远离树林的方向。

[tə'wɔ:d] [ə; eɪ] [grəʊv] [ɒv; əv] [tri:z] [ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [freɪm] [haʊs] ['ɔ:lməʊst]['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [tri:z] .

toward	a	grove	of	trees	and	the	old	frame	house	almost	hidden	in	the	trees	.
朝向	一个	树林	的	树木	和	这	老的	框架	房子	几乎	隐	在	这	树木	.

朝着一片树林走去，那座老旧的木屋几乎完全隐没在树丛中。

" [həʊm] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [sed] - , ['pɔɪntɪŋ] [bæk] ['ɪntu:][ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Home	over	there	,	"	said	Baartock	,	pointing	back	into	the	woods	,
"	家	超过	那里	,	"	说	-	,	指向	后退	进入	这	树林	,

“家就在那边，”巴托克说着，指着树林深处。

[æz; əz]['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [tɜ:n] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [haʊs] .

as	Mr	.	Fennis	was	about	to	turn	toward	the	house	.
作为	先生	.	-	曾是	关于	到	转动	朝向	这	房子	.

芬尼斯先生正要转身朝房子走去。

" [bʌt; bət][ðeə(r)] [ɑ:rnt] ['eni] ['haʊzɪz] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	But	there	aren't	any	houses	in	the	woods	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	但	那里	不是	任何	房屋	在	这	树林	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“但是树林里没有房子，”杰克逊太太说。

" [kæn; kən][wi:; wi] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] [fɜ:st] , - ? " [ɑ:skt] ['mɪstə(r)] . - .

"	Can	we	look	at	the	house	first	,	Baartock	?	"	asked	Mr	.	Fennis	.
"	能	我们	看	在	这	房子	第一的	,	-	?	"	问	先生	.	-	.

“巴托克，我们能先看看房子吗？”芬尼斯先生问道。

" [həʊm] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] ! " [sed] - [ə'gen] , [stɪl] ['pɔɪntɪŋ] [tə'wɔ:d] [ðə; ði] [wʊdz] ,

"	Home	over	there	!	"	said	Baartock	again	,	still	pointing	toward	the	woods	,
"	家	超过	那里	!	"	说	-	再次	,	仍然	指向	朝向	这	树林	,

“家就在那边！”巴托克再次说道，仍然指向树林的方向。

[bʌt; bət][hi:; hi][sæt]['kwaɪətli][æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] [haʊs] .

but	he	sat	quietly	as	they	drove	up	to	the	house	.
但	他	卫星	悄悄	作为	他们	驾驶	向上	到	这	房子	.

但他们开车到房子前时，他却静静地坐在那里。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][smɔ:lə(r)][saɪn] [ɒn][ðə; ði] [pɔ:tʃ] [baɪ][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)] ,

There	was	a	smaller	sign	on	the	porch	by	the	front	door	,
那里	曾是	一个	较小的	符号	在	这	门廊	经过	这	正面	门	,

前门旁的门廊上还有一个较小的标牌。

- [haʊs] & [fɑ:m] [fɔ:(r); fə(r)] [seɪl] - [krəʊ] ['ri:əl] [ɪ'steɪt] - [wɪð] [ə; eɪ] [fəʊn] ['nʌmbə(r)][tu:; tə][kɔ:l] .

'	House	&	Farm	For	Sale	-	Crow	Real	Estate	'	with	a	phone	number	to	call	.
-	房子	&	农场	为了	销售	-	乌鸦	真实的	财产	-	和	一个	电话	数字	到	称呼	.

“房屋和农场出售 - Crow Real Estate”，并附有联系电话。

" [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:t(ə)nli] ['dʌznt] [lʊk] [laɪk] ['eniwʌn] [laɪvz; lɪvz][hɪə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - ,

"	It	certainly	doesn't	look	like	anyone	lives	here	,	"	said	Mr	.	Fennis	,
"	它	当然	不	看	喜欢	任何人	生活	这里	,	"	说	先生	.	-	,

芬尼斯先生说：“这里看起来确实不像有人居住的地方。”

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði][kɑː(r)] [ə'raʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['draɪvweɪ] .

as	he	turned	the	car	around	in	the	driveway	.
作为	他	转向	这	车	大约	在	这	车道	.

他在车道上调转车头。

" [ɔːl] [raɪt] , - .

"	All	right	,	Baartock	.
"	全部	正确的	,	-	.

“好的，巴托克。”

[wɪtʃ] [weɪ] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ? "

Which	way	is	your	home	?	"
哪个	方式	是	你的	家	?	"

你家在哪边?

" [həʊm] [ðæt] [weɪ] , " [sed] - , [stɪl] ['pɔɪntɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] .

"	Home	that	way	,	"	said	Baartock	,	still	pointing	into	the	woods	.
"	家	那	方式	,	"	说	-	,	仍然	指向	进入	这	树林	.

“回家就在那边，”巴托克说着，仍然指着树林里。

" ['mɪstə(r)] . - , [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiːz] [lɒst] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən]['kwaɪətli] .

"	Mr	.	Fennis	,	do	you	think	he's	lost	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	quietly	.
"	先生	.	-	,	做	你	思考	他是	丢失的	?	"	问	太太	.	杰克逊	悄悄	.

“芬尼斯先生，您觉得他迷路了吗？”杰克逊太太轻声问道。

" [nɒt] [lɒst] .

"	Not	lost	.
"	不是	丢失的	.

没有丢失。

['nevə(r)] [get] [lɒst] .

Never	get	lost	.
绝不	得到	丢失的	.

永远不要迷路。

[həʊm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] ! " [sed] - ['fɜːmli] .

Home	over	there	!	"	said	Baartock	firmly	.
家	超过	那里	!	"	说	-	牢牢	.

“家就在那边！”巴托克坚定地说。

[trɒlz; trəʊlz][kæn; kən]['ɔːlsəʊ][hɪə(r)] ['veri] [wel] .

Trolls	can	also	hear	very	well	.
喷子	能	还	听到	非常	出色地	.

巨魔的听力也非常好。

['mɪstə(r)] . - [drəʊv] [ðə; ði][kɑː(r)] [bæk] [tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [tɜːnd] [daʊn] [hɪl] [ænd; ənd]

Mr	.	Fennis	drove	the	car	back	to	where	the	driveway	turned	down	hill	and
先生	.	-	驾驶	这	车	后退	到	在哪里	这	车道	转向	向下	爬坡道	和

[stɒpt] [ˌaɪ 'tiː] .

stopped	it	.
停止	它	.

芬尼斯先生把车开回车道下坡处，停了下来。

" - , [dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)][ɪz][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ? "

"	Baartock	,	just	how	far	is	your	home	?	"
"	-	,	只是	如何	远的	是	你的	家	?	"

巴托克，你家离这里到底有多远?

" [həʊm] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] .

"	Home	over	there	.
"	家	超过	那里	.

“家在那边。”

[nɒt] [fɑː(r)] .
Not far .
不是 远的 .

不远。

['iːzi] [wɔːk] , " [sed] - .
Easy walk , " said Baartock .
简单的 走 , " 说 - .

“轻松的散步，”巴托克说道。

[ɪf] [ðiːz] ['hjuːmənz] [wɜːrnt] [wɪð] [hɪm] , [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [rʌn] [həʊm] .
If these humans weren't with him , he could easily run home .
如果 这些 人类 不是 和 他 , 他 可以 容易地 跑步 家 .

如果没有这些人陪着他，他很容易就能跑回家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第2/5页

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [miːt] - ['peərənts] ,
" Mrs . Jackson , if we are going to meet Baartock's parents ,
" 太太 . 杰克逊 , 如果 我们 是 去 到 见面 - 父母 ,

“杰克逊夫人，如果我们打算去见巴托克的父母，

[ai] [ges] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] .
I guess we have to walk through the woods .
我 猜测 我们 有 到 走 通过 这 树林 .

看来我们得穿过树林了。

- , [wɪl] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɔː(r)]['fɑːðə(r)][biː; bi] [həʊm] [naʊ] ? " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - .
Baartock , will your mother or father be home now ? " asked Mr . Fennis .
- , 将要 你的 母亲 或者 父亲 是 家 现在 ? " 问 先生 . - .

巴托克，你父母现在在家吗？芬尼斯先生问道。

" ['mʌðə(r)] [həʊm] [naʊ] , " ['ɑːnsə(r)d] - .
" Mother home now , " answered Baartock .
" 母亲 家 现在 , " 回答 - .

“母亲现在回家了，”巴托克回答道。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sʌd(ə)nli] ['hʌŋgri] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['lɪzəd] [ænd; ənd]['pɔɪz(ə)n] ['aɪvi] ['dɪnə(r)] [ʃiː; ʃi]
He was suddenly hungry , thinking about the lizard and poison ivy dinner she
他 曾是 突然 饥饿的 , 思维 关于 这 蜥蜴 和 毒 常春藤 晚餐 她
[sed] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [fɪks] .
said she would fix .
说 她 会 使固定 .

他突然感到饥饿，想起了她说要做的蜥蜴和毒葛晚餐。

['mɪstə(r)] . - [gɒt] [aʊt] [ænd; ənd] [went] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['əʊpənd] [ðə; ði][dɔː(r)][fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] .
Mr . Fennis got out and went around and opened the door for Mrs .
先生 . - 得到 出去 和 去 大约 和 打开 这 门 为了 太太 .
['dʒæksən][ænd; ənd] - .
Jackson and Baartock .
杰克逊 和 - .

芬尼斯先生下了车，绕到前面，为杰克逊太太和巴托克打开了车门。

" - , [wɪl] [juː; jʊ] [pliːz] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [həʊm] ?
" Baartock , will you please show us the way to your home ?
" - , 将要 你 请 展示 我们 这 方式 到 你的 家 ?

“巴托克，请你带我们去你家好吗？”

" [ðeɪ] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] , - [ɪn] [frʌnt] , ['wɔːkɪŋ] ['iːzəli] [ænd; ənd]['kwaɪətli] [bɪ'twiːn]
" They walked into the woods , Baartock in front , walking easily and quietly between
" 他们 步行 进入 这 树林 , - 在 正面 , 步行 容易地 和 悄悄 之间
[triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] .
trees and bushes .
树木 和 灌木丛 .

“他们走进树林，巴托克走在前面，轻松地、安静地穿梭在树木和灌木丛之间。

[nekst] [keɪm] ['mɪstə(r)] . - , ['pʊʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [wei] [θruː] ,
Next came Mr . Fennis , pushing his way through ,
下一个 来了 先生 . - , 推动 他的 方式 通过 ,

接下来是芬尼斯先生，他奋力挤了进去。

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] ['brɑːntʃɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

and	holding	branches	out	of	the	way	for	Mrs	.	Jackson	.
和	保持	分支	出去	的	这	方式	为了	太太	.	杰克逊	.

并帮杰克逊夫人把树枝移开。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [lɑːst] , ['kæriɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['briːfkeɪs] [fʊl] [ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [skuːl] ['peɪpəz] .

She	came	last	,	carrying	her	briefcase	full	of	important	school	papers	.
她	来了	最后的	,	携带	她	公文包	满的	的	重要的	学校	文件	.

她最后一个到场，手提着装满重要学校文件的公文包。

" [sləʊ] [daʊn] , - , " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . - , [wen] - [gɒt] [tuː] [fɑː(r)] [ə'hed] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] .

"	Slow	down	,	Baartock	,	"	called	Mr	.	Fennis	,	when	Baartock	got	too	far	ahead	of	them	.
"	慢的	向下	,	-	,	"	称为	先生	.	-	,	什么时候	-	得到	也	远的	前方	的	他们	.

“慢点，巴托克，”芬尼斯先生喊道，因为巴托克跑得太远了。

" [wiː; wi] [kænt] [gəʊ] [ðæt] [fɑːst] .

"	We	can't	go	that	fast	.
"	我们	不能	去	那	快速地	.

“我们走不了那么快。”

[haʊ] [mʌtʃ] ['fɜːðə(r)] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

How	much	further	is	it	?	"
如何	很多	更远	是	它	?	"

还有多远?

" [həʊm] [suːn] , " ['ɑːnsə(r)d] - .

"	Home	soon	,	"	answered	Baartock	.
"	家	很快	,	"	回答	-	.

“很快就回家了，”巴托克回答道。

" [aɪ] ['riːəli] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðɪs] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [mɔː(r)][tuː; tə] [hɜː'self] [ðæn; ðən][tuː; tə] ['mɪstə(r)] . - .

"	I	really	don't	believe	this	,	"	said	Mrs	.	Jackson	,	more	to	herself	than	to	Mr	.	Fennis	.
"	我	真的	不	相信	这	,	"	说	太太	.	杰克逊	,	更多的	到	她自己	比	到	先生	.	-	.

“我真不相信这是真的，”杰克逊太太自言自语道，与其说是对芬尼斯先生说的，不如说是对自己说的。

" [kʊd; kəd][hiː; hi][lɪv; laɪv] [aʊt] [hɪə(r)][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ? "

"	Could	he	live	out	here	in	the	woods	?	"
"	可以	他	居住	出去	这里	在	这	树林	?	"

他能在这片树林里生活吗?

" [hiː; hi][ækts] [laɪk] [hiː; hi] [nəʊz] [weə(r)] [hiːz] ['gəʊɪŋ] , " [wɒz; wəz]['mɪstə(r)] . - - [rɪ'plaɪ] .

"	He	acts	like	he	knows	where	he's	going	,	"	was	Mr	.	Fennis	'	reply	.
"	他	行为	喜欢	他	知道	在哪里	他是	去	,	"	曾是	先生	.	-	-	回复	.

“他表现得好像知道自己要去哪里似的，”芬尼斯先生回答道。

- [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][draɪ] [striːm] [bed] .

Baartock	was	waiting	for	them	at	the	dry	stream	bed	.
-	曾是	等待	为了	他们	在	这	干燥	溪流	床	.

巴托克在干涸的河床上等着他们。

[wen] [ðeɪ] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɪm] , [hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

When	they	caught	up	with	him	,	he	pointed	up	the	hill	.
什么时候	他们	捕捉	向上	和	他	,	他	尖	向上	这	爬坡道	.

当他们追上他时，他指着山坡上。

" [həʊm] [ðeə(r)] , " [hiː; hi] [sed] , ['stɑrtɪŋ] [ə'gen] .

"	Home	there	,	"	he	said	,	starting	again	.
"	家	那里	,	"	他	说	,	开始	再次	.

“那是我的家，”他重新说道。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['iːzɪə] ['wɔːkɪŋ] , [wɪ'ðaʊt] [ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɑːntʃɪz] .

This	was	easier	walking	,	without	all	of	the	branches	.
这	曾是	更轻松	步行	,	没有	全部	的	这	分支	.

没有了树枝，走起来更轻松。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [luːs] [rɒks] [ˌʌndə'fʊt] ,

But	there	were	a	lot	of	loose	rocks	underfoot	,
但	那里	是	一个	很多	的	松动的	岩石	脚下	,

但脚下有很多松动的石头。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [puːlz] [ɒv; əv] ['mʌdi] ['wɔːtə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði][lɑːst] [reɪn] .

and	a	few	pools	of	muddy	water	from	the	last	rain	.
和	一个	很少	游泳池	的	浑	水	从	这	最后的	雨	.

还有上次下雨后留下的几滩泥水。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ['fɜːðə(r)] ,

A	little	way	further	,
一个	小的	方式	更远	,

再往前走一点，

- [tɜːnd] ['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [stɒpt] [ɪn][ə; eɪ] ['klɪərɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ə; eɪ]

Baartock	turned	into	the	woods	and	stopped	in	a	clearing	by	the	mouth	of	a
-	转向	进入	这	树林	和	停止	在	一个	清理	经过	这	嘴	的	一个

[keɪv] .

cave	.
洞穴	.

巴托克拐进了树林，停在了洞口附近的一片空地上。

" [həʊm] !

"	Home	!
"	家	!

“家！

" [hiː; hi] [jeld] , [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .

"	he	yelled	,	and	went	inside	.
"	他	大喊	,	和	去	里面	.

他大喊一声，然后走了进去。

" [bʌt; bət][hiː; hi][kænt][lɪv; laɪv][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - , ['pæntɪŋ] .

"	But	he	can't	live	in	a	cave	,	"	said	Mr	.	Fennis	,	panting	.
"	但	他	不能	居住	在	一个	洞穴	,	"	说	先生	.	-	,	喘息	.

“但他不可能住在山洞里，”芬尼斯先生气喘吁吁地说。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [mɔː(r)][ɒv; əv][ə; eɪ][haɪk][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ɪk'spektɪŋ]

It	had	been	more	of	a	hike	in	the	woods	than	he	had	been	expecting
它	有	到过	更多的	的	一个	远足	在	这	树林	比	他	有	到过	期待

.

:
.

这趟林间徒步比他预想的要艰难得多。

[dʒʌst] [ðen] , - [keɪm] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] , ['fɒləʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

Just	then	,	Baartock	came	back	out	of	the	cave	,	followed	by	his	mother	.
只是	然后	,	-	来了	后退	出去	的	这	洞穴	,	随后	经过	他的	母亲	.

就在这时，巴托克从山洞里走了出来，他的母亲也跟了出来。

" [əʊ] ! " [gɑːspt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" Oh ! " gasped Mrs . Jackson .
" 哦 ! " 倒吸一口气 太太 . 杰克逊 .

“哦！”杰克逊太太惊呼道。

- ['mʌðə(r)] , - - , [wɒz; wəz][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] [trɒl] .
Baartock's mother , Whinnurf Slinurp , was an adult troll .
- 母亲 , - - , 曾是 一个 成人 巨魔 .

巴托克的母亲，温努夫·斯林努普，是一个成年巨魔。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['ɔːlməʊst]['sev(ə)n] [fiːt] [tɔːl] , [wɪð] [ə; eɪ] ['slaɪtli] [greɪ] - [griːn] [skɪn] ,
She was almost seven feet tall , with a slightly gray - green skin ,
她 曾是 几乎 七 脚 高的 , 和 一个 轻微地 灰色的 - 绿色的 皮肤 ,

她身高将近七英尺，皮肤略带灰绿色。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] [ə'træktɪv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [trɒl] .
which is very attractive for a troll .
哪个 是 非常 吸引人的 为了 一个 巨魔 .

这对于网络喷子来说非常有吸引力。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [drest] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][ə; eɪ][rəʊb] , [meɪd] [ɒv; əv] [ɒd] ['bɪts][ɒv; əv] [klɒθ] [səʊn]
She was dressed in something like a robe , made of odd bits of cloth sewn
她 曾是 穿着 在 某物 喜欢 一个 长袍 , 制成 的 奇怪的 比特 的 布 缝制的
['pætʃwɜːk] ['fæʃ(ə)n] .
patchwork fashion .
拼布 时尚 .

她穿着一件类似长袍的衣服，由各种零碎的布料拼凑而成。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [trɒl] , [nɒt] [miːn] [ɔː(r)]['nɑːsti] [laɪk] [sʌm; səm][trɒlz; trəʊlz] .
She was a gentle troll , not mean or nasty like some trolls .
她 曾是 一个 温和的 巨魔 , 不是 意思是 或者 可恶的 喜欢 一些 喷子 .

她是个温柔的巨魔，不像有些巨魔那样刻薄恶毒。

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['naɪðə(r)] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][nɔː(r)]['mɪstə(r)] . - [njuː] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ]
Of course , neither Mrs . Jackson nor Mr . Fennis knew that she was a
的 课程 , 两者都不 太太 . 杰克逊 也不 先生 . - 知道 那 她 曾是 一个
['dʒent(ə)l] [trɒl] .
gentle troll .
温和的 巨魔 .

当然，杰克逊夫人和芬尼斯先生都不知道她其实是个温柔的巨魔。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] ['bɑːskɪt] [ɒv; əv]['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz][ænd; ənd] ['təʊdstuːl] [ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] ,
She had a basket of acorns and toadstools in her hand ,
她 有 一个 篮子 的 橡子 和 毒菌 在 她 手 ,

她手里拿着一篮橡子和毒菌，

[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['fɪksɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
which she had been fixing for dinner .
哪个 她 有 到过 定影 为了 晚餐 .

她原本打算把这道菜做成晚餐。

" [huː] [juː; jʊ] ?
" Who you ?
" WHO 你 ?

你是谁?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] [ɪn][ə; eɪ] ['buːmɪŋ] [vɔɪs] .
" she asked in a booming voice .
" 她 问 在 一个 蓬勃发展 嗓音 .

她用洪亮的声音问道。

[trɒlz; trəʊlz] , ['biːɪŋ] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][məʊst]['hjuːmənz] , [hæv; həv] [laʊdə] , [diːpə(r)] ['vɔɪsɪz] .

Trolls	**,**	**being**	**larger**	**than**	**most**	**humans**	**,**	**have**	**louder**	**,**	**deeper**	**voices**	**.**
喷子	,	存在	更大的	比	最多	人类	,	有	更大声	,	更深	声音	.

巨魔体型比大多数人类都要大，所以它们的声音也更大更低沉。

[kəm'peəd] [tuː; tə][ðə; ðiː] [weɪ] [trɒlz; trəʊlz] ['nɔːməli] [ɑː(r); ə(r)] , [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['veri] [pə'laɪt] .

Compared	**to**	**the**	**way**	**trolls**	**normally**	**are**	**,**	**she**	**was**	**being**	**very**	**polite**	**.**
比较的	到	这	方式	喷子	通常情况下	是	,	她	曾是	存在	非常	有礼貌的	.

与网络喷子通常的行为相比，她已经非常有礼貌了。

[ðiːz] [mʌst; məst][biː; bi]['hjuːmənz][frɒm; frəm][ðə; ðiː] [ˌnɪə'baɪ] ['vɪlɪdʒ] .

These	**must**	**be**	**humans**	**from**	**the**	**nearby**	**village**	**.**
这些	必须	是	人类	从	这	附近	村庄	.

这些人一定是附近村庄的村民。

[ʃiː; ʃi] ['hædnt] [siːn] ['hjuːmənz][ɪn] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

She	**hadn't**	**seen**	**humans**	**in**	**quite**	**a**	**long**	**time**	**.**
她	之前没有	已见	人类	在	相当	一个	长的	时间	.

她已经很久没见过人类了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ænd; ənd] ['ʌgli] ['hjuːmənz][wɜː(r); wə(r)] .

She	**had**	**almost**	**forgotten**	**how**	**little**	**and**	**ugly**	**humans**	**were**	**.**
她	有	几乎	被遗忘的	如何	小的	和	丑陋的	人类	是	.

她几乎忘记了人类是多么渺小丑陋。

['mɪstə(r)] . - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [lʊkt] [æt; ət] - ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [ðen] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .

Mr	**.**	**Fennis**	**and**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**looked**	**at**	**Baartock's**	**mother**	**and**	**then**	**at**	**each**	**other**	**.**
先生	.	-	和	太太	.	杰克逊	看起来	在	-	母亲	和	然后	在	每个	其他	.

芬尼斯先生和杰克逊太太看了看巴托克的母亲，然后又互相看了看。

['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] [raɪt] [naʊ] [ænd; ənd] [fə'get] [ðə; ðiː] [həʊl] [θɪŋ] .

Mr	**.**	**Fennis**	**was**	**ready**	**to**	**run**	**away**	**right**	**now**	**and**	**forget**	**the**	**whole**	**thing**	**.**
先生	.	-	曾是	准备好	到	跑步	离开	正确的	现在	和	忘记	这	所有的	事物	.

芬尼斯先生现在就想逃走，把这一切都忘掉。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ɪf] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːst] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] .

He	**was**	**wondering**	**if**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**could**	**run**	**fast**	**enough**	**to**	**keep**	**up**	**.**
他	曾是	好奇	如果	太太	.	杰克逊	可以	跑步	快速地	足够的	到	保持	向上	.

他想知道杰克逊太太跑得够不够快，能不能跟上她。

[fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][ə; eɪ]['məʊmənt] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [ðə; ðiː] [seɪm] [θɪŋ] .

For	**just**	**a**	**moment**	**,**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**was**	**wondering**	**the**	**same**	**thing**	**.**
为了	只是	一个	片刻	,	太太	.	杰克逊	曾是	好奇	这	相同的	事物	.

杰克逊太太也曾有过同样的疑问。

[ðen] ['sʌmθɪŋ] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [tʃeɪndʒ] [hɜː(r); hə(r)][maɪnd] .

Then	**something**	**made**	**her**	**change**	**her**	**mind**	**.**
然后	某物	制成	她	改变	她	头脑	.

后来，某件事让她改变了主意。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [miːt] - ['mʌðə(r)] [ɔː(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɒt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .

She	**had**	**come**	**to**	**meet**	**Baartock's**	**mother**	**or**	**father**	**and**	**that**	**was**	**what**	**she**	**was**	**going**	**to**	**do**	**.**
她	有	来	到	见面	-	母亲	或者	父亲	和	那	曾是	什么	她	曾是	去	到	做	.

她来这里是为了见巴托克的父母，而她也正是要这么做。

[səʊ] , [waɪl] ['mɪstə(r)] . - [wɒtʃt] [waɪd] - [aɪd] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪm]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ,
So , while Mr . Fennis watched wide - eyed , she said , " I'm Mrs . Jackson ,
所以 , 尽管 先生 . - 观看 宽的 - 眼睛 , 她 说 , " 我是 太太 . 杰克逊 ,

于是，在芬尼斯先生睁大眼睛看着的时候，她说：“我是杰克逊夫人。”

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːrvɪs][tiː] . ['dʒɒnsn] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] .
the principal of the Marvis T . Johnson Elementary School .
这 主要的 的 这 马维斯 T . 约翰逊 初级 学校 .

马维斯·T·约翰逊小学的校长。

[ðɪs] [ɪz]['mɪstə(r)] . - , [huː] ['tiːtʃɪz] [θɜːd] [greɪd] [ðeə(r)] . "
This is Mr . Fennis , who teaches third grade there . "
这 是 先生 . - , WHO 教导 第三 年级 那里 . "

这位是芬尼斯先生，他在那里教三年级。

" [səʊ] , " [sed] - - .
" So , " said Whinnurf Slinurp .
" 所以 , " 说 - - .

“所以，”惠努夫·斯林努普说道。

[ðæt] [wɒz; wəz] [laɪk] ['seɪɪŋ] - [əʊ'keɪ] - , ['əʊnli][nəʊ] [trɒl] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['veri] [pə'laɪt] [trɒl] , [wʊd] [seɪ] -
That was like saying ' okay ' , only no troll , even a very polite troll , would say '
那 曾是 喜欢 说 - 好的 - , 仅有的 不 巨魔 , 甚至 一个 非常 有礼貌的 巨魔 , 会 说 -
[əʊ'keɪ] - .
okay ' .
好的 - .

那就像说“好的”，但即使是很有礼貌的喷子，也不会说“好的”。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] - ['mʌðə(r)] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" Are you Baartock's mother ? " asked Mrs . Jackson .
" 是 你 - 母亲 ? " 问 太太 . 杰克逊 .

“你是巴托克的母亲吗？”杰克逊太太问道。

" [jes] , " [sed] - - .
" Yes , " said Whinnurf Slinurp .
" 是的 , " 说 - - .

“是的，”惠努夫·斯林努普说道。

['praʊdli] [ʃiː; ʃi] ['ædɪd] , " [hiː; hi] [gʊd] [trɒl] .
Proudly she added , " He good troll .
自豪地 她 额外 , " 他 好的 巨魔 .

她自豪地补充道：“他是个好巨魔。”

" ['tʃæptə(r)][faɪv]
" Chapter 5
" 章 5

第五章

" [ə; eɪ] [trɒl] !
" A troll !
" 一个 巨魔 !

“一个喷子！”

[aɪv] [biːn] ['draɪvɪŋ] [ə'raʊnd] [ɔːl] [deɪ] [wɪð] [ə; eɪ] [trɒl] !
I've been driving around all day with a troll !
我已经 到过 驾驶 大约 全部 天 和 一个 巨魔 !

我今天一整天都和巨魔一起开车到处转悠！

" [θɔːt] ['mɪstə(r)] . - .
" thought Mr . Fennis .
" 想法 先生 . - .

芬尼斯先生心想。

" [ai]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] [θɪŋk] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][trɔlz; trəʊlz] .

"	I	didn't	even	think	there	were	trolls	.
"	我	没有	甚至	思考	那里	是	喷子	.

“我甚至都没想过会有网络喷子。”

[ɑ:rnt] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] [mi:n] ?

Aren't	they	supposed	to	be	mean	?
不是	他们	据称	到	是	意思是	?

他们不应该很刻薄吗?

[ɑ:rnt] [ðeɪ] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə] [i:t] ['pi:p(ə)l] ?

Aren't	they	supposed	to	eat	people	?
不是	他们	据称	到	吃	人们	?

它们不是应该吃人吗?

" ['mɪstə(r)] . - [traɪd] [tu:; tə] [rɪ'membə(r)] ['evriθɪŋ] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd]['evə(r)] [ri:d] [ə'baʊt]

"	Mr	.	Fennis	tried	to	remember	everything	that	he	had	ever	read	about
"	先生	.	-	尝试	到	记住	一切	那	他	有	曾经	读	关于

[trɔlz; trəʊlz][ɪn] ['stɔ:riz] [ænd; ənd]['feəri][teɪlz; 'teɪli:z] .

trolls	in	stories	and	fairy	tales	.
喷子	在	故事	和	仙女	故事	.

芬尼斯先生努力回忆起他曾经在故事和童话中读到的关于巨魔的一切。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋz] [hi:; hi][kʊd; kəd] [rɪ'membə(r)] [wɜ:(r); wə(r)]['skeəri] .

The	only	things	he	could	remember	were	scary	.
这	仅有的	事物	他	可以	记住	是	可怕的	.

他唯一能记住的事情都是可怕的。

[bʌt; bət] , ['sʌmhaʊ] , [ɪf] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [θɔ:ts] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt]

But	,	somehow	,	if	Mrs	.	Jackson	was	having	the	same	thoughts	,	they	didn't
但	,	不知何故	,	如果	太太	.	杰克逊	曾是	拥有	这	相同的	想法	,	他们	没有

[si:m] [tu:; tə]['bɒðə(r)][hɜ:(r); hə(r)] .

seem	to	bother	her	.
似乎	到	打扰	她	.

但是，不知何故，如果杰克逊太太也有同样的想法，这些想法似乎并没有困扰她。

[ɔ:l] [ʃi:; ʃi] [sɔ:] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sev(ə)n] - [jɪə(r)] - [əʊld] [tʃaɪld] [hu:] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi][ɪn] [sku:l] .

All	she	saw	was	a	seven	-	year	-	old	child	who	should	be	in	school	.
全部	她	锯	曾是	一个	七	-	年	-	老的	孩子	WHO	应该	是	在	学校	.

她看到的只是一个本该在学校的七岁孩子。

" [hæv; həv][ju:; jʊ] [ɪn'rəʊld] - [ɪn] [sku:l] ? " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .

"	Have	you	enrolled	Baartock	in	school	?	"	she	asked	.
"	有	你	已注册	-	在	学校	?	"	她	问	.

“你给巴托克报了学吗？”她问道。

" [wɒt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[wɒt] [sku:l] ? " [ɑ:skt] - - .

What	school	?	"	asked	Whinnurf	Slinurp	.
什么	学校	?	"	问	-	-	.

“什么学校？”惠努夫·斯林努普问道。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] ['fɪgəd] [aʊt] [naʊ] .

Mrs	.	Jackson	had	it	all	figured	out	now	.
太太	.	杰克逊	有	它	全部	想	出去	现在	.

杰克逊太太现在一切都想明白了。

[trɒl] [ɔː(r)] [nɒt] , [ðɪs] [wɒz; wəz] [ə'nʌðə(r)] ['peərənt] [huː] [hæd; həd] [tuː; tə] [biː; bi] [təʊld] [ə'baʊt] [ðə; ði]

Troll	or	not	,	this	was	another	parent	who	had	to	be	told	about	the
巨魔	或者	不是	,	这	曾是	其他	父母	WHO	有	到	是	讲述	关于	这

[ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɒv; əv] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,

importance	of	education	,
重要性	的	教育	,

不管是不是网络喷子，这又是一个需要被告知教育重要性的家长。

[ðə; ði] [steɪt] [lɔːz] [ri'kwaiə] [skuːl] [ə'tendəns] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [ə'baʊt] [skuːl] .

the	state	laws	requiring	school	attendance	,	and	all	the	other	things	about	school	.
这	状态	法律	需要	学校	出席	,	和	全部	这	其他	事物	关于	学校	.

州法律规定学生必须上学，以及所有与学校有关的事情。

" [ɔːl] ['tʃɪldrən] [ɑː(r); ə(r)] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	All	children	are	supposed	to	go	to	school	,	"	she	said	.
"	全部	孩子们	是	据称	到	去	到	学校	,	"	她	说	.

“所有孩子都应该上学，”她说。

" - [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [skuːl] . "

"	Baartock	is	supposed	to	go	to	school	.	"
"	-	是	据称	到	去	到	学校	.	"

“巴托克应该去上学。”

" [gəʊ] [skuːl] [tə'deɪ] , " - [təʊld] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	Go	school	today	,	"	Baartock	told	his	mother	.
"	去	学校	今天	,	"	-	讲述	他的	母亲	.

“今天去上学，”巴托克告诉他的母亲。

" - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [waɪ] [doʊnt] [juː; jʊ] [ʃəʊ] ['mɪstə(r)] . - [ə'raʊnd] ?

"	Baartock	,	"	said	Mrs	.	Jackson	,	"	why	don't	you	show	Mr	.	Fennis	around	?
"	-	,	"	说	太太	.	杰克逊	,	"	为什么	不	你	展示	先生	.	-	大约	?

“巴托克，”杰克逊太太说，“你为什么不带芬尼斯先生四处转转呢？”

[aɪ] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

I	need	to	talk	to	your	mother	for	a	few	minutes	.
我	需要	到	讲话	到	你的	母亲	为了	一个	很少	分钟	.

我需要和你母亲谈几分钟。

" [bəuθ] - [ænd; ənd] ['mɪstə(r)] . - ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʌt] [ðem; ðəm] [bəuθ] [ɒf] .

"	Both	Baartock	and	Mr	.	Fennis	started	to	say	something	,	but	she	cut	them	both	off	.
"	两个都	-	和	先生	.	-	开始	到	说	某物	,	但	她	切	他们	两个都	离开	.

“巴托克和芬尼斯先生都刚要开口说话，就被她打断了。”

" [wiːl; wil] ['əʊnli] [biː; bi] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [ə'gen] .

"	We'll	only	be	a	few	minutes	,	"	she	said	again	.
"	出色地	仅有的	是	一个	很少	分钟	,	"	她	说	再次	.

“我们马上就回来，”她再次说道。

" [wiːl; wil] [kɔːl] [juː; jʊ] .

"	We'll	call	you	.
"	出色地	称呼	你	.

我们会打电话给你。

" [kʌm] [ɒn] , - .

"	Come	on	,	Baartock	.
"	来	在	,	-	.

“来吧，巴托克。”

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː] [əˈraʊnd] ?
Why don't you show me around ?
为什么 不 你 展示 我 大约 ?

你为什么不带我四处看看呢?

" ['mɪstə(r)] . - [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wʌn] [jʌŋ] [trɒl] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] ['betə(r)][ðæn; ðən] [tuː]
" Mr . Fennis decided that one young troll was probably better than two
" 先生 . - 决定 那 一 年轻的 巨魔 曾是 大概 更好的 比 二
[trɒlz; trəʊlz][ænd; ənd][ə; eɪ] [skuːl] ['prɪnsəp(ə)l] .
trolls and a school principal .
喷子 和 一个 学校 主要的 .

芬尼斯先生认为，一个年轻的巨魔可能比两个巨魔加一个校长要好。

- [led][ðə; ði] [wei] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði][draɪ] [striːm] [bed] .
Baartock led the way back toward the dry stream bed .
- 引领 这 方式 后退 朝向 这 干燥 溪流 床 .

巴托克带头往干涸的河床方向走去。

[hiː; hi] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ʃəʊ] .
He wasn't sure what he would be able to show .
他 不是 当然 什么 他 会 是 有能力的 到 展示 .

他不确定自己能展示些什么。

[ɔːl][ðə; ði] [nɔɪz] [ðɪs] ['hjuːmən] , ['mɪstə(r)] . - , [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [wɒz; wəz] [skeərɪŋ] ['evriθɪŋ]
All the noise this human , Mr . Fennis , was making was scaring everything
全部 这 噪音 这 人类 , 先生 . - , 曾是 制作 曾是 吓人 一切
[ə'weɪ] .
away .
离开 .

这个人，芬尼斯先生，制造的所有噪音都吓跑了所有生物。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['skwirəlz] [ænd; ənd] [maɪs] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['haɪdɪŋ] .
Even the squirrels and mice were all hiding .
甚至 这 松鼠 和 小鼠 是 全部 隐藏 .

就连松鼠和老鼠都躲了起来。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [θruː] [ðə; ði] [triːz] [æt; ət][ə; eɪ] [hed] - ['nɒkɪŋ] [bɜːd] .
He pointed through the trees at a head - knocking bird .
他 尖 通过 这 树木 在 一个 头 - 敲门 鸟 .

他指着树丛中一只正在敲打自己脑袋的鸟。

" [ɪts] [ə; eɪ] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekə(r)] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - , [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] .
" It's a red - headed woodpecker , " said Mr . Fennis , when he finally saw it .
" 它是 一个 红色的 - 标题 啄木鸟 , " 说 先生 . - , 什么时候 他 最后 锯 它 .

“这是一只红头啄木鸟，”芬尼斯先生终于看清它时说道。

[ðen] - [gɒt][æn; ən][aɪ'dɪə] .
Then Baartock got an idea .
然后 - 得到 一个 主意 .

然后巴托克想到了一个主意。

[hiː; hi] [njuː] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [ʃəʊ] .
He knew just what to show .
他 知道 只是 什么 到 展示 .

他知道该展示什么。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [striːm] [bed] .
He started up the hill along the stream bed .
他 开始 向上 这 爬坡道 沿着 这 溪流 床 .

他沿着溪床开始上山。

" [wiː; wi] ['ʃudnt] [gəʊ] [tuː] [fɑː(r)] .

"	We	shouldn't	go	too	far	.
"	我们	不应该	去	也	远的	.

我们不应该走得太远。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][hɪə(r)] [wen] [ðeɪ] [kɔːl] . "

We	have	to	be	able	to	hear	when	they	call	.	"
我们	有	到	是	有能力的	到	听到	什么时候	他们	称呼	.	"

我们必须能听到他们的呼唤。

" [kæn; kən][hɪə(r)] .

"	Can	hear	.
"	能	听到	.

能听见。

[nɒt] [fɑː(r)] , " [sed] - [æz; əz][hiː; hi] [kept] ['skræmblɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] .

Not	far	,	"	said	Baartock	as	he	kept	scrambling	up	the	hill	.
不是	远的	,	"	说	-	作为	他	保留	争抢	向上	这	爬坡道	.

“不远了，”巴托克一边说着，一边继续向上攀爬山坡。

[ðɪs] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [nəʊ] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [nɔɪz] [kʊd; kəd][skeə(r)] [ə'weɪ] .

This	was	something	that	no	amount	of	noise	could	scare	away	.
这	曾是	某物	那	不	数量	的	噪音	可以	吓	离开	.

这是任何噪音都吓不走的事情。

" [pliːz] [sləʊ] [daʊn] , " [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . - ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] .

"	Please	slow	down	,	"	asked	Mr	.	Fennis	after	a	few	minutes	.
"	请	慢的	向下	,	"	问	先生	.	-	后	一个	很少	分钟	.

“请慢点开，”芬尼斯先生几分钟后说道。

[hiː; hi] ['wʌznt] [juːst] [tuː; tə] ['reɪsɪŋ] [ʌp] [hɪlz] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [hɒt] .

He	wasn't	used	to	racing	up	hills	,	and	he	was	getting	hot	.
他	不是	用过的	到	赛车	向上	丘陵	,	和	他	曾是	获得	热的	.

他不习惯爬坡，而且他感觉很热。

" [nɒt] [fɑː(r)] , " [rɪ'piːtɪd] - , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [sləʊ] [daʊn] [tuː; tə][let]['mɪstə(r)] . - [kætʃ]

"	Not	far	,	"	repeated	Baartock	,	but	he	did	slow	down	to	let	Mr	.	Fennis	catch
"	不是	远的	,	"	重复	-	,	但	他	做过	慢的	向下	到	让	先生	.	-	抓住

[ʌp] .

up	.
向上	.

“不远了，”巴托克重复道，但他还是放慢了速度，让芬尼斯先生追上来。

[æt; ət][wʌn] [taɪm] [ðeə(r)][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ə; eɪ]

At	one	time	there	must	have	been	a	lot	of	water	coming	down	from	a
在	一	时间	那里	必须	有	到过	一个	很多	的	水	未来	向下	从	一个

[sprɪŋ] ,

spring	,
春天	,

以前这里一定有很多水从泉眼流下来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði] [striːm] [bed][wɒz; wəz][waɪd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [diːp] [ɪn]['ʌðə(r)z][æz; əz]

because	the	stream	bed	was	wide	in	some	places	and	deep	in	others	as
因为	这	溪流	床	曾是	宽的	在	一些	地方	和	深的	在	其他的	作为

[ˌaɪ 'tiː][kʌt] [ə; eɪ][pɑːθ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

it	cut	a	path	down	the	hill	.
它	切	一个	小路	向下	这	爬坡道	.

因为溪流从山上冲刷下来，有的地方河床宽阔，有的地方河床深邃。

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][draɪ][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [taɪm] , [ɪk'sept] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] ,

But	now	it	was	dry	most	of	the	time	,	except	when	it	rained	,
但	现在	它	曾是	干燥	最多	的	这	时间	,	除了	什么时候	它	下雨了	,

但现在大部分时间都很干燥，只有下雨的时候才会下雨。

[wen] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wʊd] [kʌm] ['tʃɜːnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ,

when	the	water	would	come	churning	down	the	hill	,
什么时候	这	水	会	来	搅拌	向下	这	爬坡道	,

当水从山上翻滚而下时，

['bʌblɪŋ] [pɑːst][ðə; ði] [rɒks] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋ] [ðə; ði] [liːvz] [daʊn] [hɪl] .

bubbling	past	the	rocks	and	washing	the	leaves	down	hill	.
冒泡	过去的	这	岩石	和	洗涤	这	树叶	向下	爬坡道	.

水流潺潺流过岩石，将落叶冲下山坡。

[ðen] ['ɑːftə(r)][ðə; ði][reɪn] [endid] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɒp] ['fləʊɪŋ] ,

Then	after	the	rain	ended	,	it	would	stop	flowing	,
然后	后	这	雨	结束	,	它	会	停止	流动	,

雨停之后，河水就停止流动了。

[dʒʌst] ['liːvɪŋ] [puːlz] [tuː; tə][draɪ][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .

just	leaving	pools	to	dry	up	in	the	sunlight	.
只是	离开	游泳池	到	干燥	向上	在	这	阳光	.

就让水池在阳光下自然干涸。

['mɪstə(r)] . - [kɔːt] [ʌp] [wɪð] - [æt; ət][ə; eɪ][bend][ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed] ,

Mr	.	Fennis	caught	up	with	Baartock	at	a	bend	in	the	stream	bed	,
先生	.	-	捕捉	向上	和	-	在	一个	弯曲	在	这	溪流	床	,

芬尼斯先生在溪床拐弯处追上了巴托克，

[dʒʌst] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] [triːz] .

just	where	it	went	around	a	clump	of	trees	.
只是	在哪里	它	去	大约	一个	丛	的	树木	.

它绕过了一丛树。

- [dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

Baartock	just	pointed	up	the	hill	.
-	只是	尖	向上	这	爬坡道	.

巴托克只是指了指山坡上。

" [maɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Mine	,	"	he	said	.
"	矿	,	"	他	说	.

“我的，”他说。

['mɪstə(r)] . - [stɒpt] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət] .

Mr	.	Fennis	stopped	to	see	what	he	was	pointing	at	.
先生	.	-	停止	到	看	什么	他	曾是	指向	在	.

芬尼斯先生停下来，想看看他指着的是什么。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ʌp] [ðə; ði] [hɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [stəʊn] [brɪdʒ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːm] [bed] .

Just	a	little	way	up	the	hill	was	a	stone	bridge	over	the	stream	bed	.
只是	一个	小的	方式	向上	这	爬坡道	曾是	一个	石头	桥	超过	这	溪流	床	.

沿着山坡往上走一小段路，就能看到横跨溪流的石桥。

['mɪstə(r)] . - [stɛərd] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

Mr	.	Fennis	stared	at	it	.
先生	.	-	凝视	在	它	.

芬尼斯先生盯着它看了很久。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [lʊkt] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ]['pɪktʃə(r)] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['stɔːri] [bʊk] .

The	bridge	looked	just	like	a	picture	out	of	a	story	book	.
这	桥	看起来	只是	喜欢	一个	图片	出去	的	一个	故事	书	.

这座桥看起来就像童话故事书里的插图一样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ləʊ] , [waɪd] , [stəʊn] [ɑːtʃ] ['krɒsɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [striːm] .

It	was	a	low	,	wide	,	stone	arch	crossing	over	the	stream	.
它	曾是	一个	低的	,	宽的	,	石头	拱	过境	超过	这	溪流	.

那是一座低矮宽阔的石拱桥，横跨溪流。

[bɪg] , ['hevi] [stəʊnz] [meɪd] [ʌp][ðə; ði] ['pɪlər] [ɒn] [i:tʃ] [end][ænd; ənd][ðə; ði] [kɜ:vd] ['bɒtəm] [ɒv; əv]

Big	,	heavy	stones	made	up	the	pillars	on	each	end	and	the	curved	bottom	of
大的	,	重的	石头	制成	向上	这	柱子	在	每个	结尾	和	这	弯曲	底部	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

桥梁两端的桥墩和弯曲的桥底都是由又大又重的石头构成的。

[lɒts] [ɒv; əv][smɔ:lə(r)] [flæt] [stəʊnz] [fɪld] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:lz] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [bɪgə(r)] [wʌnz] [t'ɒpt] [ɒf]

Lots	of	smaller	flat	stones	filled	in	the	walls	,	and	some	bigger	ones	topped	off
很多	的	较小的	平坦的	石头	已填	在	这	墙壁	,	和	一些	大	一个	顶峰	离开

[ðə; ði] [wɔ:lz] .

the	walls	.
这	墙壁	.

墙体里填充了很多较小的扁平石块，墙顶上则放了一些较大的石块。

[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)] [tri:z] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] ['gəʊɪŋ] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ɒn] ['aɪðə(r)] [saɪd] .

There	were	trees	and	bushes	going	up	to	the	bridge	on	either	side	.
那里	是	树木	和	灌木丛	去	向上	到	这	桥	在	任何一个	边	.

桥两旁长满了树木和灌木。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɑ:tʃ] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['glɪtə(r)] [ɒv; əv] ['sʌnlaɪt] [ɒn][ə; eɪ] [pu:l] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

Under	the	arch	,	there	was	the	glitter	of	sunlight	on	a	pool	on	the	other	side	.
在下面	这	拱	,	那里	曾是	这	闪光	的	阳光	在	一个	水池	在	这	其他	边	.

拱门下，阳光洒在另一侧的水池上，波光粼粼。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [saɪt] ,

It	was	a	very	pretty	sight	,
它	曾是	一个	非常	漂亮的	视线	,

那景色真美。

[bʌt; bət]['mɪstə(r)] . - ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [waɪ] ['eniwʌn] [wʊd] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [hɪə(r)] , [səʊ][fɑ:(r)]

but	Mr	.	Fennis	couldn't	think	why	anyone	would	build	a	bridge	here	,	so	far
但	先生	.	-	不能	思考	为什么	任何人	会	建造	一个	桥	这里	,	所以	远的

[ə'weɪ] [frɒm; frəm] ['evriθɪŋ] .

away	from	everything	.
离开	从	一切	.

但芬尼斯先生想不明白，为什么会有人在这里建一座桥，这里离一切都这么远。

- [ræn][tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [stʊd] ['ʌndə(r)][ˌaɪ 'ti:] ,

Baartock	ran	to	the	bridge	and	stood	under	it	,
-	跑	到	这	桥	和	站立	在下面	它	,

巴托克跑到桥边，站在桥下。

[ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [æt; ət]['mɪstə(r)] . - [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [grɪn] .

and	looked	back	at	Mr	.	Fennis	with	a	big	grin	.
和	看起来	后退	在	先生	.	-	和	一个	大的	咧嘴笑	.

然后他回头看了看芬尼斯先生，脸上带着灿烂的笑容。

" [maɪn] , " [hi:; hi] [sed] [ə'gen] .

"	Mine	,	"	he	said	again	.
"	矿	,	"	他	说	再次	.

“我的，”他又说。

['mɪstə(r)] . - ['hʌrid] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [tu:] .

Mr	.	Fennis	hurried	to	the	bridge	too	.
先生	.	-	慌忙	到	这	桥	也	.

芬尼斯先生也匆匆赶到桥边。

[hi:; hi][hæd; həd]['nevə(r)] [si:n] [ə; eɪ]['ri:əl] [stəʊn] [brɪdʒ] [laɪk] [ðɪs] [bɪ'fɔ:(r)] .

He	had	never	seen	a	real	stone	bridge	like	this	before	.
他	有	绝不	已见	一个	真实的	石头	桥	喜欢	这	前	.

他以前从未见过这样的真正石桥。

" - , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ] ['ʃudnt] [stænd]['ʌndə(r)][ðeə(r)] .
" **Baartock** , " **he** **said** , " **you** **shouldn't** **stand** **under** **there** .
" - , " 他 说 , " 你 不应该 站立 在下面 那里 .

“巴托克,”他说，“你不应该站在那儿。”

[ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [seɪf] . "
It **might** **not** **be** **safe** . "
它 可能 不是 是 安全的 . "

这可能不安全。

" [nɒt] [seɪf] ? " [ɑːskt] - .
" **Not** **safe** **?** " **asked** **Baartock** .
" 不是 安全的 ? " 问 - .

“不安全吗？”巴托克问道。

" [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [stəʊnz] [maɪt] [fɔːl] [daʊn] . "
" **One** **of** **those** **stones** **might** **fall** **down** . "
" 一 的 那些 石头 可能 落下 向下 . "

“其中一块石头可能会掉下来。”

" [nɒt] [fɔːl] [daʊn] , " [sed] - , [nɒt] ['grɪnɪŋ] ['eni] [mɔː(r)] .
" **Not** **fall** **down** , " **said** **Baartock** , **not** **grinning** **any** **more** .
" 不是 落下 向下 , " 说 - , 不是 咧嘴笑 任何 更多的 .

“别摔倒,”巴托克说，脸上不再露出笑容。

" [aɪ] [meɪk] .
" **I** **make** .
" 我 制作 .

我制作。

[gʊd] [brɪdʒ] .
Good **bridge** .
好的 桥 .

好桥。

[trɒlz; trəʊlz] [meɪk] [gʊd] [brɪdʒ] .
Trolls **make** **good** **bridge** .
喷子 制作 好的 桥 .

巨魔是很好的桥梁材料。

[aɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [gʊd] [brɪdʒ] .
I **show** **you** **good** **bridge** .
我 展示 你 好的 桥 .

我给你展示一架好桥。

" [hiː; hi] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] [went] ['skræmblɪŋ] [ʌp][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv]
" **He** **came** **out** **from** **under** **the** **bridge** , **and** **went** **scrambling** **up** **the** **side** **of**
" 他 来了 出去 从 在下面 这 桥 , 和 去 争抢 向上 这 边 的
[ðə; ði] [striːm] [bed] .
the **stream** **bed** .
这 溪流 床 .

他从桥下钻了出来，然后沿着河床边爬了上去。

['mɪstə(r)] . - [lʊkt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [pleɪs] [tuː; tə] [klaɪm] [ʌp] , [bʌt; bət] ['faɪnəli] [klaɪmd]
Mr . **Fennis** **looked** **for** **a** **better** **place** **to** **climb** **up** , **but** **finally** **climbed**
先生 . - 看起来 为了 一个 更好的 地方 到 爬 向上 , 但 最后 攀登
[weə(r)] - [hæd; həd] .
where **Baartock** **had** .
在哪里 - 有 .

芬尼斯先生想找个更好的地方攀爬，但最终还是爬到了巴托克爬过的地方。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] , - [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

When	he	got	up	to	the	end	of	the	bridge	,	Baartock	was	in	the	middle	.
什么时候	他	得到	向上	到	这	结尾	的	这	桥	,	-	曾是	在	这	中间	.

当他走到桥的尽头时，巴托克正在桥的中间。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['wʌznt] [dʒʌst] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] .

And	he	wasn't	just	standing	there	.
和	他	不是	只是	常设	那里	.

他并非只是站在那里。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] ['dʒʌmpɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] .

He	was	jumping	up	and	down	.
他	曾是	跳	向上	和	向下	.

他上蹿下跳。

" [aɪ] [meɪk] [gʊd] [brɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	I	make	good	bridge	,	"	he	said	again	.
"	我	制作	好的	桥	,	"	他	说	再次	.

“我擅长搭桥，”他又说。

" [nɒt] [fɔːl] [daʊn] .

"	Not	fall	down	.
"	不是	落下	向下	.

“不要倒下。”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[ɪts] [ə; eɪ] [gʊd] [brɪdʒ] , " [ə'griːd] ['mɪstə(r)] . - .

It's	a	good	bridge	,	"	agreed	Mr	.	Fennis	.
它是	一个	好的	桥	,	"	同意	先生	.	-	.

“这是一座好桥，”芬尼斯先生赞同道。

[hiː; hi] [stɒpt] ['wɒtʃɪŋ] - [ænd; ənd] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

He	stopped	watching	Baartock	and	examined	the	bridge	.
他	停止	观看	-	和	检查	这	桥	.

他不再注视巴托克，转而查看桥梁。

[ˌaɪ 'tiː] [dɪd] [siːm] [seɪf] .

It	did	seem	safe	.
它	做过	似乎	安全的	.

看起来很安全。

[ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [dɪd] [lʊk] [laɪk] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [dʒʌst] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .

It	really	did	look	like	someone	had	just	built	it	.
它	真的	做过	看	喜欢	某人	有	只是	建造	它	.

它看起来确实像是刚建成的一样。

[ðə; ði] [pɑːθ] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] ['əʊnli] [went] [ə'baʊt] [ten] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [stɒpt] .

The	path	on	each	side	only	went	about	ten	feet	into	the	woods	and	stopped	.
这	小路	在	每个	边	仅有的	去	关于	十	脚	进入	这	树林	和	停止	.

两侧的小路都只延伸到树林深处约十英尺就断了。

[ðeə(r)] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['eniwʌn] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [brɪdʒ] [ɪn] [ðə; ði]

There	didn't	seem	to	be	any	reason	for	anyone	to	build	a	bridge	in	the
那里	没有	似乎	到	是	任何	原因	为了	任何人	到	建造	一个	桥	在	这

['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wʊdz] .

middle	of	the	woods	.
中间	的	这	树林	.

似乎没有任何理由要在树林中间建一座桥。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt]['iːv(ə)n][kən'sɪdə(r)] [wɒt] - [hæd; həd] [sed] , [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] .

He	didn't	even	consider	what	Baartock	had	said	,	that	he	had	built	it	.
他	没有	甚至	考虑	什么	-	有	说	,	那	他	有	建造	它	.

他根本没考虑巴托克说过的话，巴托克说那是他建造的。

- [stʊd] ['wɒtʃɪŋ] ['mɪstə(r)] . - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðen] [hiː; hi][hæd; həd][æn; ən]

Baartock	stood	watching	Mr	.	Fennis	for	a	minute	,	then	he	had	an
-	站立	观看	先生	.	-	为了	一个	分钟	,	然后	他	有	一个

[aɪ'dɪə] .

idea	.
主意	.

巴托克站在那里观察了芬尼斯先生一会儿，然后他想到了一个主意。

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz][hænd] .

He	went	over	and	took	his	hand	.
他	去	超过	和	采取	他的	手	.

他走过去，握住了他的手。

" [kʌm] , " [hiː; hi] [sed] , ['liːdɪŋ] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði][end][pv; əv][ðə; ði][pɑːθ] .

"	Come	,	"	he	said	,	leading	him	to	the	end	of	the	path	.
"	来	,	"	他	说	,	领导	他	到	这	结尾	的	这	小路	.

“来吧，”他说着，领着他走到小路的尽头。

" [ai] [kɔːl] .

"	I	call	.
"	我	称呼	.

“我打电话。

[juː; jʊ] [kʌm] [krɒs] [brɪdʒ] .

You	come	cross	bridge	.
你	来	叉	桥	.

你过桥来。

" - [ræn] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði] [wʊdz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

"	Baartock	ran	back	across	the	bridge	and	into	the	woods	on	the	other	side	.
"	-	跑	后退	穿过	这	桥	和	进入	这	树林	在	这	其他	边	.

“巴托克跑过桥，跑进了桥对面的树林里。”

['mɪstə(r)] . - [stʊd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ðen] [hiː; hi] ['feɪntli] [hɜːd] - [kɔːl] "

Mr	.	Fennis	stood	waiting	for	a	minute	,	then	he	faintly	heard	Baartock	call	"
先生	.	-	站立	等待	为了	一个	分钟	,	然后	他	淡淡的	听到	-	称呼	"

[naʊ] !

Now	!
现在	!

芬尼斯先生站着等了一会儿，然后隐约听到巴托克喊道：“现在！”

" [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [rʌn] [weɪ] [ɒf] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

"	It	sounded	like	he	had	run	way	off	in	the	woods	.
"	它	听起来	喜欢	他	有	跑步	方式	离开	在	这	树林	.

“听起来他好像跑进了树林深处。”

[nɒt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [geɪm] [wɒz; wəz] ,

Not	sure	what	the	game	was	,
不是	当然	什么	这	游戏	曾是	,

不太清楚这是什么游戏。

['mɪstə(r)] . - [wɔːkt] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [krɒs] [ˌaɪ 'tiː] .

Mr	.	Fennis	walked	back	to	the	bridge	and	started	to	cross	it	.
先生	.	-	步行	后退	到	这	桥	和	开始	到	叉	它	.

芬尼斯先生走回桥边，开始过桥。

[dʒʌst] [ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['ɔːf(ə)l] [nɔɪz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['evə(r)] [hɜːd] .

Just	then	there	was	the	most	awful	noise	he	had	ever	heard	.
只是	然后	那里	曾是	这	最多	可怕	噪音	他	有	曾经	听到	.

就在这时，他听到了有生以来最可怕的声音。

[hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

He	stopped	to	look	around	.
他	停止	到	看	大约	.

他停下来环顾四周。

[ænd; ənd] - [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['skriːmɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

And	Baartock	came	running	and	screaming	up	from	under	the	bridge	.
和	-	来了	跑步	和	尖叫	向上	从	在下面	这	桥	.

巴托克从桥下跑出来，边跑边喊。

['mɪstə(r)] . - [stʊd] [ðeə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [waɪd] ['əʊpən] ,

Mr	.	Fennis	stood	there	for	a	moment	with	his	mouth	wide	open	,
先生	.	-	站立	那里	为了	一个	片刻	和	他的	嘴	宽的	打开	,

芬尼斯先生呆立在那里，张着嘴，愣了一会儿。

[ðen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['rʌnɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] .

then	he	found	himself	running	off	the	bridge	,	and	running	away	into	the	woods	.
然后	他	成立	他自己	跑步	离开	这	桥	,	和	跑步	离开	进入	这	树林	.

然后他发现自己正从桥上跑下去，逃进了树林。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [wʊdz] [wen] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [nɔɪz]

He	was	quite	a	long	way	into	the	woods	when	he	realized	that	the	noise
他	曾是	相当	一个	长的	方式	进入	这	树林	什么时候	他	已实现	那	这	噪音

[hæd; həd] [biːn] [meɪd] [baɪ] - .

had	been	made	by	Baartock	.
有	到过	制成	经过	-	.

他走进树林很远的时候才意识到，发出声音的是巴托克。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] ['terɪfaɪɪŋ] .

It	had	been	terrifying	.
它	有	到过	恐怖	.

真是太可怕了。

[hiː; hi] [stɒpt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [bɪg] [triː] [ænd; ənd] [liːnd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [hiː; hi] [kɔːt] [hɪz; ɪz] [breθ] .

He	stopped	beside	a	big	tree	and	leaned	on	it	while	he	caught	his	breath	.
他	停止	旁	一个	大的	树	和	倾斜	在	它	尽管	他	捕捉	他的	气息	.

他停在一棵大树旁，靠着树干喘气。

[hiː; hi] ['wʌznt] [juːst] [tuː; tə] ['rʌnɪŋ] , [ɔː(r)] [tuː; tə] ['biːɪŋ] [skeəd] [laɪk] [ðæt] .

He	wasn't	used	to	running	,	or	to	being	scared	like	that	.
他	不是	用过的	到	跑步	,	或者	到	存在	害怕的	喜欢	那	.

他不习惯跑步，也不习惯那样害怕。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['pæntɪŋ] , [wen] - [keɪm] ['wɔːkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] [hɪm] .

He	was	still	standing	there	panting	,	when	Baartock	came	walking	up	to	him	.
他	曾是	仍然	常设	那里	喘息	,	什么时候	-	来了	步行	向上	到	他	.

他仍然站在那里喘着粗气，这时巴托克走了过来。

['mɪstə(r)] . - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .

Mr	.	Fennis	didn't	know	what	to	say	.
先生	.	-	没有	知道	什么	到	说	.

芬尼斯先生不知道该说什么。

" [gʊd] [brɪdʒ] , " [wɒz; wəz] [wɒt] - [sed] , [wɪð] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [grɪn] [ɒn] [hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	Good	bridge	,	"	was	what	Baartock	said	,	with	a	huge	grin	on	his	face	.
"	好的	桥	,	"	曾是	什么	-	说	,	和	一个	巨大的	咧嘴笑	在	他的	脸	.

“好桥，”巴托克咧嘴一笑说道。

[hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] .

He	had	done	it	.
他	有	完毕	它	.

他做到了。

[ɒn] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪ] .

On	his	first	day	.
在	他的	第一的	天	.

他第一天上班。

[hiː; hi] ['riːəli] [hæd; həd] [skeəd] ['sʌmwʌn] .

He	really	had	scared	someone	.
他	真的	有	害怕的	某人	.

他真的吓到别人了。

['mɪstə(r)] . - [stʊd] , ['liːnɪŋ] [ʌp] [ə'genst] [ðə; ði] [triː] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ɒv; əv][sʌm; səm] [θɪŋz]

Mr	.	Fennis	stood	,	leaning	up	against	the	tree	,	and	thought	of	some	things
先生	.	-	站立	,	倾斜	向上	反对	这	树	,	和	想法	的	一些	事物

[hiː; hi][kʊd; kəd] [seɪ] ,

he	could	say	,
他	可以	说	,

芬尼斯先生靠在树上站着，想着自己可以说些什么。

[bʌt; bət] " ['ʃʊdnt] [wiː; wi][gəʊ] [bæk] [naʊ] ? " [wɒz; wəz] [wɒt] [hiː; hi] [sed] .

but	"	Shouldn't	we	go	back	now	?	"	was	what	he	said	.
但	"	不应该	我们	去	后退	现在	?	"	曾是	什么	他	说	.

但他却说：“我们现在是不是该回去了？”

[wɪð] - ['liːdɪŋ] [ðə; ði] [weɪ] , [ðeɪ] [wɔːkt] [bæk] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [striːm] [bed] .

With	Baartock	leading	the	way	,	they	walked	back	toward	the	stream	bed	.
和	-	领导	这	方式	,	他们	步行	后退	朝向	这	溪流	床	.

在巴托克的带领下，他们向河床方向走去。

[nɒt] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [get] [daʊn] ['iːzəli] .

Not	far	below	the	bridge	there	was	a	place	where	they	could	get	down	easily	.
不是	远的	以下	这	桥	那里	曾是	一个	地方	在哪里	他们	可以	得到	向下	容易地	.

桥下不远处就有一个可以轻松下桥的地方。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [daʊn] [wen] - ['sʌd(ə)nli] [stɒpt] .

They	were	starting	down	when	Baartock	suddenly	stopped	.
他们	是	开始	向下	什么时候	-	突然	停止	.

他们正要下山时，巴托克突然停了下来。

" ['mʌðə(r)] [kɔːl] , " [hiː; hi] [sed] [ænd; ənd] [ɹ'eɪsd] [ɒf] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

"	Mother	call	,	"	he	said	and	raced	off	down	the	hill	.
"	母亲	称呼	,	"	他	说	和	比赛	离开	向下	这	爬坡道	.

“妈妈叫我，”他说着，便飞快地跑下了山坡。

['mɪstə(r)] . - ['hædnt] [hɜːd] ['eniθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] [aʊt] [ɒv; əv]

Mr	.	Fennis	hadn't	heard	anything	,	but	he	was	too	out	of
先生	.	-	之前没有	听到	任何事物	,	但	他	曾是	也	出去	的

芬尼斯先生什么也没听到，但他当时已经神志不清了。

[breθ] [tuː; tə] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] - [tuː; tə] [weɪt] .

breath	to	call	for	Baartock	to	wait	.
气息	到	称呼	为了	-	到	等待	.

深吸一口气，示意巴托克稍等。

[wen] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [kɔːld] , - [wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] ,

When	he	could	have	called	,	Baartock	was	out	of	sight	,
什么时候	他	可以	有	称为	,	-	曾是	出去	的	视线	,

当他可以打电话的时候，巴托克已经不见踪影了。

[səʊ][hiː; hi][dʒʌst] ['sləʊli] [wɔːkt] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] ['ɑːftə(r)][hɪm] .

so	he	just	slowly	walked	down	the	hill	after	him	.
所以	他	只是	缓慢地	步行	向下	这	爬坡道	后	他	.

于是他就慢慢地跟在他后面下了山。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

When	he	got	to	the	clearing	in	front	of	the	cave	,
什么时候	他	得到	到	这	清理	在	正面	的	这	洞穴	,

当他到达洞穴前的空地时，

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd] - ['mʌðə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Mrs	.	Jackson	and	Baartock's	mother	were	coming	out	of	the	cave	.
太太	.	杰克逊	和	-	母亲	是	未来	出去	的	这	洞穴	.

杰克逊夫人和巴托克的母亲正从山洞里出来。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə]['wʌndə(r)] [weə(r)] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	We	were	starting	to	wonder	where	you	were	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	我们	是	开始	到	想知道	在哪里	你	是	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“我们都开始担心你去了哪里，”杰克逊太太说。

" - [wɒz; wəz] ['ʃəʊɪŋ] [ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] , " [sed] ['mɪstə(r)] . - .

"	Baartock	was	showing	me	his	bridge	,	"	said	Mr	.	Fennis	.
"	-	曾是	显示	我	他的	桥	,	"	说	先生	.	-	.

“巴托克当时正在向我展示他的桥，”芬尼斯先生说。

" [ðəʊ] [hiː; hi][təʊld][ˌem 'iː][hiː; hi] [bɪlt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	Though	he	told	me	he	built	it	.	"
"	尽管	他	讲述	我	他	建造	它	.	"

“虽然他告诉我那是他建造的。”

" - [gʊd] [trɒl] .

"	Baartock	good	troll	.
"	-	好的	巨魔	.

“Baarock 是个好巨魔。”

[bɪld] [gʊd] [brɪdʒ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

Build	good	bridge	,	"	said	his	mother	.
建造	好的	桥	,	"	说	他的	母亲	.

“要建一座好桥，”他母亲说。

" [juː; jʊ] [miːn] [hiː; hi] ['riːəli] [dɪd] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	You	mean	he	really	did	build	it	?	"
"	你	意思是	他	真的	做过	建造	它	?	"

“你是说他真的把它建好了？”

" [aɪm][ʃʊə(r)][hiː; hi][dɪd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	I'm	sure	he	did	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	我是	当然	他	做过	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“我确信他做了，”杰克逊夫人说。

" [aɪv] [biːn] ['lɜːnɪŋ] [sʌm; səm] [ə'meɪzɪŋ] [θɪŋz] [ə'baʊt] [trɒlz; trəʊlz] , [bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi]

"	I've	been	learning	some	amazing	things	about	trolls	,	but	we	must	be
"	我已经	到过	学习	一些	惊人的	事物	关于	喷子	,	但	我们	必须	是

['gəʊɪŋ] [naʊ] .

going	now	.
去	现在	.

“我学到了一些关于网络喷子的惊人知识，但我们现在必须走了。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [naɪs] ['tɔːkɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . - .

It	was	very	nice	talking	with	you	,	Mrs	.	Slinurp	.
它	曾是	非常	好的	说	和	你	,	太太	.	-	.

和您交谈非常愉快，斯林努普夫人。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ][bəuθ][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
I'll see you both in the morning , " she said ,
患病的 看 你 两个都 在 这 早晨 , " 她 说 ,

“明天早上见，”她说。

['siːɪŋ] - [kʌm] [bæk] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .
seeing Baartock come back out of the cave .
看到 - 来 后退 出去 的 这 洞穴 .

看到巴托克从山洞里出来。

[wɪð] ['mɪstə(r)] . - ['fɒləʊɪŋ] , [ʃiː; ʃi][led][ðə; ði] [wei] [bæk] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
With Mr . Fennis following , she led the way back down the hill .
和 先生 . - 下列的 , 她 引领 这 方式 后退 向下 这 爬坡道 .

芬尼斯先生跟在后面，她带头走下山坡。

- [wɒtʃt] [ðem; ðəm] [liːv] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [tɔːk] , [ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['mɪsɪz] .
Baartock watched them leave and listened to them talk , or at least Mrs .
- 观看 他们 离开 和 听着 到 他们 讲话 , 或者 在 至少 太太 .
['dʒæksən] .
Jackson .
杰克逊 .

巴托克看着他们离开，听着他们说话，或者至少是听着杰克逊太太说话。

" [ai][kʊd; kəd][hɪə(r)] [ðæt] [skriːm] [ɔːl][ðə; ði] [wei] [daʊn] [hɪə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I could hear that scream all the way down here , " she said .
" 我 可以 听到 那 尖叫 全部 这 方式 向下 这里 , " 她 说 .

“我在这里都能听到那声尖叫，”她说。

[ðen] , " [wel] , [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [trʊl] , [juː; jʊ] [nəʊ] .
Then , " Well , he is a troll , you know .
然后 , " 出色地 , 他 是 一个 巨魔 , 你 知道 .

然后，“嗯，你知道，他是个喷子。”

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][hɪə(r)] ['eniθɪŋ] [els] ['ɑːftə(r)] [ðæt] ,
" He didn't hear anything else after that ,
" 他 没有 听到 任何事物 别的 后 那 ,

“之后他再也没听到任何消息了。”

[ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [fɪks] ['dɪnə(r)] .
and went in the cave to help his mother fix dinner .
和 去 在 这 洞穴 到 帮助 他的 母亲 使固定 晚餐 .

然后他走进山洞，帮妈妈准备晚饭。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['hʌŋgri] .
He was very hungry .
他 曾是 非常 饥饿的 .

他非常饿。

[wen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [gɒt] [həʊm] , - [hæd; həd][təʊld][hɪm] [ɔːl] [ə'baʊt] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpən]
When his father got home , Baartock had told him all about what had happen
什么时候 他的 父亲 得到 家 , - 有 讲述 他 全部 关于 什么 有 发生
[tuː; tə][hɪm] ,
to him ,
到 他 ,

巴托克的父亲回到家后，巴托克把发生在他身上的一切都告诉了他。

[ɪn'kluːdɪŋ] ['raɪdɪŋ] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skuːl] .
including riding in the car and about the school .
包括 骑术 在 这 车 和 关于 这 学校 .

包括乘车和在学校里活动。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['hædnt] [sed] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [tuː] [pliːzd] .

His	father	hadn't	said	anything	about	that	,	but	he	didn't	look	too	pleased	.
他的	父亲	之前没有	说	任何事物	关于	那	,	但	他	没有	看	也	高兴	.

他父亲对此什么也没说，但他看起来不太高兴。

[ðen] - [təʊld] [ə'baʊt] ['ʃəʊɪŋ] ['mɪstə(r)] . - [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [haʊ] [hiː; hi]

Then	Baartock	told	about	showing	Mr	.	Fennis	his	bridge	and	about	how	he
然后	-	讲述	关于	显示	先生	.	-	他的	桥	和	关于	如何	他

[hæd; həd] [skeəd] [hɪm] .

had	scared	him	.
有	害怕的	他	.

然后，巴托克讲述了他带芬尼斯先生参观他的桥，以及他是如何吓唬芬尼斯先生的。

[ðæt] [hæd; həd] [meɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lɑːf] [lɒŋ] [ænd; ənd] [laʊd] ,

That	had	made	his	father	laugh	long	and	loud	,
那	有	制成	他的	父亲	笑	长的	和	大声	,

这让他的父亲开怀大笑，笑声经久不息。

[ænd; ənd] [id] ['pætɪd] - [ɒn][ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][təʊld][hɪm] [wɒt] [ə; eɪ] [gʊd] [trɒl] [hiː; hi]

and	he'd	patted	Baartock	on	the	head	and	told	him	what	a	good	troll	he
和	他会	轻拍	-	在	这	头	和	讲述	他	什么	一个	好的	巨魔	他

[wɒz; wəz] .

was	.
曾是	.

他拍了拍巴托克的头，告诉他他是个多么优秀的巨魔。

['ɑːftə(r)]['dɪnə(r)] , - [went] [tuː; tə][bed] .

After	dinner	,	Baartock	went	to	bed	.
后	晚餐	,	-	去	到	床	.

晚饭后，巴托克上床睡觉了。

['leɪtə(r)] , [hiː; hi] [hɜːd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['fɑːðə(r)] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] ,

Later	,	he	heard	his	mother	and	father	talking	quietly	,
之后	,	他	听到	他的	母亲	和	父亲	说	悄悄	,

后来，他听到父母低声交谈。

[ɔː(r)][æt; ət] [liːst] ['kwaɪətli][fɔː(r); fə(r)][trɒlz; trəʊlz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [kwaɪt] [laʊd] ['sʌmtaɪmz] ,

or	at	least	quietly	for	trolls	who	were	quite	loud	sometimes	,
或者	在	至少	悄悄	为了	喷子	WHO	是	相当	大声	有时	,

或者至少对于那些有时叫嚣得很厉害的喷子来说，应该安静一些。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['taɪəd][ænd; ənd] ['hæpi] [ænd; ənd] [went] [bæk] [tuː; tə] [sliːp] .

but	he	was	tired	and	happy	and	went	back	to	sleep	.
但	他	曾是	疲劳的	和	快乐的	和	去	后退	到	睡觉	.

但他又累又高兴，又睡着了。

['tʃæptə(r)] [sɪks]

Chapter	6
章	6

第六章

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [gɒn] [ɒf] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)]

The	next	morning	,	after	his	father	had	gone	off	,	Baartock	and	his	mother
这	下一个	早晨	,	后	他的	父亲	有	已消失	离开	,	-	和	他的	母亲

[left] [ðə; ði] [keɪv] .

left	the	cave	.
左边	这	洞穴	.

第二天早上，父亲离开后，巴托克和母亲离开了山洞。

[ðeɪ] [went] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] [tə'wɔːd] [ðə; ði][əʊld] ['empti] [haʊs] ,

They	went	through	the	woods	toward	the	old	empty	house	,
他们	去	通过	这	树林	朝向	这	老的	空的	房子	,

他们穿过树林，朝着那栋空荡荡的老房子走去。

[ðə; ði][wʌn]['mɪstə(r)] . - [hæd; həd] [kɔːld] [ðə; ði] - [əʊld] ['haʊəd] [haʊs] - .

the	one	Mr	.	Fennis	had	called	the	'	old	Howard	house	'	.
这	一	先生	.	-	有	称为	这	-	老的	霍华德	房子	-	.

芬尼斯先生称之为"老霍华德房子"的那栋房子。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['krɒsɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [bed] [wen] - [sɔː] [ə; eɪ] ['mʌdi] [puːl] [hiː; hi][kʊd; kəd]

They	were	crossing	the	stream	bed	when	Baartock	saw	a	muddy	pool	he	could
他们	是	过境	这	溪流	床	什么时候	-	锯	一个	浑	水池	他	可以

[splæʃ] [ɪn] .

splash	in	.
溅	在	.

他们正穿过河床时，巴托克看到一个泥潭，可以进去玩水。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [daɪv] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] " [nəʊ] !

He	was	just	about	to	dive	into	it	when	his	mother	said	"	No	!
他	曾是	只是	关于	到	潜水	进入	它	什么时候	他的	母亲	说	"	不	!

他正要纵身一跃，这时他妈妈说："不行！"

" [wen] [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [ɔːl] [ʃiː; ʃi] [sed] [wɒz; wəz] " [nɒt] [tə'deɪ] .

"	When	he	caught	up	with	her	all	she	said	was	"	Not	today	.
"	什么时候	他	捕捉	向上	和	她	全部	她	说	曾是	"	不是	今天	.

"当他追上她时，她只说了一句'今天不行。'

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['pʌzlɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

"	It	was	puzzling	to	him	.
"	它	曾是	令人费解	到	他	.

"这让他感到困惑。"

[ʃiː; ʃi] ['ɔːlweɪz] [let] [hɪm] [get] ['mʌdi] .

She	always	let	him	get	muddy	.
她	总是	让	他	得到	浑	.

她总是让他弄得浑身泥泞。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['empti] [haʊs] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] ,

When	they	got	to	the	empty	house	,	there	was	a	car	in	the	driveway	,
什么时候	他们	得到	到	这	空的	房子	,	那里	曾是	一个	车	在	这	车道	,

当他们到达那栋空房子时，发现车道上停着一辆车。

[ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

and	Mrs	.	Jackson	was	standing	beside	it	.
和	太太	.	杰克逊	曾是	常设	旁	它	.

杰克逊夫人就站在旁边。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Good	morning	,	"	she	said	.
"	好的	早晨	,	"	她	说	.

"早上好，"她说。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] ['redi] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] , - ?

"	Are	you	ready	to	go	to	school	,	Baartock	?
"	是	你	准备好	到	去	到	学校	,	-	?

"巴托克，你准备好去上学了吗？"

" - ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [ə'baʊt] [ðæt] , [səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	Baartock	wasn't	sure	about	that	,	so	he	didn't	say	anything	.
"	-	不是	当然	关于	那	,	所以	他	没有	说	任何事物	.

巴托克对此并不确定，所以他什么也没说。

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] [skuːl] .

He	had	almost	forgotten	about	school	.
他	有	几乎	被遗忘的	关于	学校	.

他几乎都忘了上学这回事了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [fɜːst] [deɪ] , [bʌt; bət] [nɒt] [ðə; ði] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɑːt] .

That	was	part	of	his	first	day	,	but	not	the	important	part	.
那	曾是	部分	的	他的	第一的	天	,	但	不是	这	重要的	部分	.

那是他第一天工作的一部分，但不是最重要的部分。

[hiː; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [ə'baʊt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['seɪɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [siː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]

He	had	forgotten	about	Mrs	.	Jackson	saying	she	would	see	them	in	the	morning
他	有	被遗忘的	关于	太太	.	杰克逊	说	她	会	看	他们	在	这	早晨

.

:

.

他忘了杰克逊太太说过她早上会来看他们。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['əʊpənd] [ðə; ði] [kɑː(r)] [dɔːz] , [ænd; ənd] [wen] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [gɒt]

Mrs	.	Jackson	opened	the	car	doors	,	and	when	Baartock	and	his	mother	got
太太	.	杰克逊	打开	这	车	门	,	和	什么时候	-	和	他的	母亲	得到

[ɪn] ,

in	,
在	,

杰克逊太太打开了车门，巴托克和他的母亲上了车。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] ['fɑːs(ə)n] [ðeə(r)] [siːt] [belts] .

she	showed	them	how	to	fasten	their	seat	belts	.
她	显示	他们	如何	到	系	他们的	座位	腰带	.

她教他们如何系安全带。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] ['draɪvə(r)] , [sʌm; səm] ['ʌðə(r)] ['draɪvəz]

Mrs	.	Jackson	explained	that	while	she	was	a	good	driver	,	some	other	drivers
太太	.	杰克逊	解释	那	尽管	她	曾是	一个	好的	司机	,	一些	其他	司机

[wɜːrnt] ,

weren't	,
不是	,

杰克逊夫人解释说，虽然她自己驾驶技术很好，但有些其他司机技术却不好。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['prɒbəbli] [sefə] ['weərɪŋ] [ðə; ði] [siːt] [belts] .

and	that	they	were	probably	safer	wearing	the	seat	belts	.
和	那	他们	是	大概	更安全	穿着	这	座位	腰带	.

而且他们系上安全带可能更安全。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['lɪsnd] ['keəfəli] [tuː; tə] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] .

His	mother	listened	carefully	to	what	Mrs	.	Jackson	was	saying	.
他的	母亲	听着	小心	到	什么	太太	.	杰克逊	曾是	说	.

他的母亲认真地听着杰克逊太太说话。

[ʃiː; ʃi] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] ['biːɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [kɑː(r)] , [ʌn'tɪl] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

She	didn't	seem	to	mind	being	in	a	car	,	until	Mrs	.	Jackson	started	the	engine	.
她	没有	似乎	到	头脑	存在	在	一个	车	,	直到	太太	.	杰克逊	开始	这	引擎	.

她似乎并不介意待在车里，直到杰克逊太太发动了引擎。

- - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [trɒl] , [səʊ] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [skeəd] ,

Whinnurf	Slinurp	was	a	troll	,	so	she	wasn't	about	to	get	scared	,
-	-	曾是	一个	巨魔	,	所以	她	不是	关于	到	得到	害怕的	,

温努夫·斯林努普是个巨魔，所以她根本不会害怕。

[bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [dɪd] [grɪp] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siːt] ['veri] ['fɜːmli] .

but	she	did	grip	the	edge	of	the	seat	very	firmly	.
但	她	做过	紧握	这	边缘	的	这	座位	非常	牢牢	.

但她却紧紧地抓住了座椅边缘。

[wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɑːskt] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] ,

When	Mrs	.	Jackson	asked	if	she	was	all	right	,
什么时候	太太	.	杰克逊	问	如果	她	曾是	全部	正确的	,

杰克逊太太问她是否安好时，

[ʃiː; ʃi][dʒʌst] [kləʊzd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] ['taɪtli] [ænd; ənd] [sed] " [gəʊ] .

she	just	closed	her	eyes	tightly	and	said	"	Go	.
她	只是	关闭	她	眼睛	紧紧	和	说	"	去	.

她紧紧闭上眼睛，说道：“走。”

" [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] [tə'wɔːd] [taʊn] ,

"	But	as	they	drove	toward	town	,
"	但	作为	他们	驾驶	朝向	镇	,

但当他们驱车驶向城镇时，

- ['mʌðə(r)] ['faɪnəli] ['əʊpənd] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] .

Baartock's	mother	finally	opened	her	eyes	to	see	where	they	were	going	.
-	母亲	最后	打开	她	眼睛	到	看	在哪里	他们	是	去	.

巴托克的母亲终于睁开眼睛，看到了他们要去的地方。

[ðɪs] [taɪm] - [wɒtʃt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æz; əz] [ðeɪ] [drəʊv] ['ɪntuː] [taʊn] .

This	time	Baartock	watched	out	the	window	as	they	drove	into	town	.
这	时间	-	观看	出去	这	窗户	作为	他们	驾驶	进入	镇	.

这一次，巴托克看着他们开车进城，从车窗向外望去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] ['bɪldɪŋz] [laɪk] [ðə; ði][əʊld] ['empti] [haʊs] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] .

There	were	lots	of	buildings	like	the	old	empty	house	that	he	knew	.
那里	是	很多	的	建筑物	喜欢	这	老的	空的	房子	那	他	知道	.

有很多像他熟悉的那栋空荡荡的老房子一样的建筑物。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['hjuːmənz] ['wɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [kɑːz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][bɪg] [kɑːz] [kɔːld]

There	were	humans	walking	and	lots	of	cars	,	and	some	big	cars	called
那里	是	人类	步行	和	很多	的	汽车	,	和	一些	大的	汽车	称为

[trʌks] .

trucks	.
卡车	.

有行人，有很多汽车，还有一些叫做卡车的大型汽车。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [raɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['ɔːlweɪz] [dʒʌst] [mɪst] ['mɪsɪz] .

Some	of	them	came	right	at	them	,	but	they	always	just	missed	Mrs	.
一些	的	他们	来了	正确的	在	他们	,	但	他们	总是	只是	错过	太太	.

['dʒæksənz] [kɑː(r)] .

Jackson's	car	.
杰克逊的	车	.

有些车径直朝他们冲过来，但总是差一点就撞到杰克逊太太的车上。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['lɜːnɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] [ə'baʊt] ['hjuːmənz] .

He	was	learning	a	lot	about	humans	.
他	曾是	学习	一个	很多	关于	人类	.

他学到了很多关于人类的知识。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ðə; ði][taɪm] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['draɪvɪŋ] .

Mrs	.	Jackson	had	been	talking	almost	all	the	time	while	she	had	been	driving	.
太太	.	杰克逊	有	到过	说	几乎	全部	这	时间	尽管	她	有	到过	驾驶	.

杰克逊太太在开车的时候几乎一直在说话。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt] [striːts] , [ænd; ənd] [blɒks] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'twiːn] [striːts] , [ænd; ənd]

He	learned	about	streets	,	and	blocks	,	which	were	between	streets	,	and
他	学习	关于	街道	,	和	积木	,	哪个	是	之间	街道	,	和

[ə'baʊt] ['haʊzɪz] [ænd; ənd] [stɔːz] .

about	houses	and	stores	.
关于	房屋	和	商店	.

他了解了街道、街道之间的街区，以及房屋和商店。

['əʊnli][hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [brɪdʒ] .

Only	he	hadn't	seen	a	single	bridge	.
仅有的	他	之前没有	已见	一个	单身的	桥	.

但他连一座桥都没看到。

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [sed] , " [skuːl] [ðæt] [wei] , " [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] .

Suddenly	**he**	**said**	**,**	**"**	**School**	**that**	**way**	**,**	**"**	**and**	**pointed**	**.**
突然	他	说	,	"	学校	那	方式	,	"	和	尖	.

他突然说道："学校在那边"，并指着前方。

" [jeS] , [jʊr; jər] [raɪt] , - .

"	**Yes**	**,**	**you're**	**right**	**,**	**Baartock**	**.**
"	是的	,	你是	正确的	,	-	.

"是的，你说得对，巴托克。"

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz] [ðæt] [wei] .

The	**school**	**is**	**that**	**way**	**.**
这	学校	是	那	方式	.

学校就在那边。

[juː; jʊ] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] [nəʊ] [dʒʌst] [weə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] .

You	**certainly**	**do**	**know**	**just**	**where**	**you**	**are**	**.**
你	当然	做	知道	只是	在哪里	你	是	.

你当然知道自己身在何处。

[bʌt; bət] [wɪv] [gɒt] [tuː; tə] [gəʊ] [sʌm; səm] [pleɪs] [els] [fɜːst] .

But	**we've**	**got**	**to**	**go**	**some**	**place**	**else**	**first**	**.**
但	我们已经	得到	到	去	一些	地方	别的	第一的	.

但我们得先去别的地方。

[wɪr] ['ɔːlməʊst] [ðeə(r)] .

We're	**almost**	**there**	**.**
是	几乎	那里	.

我们快到了。

" [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] [fjuː] [blɒks] ,

"	**In**	**just**	**a**	**few**	**blocks**	**,**
"	在	只是	一个	很少	积木	,

"就在几个街区之外，

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [tɜːnd] [ðə; ði] [kɑː(r)] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['draɪvweɪ] [ænd; ənd] [pɑːkt] [ɪn] [ə; eɪ] [speɪs] [ɪn] [frʌnt]

Mrs	**.**	**Jackson**	**turned**	**the**	**car**	**into**	**a**	**driveway**	**and**	**parked**	**in**	**a**	**space**	**in**	**front**
太太	.	杰克逊	转向	这	车	进入	一个	车道	和	停放	在	一个	空间	在	正面

[ɒv; əv] [ə; eɪ] [brɪk] ['bɪldɪŋ] .

of	**a**	**brick**	**building**	**.**
的	一个	砖	建筑	.

杰克逊太太把车开进了车道，停在了一栋砖砌建筑前的一个停车位上。

[ʃiː; ʃi] [ʃəʊd] [ðem; ðəm] [haʊ] [tuː; tə] [ˌʌn'bʌkl] [ðə; ði] [siːt] [belts] .

She	**showed**	**them**	**how**	**to**	**unbuckle**	**the**	**seat**	**belts**	**.**
她	显示	他们	如何	到	解开安全带	这	座位	腰带	.

她向他们演示了如何解开安全带。

- ['præktɪst] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɒn] [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] , [waɪl] [ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə]

Baartock	**practiced**	**putting**	**his**	**on**	**and**	**taking**	**it**	**off**	**,**	**while**	**she**	**walked**	**around**	**to**
-	练习	推杆	他的	在	和	采取	它	离开	,	尽管	她	步行	大约	到

['əʊpən] [ðə; ði] [dɔːz] .

open	**the**	**doors**	**.**
打开	这	门	.

巴托克练习着戴上和脱下帽子，而她则绕到前面去开门。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , - ['pʌblɪk] [helθ] ['sɜːvɪsɪz] - ,

There	**was**	**a**	**sign**	**on**	**the**	**front**	**of**	**the**	**building**	**,**	**'**	**Public**	**Health**	**Services**	**'**	**,**
那里	曾是	一个	符号	在	这	正面	的	这	建筑	,	-	民众	健康	服务	-	,

建筑物正面挂着一块牌子，上面写着"公共卫生服务"。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [miːn] [mʌtʃ] [tuː; tə] - .

but	that	didn't	mean	much	to	Baartock	.
但	那	没有	意思是	很多	到	-	.

但这对于巴托克来说意义不大。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , [hiː; hi] [ɑːskt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

As	they	walked	to	the	house	,	he	asked	about	it	.
作为	他们	步行	到	这	房子	,	他	问	关于	它	.

他们往房子走的路上，他问起了这件事。

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][dʒʌst][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] .

"	I'll	tell	you	about	it	in	just	a	minute	,	"	Mrs	.	Jackson	said	.
" 患病的	告诉	你	关于	它	在	只是	一个	分钟	,	"	太太	.	杰克逊	说	.	

“我马上就告诉你，”杰克逊夫人说。

- ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [wɒz; wəz] ,

Baartock	didn't	know	what	a	minute	was	,
-	没有	知道	什么	一个	分钟	曾是	,

巴托克不知道一分钟是什么概念。

[bʌt; bət][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] [ðɪs] [haʊs] [wɒz; wəz] .

but	he	decided	to	wait	and	see	what	this	house	was	.
但	他	决定	到	等待	和	看	什么	这	房子	曾是	.

但他决定先观望一下这房子到底是什么样的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['eni] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)] .

And	if	there	were	any	children	here	.
和	如果	那里	是	任何	孩子们	这里	.

这里如果有孩子的话。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['dʒeɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [reɪs] [hɪm] [ə'gen] .

He	had	been	thinking	about	Jason	,	and	wanted	to	race	him	again	.
他	有	到过	思维	关于	杰森	,	和	通缉	到	种族	他	再次	.

他一直在想着杰森，想再和他比赛一次。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːstə(r)] , ['iːv(ə)n] [ðəʊ] ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] .

He	was	sure	that	he	could	run	faster	,	even	though	Jason	was	a	little	bigger	.
他	曾是	当然	那	他	可以	跑步	快点	,	甚至	尽管	杰森	曾是	一个	小的	大	.

他确信自己能跑得更快，尽管杰森比他稍微高大一些。

[ˌɪn'saɪd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] , [huː] [lʊkt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] .

Inside	there	was	a	woman	at	a	desk	,	who	looked	up	as	they	came	in	.
里面	那里	曾是	一个	女士	在	一个	桌子	,	WHO	看起来	向上	作为	他们	来了	在	.

里面有一位女士坐在桌子旁，他们进来时她抬起了头。

[ʃiː; ʃi] [siːmd] [sə'praɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [ʌp] [æt; ət] - ['mʌðə(r)] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [skeəd] .

She	seemed	surprised	when	she	looked	up	at	Baartock's	mother	,	but	she	didn't	look	scared	.
她	似乎	惊讶	什么时候	她	看起来	向上	在	-	母亲	,	但	她	没有	看	害怕的	.

她抬头看向巴托克的母亲时，似乎有些惊讶，但她看起来并不害怕。

" [nɜːs] [dɒdʒ] [ɪz] [ɪk'spektɪŋ] [juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Nurse	Dodge	is	expecting	you	,	Mrs	.	Jackson	,	"	she	said	.
"	护士	躲闪	是	期待	你	,	太太	.	杰克逊	,	"	她	说	.

“道奇护士在等您，杰克逊夫人，”她说。

" [juː; jʊ][kæn; kən][gəʊ] [raɪt] [ɪn] . "
" You can go right in . "
" 你 能 去 正确的 在 . "

你可以直接进去。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][led][ðem; ðəm] [daʊn] [ə; eɪ] ['hɔːlweɪ] .
" Thank you , " said Mrs . Jackson , and she led them down a hallway .
" 感谢 你 , " 说 太太 . 杰克逊 , 和 她 引领 他们 向下 一个 门厅 .

“谢谢，”杰克逊太太说着，领着他们沿着走廊走去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['sevrəl] [dɔːz] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [nɒkt] [ɒn] [wʌn][ænd; ənd][wɒz; wəz] ['əʊpənɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
There were several doors , and she knocked on one and was opening it
那里 是 一些 门 , 和 她 敲门 在 一 和 曾是 开幕 它
[wen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [sed] ,
when a voice said ,
什么时候 一个 嗓音 说 ,

有好几扇门，她敲了敲其中一扇，正要开门时，一个声音说道：

" [kʌm] [ɪn] .
" Come in .
" 来 在 .

“进来。

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tʃeəz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [desk] [ɪn] [ðɪs] [ruːm] ,
" There were chairs and a desk in this room ,
" 那里 是 椅子 和 一个 桌子 在 这 房间 ,

“这个房间里有椅子和桌子，

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] ['wʊmən] [drest] [ɔːl][ɪn] [waɪt] [kləʊðz] ,
as well as a woman dressed all in white clothes ,
作为 出色地 作为 一个 女士 穿着 全部 在 白色的 衣服 ,

还有一位身穿白色衣服的女子，

[huː] [stʊd] [ʌp][ænd; ənd] [keɪm] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [desk] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [ɪn] .
who stood up and came around her desk as they went in .
WHO 站立 向上 和 来了 大约 她 桌子 作为 他们 去 在 .

他们进去的时候，她站起来绕过办公桌走了过来。

" ['nɔːrmə] , [θæŋk] [juː; jʊ][fɔː(r); fə(r)] ['siːɪŋ] [ˌjuː 'es][səʊ] ['ɜːli] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" Norma , thank you for seeing us so early , " said Mrs . Jackson .
" 诺玛 , 感谢 你 为了 看到 我们 所以 早期的 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“诺玛，谢谢你这么早就来看我们，”杰克逊夫人说。

" ['mɪsɪz] . - , [ðɪs] [ɪz] [nɜːs] ['nɔːrmə] [dɒdʒ] .
" Mrs . Slinurp , this is Nurse Norma Dodge .
" 太太 . - , 这 是 护士 诺玛 躲闪 .

“斯林纳普夫人，这位是诺玛·道奇护士。”

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] - . "
And this is Baartock . "
和 这 是 - . "

这就是巴托克。

" [aɪm][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] [nɜːs] [dɒdʒ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪəf(ə)l] [vɔɪs] .
" I'm glad to meet you , " said Nurse Dodge in a cheerful voice .
" 我是 高兴的 到 见面 你 , " 说 护士 躲闪 在 一个 快乐 嗓音 .

“很高兴见到你，”道奇护士用欢快的语气说道。

" [pliːz] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] .
" Please come in and sit down .
" 请 来 在 和 坐 向下 .

请进，请坐。

" ['ɑːftə(r)][ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [desk] , [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" After she shut the door and went back behind her desk , she said ,
" 后 她 关闭 这 门 和 去 后退 在后面 她 桌子 , 她 说 ,

“她关上门回到办公桌后，说道：

" [ai] [ˌʌndə'stænd] - [ɪz][tuː; tə] [stɑːt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə]['aʊə(r)] [skuːl] .
" I understand Baartock is to start going to our school .
" 我 理解 - 是 到 开始 去 到 我们的 学校 .

“我听说巴托克要来我们学校上学了。”

" - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['eniθɪŋ] [ə'baʊt] [ðæt] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] , " [jes] . "
" Baartock didn't know anything about that , but his mother said , " Yes . "
" - 没有 知道 任何事物 关于 那 , 但 他的 母亲 说 , " 是的 . "

巴托克对此一无所知，但他母亲却说：“是的。”

" [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [wɒt] [ai][duː; də][hɪə(r)] , " [sed] [nɜːs] [dɒdʒ] .
" Let me tell you about what I do here , " said Nurse Dodge .
" 让 我 告诉 你 关于 什么 我 做 这里 , " 说 护士 躲闪 .

“让我来告诉你我在这里的工作是什么，”道奇护士说道。

" [ai] [ɪk'spleɪnd] [ə'baʊt] ['medɪk(ə)l] ['rekɔːdz] [ænd; ənd] [ʃɒts] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" I explained about medical records and shots , " said Mrs . Jackson .
" 我 解释 关于 医疗的 记录 和 镜头 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“我解释了医疗记录和疫苗接种的情况，”杰克逊夫人说。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][dɪd] , [bʌt; bət][ai] [wʊd] [laɪk] ['telɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweɪ] , " [sed] [nɜːs]
" I'm sure that you did , but I would like telling about it anyway , " said Nurse
" 我是 当然 那 你 做过 , 但 我 会 喜欢 讲述 关于 它 反正 , " 说 护士
[dɒdʒ] .
Dodge .
躲闪 .

“我相信你肯定做了，但我还是想跟你讲讲这件事，”道奇护士说道。

[tuː; tə] - ['mʌðə(r)] [ʃiː; ʃi] [sed] ,
To Baartock's mother she said ,
到 - 母亲 她 说 ,

她对巴托克的母亲说：

" [ai] [siː] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['tʃɪldrən] [hɪə(r)][ænd; ənd] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ædʌlts] [tuː] ,
" I see most of the school children here and many of the adults too ,
" 我 看 最多 的 这 学校 孩子们 这里 和 许多 的 这 成年人 也 ,

“我看到这里大部分是学生，还有很多成年人。”

[ænd; ənd][ai][traɪ][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['helθi] .
and I try to keep them healthy .
和 我 尝试 到 保持 他们 健康 .

我努力让他们保持健康。

[ai] [gɪv] [ðə; ði] [ʃɒts] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ðem; ðəm][frɒm; frəm] ['getɪŋ] [sɪk] .
I give the shots that will keep them from getting sick .
我 给 这 镜头 那 将要 保持 他们 从 获得 生病的 .

我给他们打针，这样他们就不会生病了。

[bʌt; bət][ai] [ˌʌndə'stænd] [ðæt] - [hæz; həz]['nevə(r)] [biːn] [sɪk] . "
But I understand that Baartock has never been sick . "
但 我 理解 那 - 有 绝不 到过 生病的 . "

但我了解到巴托克从未生过病。

" [jes] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ['praʊdli] .
" Yes , " said his mother proudly .
" 是的 , " 说 他的 母亲 自豪地 .

“是的，”他母亲自豪地说。

" - ['nevə(r)] [sɪk] .
" **Baartock never sick .**
" - 绝不 生病的 .

巴托克从未生病。

['lɪt(ə)l] [trɒlz; trəʊlz]['nevə(r)] [get] [sɪk] .
Little trolls never get sick .
小的 喷子 绝不 得到 生病的 .

小巨魔永远不会生病。

[bɪg][trɒlz; trəʊlz][nɒt] [get] [sɪk] , [tuː] .
Big trolls not get sick , too .
大的 喷子 不是 得到 生病的 , 也 .

巨魔也不会生病。

" [ðæt] ['wʌznt] ['riːəli] [kwaɪt] [truː] .
" That wasn't really quite true .
" 那 不是 真的 相当 真的 .

“那并不完全是事实。”

['meni] [jʌŋ] [trɒlz; trəʊlz][get][sɔː(r)] [θrəʊt] [wen] [ðeɪ] [fɜːst] [stɑːt] [tuː; tə] ['præktɪs] [ðeə(r)] ['skriːmɪŋ] .
Many young trolls get sore throats when they first start to practice their screaming .
许多 年轻的 喷子 得到 疮 喉咙 什么时候 他们 第一的 开始 到 实践 他们的 尖叫 .

许多年轻的巨魔在刚开始练习尖叫时都会嗓子疼。

[ðæt] [wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wʊd] [ʃriːk] [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['jelɪŋ] [ɔː(r)] ['skriːmɪŋ] .
That was because they would shriek instead of yelling or screaming .
那 曾是 因为 他们 会 尖叫 反而 的 大喊 或者 尖叫 .

那是因为他们会发出尖叫声，而不是大喊或尖叫。

[ðeə(r)] ['mʌðəz] [wʊd] [meɪk] [ðem; ðəm] ['gɑːgl] [wɪð] [wɔːm] ['sɔːlti]['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ðæt] [wʊd]
Their mothers would make them gargle with warm salty water and that would
他们的 母亲们 会 制作 他们 漱口 和 温暖的 咸 水 和 那 会
['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪk] [ðem; ðəm]['betə(r)] [raɪt] [ə'weɪ] .
usually make them better right away .
通常 制作 他们 更好的 正确的 离开 .

他们的母亲会让他们用温盐水漱口，这样通常能很快让他们好转。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)][ðæn; ðən][ðæt] , [jʌŋ] [trɒlz; trəʊlz]['nevə(r)][gɒt][kˈəʊldz][ɔː(r)] ['fiːvə] [ɔː(r)][wɜː(r); wə(r)]['evə(r)]
But other than that , young trolls never got colds or fevers or were ever
但 其他 比 那 , 年轻的 喷子 绝不 得到 感冒 或者 发烧 或者 是 曾经
[sɪk] .
sick .
生病的 .

但除此之外，小巨魔们从来不感冒、发烧，也从来不生病。

" [bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ]['nevə(r)][get] [sɪk] , " [ɑːskt] [ðə; ði] [nɜːs] , " [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [ə'baʊt] ['biːɪŋ]
" But if you never get sick , " asked the nurse , " how do you know about being
" 但 如果 你 绝不 得到 生病的 , " 问 这 护士 , " 如何 做 你 知道 关于 存在
[sɪk] ? "
sick ? "
生病的 ? "

“但是如果你从来不生病，”护士问道，“你怎么知道自己生病了呢？”

" [aɪ] [siː] ['hjuːmənz] [sɪk] [bɪ'fɔː(r)] , " ['ɑːnsə(r)d] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" I see humans sick before , " answered his mother .
" 我 看 人类 生病的 前 , " 回答 他的 母亲 .

“我以前见过生病的人，”他母亲回答说。

" [nɒt] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][trɒlz; trəʊlz] .
" Not same for trolls .
" 不是 相同的 为了 喷子 .

“但对于网络喷子来说就不一样了。”

['meɪbi] [breɪk] [ɑːm] , [breɪk] [leg] [seɪm] [æz; əz]['hjuːmənz] .

Maybe	**break**	**arm**	**,**	**break**	**leg**	**same**	**as**	**humans**	**.**
或许	休息	手臂	,	休息	腿	相同的	作为	人类	.

可能像人类一样，打断胳膊、腿。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [trɒl] [weɪz] [tuː; tə] [fɪks] [trɒlz; trəʊlz] .

There	**are**	**troll**	**ways**	**to**	**fix**	**trolls**	**.**
那里	是	巨魔	方式	到	使固定	喷子	.

有一些方法可以对付喷子。

[trɒlz; trəʊlz]['nevə(r)] [get] ['hjuːmən] [sɪk] .

Trolls	**never**	**get**	**human**	**sick**	**.**
喷子	绝不	得到	人类	生病的	.

巨魔永远不会得人类的病。

" - ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [tuː; tə] [rɪ'membə(r)] [ə'baʊt] ['breɪkɪŋ] [θɪŋz] .

"	**Baartock**	**didn't**	**like**	**to**	**remember**	**about**	**breaking**	**things**	**.**
"	-	没有	喜欢	到	记住	关于	打破	事物	.

“巴托克不喜欢回忆自己弄坏东西的事。”

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmə(r)] , [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] ,

During	**the**	**summer**	**,**	**when**	**he**	**was**	**building**	**his**	**bridge**	**,**
期间	这	夏天	,	什么时候	他	曾是	建筑	他的	桥	,

夏天的时候，当他建造桥梁的时候，

[æn; ən] [ɑːtʃ] [stəʊn] [hæd; həd] ['fɔːlən] [ɒn][hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [brəʊk] [tuː] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] .

an	**arch**	**stone**	**had**	**fallen**	**on**	**his**	**hand**	**and**	**it**	**broke**	**two**	**of**	**his**	**fingers**	**.**
一个	拱	石头	有	倒下	在	他的	手	和	它	打破	二	的	他的	手指	.

一块拱形石头掉下来砸在他的手上，打断了他的两根手指。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['riːəli] [hɜːt] .

It	**had**	**really**	**hurt**	**.**
它	有	真的	伤害	.

真的很疼。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [pʊt] [sʌm; səm] [sælv] [ɒn][hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hɜːt] [ænd; ənd]

His	**mother**	**had**	**put**	**some**	**salve**	**on**	**his**	**fingers**	**so**	**they**	**wouldn't**	**hurt**	**and**
他的	母亲	有	放	一些	药膏	在	他的	手指	所以	他们	不会	伤害	和

[wʊd] [hiːl] [fɑːstə(r)] ,

would	**heal**	**faster**	**,**
会	愈合	快点	,

他妈妈在他的手指上涂了些药膏，这样就不会疼，也能更快愈合。

[ðen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['streɪt(ə)nd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [ræpt] [ðem; ðəm] .

then	**she**	**had**	**straightened**	**them**	**and**	**wrapped**	**them**	**.**
然后	她	有	拉直	他们	和	包装	他们	.

然后她把它们整理好，包好。

[wen] [ʃiː; ʃi] [ʌn'ræpt] [ðem; ðəm] [tuː] [deɪz] ['leɪtə(r)] , [ðeɪ] [wɜːrnt] ['brəʊkən] ['eni] [mɔː(r)] ,

When	**she**	**unwrapped**	**them**	**two**	**days**	**later**	**,**	**they**	**weren't**	**broken**	**any**	**more**	**,**
什么时候	她	拆开	他们	二	天	之后	,	他们	不是	破碎的	任何	更多的	,

两天后她拆开包装时，发现它们已经完好无损了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

and	**he**	**went**	**back**	**and**	**finished**	**his**	**bridge**	**.**
和	他	去	后退	和	完成的	他的	桥	.

然后他回去完成了他的桥牌。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] [mʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [hɜːt] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['keəf(ə)l] ['ɑːftə(r)]

But	he	remembered	how	much	it	hurt	,	and	he	was	more	careful	after
但	他	记得	如何	很多	它	伤害	,	和	他	曾是	更多的	小心	后

[ðæt] .

that	.
那	.

但他记得当时有多痛苦，从那以后他就更加小心了。

[hiː; hi] [stɒpt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [wɒt] [ðə; ði]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] ['seɪɪŋ] .

He	stopped	listening	to	what	the	adults	were	saying	.
他	停止	聆听	到	什么	这	成年人	是	说	.

他不再听大人们说话了。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['taɪəd][ɒv; əv][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] .

He	was	getting	tired	of	just	sitting	.
他	曾是	获得	疲劳的	的	只是	坐着	.

他坐得有点累了。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [hɪm] ,

There	wasn't	anything	in	the	room	to	interest	him	,
那里	不是	任何事物	在	这	房间	到	兴趣	他	,

房间里没有什么能引起他兴趣的东西。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən]['əʊpən][dɔː(r)][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] , [səʊ][hiː; hi][gɒt] [ʌp][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət]

but	there	was	an	open	door	to	another	room	,	so	he	got	up	to	look	at
但	那里	曾是	一个	打开	门	到	其他	房间	,	所以	他	得到	向上	到	看	在

[ˌaɪ 'tiː] .

it	.
它	.

但通往另一个房间的门是开着的，于是他起身去看了看。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɪn] [ðæt] [ruːm] ['aɪðə(r)] .

There	wasn't	much	in	that	room	either	.
那里	不是	很多	在	那	房间	任何一个	.

那个房间里也没什么东西。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bed][ænd; ənd][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [dɔːz] ['ʌndə(r)][ə; eɪ]['kaʊntə(r)] .

Just	a	little	bed	and	a	lot	of	little	doors	under	a	counter	.
只是	一个	小的	床	和	一个	很多	的	小的	门	在下面	一个	柜台	.

只有一张小床和柜台下的许多小门。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [smɔːl] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt][tuː; tə][gəʊ] [θruː] ,

They	were	too	small	for	an	adult	to	go	through	,
他们	是	也	小的	为了	一个	成人	到	去	通过	,

它们太小了，成年人根本无法通过。

[bʌt; bət][hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [fɪt] [θruː] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm] .

but	he	thought	that	he	might	fit	through	some	of	them	.
但	他	想法	那	他	可能	合身	通过	一些	的	他们	.

但他觉得他或许能挤过其中一些。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə][gəʊ] [lʊk] [bɪ'haɪnd] [ðəʊz] [dɔːz] [wen] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] , "

He	was	just	about	to	go	look	behind	those	doors	when	his	mother	said	,	"
他	曾是	只是	关于	到	去	看	在后面	那些	门	什么时候	他的	母亲	说	,	"

- [sɪt] !

Baartock	sit	!
-	坐	!

他正要去看看那些门后面，这时他妈妈说：“巴托克，坐下！”

" - [went] [bæk] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

"	Baartock	went	back	and	sat	down	and	waited	some	more	.
"	-	去	后退	和	卫星	向下	和	等待	一些	更多的	.

巴托克回到座位上坐下，又等了一会儿。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [hiː; hi] [θɔːt] [wɒz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] .

He	waited	for	what	he	thought	was	quite	a	long	time	.
他	等待	为了	什么	他	想法	曾是	相当	一个	长的	时间	.

他等了很久，感觉时间过得相当长。

[ðə; ðiː] ['ædʌlts] [dʒʌst] [kept] ['tɔːkɪŋ] .

The	adults	just	kept	talking	.
这	成年人	只是	保留	说	.

大人们一直在聊天。

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [hɪm] .

Talking	about	him	.
说	关于	他	.

谈论他。

[hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kiːp] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ðen] ['aɪðə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə]

He	knew	that	they	would	keep	on	talking	and	then	either	he	would	have	to
他	知道	那	他们	会	保持	在	说	和	然后	任何一个	他	会	有	到

[duː; də] ['sʌmθɪŋ] [naʊ] ,

do	something	now	,
做	某物	现在	,

他知道他们会继续谈下去，然后他要么现在就得采取行动，要么就只能另想办法了。

[ɔː(r)] [els] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [bɪgə(r)] .

or	else	he	couldn't	do	something	until	he	was	bigger	.
或者	别的	他	不能	做	某物	直到	他	曾是	大	.

否则，他必须长大一些才能做某件事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [raɪt] .

And	he	was	right	.
和	他	曾是	正确的	.

他说的没错。

['ɑːftə(r)] [ɔːl] [ðə; ðiː] ['tɔːkɪŋ] , [ðeɪ] [ə'griːd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃɒt] .

After	all	the	talking	,	they	agreed	that	he	had	to	have	a	shot	.
后	全部	这	说	,	他们	同意	那	他	有	到	有	一个	射击	.

经过一番商议，他们一致认为他必须尝试一下。

[nɜːs] [dɒdʒ] [went] [ɪn] [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)] [ruːm] [ænd; ənd] [keɪm] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ] ['taɪnɪ] ['bɒt(ə)l] [ænd; ənd]

Nurse	Dodge	went	in	the	other	room	and	came	back	with	a	tiny	bottle	and
护士	躲闪	去	在	这	其他	房间	和	来了	后退	和	一个	微小的	瓶子	和

['sʌmθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] [ə; eɪ] - ['niːd(ə)l] - .

something	she	called	a	'	needle	'	.
某物	她	称为	一个	-	针	-	.

道奇护士走进隔壁房间，回来时手里拿着一个小瓶子和她称之为“针头”的东西。

- ['mʌðə(r)] [dɪd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['səʊɪŋ] ,

Baartock's	mother	did	a	lot	of	sewing	,
-	母亲	做过	一个	很多	的	缝纫	,

巴托克的母亲做了很多缝纫工作。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['wʌznt] [laɪk] ['eni] ['niːd(ə)l] [ðæt] - [hæd; həd] ['evə(r)] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] .

but	this	wasn't	like	any	needle	that	Baartock	had	ever	seen	before	.
但	这	不是	喜欢	任何	针	那	-	有	曾经	已见	前	.

但这和巴托克以前见过的任何针都不一样。

[ʃiː; ʃi] [pʊt] ['sʌmθɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ðiː] ['bɒt(ə)l] ['ɪntuː] [ðə; ðiː] ['niːd(ə)l] , [ðen] [keɪm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] -

She	put	something	from	the	bottle	into	the	needle	,	then	came	over	to	Baartock
她	放	某物	从	这	瓶子	进入	这	针	,	然后	来了	超过	到	-

.

.
.

她把瓶子里的东西放进针头里，然后走到巴托克身边。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['keəfəli] .

He	was	watching	her	carefully	.
他	曾是	观看	她	小心	.

他一直在仔细观察她。

" [ðɪs] [meɪ] [hɜːt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	This	may	hurt	a	little	,	Baartock	,	"	she	said	.
"	这	可能	伤害	一个	小的	,	-	,	"	她	说	.

“这可能会有点疼，巴托克，”她说。

" [juː; jʊ] [maɪt] [wɒnt] [tuː; tə] [lʊk] ['əʊvə(r)][æt; ət][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] .

"	You	might	want	to	look	over	at	your	mother	.
"	你	可能	想	到	看	超过	在	你的	母亲	.

你或许应该看看你母亲。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [waɪpt] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [smeld] ['ɔːf(ə)l] [ænd; ənd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [wet]

"	Then	she	wiped	his	arm	with	something	that	smelled	awful	and	made	his	arm	wet
"	然后	她	擦拭	他的	手臂	和	某物	那	闻起来	可怕	和	制成	他的	手臂	湿的

,

,

,

然后她用一种气味难闻的东西擦拭他的手臂，把他的手臂弄湿了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [stʌk] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz] [ɑːm] .

and	she	stuck	the	needle	in	his	arm	.
和	她	卡住	这	针	在	他的	手臂	.

她把针扎进了他的手臂。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] [hɜːt] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] ['getɪŋ] [stʌk] [baɪ][ə; eɪ] [θɔːn] [ɒn][ə; eɪ] [bʊʃ] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

It	did	hurt	,	a	little	like	getting	stuck	by	a	thorn	on	a	bush	in	the	woods	.
它	做过	伤害	,	一个	小的	喜欢	获得	卡住	经过	一个	刺	在	一个	衬套	在	这	树林	.

确实有点疼，有点像被树林里的灌木丛里的刺扎到一样。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ðə; ði] ['niːd(ə)l] [aʊt] [ænd; ənd] [sed] , " [ðæt] ['wʌznt] [tuː] [bæd] , [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? "

Then	she	pulled	the	needle	out	and	said	,	"	That	wasn't	too	bad	,	was	it	?	"
然后	她	拉	这	针	出去	和	说	,	"	那	不是	也	坏的	,	曾是	它	?	"

然后她拔出针头说：“感觉还不错，对吧？”

" [nɒt] [hɜːt] , " [sed] - , [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [hɜːt] [sʌm; səm] .

"	Not	hurt	,	"	said	Baartock	,	though	it	did	hurt	some	.
"	不是	伤害	,	"	说	-	,	尽管	它	做过	伤害	一些	.

“没受伤，”巴托克说，尽管确实有点疼。

[nɜːs] [dɒdʒ] [pʊt][ðə; ði]['niːd(ə)l][ɪn][ə; eɪ]['met(ə)l] [træʃ] [kæn; kən][ænd; ənd][pʊt][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bɒt(ə)l] [bæk]

Nurse	Dodge	put	the	needle	in	a	metal	trash	can	and	put	the	little	bottle	back
护士	躲闪	放	这	针	在	一个	金属	垃圾	能	和	放	这	小的	瓶子	后退

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] .

in	the	other	room	.
在	这	其他	房间	.

道奇护士把针头放进金属垃圾桶里，然后把小瓶子放回了另一个房间。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] [bɪ'haɪnd][hɜː(r); hə(r)] [desk] [ænd; ənd] [rəʊt] ['sʌmθɪŋ] [ɒn][ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv]

Then	she	went	back	behind	her	desk	and	wrote	something	on	a	piece	of
然后	她	去	后退	在后面	她	桌子	和	写道	某物	在	一个	片	的

['peɪpə(r)] .

paper	.
纸	.

然后她回到办公桌后面，在一张纸上写了些什么。

" [ðə; ði] [skuːl] [niːdz] [ðɪs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] - [hæz; həz][hæd; həd][hɪz; ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [ʃɒts] ,

"	The	school	needs	this	to	show	that	Baartock	has	had	his	required	shots	,
"	这	学校	需求	这	到	展示	那	-	有	有	他的	必需的	镜头	,

学校需要这个证明巴托克已经接种了所需的疫苗。

" [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ænd; ənd] [aɪl] [kiːp] [ə; eɪ] ['kɒpi] [hɪə(r)] . "
" she said , " and I'll keep a copy here . "
" 她 说 , " 和 患病的 保持 一个 复制 这里 . "

她说：“我会在这里留一份副本。”

" [wel] , - , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][gəʊ][tuː; tə] [skuːl] [naʊ] ? "
" Well , Baartock , " said Mrs . Jackson , " shall we go to school now ? "
" 出色地 , - , " 说 太太 . 杰克逊 , " 将 我们 去 到 学校 现在 ? "

“好了，巴托克，”杰克逊太太说，“我们现在去上学吧？”

" [gəʊ] [siː] - - - ?
" Go see Mississtog - Buchnersklass ?
" 去 看 - - - ?

“去看看 Mississtog-Buchnersklass 吗？”

[gəʊ] [siː] ['dʒeɪs(ə)n] ? " [ɑːskt] - .
Go see Jason ? " asked Baartock .
去 看 杰森 ? " 问 - .

去见杰森吗？“巴托克问道。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['hʌri] , [səʊ][wiːl; wil][biː; bi] [ðeə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [lʌntʃ] .
We should hurry , so we'll be there before lunch .
我们 应该 匆忙 , 所以 出色地 是 那里 前 午餐 .

我们应该抓紧时间，争取在午饭前赶到。

" [ðeɪ] [left] [ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [gɒt] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] .
" They left the house and got back in the car .
" 他们 左边 这 房子 和 得到 后退 在 这 车 .

他们离开了房子，回到了车里。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [let] - [pʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [siːt] [belt] [hɪm'self] ,
Mrs . Jackson let Baartock put on his seat belt himself ,
太太 . 杰克逊 让 - 放 在 他的 座位 腰带 他自己 ,

杰克逊夫人让巴托克自己系上安全带。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tʃekt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fɑːsənd] .
but she checked to make sure it was fastened .
但 她 已检查 到 制作 当然 它 曾是 系紧 .

但她还是检查了一下，确保扣子扣好了。

['tʃæptə(r)] ['sɛvən]
Chapter 7
章 7

第七章

[ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ʃɔːt] [draɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [skuːl] .
They got out of the car after the short drive to the school .
他们 得到 出去 的 这 车 后 这 短的 驾驶 到 这 学校 .

到达学校后，他们下了车。

" [gəʊ] [həʊm] [naʊ] , " - ['mʌðə(r)] [ə'naʊnst] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]
" Go home now , " Baartock's mother announced , and started walking down the
" 去 家 现在 , " - 母亲 宣布 , 和 开始 步行 向下 这
['saɪdwɔːk] ,
sidewalk ,
人行道 ,

“现在就回家吧，”巴托克的母亲宣布道，然后沿着人行道走去。

['liːvɪŋ] - [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ][kɑː(r)] .

leaving	Baartock	and	Mrs	.	Jackson	standing	by	the	car	.
离开	-	和	太太	.	杰克逊	常设	经过	这	车	.

留下巴托克和杰克逊夫人站在车旁。

" [bʌt; bət] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [kɔːld] ['hʌrɪdlɪ] , " [aɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [həʊm] . "

"	But	,	"	Mrs	.	Jackson	called	hurriedly	,	"	I'll	drive	you	home	.	"
"	但	,	"	太太	.	杰克逊	称为	匆匆	,	"	患病的	驾驶	你	家	.	"

“但是，”杰克逊太太急忙喊道，“我会开车送你回家。”

" [nəʊ] , " [wɒz; wəz] - - ['ɑːnsə(r)] .

"	No	,	"	was	Whinnurf	Slinurp's	answer	.
"	不	,	"	曾是	-	-	回答	.

“不，”惠努夫·斯林努普回答道。

[ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] [lʊk] [bæk] [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [sləʊ] [daʊn] , [bʌt; bət] [wɔːkt] [ɒf] ['kwɪklɪ] [tə'wɔːd] [həʊm] .

She	didn't	look	back	or	even	slow	down	,	but	walked	off	quickly	toward	home	.
她	没有	看	后退	或者	甚至	慢的	向下	,	但	步行	离开	迅速地	朝向	家	.

她没有回头，也没有放慢脚步，而是快步朝家的方向走去。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][hæd; həd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv]['hjuːmənz][ænd; ənd][ðeə(r)] [streɪndʒ] [weɪz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [deɪ] .

She	had	had	enough	of	humans	and	their	strange	ways	for	one	day	.
她	有	有	足够的	的	人类	和	他们的	奇怪的	方式	为了	一	天	.

她今天受够了人类和他们奇怪的行为方式。

" [haʊ] [streɪndʒ] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [θɔːt] ['ɔːlsəʊ] .

"	How	strange	,	"	Mrs	.	Jackson	thought	also	.
"	如何	奇怪的	,	"	太太	.	杰克逊	想法	还	.

“真奇怪，”杰克逊太太也想。

" [aɪ] ['sɜːt(ə)nlɪ] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [sed] .

"	I	certainly	hope	it	wasn't	something	that	I	said	.
"	我	当然	希望	它	不是	某物	那	我	说	.

“我当然希望那不是我说的话。”

[aɪ]['wʌndə(r)] [ɪf] [ðæts] [dʒʌst][ðə; ðɪ] [weɪ] [trɒlz; trəʊlz][ɑː(r); ə(r)] ?

I	wonder	if	that's	just	the	way	trolls	are	?
我	想知道	如果	那就是	只是	这	方式	喷子	是	?

我想知道是不是网络喷子都这样?

" [ðeɪ] [wɒtʃt] [æz; əz] - ['mʌðə(r)] ['wɔːkɪŋ] ['kwɪklɪ] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['saɪdwɔːk] [ænd; ənd] [ə'raʊnd]

"	They	watched	as	Baartock's	mother	walking	quickly	down	the	sidewalk	and	around
"	他们	观看	作为	-	母亲	步行	迅速地	向下	这	人行道	和	大约

[ðə; ðɪ]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [skuːl] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .

the	corner	of	the	school	building	and	out	of	sight	.
这	角落	的	这	学校	建筑	和	出去	的	视线	.

他们看着巴托克的母亲快步沿着人行道走去，绕过学校大楼的拐角，消失在视线中。

[ʃiː; ʃi] [sed] , " [ɔːl] [raɪt] , - , [lets] [get]['ɪntuː] [skuːl] .

She	said	,	"	All	right	,	Baartock	,	let's	get	into	school	.
她	说	,	"	全部	正确的	,	-	,	我们来吧	得到	进入	学校	.

她说：“好了，巴托克，我们去上学吧。”

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ][gəʊ][tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [klɑːs] , [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [stɒp] [baɪ][ðə; ðɪ] ['ɒfɪs] .

Before	you	go	to	your	class	,	we	have	to	stop	by	the	office	.
前	你	去	到	你的	班级	,	我们	有	到	停止	经过	这	办公室	.

在你上课之前，我们必须先去办公室一趟。

" [ðə; ðɪ] [went] [ɪn][ðə; ðɪ] [frʌnt] [dɔː(r)][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ðɪ] [hɔːl] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ɒfɪs] .

"	The	went	in	the	front	door	and	down	the	hall	to	the	office	.
"	这	去	在	这	正面	门	和	向下	这	大厅	到	这	办公室	.

“他们从前门进去，沿着走廊走到办公室。”

-　[nju:]　[ðɪs]　[ru:m]　[naʊ]　.
Baartock　knew　this　room　now　.
-　知道　这　房间　现在　.

巴托克现在熟悉这个房间了。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][nɪə(r)][ðə; ði] [frʌnt] [dɔ:(r)][ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli][dɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [glɑ:s]
It　was　near　the　front　door　and　it　was　the　only　door　with　a　big　glass
它　曾是　靠近　这　正面　门　和　它　曾是　这　仅有的　门　和　一个　大的　玻璃
['wɪndəʊ] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] .
window　in　it　.
窗户　在　它　.

它靠近前门，而且是唯一一扇装有大玻璃窗的门。

[ɔ:l] [ðə; ði]　[dɔ:z]　['aɪðə(r)][hæd; həd][nəʊ] ['wɪndəʊ] [æt; ət][ɔ:l][ɔ:(r)]['əʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wʌn] ,
All　the　doors　either　had　no　window　at　all　or　only　a　little　one　,
全部　这　门　任何一个　有　不　窗户　在　全部　或者　仅有的　一个　小的　一　,

所有的门要么根本没有窗户，要么只有一个很小的窗户。

[ʌp]　[haɪ]　, [ðæt] [hi:; hi] ['wʌznt]　[tɔ:l]　[ɪ'nʌf]　[tu:; tə]　[lʊk]　[θru:]　.
up　high　,　that　he　wasn't　tall　enough　to　look　through　.
向上　高的　,　那　他　不是　高的　足够的　到　看　通过　.

高处，但他个子不够高，看不到里面。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [aɪm][glæd] [jʊr; jər] [hɪə(r)] , "　[ˌem 'es]　.　['lɒrəns]　[sed] [ɔ:l][ɪn][ə; eɪ]　[rʌʃ]　.
"　Mrs　.　Jackson　,　I'm　glad　you're　here　,　"　Ms　.　Laurence　said　all　in　a　rush　.
"　太太　.　杰克逊　,　我是　高兴的　你是　这里　,　"　多发性硬化症　.　劳伦斯　说　全部　在　一个　匆忙　.

“杰克逊夫人，我很高兴您来了，”劳伦斯女士急忙说道。

"　[ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][sʌm; səm] [wɒsps] [ɪn]['mɪsɪz] .　[brɛkənrɪdʒɪz]　[klɑ:s] [ænd; ənd]　[ðeɪ]　['kʊd(ə)nt] [get]
"　There　were　some　wasps　in　Mrs　.　Breckenridge's　class　and　they　couldn't　get
"　那里　是　一些　黄蜂　在　太太　.　布雷肯里奇的　班级　和　他们　不能　得到
[ðem; ðəm] [aʊt] .
them　out　.
他们　出去　.

“布雷肯里奇太太的班里有一些黄蜂，他们赶不走它们。”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]　['tʃɪldrən]　[gɒt]　['fraɪt(ə)nd]　.
Some　of　the　children　got　frightened　.
一些　的　这　孩子们　得到　害怕　.

有些孩子被吓到了。

[ʃi:; ʃi]　[tʊk]　[hɜ:(r); hə(r)] [klɑ:s]　[aʊt] [tu:; tə][ðə; ði]　['pleɪgraʊnd]　[ænd; ənd]['mɪstə(r)] .　-　[ɪz] ['traɪɪŋ] [tu:; tə]
She　took　her　class　out　to　the　playground　and　Mr　.　Blevis　is　trying　to
她　采取　她　班级　出去　到　这　操场　和　先生　.　-　是　尝试　到
[get] [rɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [wɒsps] .　"
get　rid　of　the　wasps　.　"
得到　摆脱　的　这　黄蜂　.　"

她带着全班同学去了操场，布莱维斯先生正在努力消灭黄蜂。

"　[gʊd]　.
"　Good　.
"　好的　.

“好的。

[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][aɪ]　[θɔ:t]　[ðæt] [aɪ][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tu:; tə]　[kætʃ]　[ðə; ði] [wɒsps]　,
For　a　moment　I　thought　that　I　was　supposed　to　catch　the　wasps　,
为了　一个　片刻　我　想法　那　我　曾是　据称　到　抓住　这　黄蜂　,

我当时以为我的任务是去捉那些黄蜂。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed]　['lɑ:fɪŋ]　.
"　Mrs　.　Jackson　said　laughing　.
"　太太　.　杰克逊　说　笑　.

杰克逊夫人笑着说。

" [aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] ['mɪstə(r)] . - [kæn; kən] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	sure	that	Mr	.	Blevis	can	take	care	of	it	.
"	我是	当然	那	先生	.	-	能	拿	关心	的	它	.

“我相信布莱维斯先生能够处理好这件事。”

[wʊd] [juː; jʊ] [get] [ə; eɪ] [njuː] ['stjuːd(ə)nt] [kɪt] [fɔː(r); fə(r)] - ?

Would	you	get	a	new	student	kit	for	Baartock	?
会	你	得到	一个	新的	学生	成套工具	为了	-	?

你会为巴托克学校购置一套新的学生学习用品吗?

[ðeə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [stɪl] [biː; bi] [sʌm; səm] [left] [ɪn] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ruːm] .

There	should	still	be	some	left	in	the	supply	room	.
那里	应该	仍然	是	一些	左边	在	这	供应	房间	.

储藏室里应该还剩一些。

" [ˌem 'es] . ['lɒrəns] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm] [bɪ'haɪnd] [hɜː(r); hə(r)] [desk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði] [dɔː(r)]

"	Ms	.	Laurence	came	out	from	behind	her	desk	and	went	out	the	door
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	来了	出去	从	在后面	她	桌子	和	去	出去	这	门

.

:

.

劳伦斯女士从办公桌后走出来，然后出了门。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] , " [ʃiːz] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [θɪŋz] [jʊl] [niːd] [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] ; ['tæblɪts]

Mrs	.	Jackson	said	,	"	She's	getting	some	things	you'll	need	for	school	;	tablets
太太	.	杰克逊	说	,	"	她是	获得	一些	事物	你会	需要	为了	学校	;	片剂

[ɒv; əv]['peɪpə(r)] ,

of	paper	,
的	纸	,

杰克逊太太说：“她正在给你买一些上学要用的东西，比如笔记本、纸张等等。”

['sɪzəz] , ['kreɪənz] , [ænd; ənd] ['penslz] .

scissors	,	crayons	,	and	pencils	.
剪刀	,	蜡笔	,	和	铅笔	.

剪刀、蜡笔和铅笔。

[wen] ['ðer] [juːst] [ʌp] [juː; jʊ] [kæn; kən] [baɪ] [mɔː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [skuːl] [stɔː(r)] .

When	they're	used	up	you	can	buy	more	from	the	school	store	.
什么时候	它们是	用过的	向上	你	能	买	更多的	从	这	学校	店铺	.

用完后，你可以从学校商店购买更多。

['mɪsɪz] . - [kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Mrs	.	Stogbuchner	can	tell	you	about	it	.
太太	.	-	能	告诉	你	关于	它	.

斯托格布赫纳夫人可以告诉你这件事。

" - [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [ɑːsk] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,

"	Baartock	was	about	to	ask	what	Mrs	.	Jackson	was	talking	about	,
"	-	曾是	关于	到	问	什么	太太	.	杰克逊	曾是	说	关于	,

巴托克正要问杰克逊夫人刚才在说什么，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [wɜːdz] [ʃiː; ʃi] [juːst] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] .

because	there	were	so	many	words	she	used	that	he	didn't	know	.
因为	那里	是	所以	许多	字	她	用过的	那	他	没有	知道	.

因为她用了太多他不懂的词。

[ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [stɔːz] [wen] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [kɑː(r)] .

She	had	talked	about	stores	when	he	was	in	her	car	.
她	有	谈话	关于	商店	什么时候	他	曾是	在	她	车	.

她当时在车里，跟他聊起了商店。

- - - [hæd; həd] [let] [hɪm] [hæv; həv] [sʌm; səm] ['kreɪənz] [tuː; tə] [juːz] , [ðəʊz] ['lɪt(ə)l]

Mississtog	**-**	**Buchnersklass**	**had**	**let**	**him**	**have**	**some**	**crayons**	**to**	**use**	**,**	**those**	**little**
-	-	-	有	让	他	有	一些	蜡笔	到	使用	,	那些	小的

[stɪks] [ðæt] [meɪd] ['wʌndəf(ə)l] ,

sticks	**that**	**made**	**wonderful**	**,**
棍子	那	制成	精彩的	,

米西斯托格-布赫纳斯克拉斯给了他一些蜡笔，那些小小的蜡笔棒，真是太棒了，

['kʌləf(ə)l] [mɑːrks] [ɒn] [ðə; ði] ['peɪpə(r)] .

colorful	**marks**	**on**	**the**	**paper**	**.**
丰富多彩的	标记	在	这	纸	.

纸上有彩色的痕迹。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] [ɪf] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [dʒʌst] [æz; əz] [greɪt]

He	**wanted**	**to**	**know**	**if**	**some**	**of**	**the**	**other**	**things**	**were**	**just**	**as**	**great**
他	通缉	到	知道	如果	一些	的	这	其他	事物	是	只是	作为	伟大的

[æz; əz] ['kreɪənz] ,

as	**crayons**	**,**
作为	蜡笔	,

他想知道其他一些东西是否也像蜡笔一样好用。

[wen] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] [keɪm] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] [bɒks] [ænd; ənd]

when	**Ms**	**.**	**Laurence**	**came**	**back**	**in**	**the**	**office**	**and**	**gave**	**him**	**a**	**box**	**and**
什么时候多发性硬化症	.		劳伦斯	来了	后退	在	这	办公室	和	给予	他	一个	盒子	和

[sʌm; səm] [pædz] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] .

some	**pads**	**of**	**paper**	**.**
一些	垫子	的	纸	.

劳伦斯女士回到办公室，递给他一个盒子和一些便笺纸。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**These**	**are**	**for**	**you**	**,**	**Baartock**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	这些	是	为了	你	,	-	,	"	她	说	.

“这些是给你的，巴托克，”她说。

" [juː; jʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	**You**	**give**	**me**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	你	给	我	?	"	他	问	.

“你给我吗？”他问道。

[hiː; hi] ['hædnt] [ɪk'spektɪd] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] ['eniθɪŋ] .

He	**hadn't**	**expected**	**someone**	**to**	**give**	**him**	**anything**	**.**
他	之前没有	预期的	某人	到	给	他	任何事物	.

他没想到会有人给他任何东西。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪm'bærəst] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] .

He	**was**	**embarrassed**	**,**	**because**	**he**	**didn't**	**have**	**anything**	**to**	**give**	**her**	**.**
他	曾是	尴尬的	,	因为	他	没有	有	任何事物	到	给	她	.

他很尴尬，因为他什么也给不了她。

" [jes] , [aɪm] ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [juː; jʊ] .

"	**Yes**	**,**	**I'm**	**giving**	**them**	**to**	**you**	**.**
"	是的	,	我是	给予	他们	到	你	.

是的，我把它们给你。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)] [jɔːz] . "

These	**are**	**yours**	**.**	**"**
这些	是	你的	.	"

这些是你的。

" [wiː; wi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [seɪ] " [θæŋk] [juː; jʊ] " [wen] ['sʌmwʌn] [gɪvz] [ˌjuː 'es] ['sʌmθɪŋ] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	We	usually	say	"	thank	you	"	when	someone	gives	us	something	,	"	said	Mrs	.
"	我们	通常	说	"	感谢	你	"	什么时候	某人	给予	我们	某物	,	"	说	太太	.

['dʒæksən] .

Jackson	.
杰克逊	.

杰克逊夫人说："当有人送我们东西时，我们通常会说'谢谢'。"

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] - .

"	Thank	you	,	"	said	Baartock	.
"	感谢	你	,	"	说	-	.

"谢谢，"巴托克说道。

[hiː; hi] [θɔːt] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [ðen] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði]['hjuːmən] [weɪ]

He	thought	about	it	and	then	decided	that	it	was	just	the	human	way
他	想法	关于	它	和	然后	决定	那	它	曾是	只是	这	人类	方式

[ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [θɪŋz] .

of	giving	things	.
的	给予	事物	.

他想了想，然后觉得这只是人类表达馈赠的方式。

" [jʊr; jər] ['welkəm] , - , " [sed] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [went]

"	You're	welcome	,	Baartock	,	"	said	Ms	.	Laurence	,	as	she	went
"	你是	欢迎	,	-	,	"	说	多发性硬化症	.	劳伦斯	,	作为	她	去

"不客气，巴托克，"劳伦斯女士边说边走开了。

[bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [desk] .

back	to	her	desk	.
后退	到	她	桌子	.

她回到办公桌前。

[hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði][bɒks][ænd; ənd] [lʊkt] [ˌɪn'saɪd] .

He	opened	the	box	and	looked	inside	.
他	打开	这	盒子	和	看起来	里面	.

他打开盒子，往里看了看。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

There	were	a	lot	of	things	in	it	.
那里	是	一个	很多	的	事物	在	它	.

里面有很多东西。

[məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] , [bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɒks] [fʊl] [ɒv; əv]

Most	of	them	he	didn't	understand	,	but	there	was	a	box	full	of
最多	的	他们	他	没有	理解	,	但	那里	曾是	一个	盒子	满的	的

['kreɪənz] ,

crayons	,
蜡笔	,

大多数蜡笔他都看不懂，但那里有一盒蜡笔。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

just	like	the	ones	he	had	used	the	day	before	.
只是	喜欢	这	一个	他	有	用过的	这	天	前	.

就像他前一天用的那些一样。

" [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒn][ðə; ði][bɒks][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [neɪm] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	There's	a	place	on	the	box	for	your	name	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	有	一个	地方	在	这	盒子	为了	你的	姓名	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

"盒子上有一个地方可以写你的名字，"杰克逊太太说。

" [waɪ] [doʊnt][aɪ] [raɪt] - [ɒn] [ðɪs] [wʌn] , [səʊ] [ðæt] [wiːl; wil] [nəʊ] [ðæt] [ɪts] [jɔːz] .

"	Why	don't	I	write	Baartock	on	this	one	,	so	that	we'll	know	that	it's	yours	.
"	为什么	不	我	写	-	在	这	一	,	所以	那	出色地	知道	那	它是	你的	.

"我为什么不在这幅画上写上巴托克的名字呢？这样我们就知道这是你的画了。"

[ɔːl] [ðə; ði] [njuː] ['stjʊdnts] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['pens(ə)l] [bɒks] [dʒʌst] [laɪk] [ðɪs] .

All	the	new	students	have	a	pencil	box	just	like	this	.
全部	这	新的	学生	有	一个	铅笔	盒子	只是	喜欢	这	.

所有新生都拥有一个这样的铅笔盒。

[wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [ə'pɑːt] .

We	have	to	be	able	to	tell	them	apart	.
我们	有	到	是	有能力的	到	告诉	他们	除	.

我们必须能够区分它们。

" [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ə; eɪ] [pen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] [ænd; ənd] [rəʊt] - - - [ɪn] [bɪg] ['lɛtəz] [ɒn] [ðə; ði]

"	She	got	a	pen	from	the	counter	and	wrote	'	BAARTOCK	'	in	big	letters	on	the
"	她	得到	一个	笔	从	这	柜台	和	写道	-	-	-	在	大的	信件	在	这

[tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] .

top	of	the	box	.
顶部	的	这	盒子	.

她从柜台上拿了一支笔，在盒子顶部用大字写下了“BAARTOCK”。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [mɑːrks] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [meɪd] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] .

Baartock	looked	at	the	marks	she	had	made	on	it	.
-	看起来	在	这	标记	她	有	制成	在	它	.

巴托克看着她在上面留下的痕迹。

" [ðɪs] [seɪ] [maɪ] [bɒks] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	This	say	my	box	?	"	he	asked	.
"	这	说	我的	盒子	?	"	他	问	.

“这是我的盒子吗？”他问道。

" [jes] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Yes	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	是的	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“是的，”杰克逊夫人说。

" [ðɪs] [wɜːd] [ɪz] - - - .

"	This	word	is	'	Baartock	'	.
"	这	单词	是	-	-	-	.

这个词是“Baarock”。

" [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [mɑːrks] [sʌm; səm] [mɔː(r)] , [ðen] [gɒt] [ðə; ði] [pen] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['kaʊntə(r)] .

"	He	looked	at	the	marks	some	more	,	then	got	the	pen	from	the	counter	.
"	他	看起来	在	这	标记	一些	更多的	,	然后	得到	这	笔	从	这	柜台	.

他又仔细看了看那些标记，然后从柜台上拿起了笔。

[ɒn] [wʌn] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɒks] , [hiː; hi] [meɪd] [ə'nʌðə(r)] [mɑːk] .

On	one	end	of	the	box	,	he	made	another	mark	.
在	一	结尾	的	这	盒子	,	他	制成	其他	标记	.

他在盒子的一端又做了一个标记。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [mɑːk] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [meɪk] , [hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l]

It	was	a	mark	his	mother	had	shown	him	how	to	make	,	his	special
它	曾是	一个	标记	他的	母亲	有	所示	他	如何	到	制作	,	他的	特别的

[mɑːk] .

mark	.
标记	.

这是他母亲教他画的记号，是他专属的记号。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['prəktɪst] ['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [θɪŋz] .

He	had	practiced	making	it	and	put	it	on	all	his	things	.
他	有	练习	制作	它	和	放	它	在	全部	他的	事物	.

他练习过制作这种东西，并把它贴在他所有的东西上。

[hiː; hi]['iːv(ə)n][hæd; həd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] ,

He	even	had	cut	it	into	one	of	the	stones	of	his	bridge	,
他	甚至	有	切	它	进入	一	的	这	石头	的	他的	桥	,

他甚至把它刻在了桥的一块石头上。

['wɜːkɪŋ] ['keəfəli] , [ðə; ði] [weɪ] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm] .

working	carefully	,	the	way	his	father	had	shown	him	.
在职的	小心	,	这	方式	他的	父亲	有	所示	他	.

认真地做着，就像他父亲教他的那样。

" [ðɪs] [seɪ] [maɪ][bɒks] , [tuː] , " [hiː; hi] [sed] , ['həʊldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][tuː; tə] [siː] .

"	This	say	my	box	,	too	,	"	he	said	,	holding	it	up	for	Mrs	.	Jackson	to	see	.
"	这	说	我的	盒子	,	也	,	"	他	说	,	保持	它	向上	为了	太太	.	杰克逊	到	看	.

“我的盒子上也写着呢，”他一边说着，一边举起来给杰克逊太太看。

" [naʊ] [aɪ] [nəʊ] [maɪ][bɒks] .

"	Now	I	know	my	box	.
"	现在	我	知道	我的	盒子	.

现在我知道我的盒子了。

" [wɒt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sɔː] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['skrɪbld] [mɑːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [hæv; həv] [ɪk'spektɪd]

"	What	Mrs	.	Jackson	saw	was	not	a	scribbled	mark	that	she	might	have	expected
"	什么	太太	.	杰克逊	锯	曾是	不是	一个	潦草的	标记	那	她	可能	有	预期的

,

,

,

杰克逊太太看到的并不是她预想中的潦草字迹，

[bʌt; bət] ['keəfəli] ['prɪntɪd] ['lɛtəz] .

but	carefully	printed	letters	.
但	小心	打印	信件	.

但都是精心印刷的信件。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɛtəz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ælfəbet] [ʃiː; ʃi]['dɪd(ə)nt] ['rekəgnaɪz] , [bʌt; bət] [stɪl] ['klɪəli] ['lɛtəz]

They	were	letters	of	an	alphabet	she	didn't	recognize	,	but	still	clearly	letters
他们	是	信件	的	一个	字母	她	没有	认出	,	但	仍然	清楚地	信件

.

:

.

那是她不认识的字母，但仍然是清晰可见的字母。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] [mɔː(r)] [njuː] [θɪŋ] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [naʊ] [njuː] [ə'baʊt] [trɒlz; trəʊlz] .

It	was	just	one	more	new	thing	that	she	now	knew	about	trolls	.
它	曾是	只是	一	更多的	新的	事物	那	她	现在	知道	关于	喷子	.

这是她现在对网络喷子又了解的一件事。

[ʃiː; ʃi]

She
她

她

[ɔːl'redi] [njuː] [mɔː(r)] [ə'baʊt] [trɒlz; trəʊlz][ðæn; ðən] ['eniwʌn] [els] [ɪn] [taʊn] .

already	knew	more	about	trolls	than	anyone	else	in	town	.
已经	知道	更多的	关于	喷子	比	任何人	别的	在	镇	.

他对巨魔的了解比镇上任何人都多。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] [θriː] ['piːp(ə)l] [huː] ['iːv(ə)n] [njuː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][trɒlz; trəʊlz] .

There	were	only	three	people	who	even	knew	that	there	were	trolls	.
那里	是	仅有的	三	人们	WHO	甚至	知道	那	那里	是	喷子	.

只有三个人知道有网络喷子这种东西。

" [gʊd] .
" Good .
" 好的 .

“好的。

[wiː; wi] [ɔːl] [nəʊ] [ðæt] [ɪts] - ['pens(ə)l] [bɒks] .
We all know that it's Baartock's pencil box .
我们 全部 知道 那 它是 - 铅笔 盒子 .

我们都知道这是巴托克的铅笔盒。

[naʊ] , [ɪts] ['ɔːlməʊst] [lʌntʃ] [taɪm] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
Now , it's almost lunch time , " she said ,
现在 , 它是 几乎 午餐 时间 , " 她 说 ,

“现在快到午饭时间了，”她说。

['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [klɒk] [haɪ] [ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [wɔːl] .
looking up at the clock high up on the wall .
寻找 向上 在 这 钟 高的 向上 在 这 墙 .

抬头望向墙上高处的钟。

" [wɪd] ['betə(r)] [biː; bi] ['getɪŋ] [juː; jʊ] [tuː; tə] [jɔː(r); jə(r)] [klɑːs] , [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ] [tuː; tə] [lʌntʃ] [wɪ'ðaʊt]
" We'd better be getting you to your class , before they go to lunch without
" 我们会 更好的 是 获得 你 到 你的 班级 , 前 他们 去 到 午餐 没有
[juː; jʊ] .
you .
你 .

“我们最好在你被老师们丢下去吃午饭之前把你送到教室。”

[ɑːrnt] [juː; jʊ] ['getɪŋ] ['hʌŋgri] ?
Aren't you getting hungry ?
不是 你 获得 饥饿的 ?

你不饿吗?

" - ['hædnt] [θɔːt] [ə'baʊt] [fuːd] , [ʌn'tɪl] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['menʃ(ə)nd] [ˌaɪ 'tiː] .
" Baartock hadn't thought about food , until Mrs . Jackson mentioned it .
" - 之前没有 想法 关于 食物 , 直到 太太 . 杰克逊 提及 它 .

“巴托克原本没想过食物的问题，直到杰克逊太太提起它。”

['sʌd(ə)nli] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , ['veri] ['hʌŋgri] .
Suddenly he was hungry , very hungry .
突然 他 曾是 饥饿的 , 非常 饥饿的 .

他突然感到饥饿，非常饥饿。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [sɪns] [hɪz; ɪz] ['brekfəst] [bəʊl] [ɒv; əv] ['pɒrɪdʒ] [ænd; ənd] [sʌm; səm]
It had been a long time since his breakfast bowl of porridge and some
它 有 到过 一个 长的 时间 自从 他的 早餐 碗 的 稀饭 和 一些
[left] - ['əʊvə(r)] ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [ænd; ənd] ['təʊdstuːl] [frɒm; frəm] ['dɪnə(r)] .
left - over acorns and toadstools from dinner .
左边 - 超过 橡子 和 毒菌 从 晚餐 .

距离他上次吃早餐——一碗粥和一些晚餐剩下的橡子和毒蘑菇——已经过去很久了。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

['hʌŋgri] , " [hiː; hi] [sed] .
Hungry , " he said .
饥饿的 , " 他 说 .

“饿了，”他说。

['tʃæptə(r)] [eit]

Chapter 8

章 8

第八章

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [kwaɪt] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] , [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd] - [gɒt][tuː; tə]

It wasn't quite time for lunch , when Mrs . Jackson and Baartock got to

它 不是 相当 时间 为了 午餐 , 什么时候 太太 . 杰克逊 和 - 得到 到

[hɪz; ɪz] ['klɑːsruːm] .

his classroom .

他的 课堂 .

杰克逊夫人和巴托克到达他的教室时，还没到午饭时间。

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , ['riːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs]

Mrs . Stogbuchner was in the back of the room , reading to the class

太太 . - 曾是 在 这 后退 的 这 房间 , 阅读 到 这 班级

[frɒm; frəm][ə; eɪ][bɪg] ['stɔːribʊk] .

from a big storybook .

从 一个 大的 故事书 .

斯托格布赫纳夫人站在教室后面，正拿着一本大故事书给全班同学朗读。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['gæðəd] [ðeə(r)] [tʃeəz] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːk(ə)l] [ə'raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] ,

The children had gathered their chairs in a circle around her ,

这 孩子们 有 聚集 他们的 椅子 在 一个 圆圈 大约 她 ,

孩子们把椅子围成一个圈放在她身边，

[ænd; ənd][hæd; həd] [biːn] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['stɔːri] , [ʌn'tɪl] - [keɪm] [ɪn] .

and had been listening to the story , until Baartock came in .

和 有 到过 聆听 到 这 故事 , 直到 - 来了 在 .

他一直在听这个故事，直到巴托克进来。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['flʌri] [ɒv; əv][æk'tɪvəti] .

Then there was a flurry of activity .

然后 那里 曾是 一个 阵雪 的 活动 .

随后，现场一片忙碌景象。

['dʒeɪs(ə)n] [dʒʌmpt] [ʌp][ænd; ənd] [brɔːt] [ə; eɪ][tʃeə(r)]['əʊvə(r)] , [raɪt] [nekst][tuː; tə][hɪz; ɪz] , [fɔː(r); fə(r)]

Jason jumped up and brought a chair over , right next to his , for

杰森 跳了起来 向上 和 带来 一个 椅子 超过 , 正确的 下一个 到 他的 , 为了

- [tuː; tə][sɪt][ɒn] .

Baartock to sit on .

- 到 坐 在 .

杰森跳起来，搬来一把椅子，放在他旁边，让巴托克坐下。

['sevrəl] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd][sʌm; səm][mɔː(r)][hæd; həd][tuː; tə] [muːv] [ðeə(r)]

Several of the children started talking and some more had to move their

一些 的 这 孩子们 开始 说 和 一些 更多的 有 到 移动 他们的

[tʃeəz] [ə'raʊnd] .

chairs around .

椅子 大约 .

几个孩子开始说话，还有一些孩子不得不挪动椅子。

['dʒeɪs(ə)n][hæd; həd][tuː; tə][ɑːsk] - [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ænd; ənd] [ðen] ['stɑːtɪd] [tuː; tə]

Jason had to ask Baartock where he had been and then started to

杰森 有 到 问 - 在哪里 他 有 到过 和 然后 开始 到

[tel] [hɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði]['stɔːri] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] .

tell him about the story they were listening to .

告诉 他 关于 这 故事 他们 是 聆听 到 .

杰森不得不问巴托克他去了哪里，然后开始给他讲述他们正在听的故事。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fjuː] [ˈmɪnɪts] [bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [klɑːs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ˈset(ə)ld] [əˈgen] [ænd; ənd] [ˈredi]

It	was	a	few	minutes	before	the	class	was	all	settled	again	and	ready
它	曾是	一个	很少	分钟	前	这	班级	曾是	全部	定居	再次	和	准备好

[tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈstɔːri] .

to	get	back	to	the	story	.
到	得到	后退	到	这	故事	.

过了几分钟，全班同学才重新安静下来，准备继续讲故事。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ˈdɪd(ə)nt] [meɪk] [mʌtʃ] [sens] [tuː; tə] - ,

The	rest	of	the	story	didn't	make	much	sense	to	Baartock	,
这	休息	的	这	故事	没有	制作	很多	感觉	到	-	,

故事的其余部分对巴托克来说没什么意义。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈtaɪəd] [ɒv; əv] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [grəʊn] - [ˌjuː piː ˈes] [tɔːk] .

and	he	was	tired	of	listening	to	grown	-	ups	talk	.
和	他	曾是	疲劳的	的	聆听	到	生长	-	UPS	讲话	.

他厌倦了听大人说话。

[id] [biːn] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [ˈtɔːkɪŋ] [ɔːl] [ˈmɔːnɪŋ] .

He'd	been	listening	to	talking	all	morning	.
他会	到过	聆听	到	说	全部	早晨	.

他整个上午都在听人说话。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˈhʌŋgri] [ænd; ənd] [ˈwɒntɪd] [ˈsʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

He	was	hungry	and	wanted	something	to	eat	.
他	曾是	饥饿的	和	通缉	某物	到	吃	.

他饿了，想吃点东西。

[ˈfaɪnəli] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . - [hæd; həd] [ðem; ðəm] [pʊt] [ðeə(r)]

Finally	the	story	was	over	and	Mrs	.	Stogbuchner	had	them	put	their
最后	这	故事	曾是	超过	和	太太	.	-	有	他们	放	他们的

[tʃeəz] [bæk] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [ðen] [laɪn] [ʌp] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [lʌntʃ] .

chairs	back	at	the	tables	and	then	line	up	to	go	to	lunch	.
椅子	后退	在	这	表格	和	然后	线	向上	到	去	到	午餐	.

故事终于结束了，斯托格布赫纳太太让他们把椅子放回桌边，然后排队去吃午饭。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈweɪtɪŋ] [ˈkwaɪətli] ,

As	soon	as	they	were	waiting	quietly	,
作为	很快	作为	他们	是	等待	悄悄	,

他们静静地等待着，

[ʃiː; ʃi] [ˈəʊpənd] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [led] [hɜː(r); hə(r)] [klɑːs] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkæfəˈtɪəriə] .

she	opened	the	door	and	led	her	class	down	the	hall	to	the	cafeteria	.
她	打开	这	门	和	引领	她	班级	向下	这	大厅	到	这	自助餐厅	.

她打开门，带领全班同学沿着走廊走向餐厅。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [ruːm] [ðæt] - [ˈhædnt] [siːn] [bɪˈfɔː(r)] .

This	was	a	big	room	that	Baartock	hadn't	seen	before	.
这	曾是	一个	大的	房间	那	-	之前没有	已见	前	.

这是巴托克以前从未见过的大房间。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [ˈteɪblz] [ænd; ənd] [tʃeəz] [ænd; ənd] [ɔːl] [əˈlɒŋ] [wʌn] [saɪd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]

There	were	lots	of	tables	and	chairs	and	all	along	one	side	there	were
那里	是	很多	的	表格	和	椅子	和	全部	沿着	一	边	那里	是

[ˈhjuːmənz] [ˈfɪksɪŋ] [fuːd] .

humans	fixing	food	.
人类	定影	食物	.

那里有很多桌椅，一边还有人在准备食物。

[ðə; ði] [smel] [ɒv; əv] [fuːd] [meɪd] [hɪm] [ˈiːv(ə)n] [hˈʌŋgɹɪe] .

The	smell	of	food	made	him	even	hungrier	.
这	闻	的	食物	制成	他	甚至	饥饿	.

食物的香味让他更加饥饿。

- ['wɒntɪd] [tuː; tə] [rʌʃ] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][get] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [steɪ]

Baartock	**wanted**	**to**	**rush**	**over**	**and**	**get**	**something**	**,**	**but**	**he**	**had**	**to**	**stay**
-	通缉	到	匆忙	超过	和	得到	某物	,	但	他	有	到	停留

[ɪn] [laɪn] .

in	**line**	**.**
在	线	.

巴托克想冲过去拿点东西，但他必须排队。

[hiː; hi][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

He	**had**	**time**	**to**	**look**	**around**	**.**
他	有	时间	到	看	大约	.

他有时间四处看看。

[hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['ædʌlts] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][ɪn][ðə; ði]

He	**saw**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**talking**	**to**	**some**	**other**	**adults**	**sitting**	**at**	**a**	**table**	**in**	**the**
他	锯	太太	.	杰克逊	说	到	一些	其他	成年人	坐着	在	一个	桌子	在	这

[bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

back	**of**	**the**	**room**	**.**
后退	的	这	房间	.

他看到杰克逊太太正在和坐在房间后方桌子旁的其他几位成年人说话。

" [ɔːl] [raɪt] , [dɪə(r)] , [hɪrz] [jɔː(r); jə(r)] [treɪ] .

"	**All**	**right**	**,**	**dear**	**,**	**here's**	**your**	**tray**	**.**
"	全部	正确的	,	亲爱的	,	这里是	你的	托盘	.

“好的，亲爱的，这是你的托盘。”

" [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ][bɪg] [flæt] [θɪŋ] .

"	**One**	**of**	**the**	**women**	**handed**	**him**	**a**	**big**	**flat**	**thing**	**.**
"	一	的	这	女性	递交	他	一个	大的	平坦的	事物	.

“其中一位女士递给他一个又大又扁平的东西。”

[ðen] - [sɔː] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [hɪm] [wɜː(r); wə(r)] ['slaɪdɪŋ] [ðeə(r)] [treɪz]

Then	**Baartock**	**saw**	**that**	**all**	**the**	**children**	**in**	**front**	**of**	**him**	**were**	**sliding**	**their**	**trays**
然后	-	锯	那	全部	这	孩子们	在	正面	的	他	是	滑动	他们的	托盘

[ə'lɒŋ] ,

along	**,**
沿着	,

然后巴托克看到他面前的所有孩子都在滑动托盘，

[ænd; ənd]['ædʌlts] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊtɪŋ] [pleɪts] [ɒv; əv] [fuːd] [ɒn][ðə; ði] [treɪz] .

and	**adults**	**were**	**putting**	**plates**	**of**	**food**	**on**	**the**	**trays**	**.**
和	成年人	是	推杆	盘子	的	食物	在	这	托盘	.

大人们正把一盘盘食物放在托盘上。

[səʊ][hiː; hi][slɪd][hɪz; ɪz] [ə'lɒŋ] [tuː] .

So	**he**	**slid**	**his**	**along**	**too**	**.**
所以	他	滑行	他的	沿着	也	.

于是他也把自己的那份滑了过去。

[wʌn] ['wʊmən] ['hændɪd] [hɪm] [ə; eɪ] [pleɪt] [ɒv; əv] [fuːd] .

One	**woman**	**handed**	**him**	**a**	**plate**	**of**	**food**	**.**
一	女士	递交	他	一个	盘子	的	食物	.

一位女士递给他一盘食物。

[ə'nʌðə(r)] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪʃ] [wɪð] [sʌm; səm] ['jeləʊ] ['piːsɪz] [ðæt] [smeld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪk] [fruːt]

Another	**gave**	**him**	**a**	**little**	**dish**	**with**	**some**	**yellow**	**pieces**	**that**	**smelled**	**a**	**little**	**like**	**fruit**
其他	给予	他	一个	小的	盘子	和	一些	黄色的	件	那	闻起来	一个	小的	喜欢	水果

.

:
.

另一个人给了他一个小碟子，里面有一些黄色的小块，闻起来有点像水果。

['dʒeɪs(ə)n] [stɒpt] [hɪm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ə; eɪ] ['fʌni] [ʃeɪpt] [bɒks] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] [kəʊld] [ˌɪn'saɪd] .

Jason	**stopped**	**him**	**and**	**gave**	**him**	**a**	**funny**	**shaped**	**box**	**with**	**something**	**cold**	**inside**	**.**
杰森	停止	他	和	给予	他	一个	有趣的	形状	盒子	和	某物	寒冷的	里面	.

杰森拦住了他，递给他一个形状奇特的盒子，里面装着冰凉的东西。

" [ɪf] [juː; jʊ] [doʊnt] [wɒnt] [jɔː(r); jə(r)] [mɪlk] , [aɪl] [drɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] ['grɪnɪŋ] .

"	**If**	**you**	**don't**	**want**	**your**	**milk**	**,**	**I'll**	**drink**	**it**	**,**	**"**	**he**	**said**	**grinning**	**.**
"	如果	你	不	想	你的	牛奶	,	患病的	喝	它	,	"	他	说	咧嘴笑	.

“如果你不想喝牛奶，我就喝了，”他笑着说。

[æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn] ,

As	**they**	**got**	**to**	**the**	**end**	**of**	**the**	**line**	**,**
作为	他们	得到	到	这	结尾	的	这	线	,

当他们走到队伍末尾时，

- [wɒz; wəz] [dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [treɪ] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['teɪb(ə)l] [dʒʌst] [æz; əz] ['evriwʌn] [els]

Baartock	**was**	**just**	**about**	**to**	**take**	**his**	**tray**	**to**	**a**	**table**	**just**	**as**	**everyone**	**else**
-	曾是	只是	关于	到	拿	他的	托盘	到	一个	桌子	只是	作为	每个人	别的

[hæd; həd] .

had	**.**
有	.

巴托克正准备像其他人一样，把托盘端到桌子上。

" [wɛrz] [jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] ['mʌni] , [dɪə(r)] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [laɪn]

"	**Where's**	**your**	**lunch**	**money**	**,**	**dear**	**?**	**"**	**asked**	**the**	**woman**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**line**
"	在哪里?	你的	午餐	钱	,	亲爱的	?	"	问	这	女士	在	这	结尾	的	这	线

.

:
.

“亲爱的，你的午饭钱呢？”排在队伍最后的女人问道。

" [wʌts] ['mʌni] ? "

"	**What's**	**money**	**?**	**"**
"	是什么	钱	?	"

钱是什么?

" [kʌm] [ɒn] - , [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] ['mʌni] .

"	**Come**	**on**	**Baartock**	**,**	**give**	**her**	**your**	**lunch**	**money**	**.**
"	来	在	-	,	给	她	你的	午餐	钱	.

“拜托，巴托克，把你的午饭钱给她。”

" ['dʒeɪs(ə)n] [riːtʃt] ['əʊvə(r)] [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði] ['wʊmən] [sʌm; səm] ['met(ə)l] ['piːsɪz] .

"	**Jason**	**reached**	**over**	**and**	**gave**	**the**	**woman**	**some**	**metal**	**pieces**	**.**
"	杰森	达到	超过	和	给予	这	女士	一些	金属	件	.

杰森伸手递给那女人一些金属片。

[ðen] - [rɪ'membəd] .

Then	**Baartock**	**remembered**	**.**
然后	-	记得	.

这时，巴托克想起来了。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['gɪv(ə)n] [hɪm] [sʌm; səm] ['met(ə)l] ['piːsɪz] , ['telɪŋ] [hɪm] [ðæt] ['hjuːmənz] [juːst]

His	**mother**	**had**	**given**	**him**	**some**	**metal**	**pieces**	**,**	**telling**	**him**	**that**	**humans**	**used**
他的	母亲	有	给定	他	一些	金属	件	,	讲述	他	那	人类	用过的

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

他的母亲给了他一些金属片，告诉他人类会用到这些东西。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[hiː; hi] [riːtʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] [geɪv] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊmən] .

He	**reached**	**in**	**his**	**pocket**	**and**	**gave**	**some**	**of**	**them**	**to**	**the**	**woman**	**.**
他	达到	在	他的	口袋	和	给予	一些	的	他们	到	这	女士	.

他从口袋里掏出一些东西，递给了那个女人。

[hiː; hi] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz] [treɪ] [ænd; ənd] ['fɒləʊd] ['dʒeɪs(ə)n][tuː; tə][ə; eɪ]['teɪb(ə)l] .

He	**picked**	**up**	**his**	**tray**	**and**	**followed**	**Jason**	**to**	**a**	**table**	**.**
他	挑选	向上	他的	托盘	和	随后	杰森	到	一个	桌子	.

他端起托盘，跟着杰森走到一张桌子旁。

" [jʊr; jər] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [fɔːk] [ænd; ənd] [spuːn] [wen] [juː; jʊ] [get] [jɔː(r); jə(r)] [treɪ] ,

"	**You're**	**supposed**	**to**	**get**	**a**	**fork**	**and**	**spoon**	**when**	**you**	**get**	**your**	**tray**	**,**
"	你是	据称	到	得到	一个	叉	和	勺子	什么时候	你	得到	你的	托盘	,

“你拿到餐盘的时候应该会配上叉子和勺子。”

" ['dʒeɪs(ə)n] [sed] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] - [treɪ] [æz; əz][hiː; hi] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [mɪlk] ['kɑːtn] .

"	**Jason**	**said**	**,**	**looking**	**at**	**Baartock's**	**tray**	**as**	**he**	**opened**	**his**	**milk**	**carton**	**.**
"	杰森	说	,	寻找	在	-	托盘	作为	他	打开	他的	牛奶	纸盒	.

杰森一边打开牛奶盒，一边看着巴托克的托盘说道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][juːz][maɪ] [spuːn] .

"	**You**	**can**	**use**	**my**	**spoon**	**.**
"	你	能	使用	我的	勺子	.

你可以用我的勺子。

" [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði] [spuːn] [frɒm; frəm]['dʒeɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [iːt] .

"	**He**	**took**	**the**	**spoon**	**from**	**Jason**	**,**	**and**	**started**	**to**	**eat**	**.**
"	他	采取	这	勺子	从	杰森	,	和	开始	到	吃	.

他从杰森手中接过勺子，开始吃起来。

[ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .

The	**food**	**was**	**awful**	**.**
这	食物	曾是	可怕	.

食物很难吃。

" [wʌts] [ðɪs] ?

"	**What's**	**this**	**?**
"	是什么	这	?

这是什么?

" [hiː; hi] [ɑːskt] ['dʒeɪs(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [fʊl] .

"	**he**	**asked**	**Jason**	**with**	**his**	**mouth**	**full**	**.**
"	他	问	杰森	和	他的	嘴	满的	.

他嘴里塞满了食物，含糊不清地问杰森。

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [braʊn] [stʌf] [ɒn][hɪz; ɪz] [pleɪt] .

He	**pointed**	**at**	**the**	**brown**	**stuff**	**on**	**his**	**plate**	**.**
他	尖	在	这	棕色的	东西	在	他的	盘子	.

他指着盘子里的褐色东西。

" [miːt'ləʊf] , " ['dʒeɪs(ə)n] ['ɑːnsə(r)d] , ['pʊtɪŋ] [ə'nʌðə(r)] ['fɔːkfʊl] [ɪn][hɪz; ɪz] [maʊθ] .

"	**Meatloaf**	**,**	**"**	**Jason**	**answered**	**,**	**putting**	**another**	**forkful**	**in**	**his**	**mouth**	**.**
"	肉饼	,	"	杰森	回答	,	推杆	其他	叉子	在	他的	嘴	.

“肉饼，”杰森回答道，又叉起一块肉放进嘴里。

- [traɪd] [ðə; ði] [waɪt] ['lʌmpi] [stʌf] [ðæt] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [braʊn] [pɔ:] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'ti:] .

Baartock	**tried**	**the**	**white**	**lumpy**	**stuff**	**that**	**had**	**something**	**brown**	**poured**	**over**	**it**	**.**
-	尝试	这	白色的	凹凸不平	东西	那	有	某物	棕色的	倾倒	超过	它	.

巴托克尝了尝那种白色的块状物，上面浇了些棕色的东西。

[ˌaɪ 'ti:] ['teɪstɪd] [səʊ][bæd] [ðæt] [hi:; hi] ['wɒntɪd] [tu:; tə] [spɪt] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] ,

It	**tasted**	**so**	**bad**	**that**	**he**	**wanted**	**to**	**spit**	**it**	**out**	**,**
它	尝过	所以	坏的	那	他	通缉	到	吐	它	出去	,

味道太难吃了，他都想吐出来。

[bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz][səʊ] ['hʌŋgri] [ðæt] [hi:; hi] [sw'pləʊd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn'sted] .

but	**he**	**was**	**so**	**hungry**	**that**	**he**	**swallowed**	**it**	**instead**	**.**
但	他	曾是	所以	饥饿的	那	他	吞咽	它	反而	.

但他实在太饿了，就把它吞了下去。

[ðə; ði] [slaɪs] [ɒv; əv] [bred] [hi:; hi] ['rekəg'naɪzd] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] ['wʌznt] [tu:] [bæd] .

The	**slice**	**of**	**bread**	**he**	**recognized**	**,**	**and**	**it**	**wasn't**	**too**	**bad**	**.**
这	片	的	面包	他	认可	,	和	它	不是	也	坏的	.

他认出了那片面包，而且味道还不错。

[æt; ət] [li:st] [hi:; hi][kʊd; kəd] [i:t] [ˌaɪ 'ti:] , ['eniweɪ] .

At	**least**	**he**	**could**	**eat**	**it**	**,**	**anyway**	**.**
在	至少	他	可以	吃	它	,	反正	.

至少他还能吃得下。

[hi:; hi] [traɪd] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['jeləʊ] [fru:t] .

He	**tried**	**a**	**little**	**bit**	**of**	**the**	**yellow**	**fruit**	**.**
他	尝试	一个	小的	少量	的	这	黄色的	水果	.

他尝了一点黄色的水果。

[ˌaɪ 'ti:] ['teɪstɪd] [æz; əz] [ðəʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bi:n] ['səʊkɪŋ] [ɪn] ['hʌni] , [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [ðæt] [swi:t] .

It	**tasted**	**as**	**though**	**it**	**had**	**been**	**soaking**	**in**	**honey**	**,**	**it**	**was**	**that**	**sweet**	**.**
它	尝过	作为	尽管	它	有	到过	浸泡	在	蜂蜜	,	它	曾是	那	甜的	.

它尝起来就像浸泡在蜂蜜里一样，非常甜。

[ˌaɪ 'ti:]['dɪd(ə)nt]['i:v(ə)n] ['ri:əli] [teɪst] [laɪk] [fru:t] .

It	**didn't**	**even**	**really**	**taste**	**like**	**fruit**	**.**
它	没有	甚至	真的	品尝	喜欢	水果	.

它尝起来根本不像水果。

- [lʊkt] ['əʊvə(r)] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Baartock	**looked**	**over**	**across**	**the**	**table**	**.**
-	看起来	超过	穿过	这	桌子	.

巴托克看向桌子对面。

['dʒeɪsənz] [pleɪt] [wɒz; wəz] ['empti] [ɔ:l'redi] .

Jason's	**plate**	**was**	**empty**	**already**	**.**
杰森的	盘子	曾是	空的	已经	.

杰森的盘子已经空了。

[hi:; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ðə; ði][ˌkæfə'tɪəriə] .

He	**looked**	**around**	**the**	**cafeteria**	**.**
他	看起来	大约	这	自助餐厅	.

他环顾了一下餐厅。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜ:(r); wə(r)] ['i:tɪŋ] [ðə; ði] [fu:d] .

All	**the**	**children**	**were**	**eating**	**the**	**food**	**.**
全部	这	孩子们	是	吃	这	食物	.

孩子们都在吃东西。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)z] [æt; ət][ðeə(r)]['teɪb(ə)l][wɜ:(r); wə(r)] ['i:tɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

The	**others**	**at**	**their**	**table**	**were**	**eating**	**it**	**.**
这	其他的	在	他们的	桌子	是	吃	它	.

同桌其他人都在吃。

" [doʊnt][juː; jʊ] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ?
" Don't you like it ?
" 不 你 喜欢 它 ?

你不喜欢吗?

" ['dʒeɪs(ə)n] [ɑːskt] .
" Jason asked .
" 杰森 问 .

杰森问道。

- ['kʊd(ə)nt] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .
Baartock couldn't think of anything to say .
- 不能 思考 的 任何事物 到 说 .

巴托克一时语塞，不知该说什么。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ðæt] ['ɔːf(ə)l] .
It was that awful .
它 曾是 那 可怕 .

情况就是那么糟糕。

[hiː; hi][dʒʌst] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] - [nəʊ] - .
He just shook his head ' no ' .
他 只是 摇晃 他的 头 - 不 - .

他只是摇了摇头，表示“不”。

['dɪd(ə)nt]['hjuːmənz] [iːt] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [iːt] ?
Didn't humans eat anything that he could eat ?
没有 人类 吃 任何事物 那 他 可以 吃 ?

难道人类不吃他能吃的东西吗?

[hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] ['veri] ['hʌŋgri] .
He was still very hungry .
他 曾是 仍然 非常 饥饿的 .

他仍然很饿。

" [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [kæn; kən][ai][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] ?
" If you're not going to eat it , can I have it ?
" 如果 你是 不是 去 到 吃 它 , 能 我 有 它 ?

如果你不打算吃，我可以吃吗?

" ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] - [pleɪt] ,
" Jason was just about to take Baartock's plate ,
" 杰森 曾是 只是 关于 到 拿 - 盘子 ,

杰森正要拿走巴托克的盘子，

[wen] [hiː; hi] [sɔː] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['wɔːkɪŋ] [raɪt] [tə'wɔːd] [ðeə(r)]['teɪb(ə)l] .
when he saw Mrs . Jackson walking right toward their table .
什么时候 他 锯 太太 . 杰克逊 步行 正确的 朝向 他们的 桌子 .

当他看到杰克逊夫人径直朝他们的桌子走来时。

[ɪn'sted] , [hiː; hi] [sed] , " [aɪl] [miːt] [juː; jʊ] [aʊt] [ɒn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,
Instead , he said , " I'll meet you out on the playground ,
反而 , 他 说 , " 患病的 见面 你 出去 在 这 操场 ,

他却说：“我会在操场上等你。”

" [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [hɪz; ɪz] [treɪ] [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] .
" and picked up his tray and got up .
" 和 挑选 向上 他的 托盘 和 得到 向上 .

他端起托盘站了起来。

- [sɔː] [ðə; ði] ['empti] [treɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['biːɪŋ] ['teɪkən]['əʊvə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] ['wɪndəʊ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl]

Baartock	**saw**	**the**	**empty**	**trays**	**were**	**being**	**taken**	**over**	**to**	**a**	**window**	**in**	**the**	**wall**
-	锯	这	空的	托盘	是	存在	已采取	超过	到	一个	窗户	在	这	墙

,

,

,

巴托克看到有人把空托盘搬到墙上的一个窗户边。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [left] [ðeə(r)] .

and	**were**	**left**	**there**	**.**
和	是	左边	那里	.

然后他们就被留在了那里。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [ʌp] [ænd; ənd] ['fɒləʊ] ['dʒeɪs(ə)n] , [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [kɔːld] [tuː; tə]

He	**was**	**about**	**to**	**get**	**up**	**and**	**follow**	**Jason**	**,**	**when**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**called**	**to**
他	曾是	关于	到	得到	向上	和	跟随	杰森	,	什么时候	太太	.	杰克逊	称为	到

[hɪm] .

him	**.**
他	.

他正要起身跟随杰森，这时杰克逊太太叫住了他。

" - , [dɪd][juː; jʊ] [gɪv] [ðiːz] [tuː; tə][ðə; ði] [kæ'ʃɪə(r)] ?

"	**Baartock**	**,**	**did**	**you**	**give**	**these**	**to**	**the**	**cashier**	**?**
"	-	,	做过	你	给	这些	到	这	出纳员	?

“巴托克，你把这些交给收银员了吗？”

" [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði]['met(ə)l] ['piːsɪz] [hiː; hi][hæd; həd]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['wʊmən] .

"	**She**	**was**	**holding**	**the**	**metal**	**pieces**	**he**	**had**	**given**	**the**	**woman**	**.**
"	她	曾是	保持	这	金属	件	他	有	给定	这	女士	.

她手里拿着他送给那个女人的金属片。

[hiː; hi] [nˈɒdɪd] .

He	**nodded**	**.**
他	点头	.

他点了点头。

" ['mʌðə(r)] [gɪv] [ˌem 'iː] . "

"	**Mother**	**give**	**me**	**.**	**"**
"	母亲	给	我	.	"

“妈妈，给我。”

" [wel] , [juː; jʊ] [kænt] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] [wɪð] [ðem; ðəm] , " [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] .

"	**Well**	**,**	**you**	**can't**	**pay**	**for**	**your**	**lunch**	**with**	**them**	**,**	**"**	**she**	**told**	**him**	**.**
"	出色地	,	你	不能	支付	为了	你的	午餐	和	他们	,	"	她	讲述	他	.

“唉，你没法用他们付午饭钱，”她告诉他。

" ['ðer] [mʌtʃ] [tuː] ['væljuəb(ə)l] .

"	**They're**	**much**	**too**	**valuable**	**.**
"	它们是	很多	也	有价值的	.

它们太珍贵了。

[ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][gəʊld] [kɔɪnz] .

These	**are**	**gold**	**coins**	**.**
这些	是	金子	硬币	.

这些是金币。

" [ʃiː; ʃi] [held] [aʊt] [ðə; ði] [smɔːlɪst] ['jeləʊ] ['met(ə)l][wʌn] .

"	**She**	**held**	**out**	**the**	**smallest**	**yellow**	**metal**	**one**	**.**
"	她	握住	出去	这	最小	黄色的	金属	一	.

她拿出最小的黄色金属物件。

" [ðɪs] [ɪz] [wɜːθ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [həʊl] [jɪə(r)][ɒv; əv] [skuːl] [lʌntʃɪz] .

"	This	is	worth	more	than	the	price	of	a	whole	year	of	school	lunches	.
"	这	是	值得	更多的	比	这	价格	的	一个	所有的	年	的	学校	午餐	.

“这比一整年的学校午餐费都值钱。”

[duː; də][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] [gɪv] [juː; jʊ]['eni] ['ʌðə(r)] [kɔɪnz] ?

Do	your	mother	give	you	any	other	coins	?
做	你的	母亲	给	你	任何	其他	硬币	?

你妈妈还会给你其他硬币吗?

" [hiː; hi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [ænd; ənd][gɒt] [aʊt][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][kɔɪnz][ænd; ənd]

"	He	reached	into	his	pocket	and	got	out	the	rest	of	the	coins	and
"	他	达到	进入	他的	口袋	和	得到	出去	这	休息	的	这	硬币	和

['hændɪd][ðem; ðəm][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

handed	them	to	Mrs	.	Jackson	.
递交	他们	到	太太	.	杰克逊	.

他伸手进口袋，掏出剩下的硬币，递给了杰克逊太太。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl][əʊld][kɔɪnz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðem; ðəm] .

"	These	are	all	old	coins	,	"	she	said	,	examining	them	.
"	这些	是	全部	老的	硬币	,	"	她	说	,	检查	他们	.

“这些都是古币，”她一边检查一边说。

" [məʊst][ɒv; əv] [ðiːz] [kɔɪnz] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['sɪlvə(r)] .

"	Most	of	these	coins	are	made	of	silver	.
"	最多	的	这些	硬币	是	制成	的	银	.

“这些硬币大部分都是银制的。”

[ðeə(r)] ['ɪz(ə)nt][ə; eɪ] [njuː] [kɔɪn] [hɪə(r)] .

There	isn't	a	new	coin	here	.
那里	不是	一个	新的	硬币	这里	.

这里没有新币。

" [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] ['ɪntuː][hɜː(r); hə(r)] ['pɒkɪt] [ænd; ənd] ['pʊld] [aʊt][ə; eɪ][kɔɪn][tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] .

"	She	reached	into	her	pocket	and	pulled	out	a	coin	to	show	him	.
"	她	达到	进入	她	口袋	和	拉	出去	一个	硬币	到	展示	他	.

她伸手进口袋，掏出一枚硬币给他看。

" [ðiːz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [njuː] [kɔɪnz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ʃəʊɪŋ] [hɪm][ðə; ði][wʌnz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] .

"	These	are	the	new	coins	,	"	she	said	,	showing	him	the	ones	she	had	.
"	这些	是	这	新的	硬币	,	"	她	说	,	显示	他	这	一个	她	有	.

“这些是新版硬币，”她说着，把她手里的硬币拿给他看。

" [jɔːz] [maɪt] [lʊk] [ðə; ði] [seɪm] , [bʌt; bət] ['ðer] [mʌtʃ] ['əʊldə][ænd; ənd] [wɜːθ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] .

"	Yours	might	look	the	same	,	but	they're	much	older	and	worth	much	more	.
"	此致	可能	看	这	相同的	,	但	它们是	很多	老	和	值得	很多	更多的	.

“你的那些看起来可能一样，但它们的年代更久远，价值也更高。”

[aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðiːz] .

I'll	have	to	talk	to	your	mother	about	these	.
患病的	有	到	讲话	到	你的	母亲	关于	这些	.

我得跟你妈妈谈谈这些事。

[juː; jʊ] ['riːəli] ['ʃudnt] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [səʊ]['væljuəb(ə)l][tuː; tə] [skuːl] .

You	really	shouldn't	bring	something	so	valuable	to	school	.
你	真的	不应该	带来	某物	所以	有价值的	到	学校	.

你真的不应该把这么贵重的东西带到学校。

[juː; jʊ] [maɪt] [luːz] [ðem; ðəm] .

You	might	lose	them	.
你	可能	失去	他们	.

你可能会失去它们。

" - ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] - ['væljuəb(ə)l] - [wɒz; wəz] ,
" **Baartock** **didn't** **know** **what** ' **valuable** ' **was** ,
" - 没有 知道 什么 - 有价值的 - 曾是 ,

巴托克不知道“有价值”是什么意思。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ][dʒɑː(r)] [fʊl] [ɒv; əv]
and **was** **going** **to** **tell** **her** **that** **his** **mother** **had** **a** **jar** **full** **of**
和 曾是 去 到 告诉 她 那 他的 母亲 有 一个 罐 满的 的
[ðiːz] [kɔɪnz] ,
these **coins** ,
这些 硬币 ,

他正要告诉她，他妈妈有一个装满这种硬币的罐子。

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['nəʊtɪst] [hɪz; ɪz] [pleɪt] [stɪl] [fʊl] [ɒv; əv] [fuːd] .
but **Mrs** . **Jackson** **noticed** **his** **plate** **still** **full** **of** **food** .
但 太太 . 杰克逊 注意到 他的 盘子 仍然 满的 的 食物 .

但杰克逊太太注意到他的盘子里还盛满了食物。

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['hʌŋgri] . "
" **I** **thought** **you** **were** **hungry** . "
" 我 想法 你 是 饥饿的 . "

我以为你饿了。

" [ˌeɪ 'em] ['hʌŋgri] , " [hiː; hi] [sed] , [ðen] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪt] .
" **Am** **hungry** , " **he** **said** , **then** **pointed** **at** **the** **plate** .
" 是 饥饿的 , " 他 说 , 然后 尖 在 这 盘子 .

“我饿了，”他说，然后指着盘子。

[hiː; hi] [rɪ'membəd] [ðə; ði] [wɜːd] [ðæt] [ment] [dʒʌst] [haʊ] ['ɔːf(ə)l] [ðə; ði] [fuːd] [wɒz; wəz] .
He **remembered** **the** **word** **that** **meant** **just** **how** **awful** **the** **food** **was** .
他 记得 这 单词 那 意思是 只是 如何 可怕 这 食物 曾是 .

他想起了那个用来形容食物有多难吃的词。

" ['terəb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Terrible** , " **he** **said** .
" 糟糕的 , " 他 说 .

“太糟糕了，”他说。

" [juː; jʊ][doʊnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?
" **You** **don't** **like** **it** **?**
" 你 不 喜欢 它 ?

你不喜欢吗?

[aɪ] [θɔːt] ['aʊə(r)] [lʌntʃ] [wɒz; wəz] ['prɪti] [gʊd] [tə'deɪ] . "
I **thought** **our** **lunch** **was** **pretty** **good** **today** . "
我 想法 我们的 午餐 曾是 漂亮的 好的 今天 . "

我觉得我们今天的午餐相当不错。

" ['terəb(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .
" **Terrible** , " **he** **said** **again** .
" 糟糕的 , " 他 说 再次 .

“太糟糕了，”他又说了一遍。

" [kænt] [iːt] .
" **Can't** **eat** .
" 不能 吃 .

“吃不下。”

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] .
" **Mrs** . **Jackson** **thought** **for** **a** **moment** .
" 太太 . 杰克逊 想法 为了 一个 片刻 .

杰克逊夫人沉思了一会儿。

" [ðeəz; ðəz][nəʊ]['riːz(ə)n][juː; jʊ][kænt] [brɪŋ] [jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] [tuː; tə] [skuːl] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] ['baɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
" There's no reason you can't bring your lunch to school , instead of buying it
" 有 不 原因 你 不能 带来 你的 午餐 到 学校 , 反而 的 购买 它
, " [ʃiː; ʃi] [sed] .
, " she said .
, " 她 说 .

“你完全可以自带午餐去学校，而不是在学校买，”她说。

" [ænd; ənd][ai] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] [ðiːz] [kɔɪnz] .
" and I want to talk to your mother about these coins .
" 和 我 想 到 讲话 到 你的 母亲 关于 这些 硬币 .

“我想和你母亲谈谈这些硬币的事。”

[aɪl] [draɪv] [juː; jʊ] [həʊm] ['ɑːftə(r)] [skuːl] , [səʊ][ai][kæn; kən] [tɔːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
I'll drive you home after school , so I can talk to her .
患病的 驾驶 你 家 后 学校 , 所以 我 能 讲话 到 她 .

放学后我开车送你回家，这样我就可以和她谈谈了。

[meɪ] [aɪ] [kiːp] [ðiːz] [kɔɪnz] [tuː; tə] [gɪv] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ? "
May I keep these coins to give back to her ? "
可能 我 保持 这些 硬币 到 给 后退 到 她 ? "

我可以把这些硬币留下来还给她吗?

" [jes] , " - [sed]
" Yes , " Baartock said
" 是的 , " - 说

“是的，”巴托克说。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔːkt] [ə'weɪ] , ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] ['lɪt(ə)l][ʃiː; ʃi] ['riːəli] [njuː] [ə'baʊt] [trɒlz; trəʊlz] .
Mrs . Jackson walked away , thinking about how little she really knew about trolls .
太太 . 杰克逊 步行 离开 , 思维 关于 如何 小的 她 真的 知道 关于 喷子 .

杰克逊夫人走开了，心里想着自己对巨魔的了解是多么匮乏。

- [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [treɪ] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndəʊ] [ɪn]
Baartock got up from the table and took his tray over to the window in
- 得到 向上 从 这 桌子 和 采取 他的 托盘 超过 到 这 窗户 在
[ðə; ði] [wɔːl] .
the wall .
这 墙 .

巴托克从桌边起身，端着托盘走到墙上的窗户边。

['lʊkɪŋ] [ˌɪn'saɪd] ,
Looking inside ,
寻找 里面 ,

向内看去，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [treɪz] [ænd; ənd] [wɒʃ] [ðə; ði] [pleɪts]
he saw that there was someone to take the trays and wash the plates
他 锯 那 那里 曾是 某人 到 拿 这 托盘 和 洗 这 盘子
[ænd; ənd][fɔːrks][ænd; ənd] [spuːn] .
and forks and spoons .
和 叉子 和 勺子 .

他看到有人负责收托盘、清洗盘子、叉子和勺子。

['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz] [treɪ] , [hiː; hi] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [tuː; tə][faɪnd]['dʒeɪs(ə)n] .
Leaving his tray , he went out the door to the playground to find Jason .
离开 他的 托盘 , 他 去 出去 这 门 到 这 操场 到 寻找 杰森 .

他放下餐盘，走出家门，去游乐场找杰森。

['tʃæptə(r)] [naɪn]
Chapter 9
章 9

第九章

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] [tuː; tə] [kɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [klɑːs] ,

By	the	time	Mrs	.	Stogbuchner	came	out	to	the	playground	to	call	her	class	,
经过	这	时间	太太	.	-	来了	出去	到	这	操场	到	称呼	她	班级	,

当斯托格布赫纳夫人来到操场上叫学生上课时，

- [hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [haʊ] ['hʌŋgri] [hiː; hi][wɒz; wəz] .

Baartock	had	almost	forgotten	how	hungry	he	was	.
-	有	几乎	被遗忘的	如何	饥饿的	他	曾是	.

巴托克几乎忘记了自己有多饿。

[hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] ['dʒeɪs(ə)n][ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɻ'eɪsd] [fɔː(r)] [taɪmz] , [ænd; ənd] -

He	had	found	Jason	and	they	had	raced	four	times	,	and	Baartock
他	有	成立	杰森	和	他们	有	比赛	四	时代	,	和	-

[hæd; həd] [wʌn] [θriː] [taɪmz] .

had	won	three	times	.
有	韩元	三	时代	.

他找到了杰森，他们比赛了四次，巴托克赢了三次。

[ðen] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] [bɔɪz] [hæd; həd] [dʒɔɪnd] [ɪn] , [ænd; ənd] [ðeid] [pleɪd] [tæg] .

Then	several	other	boys	had	joined	in	,	and	they'd	played	tag	.
然后	一些	其他	男孩们	有	加入	在	,	和	他们会	玩	标签	.

然后又有几个男孩加入进来，他们玩起了捉迷藏。

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [həʊl] [njuː] [geɪm] [fɔː(r); fə(r)] - .

That	was	a	whole	new	game	for	Baartock	.
那	曾是	一个	所有的	新的	游戏	为了	-	.

对巴托克来说，这完全是一场全新的游戏。

[hiː; hi] [laɪkt] ['biːɪŋ] - [ˌaɪ 'tiː] - , [ðen] [hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də][ðə; ði] ['tʃeɪsɪŋ] .

He	liked	being	'	it	'	,	then	he	could	do	the	chasing	.
他	喜欢	存在	-	它	-	,	然后	他	可以	做	这	追逐	.

他喜欢当“捉人者”，这样他就可以去追逐别人了。

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] - [nɒt] [ˌaɪ 'tiː] - , [hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [bɔɪz]

When	he	was	'	not	it	'	,	he	could	run	faster	than	any	of	the	other	boys
什么时候	他	曾是	-	不是	它	-	,	他	可以	跑步	快点	比	任何	的	这	其他	男孩们

,

,

,

当他不是“那个人”的时候，他跑得比其他任何男孩都快。

[səʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][traɪ][tuː; tə] [tʃeɪs] [hɪm][æt; ət][ɔːl] .

so	they	didn't	try	to	chase	him	at	all	.
所以	他们	没有	尝试	到	追赶	他	在	全部	.

所以他们根本没去追他。

[ðeɪ] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] ,

They	went	back	into	the	classroom	,
他们	去	后退	进入	这	课堂	,

他们回到了教室。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə][ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [ðeə(r)]['pens(ə)l]['bɒksɪz] .

and	all	the	children	went	to	their	seats	and	got	out	their	pencil	boxes	.
和	全部	这	孩子们	去	到	他们的	座位	和	得到	出去	他们的	铅笔	盒子	.

孩子们都回到座位上，拿出铅笔盒。

- [wɒz; wəz] ['hɒrɪfaɪd] [tuː; tə][dɪ'skʌvə(r)] [ðæt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɒks][wɒz; wəz] ['mɪsɪŋ] .

Baartock	was	horrified	to	discover	that	his	pencil	box	was	missing	.
-	曾是	惊恐万分	到	发现	那	他的	铅笔	盒子	曾是	丢失的	.

巴托克惊恐地发现他的铅笔盒不见了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [weə(r)] [id] [left] [ˌaɪ 'tiː] .

It	wasn't	on	the	table	where	he'd	left	it	.
它	不是	在	这	桌子	在哪里	他会	左边	它	.

它不在他放的桌子上。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ɪn][ðə; ði] [drɔː(r)] [æt; ət][hɪz; ɪz] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

It	wasn't	in	the	drawer	at	his	place	at	the	table	.
它	不是	在	这	抽屉	在	他的	地方	在	这	桌子	.

它不在他餐桌旁的抽屉里。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][brænd] - [njuː] ['pens(ə)l][bɒks][ænd; ənd][hiː; hi] ['hædnt] ['iːv(ə)n] [juːst] [ðə; ði] ['kreɪənz]

It	was	his	brand	-	new	pencil	box	and	he	hadn't	even	used	the	crayons
它	曾是	他的	品牌	-	新的	铅笔	盒子	和	他	之前没有	甚至	用过的	这	蜡笔

[jet] ,

yet	,
然而	,

那是他全新的铅笔盒，里面的蜡笔他都还没用过呢。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [gɒn] .

and	now	it	was	gone	.
和	现在	它	曾是	已消失	.

现在它消失了。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['eniweə(r)] .

He	didn't	see	it	anywhere	.
他	没有	看	它	任何地方	.

他到处都没看到。

" [hə'ləʊ] .

"	Hello	.
"	你好	.

“你好。

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] - .

You	must	be	Baartock	.
你	必须	是	-	.

你一定是巴托克。

" [hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [tuː; tə] [siː] [æn; ən]['ædʌlt; ə'dʌlt] ['stændɪŋ] [raɪt] [bɪ'haɪnd][hɪm] .

"	He	looked	around	to	see	an	adult	standing	right	behind	him	.
"	他	看起来	大约	到	看	一个	成人	常设	正确的	在后面	他	.

他环顾四周，发现一个成年人就站在他身后。

" [aɪm]['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] , ['tɪmiz] ['mʌðə(r)] .

"	I'm	Mrs	.	Pangle	,	Timmy's	mother	.
"	我是	太太	.	潘格尔	,	蒂米的	母亲	.

“我是潘格尔太太，蒂米的妈妈。”

" [ʃiː; ʃi] ['pɔɪntɪd] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [æt; ət][ðə; ði][nekst]['teɪb(ə)l] .

"	She	pointed	at	one	of	the	boys	at	the	next	table	.
"	她	尖	在	一	的	这	男孩们	在	这	下一个	桌子	.

她指着隔壁桌的一个男孩。

" [ai] [kʌm] [ɪn] [tuː] [ˌɑːftə'nuːnz] [ə; eɪ] [wiːk] .

"	I	come	in	two	afternoons	a	week	.
"	我	来	在	二	下午	一个	星期	.

我每周来两次，每次下午。

[aɪm][ðə; ði] [eɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [klɑːs] .

I'm	the	aide	for	this	class	.
我是	这	助手	为了	这	班级	.

我是这门课的助教。

" - [mait] [hæv; həv] [ɑːskt] [wɒt] [æn; ən] - [eɪd] - [wɒz; wəz] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌrid]
" **Baartock might have asked what an ' aide ' was , but he was worried**
" - 可能 有 问 什么 一个 - 助手 - 曾是 , 但 他 曾是 担心
[ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɒks] .
about his pencil box .
关于 他的 铅笔 盒子 .

“巴托克本可以问问‘助手’是什么，但他却担心自己的铅笔盒。”

" [ɪf] [jʊr; jər] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][bɒks] , [ai] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['kʌbi] . "
" **If you're looking for your box , I put it in your cubby . "**
" 如果 你是 寻找 为了 你的 盒子 , 我 放 它 在 你的 小隔间 . "

“如果你在找你的盒子，我把它放在你的储物柜里了。”

" [weə(r)] ['kʌbi] ?
" **Where cubby ?**
" 在哪里 小隔间 ?

“小隔间在哪儿？”

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['kʌbi] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðæt] [wɒz; wəz] [weə(r)] [hɪz; ɪz][bɒks]
" **He didn't know that he had a cubby , but if that was where his box**
" 他 没有 知道 那 他 有 一个 小隔间 , 但 如果 那 曾是 在哪里 他的 盒子
[wɒz; wəz] ,
was ,
曾是 ,

“他不知道自己有个小隔间，但如果他的箱子就在那里，

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .
he wanted to find it .
他 通缉 到 寻找 它 .

他想找到它。

" [ɪts] [raɪt] ['əʊvə(r)][hɪə(r)] .
" **It's right over here .**
" 它是 正确的 超过 这里 .

“就在这里。”

" ['mɪsɪz] . ['pæŋgəl][led] [hɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [stɒpt] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)]
" **Mrs . Pangle led him to the back of the room , and stopped near the door**
" 太太 . 潘格尔 引领 他 到 这 后退 的 这 房间 , 和 停止 靠近 这 门
['gəʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] .
going outside .
去 外部 .

潘格尔太太领着他走到房间后面，在通往外面的门附近停了下来。

" [hɪə(r)][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['pɔɪntɪŋ] .
" **Here you are , " she said pointing .**
" 这里 你 是 , " 她 说 指向 .

“给你，”她指着说。

" [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)] ['kʌbi] .
" **This is your cubby .**
" 这 是 你的 小隔间 .

这是你的小隔间。

" [ðeə(r)] , [dʒʌst][æz; əz][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [sed] , [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['mɪsɪŋ] ['pens(ə)l][bɒks] .
" **There , just as she had said , was his missing pencil box .**
" 那里 , 只是 作为 她 有 说 , 曾是 他的 丢失的 铅笔 盒子 .

“正如她所说，他丢失的铅笔盒就在那里。”

[hiː; hi] [pɪkt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ænd; ənd][held] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːlməʊst][ə'freɪd] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [luːz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] .
He picked it up and held it , almost afraid that he might lose it again .
他 挑选 它 向上 和 握住 它 , 几乎 害怕的 那 他 可能 失去 它 再次 .

他捡起它，紧紧握在手里，几乎生怕再次把它弄丢。

" [maɪ] ['kʌbi] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	My	cubby	?	"	he	asked	.
"	我的	小隔间	?	"	他	问	.

“我的小隔间？”他问道。

" [ðæts] [raɪt] .

"	That's	right	.
"	那就是	正确的	.

“这是正确的。

[siː] , [raɪt] [hɪə(r)] , - - - .

See	,	right	here	,	'	Baartock	'	.
看	,	正确的	这里	,	-	-	-	.

看，就在这里，“Baarock”。

" [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌbi] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][kɑːd] [wɪð] [mɑːrks][ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

"	At	the	top	of	his	cubby	was	a	little	card	with	marks	on	it	.
"	在	这	顶部	的	他的	小隔间	曾是	一个	小的	卡片	和	标记	在	它	.

“在他的小隔间顶部放着一张小卡片，上面有一些标记。”

[hiː; hi] [θɔːt] [ðeɪ] [lʊkt] [laɪk][ðə; ði][mɑːrks]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [meɪd] [ɒn][hɪz; ɪz]['pens(ə)l] [bɒks] .

He	thought	they	looked	like	the	marks	Mrs	.	Jackson	had	made	on	his	pencil	box	.
他	想法	他们	看起来	喜欢	这	标记	太太	.	杰克逊	有	制成	在	他的	铅笔	盒子	.

他觉得这些痕迹看起来像是杰克逊太太在他铅笔盒上留下的。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz][bɒks] .

He	looked	at	his	box	.
他	看起来	在	他的	盒子	.

他看了看自己的盒子。

[ðə; ði][mɑːrks][wɜː(r); wə(r)][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] .

The	marks	were	just	the	same	.
这	标记	是	只是	这	相同的	.

分数完全一样。

" [aɪ] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] [waɪl] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][æt; ət] [lʌntʃ] .

"	I	fixed	it	for	you	while	you	were	at	lunch	.
"	我	固定的	它	为了	你	尽管	你	是	在	午餐	.

“你午休的时候，我已经帮你修好了。”

" [hiː; hi] [rɪ'membəd] [wɒt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] [ðæt] ['hjuːmənz] [seɪ] [wen] ['əʊnli][wʌn] [gɪvz] ['sʌmθɪŋ] .

"	He	remembered	what	Mrs	.	Jackson	said	that	humans	say	when	only	one	gives	something	.
"	他	记得	什么	太太	.	杰克逊	说	那	人类	说	什么时候	仅有的	一	给予	某物	.

“他想起了杰克逊夫人说过的话，那是当只有一个人付出时人们常说的话。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Thank	you	,	"	he	said	.
"	感谢	你	,	"	他	说	.

“谢谢，”他说。

" [jʊr; jər] ['welkəm] , - .

"	You're	welcome	,	Baartock	.
"	你是	欢迎	,	-	.

“不客气，巴托克。”

[juː; jʊ] ['ʃudnt] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] , [ən'les] ['mɪsɪz] . - [telz] [juː; jʊ]

You	shouldn't	leave	your	things	on	the	table	,	unless	Mrs	.	Stogbuchner	tells	you
你	不应该	离开	你的	事物	在	这	桌子	,	除非	太太	.	-	讲述	你

[tuː; tə] .

to	.
到	.

除非斯托格布赫纳太太吩咐，否则你不应该把东西留在桌子上。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [ruːm] ['mesi] [ænd; ənd][juː; jʊ] [mait] [luːz] ['sʌmθɪŋ] .

It	makes	the	room	messy	and	you	might	lose	something	.
它	制作	这	房间	凌乱的	和	你	可能	失去	某物	.

它会让房间变得凌乱，而且你可能会丢失东西。

['aɪðə(r)] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][hɪə(r)] , [ɔː(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [drɔː(r)] [ɪn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Either	put	them	in	here	,	or	in	your	drawer	in	the	table	.
任何一个	放	他们	在	这里	,	或者	在	你的	抽屉	在	这	桌子	.

你可以把它们放在这里，或者放在桌子的抽屉里。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [hiː; hi] ['wʌznt] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [luːz] [hɪz; ɪz][bɒks] [ə'gen] .

"	He	didn't	to	tell	her	that	he	wasn't	going	to	lose	his	box	again	.
"	他	没有	到	告诉	她	那	他	不是	去	到	失去	他的	盒子	再次	.

“他没告诉她他不会再弄丢他的盒子了。”

[hiː; hi] [held] [ɒn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ['taɪtli] .

He	held	on	to	it	tightly	.
他	握住	在	到	它	紧紧	.

他紧紧地抓着它。

" [ænd; ənd]['əʊvə(r)][hɪə(r)][ɪz] [weə(r)] [juː; jʊ][kæn; kən] [hæŋ] [ə; eɪ] [kəʊt] , " ['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] [sed] ,

"	And	over	here	is	where	you	can	hang	a	coat	,	"	Mrs	.	Pangle	said	,
"	和	超过	这里	是	在哪里	你	能	悬挂	一个	外套	,	"	太太	.	潘格尔	说	,

“这里可以挂外套，”潘格尔太太说。

['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm] [hʊks] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

pointing	to	some	hooks	in	the	wall	.
指向	到	一些	钩子	在	这	墙	.

指着墙上的几个挂钩。

" [ðɪs] [wʌn][ɪz] [jɔːz] .

"	This	one	is	yours	.
"	这	一	是	你的	.

“这个是你的。”

" [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [kɑːdz] ['əʊvə(r)] [iːtʃ] [hʊk] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [mɑːk] [ɒn] [wʌn] [ðæt]

"	There	were	cards	over	each	hook	,	and	there	was	a	mark	on	one	that
"	那里	是	牌	超过	每个	钩	,	和	那里	曾是	一个	标记	在	一	那

[hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] .

he	recognized	.
他	认可	.

“每个钩子上都挂着卡片，其中一张卡片上有他认出的标记。”

[ðæt] [mʌst; məst][biː; bi][hɪz; ɪz] [hʊk] .

That	must	be	his	hook	.
那	必须	是	他的	钩	.

那一定是他的杀手锏。

" [jʊd] ['betə(r)] [get] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [siːt] [naʊ] .

"	You'd	better	get	back	to	your	seat	now	.
"	你会	更好的	得到	后退	到	你的	座位	现在	.

你最好现在就回到座位上。

[bʌt; bət] [aɪl] [biː; bi][hɪə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [help] .

But	I'll	be	here	if	you	need	help	.
但	患病的	是	这里	如果	你	需要	帮助	.

但如果你需要帮助，我随时都在。

" [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] ['sʌmwʌn] [hæd; həd]['gɪv(ə)n][hɪm][sʌm; səm]

"	He	went	back	to	the	table	and	found	that	someone	had	given	him	some
"	他	去	后退	到	这	桌子	和	成立	那	某人	有	给定	他	一些

[ʃiːts] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wɪð] [mɑːrks][ɔːl]['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .

sheets	of	paper	with	marks	all	over	them	.
纸张	的	纸	和	标记	全部	超过	他们	.

他回到桌边，发现有人给了他几张纸，上面画满了标记。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [hiː; hi] [ænd; ənd]['dʒeɪs(ə)n][hæd; həd] [juːst] [ðə; ði] ['kreɪənz] [ɒn] [bɪ'fɔː(r)]

They	didn't	look	like	the	ones	he	and	Jason	had	used	the	crayons	on	before
他们	没有	看	喜欢	这	一个	他	和	杰森	有	用过的	这	蜡笔	在	前

.

:
.

它们看起来和他和杰森之前用蜡笔画过的那些不一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːrnt] .

And	they	weren't	.
和	他们	不是	.

事实并非如此。

" [ɪts] [ə; eɪ] ['raɪtɪŋ] ['wɜːkʃiːt] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] .

"	It's	a	writing	worksheet	,	"	Jason	said	.
"	它是	一个	写作	工作表	,	"	杰森	说	.

“这是一份写作练习题，”杰森说。

" [jʊr; jər] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [meɪk] ['lɛtəz] [ɒn][ðə; ði] [laɪnz] [ðæt] [lʊk] [dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz]

"	You're	supposed	to	make	letters	on	the	lines	that	look	just	like	the	ones
"	你是	据称	到	制作	信件	在	这	线条	那	看	只是	喜欢	这	一个

[ðev] [meɪd] .

they've	made	.
他们有	制成	.

“你应该沿着线条写出和他们写的一模一样的字母。”

" - [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['peɪpəz] , [ðen] ['əʊpənd] [hɪz; ɪz][bɒks][ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['kreɪənz]

"	Baartock	looked	at	the	papers	,	then	opened	his	box	and	got	out	his	crayons
"	-	看起来	在	这	文件	,	然后	打开	他的	盒子	和	得到	出去	他的	蜡笔

.

:
.

巴托克看了看文件，然后打开盒子，拿出蜡笔。

" [nəʊ] , [jʊr; jər] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][juːz][jɔː(r); jə(r)]['pens(ə)l] , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] , ['siːɪŋ] [wɒt]

"	No	,	you're	supposed	to	use	your	pencil	,	"	Jason	said	,	seeing	what
"	不	,	你是	据称	到	使用	你的	铅笔	,	"	杰森	说	,	看到	什么

- [wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] .

Baartock	was	holding	.
-	曾是	保持	.

“不，你应该用铅笔，”杰森看到巴托克手里拿着的东西说道。

- [lʊkt] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðæn; ðən] [nʌn] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)]['juːzɪŋ] ['kreɪənz] .

Baartock	looked	around	and	saw	than	none	of	them	were	using	crayons	.
-	看起来	大约	和	锯	比	没有任何	的	他们	是	使用	蜡笔	.

巴托克环顾四周，发现他们中没有一个人在用蜡笔。

[hiː; hi][hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['kʌləd] [mɑːrks] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['juːzɪŋ] [lɒŋ] ['jeləʊ]

He	had	wanted	to	make	colored	marks	,	but	they	were	all	using	long	yellow
他	有	通缉	到	制作	有色	标记	,	但	他们	是	全部	使用	长的	黄色的

[stɪks] [ɪn'sted] .

sticks	instead	.
棍子	反而	.

他原本想画彩色的标记，但他们都用长长的黄色木棍代替了。

[hiː; hi] ['hædnt] [juːst] [wʌn][ɒv; əv] [ðəʊz] [bɪ'fɔː(r)] .

He	hadn't	used	one	of	those	before	.
他	之前没有	用过的	一	的	那些	前	.

他以前没用过那种东西。

[hiː; hi] [pʊt] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz][bɒks][ɒv; əv] ['kreɪənz] , [ænd; ənd][gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['jeləʊ] [stɪk] .

He	put	away	his	box	of	crayons	,	and	got	out	his	yellow	stick	.
他	放	离开	他的	盒子	的	蜡笔	,	和	得到	出去	他的	黄色的	戳	.

他收起蜡笔盒，拿出黄色的彩笔。

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz][ðə; ði] [weɪ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ,

He	tried	to	use	his	the	way	all	the	children	were	,
他	尝试	到	使用	他的	这	方式	全部	这	孩子们	是	,

他试图像其他孩子一样运用自己的能力，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [meɪk] ['eni] [mɑːrks][ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] .

but	it	wouldn't	make	any	marks	on	the	paper	.
但	它	不会	制作	任何	标记	在	这	纸	.

但它不会在纸上留下任何痕迹。

[ðə; ði][gɜːl] ['sɪtɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] ['stɑːtɪd] ['gɪglɪŋ] .

The	girl	sitting	across	the	table	started	giggling	.
这	女孩	坐着	穿过	这	桌子	开始	咯咯笑	.

坐在桌子对面的女孩开始咯咯地笑。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [hɪm] .

She	had	been	watching	him	.
她	有	到过	观看	他	.

她一直在观察他。

" [juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə] ['ʃɑːpən] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	You	have	to	sharpen	it	,	"	she	said	.
"	你	有	到	锐化	它	,	"	她	说	.

“你得把它磨利一下，”她说。

" [ðə; ði]['pens(ə)l] ['ʃɑːpnə(r)] [ɪz][ɒn]['mɪsɪz] . - [desk] .

"	The	pencil	sharpener	is	on	Mrs	.	Stogbuchner's	desk	.
"	这	铅笔	削笔器	是	在	太太	.	-	桌子	.

“削铅笔器在斯托格布赫纳太太的桌子上。”

" - [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [desk] .

"	Baartock	got	up	and	walked	up	to	the	desk	.
"	-	得到	向上	和	步行	向上	到	这	桌子	.

巴托克起身走到桌子旁。

[hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [desk] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siː] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] ['ʃɑːpən] [ðə; ði] [stɪk] [wɪð] .

He	looked	all	over	the	desk	,	but	he	didn't	see	anything	to	sharpen	the	stick	with	.
他	看起来	全部	超过	这	桌子	,	但	他	没有	看	任何事物	到	锐化	这	戳	和	.

他把桌子翻了个遍，但没找到任何可以用来削尖木棍的东西。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [naɪf] , [ɔː(r)] ['eni] [kaɪnd][ɒv; əv] [bleɪd] .

There	wasn't	a	knife	,	or	any	kind	of	blade	.
那里	不是	一个	刀	,	或者	任何	种类	的	刀刃	.

没有刀，也没有任何刀片之类的东西。

- - ['buknə] [wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [ə; eɪ][gɜːl][æt; ət][wʌn]['teɪb(ə)l][ænd; ənd] - [wɒz; wəz]

Mississtog	-	Buchner	was	helping	a	girl	at	one	table	and	Mississpangel	was
-	-	布赫纳	曾是	帮助	一个	女孩	在	一	桌子	和	-	曾是

['helpɪŋ] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

helping	a	boy	in	the	back	of	the	classroom	.
帮助	一个	男生	在	这	后退	的	这	课堂	.

Mississtog-Buchner 正在帮助一张桌子旁的一个女孩，而 Mississpangel 正在帮助教室后面的一个男孩。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [desk] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

He	just	stood	there	looking	at	the	desk	and	waited	.
他	只是	站立	那里	寻找	在	这	桌子	和	等待	.

他只是站在那里，看着桌子，等待着。

" [jes] , - , [wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [niːd] ?

"	Yes	,	Baartock	,	what	do	you	need	?
"	是的	,	-	,	什么	做	你	需要	?

“是的，巴托克，你需要什么？”

" ['mɪsɪz] . - [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ðə; ði][gɜːl][ænd; ənd] [sɔː] [hɪm][dʒʌst] ['stændɪŋ] [æt; ət]

"	Mrs	.	Stogbuchner	had	finished	with	the	girl	and	saw	him	just	standing	at
"	太太	.	-	有	完成的	和	这	女孩	和	锯	他	只是	常设	在

[hɜː(r); hə(r)] [desk] .

her	desk	.
她	桌子	.

“斯托格布赫纳太太已经和那个女孩谈完了，看到他正站在她的桌子旁。

- ['wʌznt] [ʃʊə(r)][dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] , [səʊ][hiː; hi] [held] [ʌp] [ðə; ði]['pens(ə)l] [ɪn'sted] .

Baartock	wasn't	sure	just	what	to	say	,	so	he	held	up	the	pencil	instead	.
-	不是	当然	只是	什么	到	说	,	所以	他	握住	向上	这	铅笔	反而	.

巴托克不知道该说什么，于是举起了铅笔。

" [duː; də][juː; jʊ] [niːd] [sʌm; səm] [help] [wɪð] [ðə; ði]['pens(ə)l] ['ʃɑːpnə(r)] ?

"	Do	you	need	some	help	with	the	pencil	sharpener	?
"	做	你	需要	一些	帮助	和	这	铅笔	削笔器	?

你需要我帮忙削铅笔吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .

"	she	asked	.
"	她	问	.

她问道。

['sevrəl] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] ['stɑːtɪd] ['snikə] .

Several	children	in	the	front	of	the	class	started	snickering	.
一些	孩子们	在	这	正面	的	这	班级	开始	窃笑	.

教室前排的几个孩子开始窃笑。

" [ɔːl] [raɪt] , [get] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] ,

"	All	right	,	get	back	to	your	work	,
"	全部	正确的	,	得到	后退	到	你的	工作	,

“好了，回去工作吧。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [help] [hɪm] .

"	she	said	to	them	as	she	came	over	to	help	him	.
"	她	说	到	他们	作为	她	来了	超过	到	帮助	他	.

她一边走过去帮忙，一边对他们说。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['pens(ə)l] ['ʃɑ:pnə(r)] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['pens(ə)l][frɒm; frəm][hɪz; ɪz]

"	This	is	the	pencil	sharpener	,	"	she	said	,	and	taking	the	pencil	from	his
"	这	是	这	铅笔	削笔器	,	"	她	说	,	和	采取	这	铅笔	从	他的

[hænd] ,

hand	,
手	,

“这是削铅笔器，”她说着，从他手里拿走了铅笔。

" [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [tu:; tə][ju:z][ˌaɪ 'ti:] .

"	and	this	is	how	to	use	it	.
"	和	这	是	如何	到	使用	它	.

“这就是它的使用方法。”

" [ʃi:; ʃi] [pʊt] [ðə; ði]['pens(ə)l][ɪn][ə; eɪ] [həʊl] [ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɒks][ænd; ənd] ['stɑ:tɪd] ['wɜ:kɪŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]

"	She	put	the	pencil	in	a	hole	in	a	little	box	and	started	working	the	little
"	她	放	这	铅笔	在	一个	洞	在	一个	小的	盒子	和	开始	在职的	这	小的

[kræŋk] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] .

crank	on	the	side	.
曲柄	在	这	边	.

她把铅笔插进一个小盒子上的小孔里，然后开始转动侧面的小曲柄。

[ʃi:; ʃi] ['pʊld] [ðə; ði]['pens(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][bɒks] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd][ə; eɪ] [pɔɪnt] .

She	pulled	the	pencil	out	of	the	box	,	and	it	had	a	point	.
她	拉	这	铅笔	出去	的	这	盒子	,	和	它	有	一个	观点	.

她从盒子里拿出铅笔，铅笔尖很尖。

" [ðæts] [haʊ] [ju:; jʊ][du:; də][ˌaɪ 'ti:] .

"	That's	how	you	do	it	.
"	那就是	如何	你	做	它	.

就该这么做。

[ju:; jʊ][doʊnt] [wɒnt] [tu:; tə] ['ʃɑ:pən] [ˌaɪ 'ti:] [tu:] [mʌtʃ] , [ɔ:(r)] [jʊd] [graɪnd][ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] [ə'weɪ] .

You	don't	want	to	sharpen	it	too	much	,	or	you'd	grind	it	all	away	.
你	不	想	到	锐化	它	也	很多	,	或者	你会	研磨	它	全部	离开	.

不要过度磨利，否则会把刀刃全部磨掉。

[ɪz] [ðæt] [ɔ:l][ju:; jʊ] [ni:d] ?

Is	that	all	you	need	?
是	那	全部	你	需要	?

这就是您需要的全部吗?

" - [n'ɒdɪd] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['pens(ə)l][frɒm; frəm][hɜ:(r); hə(r)][ænd; ənd] [went] [bæk] [tu:; tə]

"	Baartock	nodded	and	took	the	pencil	from	her	and	went	back	to
"	-	点头	和	采取	这	铅笔	从	她	和	去	后退	到

[hɪz; ɪz] [si:t] .

his	seat	.
他的	座位	.

巴托克点点头，从她手中接过铅笔，回到了自己的座位上。

[ðə; ði]['pens(ə)l] [naʊ] [meɪd] [mɑ:rks][ɒn][ðə; ði]['peɪpə(r)] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜ:rnt] ['prɪti] ,

The	pencil	now	made	marks	on	the	paper	,	but	they	weren't	pretty	,
这	铅笔	现在	制成	标记	在	这	纸	,	但	他们	不是	漂亮的	,

铅笔在纸上留下了痕迹，但并不美观。

[laɪk] [ðə; ði][mɑ:rks][ðə; ði] ['kreɪənz] [meɪd] .

like	the	marks	the	crayons	made	.
喜欢	这	标记	这	蜡笔	制成	.

就像蜡笔留下的痕迹一样。

[dʒʌst]['lɪt(ə)l] [blæk] [laɪnz] .

Just	little	black	lines	.
只是	小的	黑色的	线条	.

只是一些细小的黑线。

[hiː; hi] [lʊkt] ['əʊvə(r)][æt; ət]['dʒeɪs(ə)n] .

He	looked	over	at	Jason	.
他	看起来	超过	在	杰森	.

他看了杰森一眼。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɔːl'redi] [dʌn] [tuː] ['peɪdʒɪz][ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst] ['stɑrtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [θɜːd] .

He	had	already	done	two	pages	and	was	just	starting	on	the	third	.
他	有	已经	完毕	二	页面	和	曾是	只是	开始	在	这	第三	.

他已经写完了两页，现在正开始写第三页。

[ðə; ði][gɜːl] [ə'krɒs] [ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz] [stɪl] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['sekənd] [peɪdʒ] .

The	girl	across	the	table	was	still	working	on	the	second	page	.
这	女孩	穿过	这	桌子	曾是	仍然	在职的	在	这	第二	页	.

坐在桌子对面的女孩还在写第二页。

- ['hʌrid] [tuː; tə] [kætʃ] [ʌp] .

Baartock	hurried	to	catch	up	.
-	慌忙	到	抓住	向上	.

巴托克赶紧追了上来。

[ðə; ði][mɑːrks] [wɜːrnt] [hɑːd][tuː; tə] [meɪk] .

The	marks	weren't	hard	to	make	.
这	标记	不是	难的	到	制作	.

这些标记并不难做。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] [wʌnz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm] .

Some	of	them	were	very	like	the	ones	his	mother	had	shown	him	.
一些	的	他们	是	非常	喜欢	这	一个	他的	母亲	有	所示	他	.

有些和他母亲给他看过的那些非常相似。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [hɑːd] , [ænd; ənd][hæd; həd][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði][fɜːst][peɪdʒ] , [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .

He	was	working	hard	,	and	had	just	finished	the	first	page	,	when	the	bell	rang	.
他	曾是	在职的	难的	,	和	有	只是	完成的	这	第一的	页	,	什么时候	这	钟	响铃	.

他正在努力学习，刚写完第一页，铃声就响了。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][dʒʌmp][ʌp] , [bʌt; bət][ðə; ði]['teɪb(ə)l][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] ['əʊvə(r)] ['bækwədz] .

He	started	to	jump	up	,	but	the	table	was	in	the	way	,	and	he	fell	over	backwards	.
他	开始	到	跳	向上	,	但	这	桌子	曾是	在	这	方式	,	和	他	跌倒	超过	向后	.

他开始往上跳，但桌子挡住了他的去路，结果他向后摔倒了。

[ðə; ði] [bel] [dʒʌst] [went] [ɒn] ['rɪŋɪŋ] .

The	bell	just	went	on	ringing	.
这	钟	只是	去	在	铃声	.

铃声一直响个不停。

" [bɔɪz] [ænd; ənd][g'ɜːlz] .

"	Boys	and	girls	.
"	男孩们	和	女孩们	.

男孩和女孩。

[laɪn] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] , " ['mɪsɪz] . - [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːfɪŋ] ['tʃɪldrən] .

Line	up	at	the	back	door	,	"	Mrs	.	Stogbuchner	called	to	the	laughing	children	.
线	向上	在	这	后退	门	,	"	太太	.	-	称为	到	这	笑	孩子们	.

“在后门排队，”斯托格布赫纳太太对着笑着的孩子们喊道。

['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] [rʌʃt] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [help] - [ʌp] [ɒf] [ðə; ði] [flɔː(r)] .

Mrs	**.**	**Pangle**	**rushed**	**over**	**to**	**help**	**Baartock**	**up**	**off**	**the**	**floor**	**.**
太太	.	潘格尔	匆忙	超过	到	帮助	-	向上	离开	这	地面	.

潘格尔太太赶紧跑过去扶巴托克从地上站起来。

[hiː; hi] ['wʌznt] [hɜːt] , ['əʊnli] [sə'praɪzd] .

He	**wasn't**	**hurt**	**,**	**only**	**surprised**	**.**
他	不是	伤害	,	仅有的	惊讶	.

他没有受伤，只是感到惊讶。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bel] [dʒʌst] [kept] [ɒn] ['rɪŋɪŋ] .

And	**the**	**bell**	**just**	**kept**	**on**	**ringing**	**.**
和	这	钟	只是	保留	在	铃声	.

铃声一直响个不停。

" ['tʃɪldrən] !

"	**Children**	**!**
"	孩子们	!

“孩子们!

" ['mɪsɪz] . - [hæd; həd][tuː; tə] [ʃaʊt] .

"	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**had**	**to**	**shout**	**.**
"	太太	.	-	有	到	喊	.

斯托格布赫纳夫人不得不大声喊叫。

" [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n] .

"	**Pay**	**attention**	**.**
"	支付	注意力	.

“注意。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] .

This	**is**	**a**	**fire**	**drill**	**.**
这	是	一个	火	钻头	.

这是一次消防演习。

[dʒʌst] [liːv] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd] [laɪn] [ʌp] .

Just	**leave**	**everything**	**and**	**line**	**up**	**.**
只是	离开	一切	和	线	向上	.

把东西都放下，排队就行了。

[naʊ] !

Now	**!**
现在	!

现在!

['mɪsɪz] . ['pæŋgəl] , [ɪz][hiː; hi][ɔːl] [raɪt] ?

Mrs	**.**	**Pangle**	**,**	**is**	**he**	**all**	**right**	**?**
太太	.	潘格尔	,	是	他	全部	正确的	?

潘格尔太太，他没事吧?

[gʊd] .

Good	**.**
好的	.

好的。

[ðen] [wɪl] [juː; jʊ] [liːd] [ðə; ði] [klɑːs] [aʊt] ['ɒntə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ?

Then	**will**	**you**	**lead**	**the**	**class**	**out**	**onto**	**the**	**playground**	**?**
然后	将要	你	带领	这	班级	出去	到	这	操场	?

那么，你愿意带领全班同学到操场上去吗?

['əʊvə(r)][baɪ][ðə; ði] [fens] .

Over	**by**	**the**	**fence**	**.**
超过	经过	这	栅栏	.

那边的栅栏那边。

[aɪl] [biː; bi] [raɪt] [əˈlɒŋ] .
I'll **be** **right** **along** **.**
患病的 是 正确的 沿着 .

我马上就来。

" [ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [ɒf] [ðə; ði] [laɪts] [ænd; ənd] [meɪk] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd]
" **She** **went** **over** **to** **turn** **off** **the** **lights** **and** **make** **sure** **that** **the** **door** **and**
" 她 去 超过 到 转动 离开 这 灯 和 制作 当然 那 这 门 和
['wɪndəʊz] [wɜː(r); wə(r)] [kləʊzd] .
windows **were** **closed** **.**
视窗 是 关闭 .

她走过去关灯，并确保门窗都关好了。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['lɑːfɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
The **children** **were** **still** **laughing** **as** **they** **went** **out** **the** **door** **.**
这 孩子们 是 仍然 笑 作为 他们 去 出去 这 门 .

孩子们出门时还在笑着。

- [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] [wʌnz] [aʊt] .
Baartock **and** **Mrs** **.** **Stogbuchner** **were** **the** **last** **ones** **out** **.**
- 和 太太 . - 是 这 最后的 一个 出去 .

巴托克和斯托格布赫纳夫人是最后离开的。

" [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] , - ?
" **Are** **you** **all** **right** **,** **Baartock** **?**
" 是 你 全部 正确的 , - ?

“你还好吗，巴托克？”

[juː; jʊ]['dɪd(ə)nt] [hɜːt] [jɔː'self] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
You **didn't** **hurt** **yourself** **?** **"** **she** **asked** **.**
你 没有 伤害 你自己 ? " 她 问 .

“你没受伤吧？”她问。

" [nɒt] [hɜːt] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Not** **hurt** **,** **"** **he** **said** **.**
" 不是 伤害 , " 他 说 .

“没受伤，”他说。

[ðə; ði] [bel] [wɒz; wəz] [stɪl] ['rɪŋɪŋ] ,
The **bell** **was** **still** **ringing** **,**
这 钟 曾是 仍然 铃声 ,

钟声还在响，

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [laɪnd] [ʌp] [ɪn][ðə; ði]
even **though** **all** **the** **children** **in** **the** **school** **seemed** **to** **be** **lined** **up** **in** **the**
甚至 尽管 全部 这 孩子们 在 这 学校 似乎 到 是 衬里 向上 在 这
['pleɪgraʊnd] .
playground **.**
操场 .

尽管学校里的所有孩子似乎都排成一排站在操场上。

" [wɒt] [juː; jʊ][kɔːl] [ðɪs] ? "
" **What** **you** **call** **this** **?** **"**
" 什么 你 称呼 这 ? "

“这叫什么？”

" [wen] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] [laɪk] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'lɑːm] .
" **When** **the** **bell** **rings** **like** **that** **it** **is** **a** **fire** **alarm** **.**
" 什么时候 这 钟 戒指 喜欢 那 它 是 一个 火 警报 .

“当铃声像这样响起时，那就是火警警报。”

[ɪf] ['sʌmwʌn] [dis'kʌvə] [ə; eɪ]['faɪə(r)] , [ðeɪ] [saʊnd] [ðæt] [bel] .

If	someone	discovers	a	fire	,	they	sound	that	bell	.
如果	某人	发现	一个	火	,	他们	声音	那	钟	.

如果有人发现火情，他们就会敲响警钟。

[ðen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][get] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [æz; əz] ['kwɪkli] [ænd; ənd]

Then	you	are	supposed	to	get	out	of	the	building	as	quickly	and
然后	你	是	据称	到	得到	出去	的	这	建筑	作为	迅速地	和

['seɪfli] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .

safely	as	possible	.
安全	作为	可能的	.

然后你应该尽快安全地离开大楼。

[juː; jʊ] [ɑːrnt] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [rʌn] [ɔː(r)] [fɔːl] [daʊn] .

You	aren't	supposed	to	run	or	fall	down	.
你	不是	据称	到	跑步	或者	落下	向下	.

你不应该奔跑或摔倒。

[ðen] [ðə; ði] ['faɪəmən] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə] [pʊt] [aʊt] [ðə; ði]['faɪə(r)] .

Then	the	firemen	would	come	to	put	out	the	fire	.
然后	这	消防员	会	来	到	放	出去	这	火	.

然后消防员就会来灭火。

[ɪts] [kɔːld] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] .

It's	called	a	fire	drill	.
它是	称为	一个	火	钻头	.

这叫做消防演习。

" [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] [laɪk] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] [tuː; tə] [hɪm] .

"	It	didn't	seem	like	a	fire	drill	to	him	.
"	它	没有	似乎	喜欢	一个	火	钻头	到	他	.

“在他看来，这不像是一次消防演习。”

" [weə(r)] ['faɪə(r)] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	Where	fire	?	"	he	asked	.
"	在哪里	火	?	"	他	问	.

“哪里着火了？”他问道。

[raɪt] [ðen] [ðə; ði] [skuːl] [bel] ['faɪnəli] [stɒpt] ['rɪŋɪŋ] .

Right	then	the	school	bell	finally	stopped	ringing	.
正确的	然后	这	学校	钟	最后	停止	铃声	.

就在这时，学校的铃声终于停止了。

" [ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] ['riːəl]['faɪə(r)] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] .

"	There	wasn't	a	real	fire	,	"	she	answered	.
"	那里	不是	一个	真实的	火	,	"	她	回答	.

“并没有发生真正的火灾，”她回答说。

" [ɪts] [səʊ][juː; jʊ] [wʊd] [nəʊ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['riːəl]['faɪə(r)] .

"	It's	so	you	would	know	what	to	do	if	there	were	a	real	fire	.
"	它是	所以	你	会	知道	什么	到	做	如果	那里	是	一个	真实的	火	.

“这样，如果真的发生火灾，你就知道该怎么做了。”

" [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [siːmd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sɪli] [tuː; tə] - .

"	The	whole	thing	seemed	a	little	silly	to	Baartock	.
"	这	所有的	事物	似乎	一个	小的	愚蠢的	到	-	.

“巴托克觉得整件事有点荒唐可笑。”

[hiː; hi] [njuː] [ɔːl] [ə'baʊt] ['faɪə(r)] .

He	knew	all	about	fire	.
他	知道	全部	关于	火	.

他精通火之道。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [kʊkt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ]['faɪə(r)] .

His	mother	cooked	over	a	fire	.
他的	母亲	煮熟	超过	一个	火	.

他的母亲在火上做饭。

[hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][help] [brɪŋ] [ɪn] ['kɪndlɪŋ] [ænd; ənd] [smɔːl] [lɒgz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] .

He	had	to	help	bring	in	kindling	and	small	logs	for	the	fire	.
他	有	到	帮助	带来	在	引火物	和	小的	日志	为了	这	火	.

他得帮忙搬些引火物和小木柴来生火。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [skuːl] [tuː; tə] [bɜːn] .

There	wasn't	very	much	in	the	school	to	burn	.
那里	不是	非常	很多	在	这	学校	到	烧伤	.

学校里没什么东西可以烧。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] .

It	wasn't	much	of	a	fire	drill	.
它	不是	很多	的	一个	火	钻头	.

这算不上什么消防演习。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] ['faɪə(r)] .

There	wasn't	any	fire	.
那里	不是	任何	火	.

没有发生火灾。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd] [held]

Mrs	.	Stogbuchner	had	walked	over	to	the	middle	of	the	class	and	held
太太	.	-	有	步行	超过	到	这	中间	的	这	班级	和	握住

[ʌp] [hɜː(r); hə(r)][hænd] .

up	her	hand	.
向上	她	手	.

斯托格布赫纳夫人走到教室中间，举起了手。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['kwaɪət][ʃiː; ʃi] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] .

When	they	were	quiet	she	started	talking	.
什么时候	他们	是	安静的	她	开始	说	.

当大家都安静下来时，她开始说话了。

" ['tʃɪldrən] .

"	Children	.
"	孩子们	.

“孩子们。

[aɪm] ['veri] [ʌn'hæpi] [ə'baʊt] [wɒt] [juː; jʊ][dɪd][ɪn][ðeə(r)] .

I'm	very	unhappy	about	what	you	did	in	there	.
我是	非常	不开心	关于	什么	你	做过	在	那里	.

我对你在那里所做的事情非常不满。

[wɒt] ['hæpənd] [tuː; tə] - [kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] ['veri] ['sɪəriəs] .

What	happened	to	Baartock	could	have	been	very	serious	.
什么	发生	到	-	可以	有	到过	非常	严肃的	.

巴托克的遭遇本可能非常严重。

[hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [biːn] [hɜːt] ['bædli] .

He	could	have	been	hurt	badly	.
他	可以	有	到过	伤害	糟糕	.

他本可能受重伤。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['fʌni] .

It	wasn't	funny	.
它	不是	有趣的	.

一点也不好笑。

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [ə'lɑːm] [ɪz] ['veri] ['sɪəriəs] .

A	fire	alarm	is	very	serious	.
一个	火	警报	是	非常	严肃的	.

火警非常严重。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][ai][hæd; həd][tuː; tə]

Because	you	were	laughing	,	you	couldn't	hear	me	,	and	I	had	to
因为	你	是	笑	,	你	不能	听到	我	,	和	我	有	到

[ʃaʊt] .

shout	.
喊	.

因为你一直在笑，所以你听不到我说话，我只好大声喊。

[wen] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['faɪə(r)][ə'lɑːm] , [ai] ['ʃudnt] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃaʊt] , [dʒʌst][æz; əz][juː; jʊ] ['ʃudnt]

When	there's	a	fire	alarm	,	I	shouldn't	have	to	shout	,	just	as	you	shouldn't
什么时候	有	一个	火	警报	,	我	不应该	有	到	喊	,	只是	作为	你	不应该

[rʌn] .

run	.
跑步	.

发生火警时，我不应该大声喊叫，就像你不应该奔跑一样。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə] ['præktɪs] [ðɪs] [ə'gen] .

We	are	going	to	have	to	practice	this	again	.
我们	是	去	到	有	到	实践	这	再次	.

我们得再练习一次。

" ['tʃæptə(r)] -

"	Chapter	10
"	章	-

第十章

[wen] [ðə; ði] - [ɔːl][klɪə(r)] - [bel] ['saʊndɪd] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz][dʒʌst][wʌn] ['veri] [ʃɔːt] [rɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [bel]

When	the	'	all	clear	'	bell	sounded	,	which	was	just	one	very	short	ring	of	the	bell
什么时候	这	-	全部	清除	-	钟	听起来	,	哪个	曾是	只是	一	非常	短的	戒指	的	这	钟

,

,
,

当“解除警报”的铃声响起时，那只是一声很短促的铃响，

['mɪsɪz] . ['pæŋgəl][led][ðə; ði] [klɑːs] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Mrs	.	Pangle	led	the	class	back	inside	.
太太	.	潘格尔	引领	这	班级	后退	里面	.

潘格尔夫人带领全班同学回到了教室里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [steɪ] [ˌɪn'saɪd][fɔː(r); fə(r)] [lɒŋ] .

But	they	didn't	stay	inside	for	long	.
但	他们	没有	停留	里面	为了	长的	.

但他们并没有在里面待太久。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [wˈɜːkʃiːts] ,

As	soon	as	they	had	finished	the	worksheets	,
作为	很快	作为	他们	有	完成的	这	工作表	,

他们一做完练习题，

['mɪsɪz] . - [stʊd] [æt; ət][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːm] [ænd; ənd] [ə'naʊnst] , " [ðɪs] [ɪz]

Mrs	.	Stogbuchner	stood	at	the	front	of	the	room	and	announced	,	"	This	is
太太	.	-	站立	在	这	正面	的	这	房间	和	宣布	,	"	这	是

[ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] .

a	fire	drill	.
一个	火	钻头	.

斯托格布赫纳夫人站在房间前面宣布：“这是一次消防演习。”

['evriwʌn] [laɪn] [ʌp] ['kwɪkli] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] [dɔː(r)] .

Everyone	**line**	**up**	**quickly**	**at**	**the**	**back**	**door**	**.**
每个人	线	向上	迅速地	在	这	后退	门	.

所有人迅速在后门排队。

" [ðeɪ] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] [ænd; ənd] ['præktɪst] [ðə; ði]['faɪə(r)] [drɪl] , [ænd; ənd][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['bɒbi] ['mɪlə(r)]

"	**They**	**all**	**lined**	**up**	**and**	**practiced**	**the**	**fire**	**drill**	**,**	**and**	**because**	**Bobby**	**Miller**
"	他们	全部	衬里	向上	和	练习	这	火	钻头	,	和	因为	鲍比	磨坊主

[wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] ,

was	**talking**	**,**
曾是	说	,

“他们都排成一排进行消防演习，因为鲍比·米勒正在讲话，

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ə'nʌðə(r)] [taɪm] .

they	**had**	**to**	**practice**	**it**	**another**	**time**	**.**
他们	有	到	实践	它	其他	时间	.

他们需要再练习一次。

[ðɪs] [taɪm] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [nɔɪz] [ðə; ði] [tʃeəz] [meɪd] , ['skreɪpɪŋ] [ðə; ði][flɔː(r)][æz; əz][ðə; ði]

This	**time**	**,**	**except**	**for**	**the**	**noise**	**the**	**chairs**	**made**	**,**	**scraping**	**the**	**floor**	**as**	**the**
这	时间	,	除了	为了	这	噪音	这	椅子	制成	,	刮擦	这	地面	作为	这

['tʃɪldrən] [gɒt] [ʌp] ,

children	**got**	**up**	**,**
孩子们	得到	向上	,

这一次，除了孩子们起身时椅子刮擦地板发出的噪音之外，

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

there	**wasn't**	**a**	**sound**	**in**	**the**	**classroom**	**.**
那里	不是	一个	声音	在	这	课堂	.

教室里静悄悄的。

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['faɪnəli] ['sætɪsfaɪd] .

Mrs	**.**	**Stogbuchner**	**was**	**finally**	**satisfied**	**.**
太太	.	-	曾是	最后	使满意	.

斯托格布赫纳夫人终于满意了。

" [naʊ] [ðæts] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə] [bɪ'heɪv] [ðə; ði][nekst] [taɪm] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['faɪə(r)]

"	**Now**	**that's**	**the**	**way**	**I**	**want**	**you**	**to**	**behave**	**the**	**next**	**time**	**we**	**have**	**a**	**fire**
"	现在	那就是	这	方式	我	想	你	到	表现	这	下一个	时间	我们	有	一个	火

[drɪl] ,

drill	**,**
钻头	,

“下次进行消防演习时，我希望你们都像这样表现。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**she**	**said**	**.**
"	她	说	.

她说。

[ðə; ði] [klɑːs] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔːt] ['riːses; rɪ'ses] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][səʊ] [lɒŋ]

The	**class**	**had**	**a**	**very**	**short**	**recess**	**,**	**because**	**they**	**had**	**taken**	**so**	**long**
这	班级	有	一个	非常	短的	凹陷处	,	因为	他们	有	已采取	所以	长的

['præktɪsɪŋ] [ðə; ði]['faɪə(r)] [drɪl] .

practicing	**the**	**fire**	**drill**	**.**
练习	这	火	钻头	.

由于消防演习耗时过长，所以班级课间休息时间非常短。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][get][tuː; tə] [pleɪ] [dɒdʒ] [bɔːl] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['məʊstli][sæt][ə'raʊnd] ['tɔːkɪŋ] .

They	**didn't**	**get**	**to**	**play**	**dodge**	**ball**	**,**	**and**	**they**	**mostly**	**sat**	**around**	**talking**	**.**
他们	没有	得到	到	玩	躲闪	球	,	和	他们	大多	卫星	大约	说	.

他们没能玩躲避球，大部分时间都围坐在一起聊天。

[ɪk'sept] [nəʊ] - [wʌn] [wʊd] [tɔːk] [tuː; tə] ['bɒbi] ['mɪlə(r)] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sæt] [baɪ] [hɪm'self] [ɒn] [ə; eɪ] [swɪŋ]

Except	no	-	one	would	talk	to	Bobby	Miller	,	and	he	sat	by	himself	on	a	swing
除了	不	-	一	会	讲话	到	鲍比	磨坊主	,	和	他	卫星	经过	他自己	在	一个	摇摆

,

,

,

但没有人愿意和鲍比·米勒说话，他独自一人坐在秋千上。

[nɒt] ['iːv(ə)n] ['swɪŋɪŋ] .

not	even	swinging	.
不是	甚至	摇摆	.

连挥杆都没挥一下。

" [wʌts] [dɒdʒ] [bɔːl] ? " [ɑːskt] - .

"	What's	dodge	ball	?	"	asked	Baartock	.
"	是什么	躲闪	球	?	"	问	-	.

“什么是躲避球？”巴托克问道。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːrnt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

He	wanted	to	know	,	even	if	they	weren't	going	to	do	it	.
他	通缉	到	知道	,	甚至	如果	他们	不是	去	到	做	它	.

他想知道，即使他们最终不会这么做。

" [juːv] ['nevə(r)] [pleɪd] [dɒdʒ] [bɔːl] ?

"	You've	never	played	dodge	ball	?
"	你已经	绝不	玩	躲闪	球	?

你从来没玩过躲避球吗?

" ['dʒeɪs(ə)n] [ɪk'skleɪmd] .

"	Jason	exclaimed	.
"	杰森	惊呼	.

“杰森惊呼道。”

" [ɪts] [sɔːt] - [ɒv; əv] [laɪk] [tæg] , [ɪk'sept] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kidz] .

"	It's	sort	-	of	like	tag	,	except	it	takes	a	lot	of	kids	.
"	它是	种类	-	的	喜欢	标签	,	除了	它	需要	一个	很多	的	孩子们	.

“这有点像捉迷藏，只不过需要很多孩子参与。”

[sʌm; səm] [kidz] [meɪk] [ə; eɪ] ['sɜːk(ə)l] [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ðɪ] [bɔːl] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [kidz] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] .

Some	kids	make	a	circle	and	throw	the	ball	at	the	kids	in	the	middle	.
一些	孩子们	制作	一个	圆圈	和	扔	这	球	在	这	孩子们	在	这	中间	.

一些孩子围成一个圈，然后把球扔向中间的孩子。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [hɪt] [juː; jʊ] , [jʊr; jər] [aʊt] .

And	if	they	hit	you	,	you're	out	.
和	如果	他们	打	你	,	你是	出去	.

如果他们打到你，你就出局了。

[jʊr; jər] [fɑːst] , [səʊ] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [gʊd] [æt; ət] [ˌaɪ 'tiː] .

You're	fast	,	so	you	should	be	good	at	it	.
你是	快速地	,	所以	你	应该	是	好的	在	它	.

你速度很快，所以应该能做好。

" ['dʒeɪsənz] ['seɪɪŋ] [ðæt] [meɪd] - [fiːl] ['riːəli] [gʊd] .

"	Jason's	saying	that	made	Baartock	feel	really	good	.
"	杰森的	说	那	制成	-	感觉	真的	好的	.

“杰森这么说让巴托克感觉非常好。”

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʌn'hæpi] ['evə(r)] [sɪns] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['əʊvə(r)] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] [drɪl] [bel]
He had been unhappy ever since he had fallen over when the fire drill bell
他 有 到过 不开心 曾经 自从 他 有 倒下 超过 什么时候 这 火 钻头 钟
['saʊndɪd] .
sounded .
听起来 .

自从消防警报响起时他摔倒后，他就一直闷闷不乐。

[wen] [hiː; hi] [fel] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] ,
When he fell in the woods ,
什么时候 他 跌倒 在 这 树林 ,

当他跌倒在树林里时，

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [rɒks] [ɔː(r)] [ʃɑːp] [stɪks] [tuː; tə][lænd][ɒn][ænd; ənd] [ðæt] [hɜːt] .
there were always rocks or sharp sticks to land on and that hurt .
那里 是 总是 岩石 或者 锋利的 棍子 到 土地 在 和 那 伤害 .

到处都是石头或尖锐的树枝，摔下来会很疼。

[hiː; hi] ['hædnt] [hɜːt] [hɪm'self] , [bʌt; bət][ðə; ði][flɔː(r)][wɒz; wəz][hɑːd] .
He hadn't hurt himself , but the floor was hard .
他 之前没有 伤害 他自己 , 但 这 地面 曾是 难的 .

他没有受伤，但是地板很硬。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] [skuːl] [bel] .
He decided that he didn't like the school bell .
他 决定 那 他 没有 喜欢 这 学校 钟 .

他决定他不喜欢学校的铃声。

[ˌaɪ 'tiː] ['ɔːlweɪz] [sə'praɪzd] [hɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm][dʒʌmp] .
It always surprised him and made him jump .
它 总是 惊讶 他 和 制成 他 跳 .

这总是让他感到惊讶，吓他一跳。

[wen] ['riːses; rɪ'ses][wɒz; wəz]['əʊvə(r)] ,
When recess was over ,
什么时候 凹陷处 曾是 超过 ,

课间休息结束后，

[ðeɪ] [ɔːl] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [ænd; ənd] - ['faɪnəli] [gɒt][tuː; tə][juːz][hɪz; ɪz] ['kreɪənz]
they all went back into the classroom and Baartock finally got to use his crayons
他们 全部 去 后退 进入 这 课堂 和 - 最后 得到 到 使用 他的 蜡笔
[ɒn][ðə; ði] [njuː] [wˈɜːkʃiːts] .
on the new worksheets .
在 这 新的 工作表 .

他们都回到了教室，巴托克终于可以在新的练习纸上用蜡笔作画了。

[ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [siːm] ['veri] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
It didn't seem very long before Mrs . Jackson was at the door .
它 没有 似乎 非常 长的 前 太太 . 杰克逊 曾是 在 这 门 .

没过多久，杰克逊太太就出现在门口了。

" ['mɪsɪz] . - , [kæn; kən][aɪ][hæv; həv] - [naʊ] ? " [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] .
" Mrs . Stogbuchner , can I have Baartock now ? " she asked .
" 太太 . - , 能 我 有 - 现在 ? " 她 问 .

“斯托格布赫纳夫人，我现在可以要巴托克了吗？”她问道。

" - , [wʊd] [juː; jʊ] [pliːz] [pʊt] [ə'weɪ] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [ænd; ənd][gəʊ] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" Baartock , would you please put away your things and go with Mrs . Jackson .
" - , 会 你 请 放 离开 你的 事物 和 去 和 太太 . 杰克逊 .

“巴托克，请你收拾好东西，跟杰克逊太太一起走吧。”

" ['dʒeɪs(ə)n] [helpt] [hɪm] [pʊt] [hɪz; ɪz] ['peɪpəz] [ɪn][ðə; ðɪ] [drɔ:(r)] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l] .

"	Jason	helped	him	put	his	papers	in	the	drawer	of	the	table	.
"	杰森	帮助	他	放	他的	文件	在	这	抽屉	的	这	桌子	.

杰森帮他把文件放进桌子抽屉里。

[bʌt; bət] - ['dɪd(ə)nt] [pʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɒks][ɪn] [wɪð] [ðem; ðəm] .

But	Baartock	didn't	put	his	pencil	box	in	with	them	.
但	-	没有	放	他的	铅笔	盒子	在	和	他们	.

但巴托克并没有把他的铅笔盒放进去。

[hi:; hi] [held] [ɒn] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ['taɪtli] [æz; əz][hi:; hi][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔ:kt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

He	held	on	to	it	tightly	as	he	and	Mrs	.	Jackson	walked	out	of	the
他	握住	在	到	它	紧紧	作为	他	和	太太	.	杰克逊	步行	出去	的	这

['klɑ:sru:m] .

classroom	.
课堂	.

他紧紧地抓着它，和杰克逊夫人一起走出了教室。

" [jʊr; jər] ['teɪkɪŋ] [jɔ:(r); jə(r)]['pens(ə)l][bɒks] [həʊm] ? " [ʃi:; ʃi] [ɑ:skt] .

"	You're	taking	your	pencil	box	home	?	"	she	asked	.
"	你是	采取	你的	铅笔	盒子	家	?	"	她	问	.

“你要把铅笔盒带回家吗？”她问道。

" [ʃəʊ] ['mʌðə(r)] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['ɑ:nsə(r)] .

"	Show	mother	,	"	was	his	answer	.
"	展示	母亲	,	"	曾是	他的	回答	.

“给妈妈看，”他回答道。

" [dʒʌst] [rɪ'membə(r)] [tu:; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [bæk] [tə'mɒrəʊ] .

"	Just	remember	to	bring	it	back	tomorrow	.
"	只是	记住	到	带来	它	后退	明天	.

“记得明天带回来。”

[jʊl] [bi:; bi] ['raɪdɪŋ] [ðə; ðɪ] [sku:l] [bʌs] [tə'mɒrəʊ] , [səʊ][aɪ] [wɒnt] [ju:; jʊ][tu:; tə] [mi:t] [jɔ:(r); jə(r)] [sku:l]

You'll	be	riding	the	school	bus	tomorrow	,	so	I	want	you	to	meet	your	school
你会	是	骑术	这	学校	公共汽车	明天	,	所以	我	想	你	到	见面	你的	学校

[bʌs] ['draɪvə(r)] .

bus	driver	.
公共汽车	司机	.

你明天要坐校车，所以我想让你见见你的校车司机。

" [ðeɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə][ðə; ðɪ] ['pɑ:kɪŋ] [lɒt] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['jeləʊ] [sku:l]

"	They	went	out	to	the	parking	lot	and	there	were	a	lot	of	yellow	school
"	他们	去	出去	到	这	停車處	很多	和	那里	是	一个	很多	的	黄色的	学校

['bʌsɪz] ['weɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [laɪn] .

busses	waiting	in	a	line	.
公交车	等待	在	一个	线	.

“他们走到停车场，看到很多黄色校车排成一排等着。”

" [jʊl] [bi:; bi] ['raɪdɪŋ] [bʌs] ['nʌmbə(r)] - , " [ʃi:; ʃi] [sed] [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['saɪdwɔ:k] .

"	You'll	be	riding	bus	number	62	,	"	she	said	as	they	went	down	the	sidewalk	.
"	你会	是	骑术	公共汽车	数字	-	,	"	她	说	作为	他们	去	向下	这	人行道	.

“你们将乘坐62路公交车，”她一边说着，一边和他们沿着人行道走去。

[ðeɪ] [stɒpt] [æt; ət] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['bʌsɪz] .

They	stopped	at	one	of	the	busses	.
他们	停止	在	一	的	这	公交车	.

他们在其中一辆公交车旁停了下来。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ðɪ] [bʌs] [jʊl] [bi:; bi] ['raɪdɪŋ] .

"	This	is	the	bus	you'll	be	riding	.
"	这	是	这	公共汽车	你会	是	骑术	.

“这就是你要乘坐的公交车。”

[siː] , ['nʌmbə(r)] - .

See	,	number	62	.
看	,	数字	-	.

参见第62条。

['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [ɪz][ðə; ði]['draɪvə(r)] , [ænd; ənd] [wen] [jʊr; jər] [ɒn][hɪz; ɪz] [bʌs] ,

Mr	.	Barnes	is	the	driver	,	and	when	you're	on	his	bus	,
先生	.	巴恩斯	是	这	司机	,	和	什么时候	你是	在	他的	公共汽车	,

巴恩斯先生是司机，当你乘坐他的巴士时，

[juː; jʊ][hæv; həv][tuː; tə][sɪt]['kwaɪətli][ænd; ənd][duː; də][dʒʌst] [wɒt] [hiː; hi] [telz] [juː; jʊ] .

you	have	to	sit	quietly	and	do	just	what	he	tells	you	.
你	有	到	坐	悄悄	和	做	只是	什么	他	讲述	你	.

你必须安静地坐着，完全按照他说的去做。

" [ðeɪ] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [bʌs] [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['sɪtɪŋ] [ˌɪn'saɪd]

"	They	walked	over	to	the	door	of	the	bus	and	the	man	sitting	inside
"	他们	步行	超过	到	这	门	的	这	公共汽车	和	这	男人	坐着	里面

['pʊld] [ɒn][ə; eɪ]['liːvə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][dɔː(r)] ['əʊpənd] .

pulled	on	a	lever	and	the	door	opened	.
拉	在	一个	杠杆	和	这	门	打开	.

“他们走到公交车门前，坐在里面的男人拉了一下拉杆，车门就开了。”

" [haɪ] , " [hiː; hi] [sed] [wɪð] [ə; eɪ][bɪg] [grɪn] .

"	Hi	,	"	he	said	with	a	big	grin	.
"	你好	,	"	他	说	和	一个	大的	咧嘴笑	.

“嗨，”他咧嘴一笑说道。

" [wɒt] [kæn; kən][ai][duː; də][fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ? "

"	What	can	I	do	for	you	,	Mrs	.	Jackson	?	"
"	什么	能	我	做	为了	你	,	太太	.	杰克逊	?	"

杰克逊夫人，我能为您做些什么?

" ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] , [ðɪs] [ɪz] - . "

"	Mr	.	Barnes	,	this	is	Baartock	.	"
"	先生	.	巴恩斯	,	这	是	-	.	"

“巴恩斯先生，这里是巴托克。”

" [haɪ] - .

"	Hi	Baartock	.
"	你好	-	.

“嗨，Baartock。”

[ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ]['gəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɒn][maɪ] [bʌs] ? "

Are	you	going	to	be	on	my	bus	?	"
是	你	去	到	是	在	我的	公共汽车	?	"

你会坐我的车吗?

" [jes] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['ɑːnsə(r)d] , [bɪ'fɔː(r)] - [kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	Yes	,	"	Mrs	.	Jackson	answered	,	before	Baartock	could	say	anything	.
"	是的	,	"	太太	.	杰克逊	回答	,	前	-	可以	说	任何事物	.

“是的，”杰克逊夫人抢在巴托克开口之前回答道。

" [aɪm] ['teɪkɪŋ] [hɪm] [həʊm] [tə'deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai] [niːd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

"	I'm	taking	him	home	today	,	because	I	need	to	talk	to	his	mother	.
"	我是	采取	他	家	今天	,	因为	我	需要	到	讲话	到	他的	母亲	.

“我今天要带他回家，因为我需要和他妈妈谈谈。”

[hiːl] [biː; bi]['raɪdɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] , ['stɑrtɪŋ] [tə'mɒrəʊ] ['mɔːnɪŋ] .

He'll	be	riding	with	you	,	starting	tomorrow	morning	.
地狱	是	骑术	和	你	,	开始	明天	早晨	.

从明天早上开始，他将和你一起骑行。

[hiːl] [biː; bi][dʒʌst] [daʊn] [frɒm; frəm] [weə(r)] [ðə; ði] ['haʊəd] [juːst] [tuː; tə][lɪv; laɪv] . "

He'll	be	just	down	from	where	the	Howards	used	to	live	.	"
地狱	是	只是	向下	从	在哪里	这	霍华德	用过的	到	居住	.	"

他住在霍华德一家以前住的地方附近。

" [əʊ'keɪ] .

"	OK	.
"	好的	.

“好的。

[ðæt] [wʊd] [pʊt] [juː; jʊ] [bɪ'twiːn] ['bɒbi] [gɪl] [ænd; ənd] ['lɔːrə] ['rɑːbɪnsən] .

That	would	put	you	between	Bobby	Gill	and	Laura	Robinson	.
那	会	放	你	之间	鲍比	鳃	和	劳拉	罗宾逊	.

那你就会夹在鲍比·吉尔和劳拉·罗宾逊之间。

[nəʊ] ['prɒbləm] . "

No	problem	.	"
不	问题	.	"

没问题。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Thank	you	,	"	said	Mrs	.	Jackson	.
"	感谢	你	,	"	说	太太	.	杰克逊	.

“谢谢，”杰克逊夫人说。

- ['hædnt] [siːn] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['eniθɪŋ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wʌndəd] [waɪ]

Baartock	hadn't	seen	Mr	.	Barnes	give	her	anything	,	and	he	wondered	why
-	之前没有	已见	先生	.	巴恩斯	给	她	任何事物	,	和	他	想知道	为什么

[ʃiː; ʃi] [sed] - [θæŋk] [juː; jʊ] - .

she	said	'	thank	you	'	.
她	说	-	感谢	你	-	.

巴托克没有看到巴恩斯先生给她任何东西，他很纳闷她为什么说“谢谢”。

" [aɪ][hæv; həv][tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][ə; eɪ][fjuː] [θɪŋz] [bɪ'fɔː(r)] [aɪ] [teɪk] [juː; jʊ] [həʊm] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	I	have	to	gather	up	a	few	things	before	I	take	you	home	,	"	said	Mrs	.
"	我	有	到	收集	向上	一个	很少	事物	前	我	拿	你	家	,	"	说	太太	.

['dʒæksən] .

Jackson	.
杰克逊	.

“我得先收拾一下东西才能带你回家，”杰克逊太太说。

" [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] . "

"	Let's	go	back	to	the	office	.	"
"	我们来吧	去	后退	到	这	办公室	.	"

“我们回办公室吧。”

" [siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] , " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɔːkt] [ə'weɪ] .

"	See	you	tomorrow	,	"	called	Mr	.	Barnes	,	as	they	walked	away	.
"	看	你	明天	,	"	称为	先生	.	巴恩斯	,	作为	他们	步行	离开	.

“明天见，”巴恩斯先生边走边喊道。

- [hæd; həd] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] ,

Baartock	had	wanted	to	stay	and	look	at	the	school	bus	,
-	有	通缉	到	停留	和	看	在	这	学校	公共汽车	,

巴托克原本想留下来看看校车。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['fɒləʊd] [hɜː(r); hə(r)] [bæk] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [skuːl] .

but	he	followed	her	back	inside	the	school	.
但	他	随后	她	后退	里面	这	学校	.

但他还是跟着她回到了学校里。

" [pliːz] [weɪt] [hɪə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['ɒfɪs] ,
" Please wait here , " she said , when they were in the office ,
" 请 等待 这里 , " 她 说 , 什么时候 他们 是 在 这 办公室 ,

“请在这里稍等，”当他们身处办公室时，她说。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)][ænd; ənd]['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] [ruːm] .
and she went behind the counter and into another room .
和 她 去 在后面 这 柜台 和 进入 其他 房间 .

她走到柜台后面，进了另一个房间。

[ˌem 'es] . ['lɒrəns] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [desk] .
Ms . Laurence was busy at her desk .
多发性硬化症 . 劳伦斯 曾是 忙碌的 在 她 桌子 .

劳伦斯女士正在办公桌前忙碌着。

[hiː; hi] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪm] .
He heard her say something , but she wasn't looking at him .
他 听到 她 说 某物 , 但 她 不是 寻找 在 他 .

他听到她说了些什么，但她没有看他。

" [wɒt] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .
" What ? " he asked .
" 什么 ? " 他 问 .

“什么？”他问道。

" [aɪl] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , - , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['lʊkɪŋ] ['əʊvə(r)][æt; ət][hɪm] .
" I'll be with you in a minute , Baartock , " she said , looking over at him .
" 患病的 是 和 你 在 一个 分钟 , - , " 她 说 , 寻找 超过 在 他 .

“我马上就来，巴托克，”她说着，看了他一眼。

" [aɪm] ['tɔːkɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [fəʊn] .
" I'm talking on the phone .
" 我是 说 在 这 电话 .

我正在打电话。

" [hiː; hi] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] ['keəfəli] .
" He watched her carefully .
" 他 观看 她 小心 .

他仔细地观察着她。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][tʃeə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][sʌm; səm] ['peɪpəz] [ɒn][ðə; ði] [desk]
She was sitting in a chair and she kept looking at some papers on the desk
她 曾是 坐着 在 一个 椅子 和 她 保留 寻找 在 一些 文件 在 这 桌子
,
,
,

她坐在椅子上，不停地看着桌上的文件。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ðəʊ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ]
and it seemed as though she was talking to the thing she was holding
和 它 似乎 作为 尽管 她 曾是 说 到 这 事物 她 曾是 保持
[ɪn][hɜː(r); hə(r)][hænd] .
in her hand .
在 她 手 .

她似乎在对着手里拿着的东西说话。

- [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] .
Baartock walked over to the door and looked out .
- 步行 超过 到 这 门 和 看起来 出去 .

巴托克走到门口，向外望去。

[ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniwʌn] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] ,
There wasn't anyone in the hall ,
那里 不是 任何人 在 这 大厅 ,

大厅里一个人也没有。

[ænd; ənd][hi:; hi][kʊd; kəd] [lʊk] [aʊt][ðə; ði]['əʊpən][frʌnt] [dɔ:z] [æt; ət][ðə; ði][laɪn][ɒv; əv] [sku:l] ['bʌsɪz] .
and he could look out the open front doors at the line of school busses .
和 他 可以 看 出去 这 打开 正面 门 在 这 线 的 学校 公交车 .

他可以从敞开的前门向外望去，看到一排排校车。

" [naʊ] , [wɒt] [kæn; kən][aɪ][du:; də][fɔ:(r); fə(r)][ju:; jʊ] ? " [ɑ:skt] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] .
" Now , what can I do for you ? " asked Ms . Laurence .
" 现在 , 什么 能 我 做 为了 你 ? " 问 多发性硬化症 . 劳伦斯 .

“现在，我能为您做些什么？”劳伦斯女士问道。

- [tɜ:nd] [ə'raʊnd] .
Baartock turned around .
- 转向 大约 .

巴托克转过身去。

[ˌem 'es] . ['lɒrəns] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði]['kaʊntə(r)] .
Ms . Laurence was standing at the counter .
多发性硬化症 . 劳伦斯 曾是 常设 在 这 柜台 .

劳伦斯女士当时正站在柜台前。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt][tu:; tə][ɑ:sk] [wɒt] [ə; eɪ] [fəʊn] [wɒz; wəz] , [wen] [ðə; ði] [bel] [went] [ɒf] [ænd; ənd]
He was about to ask what a phone was , when the bell went off and
他 曾是 关于 到 问 什么 一个 电话 曾是 , 什么时候 这 钟 去 离开 和
- [dʒʌmpt] .
Baartock jumped .
- 跳了起来 .

他正要问电话是什么，这时铃声响了，巴托克吓了一跳。

[ˌem 'es] . ['lɒrəns] [smaɪld] [æt; ət][hɪm] .
Ms . Laurence smiled at him .
多发性硬化症 . 劳伦斯 微笑 在 他 .

劳伦斯女士对他笑了笑。

" [aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [heɪt] [ðæt] [bel] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , " [bʌt; bət][ju:; jʊ][du:; də][get] [ju:st] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
" I used to hate that bell , " she said , " but you do get used to it .
" 我 用过的 到 恨 那 钟 , " 她 说 , " 但 你 做 得到 用过的 到 它 .

“我以前很讨厌那个铃铛，”她说，“但你慢慢就习惯了。”

" ['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [nɔɪz] [ɪn][ðə; ði][hɔ:l] , [ænd; ənd][kraɪz][ɒv; əv] - [nəʊ] ['rʌnɪŋ]
" Suddenly , there was a lot of noise in the hall , and cries of ' No running
" 突然 , 那里 曾是 一个 很多 的 噪音 在 这 大厅 , 和 哭泣 的 - 不 跑步
! -
! '
! -

“突然，大厅里一片嘈杂，有人喊着‘不许跑！’”

[ðə; ði][hɔ:l][wɒz; wəz]['ræpɪdli] ['fɪlɪŋ] [wɪð] ['tɔ:kɪŋ] , ['pʊʃɪŋ] , ['hʌrɪɪŋ] ['tʃɪldrən] .
The hall was rapidly filling with talking , pushing , hurrying children .
这 大厅 曾是 快速 填充 和 说 , 推动 , 匆忙 孩子们 .

大厅里很快就挤满了说话、推搡、匆匆忙忙的孩子。

[lɒts] [ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜ:(r); wə(r)] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] - .
Lots of them were bigger than Baartock .
很多 的 他们 是 大 比 - .

它们中的很多都比巴托克大。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)] ['kæriɪŋ] [bʊks] .

Some	were	carrying	books	.
一些	是	携带	图书	.

有些人带着书。

[ænd; ənd][ɔːl][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [aʊt][ðə; ði] [frʌnt] [dɔːz] .

And	all	of	them	were	trying	to	get	out	the	front	doors	.
和	全部	的	他们	是	尝试	到	得到	出去	这	正面	门	.

他们都想从前门出去。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ruːm] .

Mrs	.	Jackson	came	rushing	out	of	the	other	room	.
太太	.	杰克逊	来了	匆忙	出去	的	这	其他	房间	.

杰克逊太太从隔壁房间冲了出来。

" [aɪl] [biː; bi] [raɪt] [wɪð] [juː; jʊ] - ,

"	I'll	be	right	with	you	Baartock	,
"	患病的	是	正确的	和	你	-	,

“我马上就来，巴托克。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['hʌrid] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt]

"	she	said	as	she	hurried	out	of	the	office	and	down	the	hall	to	the	front
"	她	说	作为	她	慌忙	出去	的	这	办公室	和	向下	这	大厅	到	这	正面

[ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

of	the	building	.
的	这	建筑	.

“她说着，匆匆走出办公室，沿着走廊走向大楼前部。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] [vɔɪs] ['kɔːlɪŋ] , " [nəʊ] ['rʌnɪŋ] , ['kɑːlɒs] !

He	could	hear	her	voice	calling	,	"	No	running	,	Carlos	!
他	可以	听到	她	嗓音	呼叫	,	"	不	跑步	,	卡洛斯	!

他能听到她喊道：“不许跑，卡洛斯！”

" [ænd; ənd] " [ðə; ði] [bʌs] [woʊnt] [liːv] [wɪ'ðaʊt] [juː; jʊ] , ['helən] .

"	and	"	The	bus	won't	leave	without	you	,	Helen	.
"	和	"	这	公共汽车	惯于	离开	没有	你	,	海伦	.

“还有，海伦，没有你，巴士是不会开走的。”

" - [wɒtʃt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kidz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [klɑːs] [gəʊ] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

"	Baartock	watched	some	of	the	kids	from	his	class	go	out	the	door	.
"	-	观看	一些	的	这	孩子们	从	他的	班级	去	出去	这	门	.

巴托克看着班里的一些孩子走出教室。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['dʒeɪs(ə)n] , ['gəʊɪŋ] [raɪt] [pɑːst][ðə; ði] ['ɒfɪs] [dɔː(r)] .

Then	there	was	Jason	,	going	right	past	the	office	door	.
然后	那里	曾是	杰森	,	去	正确的	过去的	这	办公室	门	.

然后杰森就从办公室门口径直走过去了。

" [heɪ] - !

"	Hey	Baartock	!
"	嘿	-	!

“嘿，巴托克！”

[jʊl] [mɪs] [ðə; ði] [bʌs] !

You'll	miss	the	bus	!
你会	错过	这	公共汽车	!

你会错过公交车的！

" [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] [kept] ['hʌrɪɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

"	he	said	as	he	kept	hurrying	down	the	hall	.
"	他	说	作为	他	保留	匆忙	向下	这	大厅	.

“他一边说着，一边匆匆地沿着走廊走去。”

" [bʌs] [tə'mɒrəʊ] , " - [sed] .
" Bus tomorrow , " Baartock said .
" 公共汽车 明天 , " - 说 .

“明天有车，”巴托克说。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [draɪv] [tə'deɪ] . "
" Mrs . Jackson drive today . "
" 太太 . 杰克逊 驾驶 今天 . "

“杰克逊夫人今天开车。”

" [əʊ'keɪ] .
" OK .
" 好的 .

“好的。

[siː] [juː; jʊ] [tə'mɒrəʊ] , " [hiː; hi] [jeld] [æz; əz][hiː; hi] [tɜːnd] [ænd; ənd][ræn][aʊt][ðə; ði][dɔː(r)] .
See you tomorrow , " he yelled as he turned and ran out the door .
看 你 明天 , " 他 大喊 作为 他 转向 和 跑 出去 这 门 .

“明天见！”他边喊边转身跑出了门。

" [sləʊ] [daʊn] , ['dʒeɪs(ə)n] , " [hiː; hi] [hɜːd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [kɔːl] .
" Slow down , Jason , " he heard Mrs . Jackson call .
" 慢的 向下 , 杰森 , " 他 听到 太太 . 杰克逊 称呼 .

“慢点，杰森，”他听到杰克逊太太喊道。

[ðen] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɔːweɪ] ,
Then he had to get out of the doorway ,
然后 他 有 到 得到 出去 的 这 门口 ,

然后他不得不离开门口。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['sevrəl] ['tiːtʃə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] ['pʊʃɪŋ] [pɑːst][hɪm][tuː; tə][get]['ɪntuː][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
because several teachers were pushing past him to get into the office .
因为 一些 教师 是 推动 过去的 他 到 得到 进入 这 办公室 .

因为好几个老师都挤过他要进办公室。

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [bentʃ] [ænd; ənd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] .
He went over to the bench and sat down to wait .
他 去 超过 到 这 长椅 和 卫星 向下 到 等待 .

他走到长椅边坐下等候。

" [hə'ləʊ] - .
" Hello Baartock .
" 你好 - .

“你好，Baartock。”

" ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , [wɪð] [æn; ən] [ɑːm] - [ləʊd] [ɒv; əv]
" Mr . Fennis was standing just inside the doorway , with an arm - load of
" 先生 . - 曾是 常设 只是 里面 这 门口 , 和 一个 手臂 - 加载 的
[bʊks] [ænd; ənd] ['peɪpəz] .
books and papers .
图书 和 文件 .

芬尼斯先生站在门口，怀里抱着一大堆书和文件。

" [haʊ] [duː; də][juː; jʊ] [laɪk] [skuːl] ?
" How do you like school ?
" 如何 做 你 喜欢 学校 ?

你喜欢学校吗?

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən] ['ɑːnsə(r)] , [bʌt; bət] [went] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['kaʊntə(r)] ,
" He didn't wait for an answer , but went behind the counter ,
" 他 没有 等待 为了 一个 回答 , 但 去 在后面 这 柜台 ,

他没等对方回答，就走到柜台后面去了。

[ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['getɪŋ] [mɔː(r)] ['peɪpəz] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌbi] .

and	started	getting	more	papers	out	of	a	cubby	.
和	开始	获得	更多的	文件	出去	的	一个	小隔间	.

然后开始从一个隔间里拿出更多的文件。

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

In	a	little	while	,	Mrs	.	Jackson	came	back	into	the	office	.
在	一个	小的	尽管	,	太太	.	杰克逊	来了	后退	进入	这	办公室	.

过了一会儿，杰克逊夫人回到了办公室。

" [wiːl; wil] [biː; bi] ['gəʊɪŋ] [ɪn] [dʒʌst] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	We'll	be	going	in	just	a	minute	,	"	she	said	,
"	出色地	是	去	在	只是	一个	分钟	,	"	她	说	,

“我们马上就走，”她说。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [went] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [ruːm] .

as	she	went	back	into	the	other	room	.
作为	她	去	后退	进入	这	其他	房间	.

她回到了另一个房间。

- [sæt] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['tiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['wʌznt] [gɒn] ['veri] [lɒŋ]

Baartock	sat	and	watched	the	teachers	and	Mrs	.	Jackson	wasn't	gone	very	long
-	卫星	和	观看	这	教师	和	太太	.	杰克逊	不是	已消失	非常	长的

[ðɪs] [taɪm] .

this	time	.
这	时间	.

巴托克坐着看着老师们，这次杰克逊夫人没有离开太久。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [aʊt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['briːfkeɪs] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hænd] .

She	came	out	with	her	briefcase	in	her	hand	.
她	来了	出去	和	她	公文包	在	她	手	.

她手提公文包走了出来。

" [aɪm] ['redi] [tuː; tə] [gəʊ] [naʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	I'm	ready	to	go	now	,	"	she	said	.
"	我是	准备好	到	去	现在	,	"	她	说	.

“我现在准备走了，”她说。

[ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] [ænd; ənd] [gɒt] ['ɪntuː] [hɜː(r); hə(r)] [kɑː(r)] .

They	went	out	to	the	parking	lot	and	got	into	her	car	.
他们	去	出去	到	这	停車處	很多	和	得到	进入	她	车	.

他们走到停车场，上了她的车。

[ʃiː; ʃi] [tʃekt] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [siːt] - [belt] ['prɒpəli] , [ænd; ənd]

She	checked	to	make	sure	he	had	fastened	his	seat	-	belt	properly	,	and
她	已检查	到	制作	当然	他	有	系紧	他的	座位	-	腰带	适当地	,	和

[ðen] ['stɑːtɪd] [ðə; ði] ['endʒɪn] .

then	started	the	engine	.
然后	开始	这	引擎	.

她检查了一下，确保他系好了安全带，然后启动了引擎。

" [ɪz] [ðeə(r)] ['eniθɪŋ] [jʊd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] ?

"	Is	there	anything	you'd	like	to	see	?
"	是	那里	任何事物	你会	喜欢	到	看	?

“你有什么想看的吗？”

" [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [bækt] [ðə; ði] [kɑː(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [pleɪs] .

"	she	asked	,	as	she	backed	the	car	out	of	the	parking	place	.
"	她	问	,	作为	她	支持的	这	车	出去	的	这	停車處	地方	.

她一边把车倒出停车位，一边问道。

- ['dɪd(ə)nt][hæv; həv][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Baartock	**didn't**	**have**	**to**	**think**	**about**	**it**	**.**
-	没有	有	到	思考	关于	它	.

巴托克根本不用考虑这件事。

" [brɪdʒ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**Bridge**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	桥	,	"	他	说	.

“桥牌，”他说。

" [ɒv; əv] [kɔːs] [jʊd] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

"	**Of**	**course**	**you'd**	**want**	**to**	**see**	**a**	**bridge**	**.**
"	的	课程	你会	想	到	看	一个	桥	.

“你当然想看看桥。”

" [ʃiː; ʃi][hæd; həd]['ɔːlməʊst] [fə'gɒtn] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [trɒl] .

"	**She**	**had**	**almost**	**forgotten**	**that**	**he**	**was**	**a**	**troll**	**.**
"	她	有	几乎	被遗忘的	那	他	曾是	一个	巨魔	.

她几乎忘记了他是个喷子。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlməʊst][ðeə(r)] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] . "

"	**We**	**were**	**almost**	**there**	**this**	**morning**	**.**	**"**
"	我们	是	几乎	那里	这	早晨	.	"

“我们今天早上几乎就到了。”

" [weə(r)] [brɪdʒ] ?

"	**Where**	**bridge**	**?**
"	在哪里	桥	?

“桥在哪儿？”

" - [ɑːskt] [ɪk'saɪtɪdli] .

"	**Baartock**	**asked**	**excitedly**	**.**
"	-	问	兴奋地	.

巴托克兴奋地问道。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [ðeə(r)] [dʒʌst] [wɜːrnt] ['eni] ['brɪdʒɪz] [nɪə(r)] - [baɪ] .

He	**had**	**decided**	**there**	**just**	**weren't**	**any**	**bridges**	**near**	**-**	**by**	**.**
他	有	决定	那里	只是	不是	任何	桥梁	靠近	-	经过	.

他认定附近根本没有桥。

" [ðeəz; ðəz][wʌn] [raɪt] [hɜː(r); hə(r)][ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv] [taʊn] .

"	**There's**	**one**	**right**	**her**	**in**	**the**	**middle**	**of**	**town**	**.**
"	有	一	正确的	她	在	这	中间	的	镇	.

“镇中心就有一个。”

[ɪts] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪz] [pɑːst][ðə; ði]['klɪnɪk] , [ɒn] [meɪn] [striːt] .

It's	**a**	**little**	**ways**	**past**	**the**	**clinic**	**,**	**on**	**Main**	**Street**	**.**
它是	一个	小的	方式	过去的	这	诊所	,	在	主要的	街道	.

它就在诊所过去一点，在主街上。

[ɪts] [nɒt] [tuː] [fɑː(r)] .

It's	**not**	**too**	**far**	**.**
它是	不是	也	远的	.

那儿不太远。

[wʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ? "

Would	**you**	**like**	**to**	**look**	**at**	**it**	**?**	**"**
会	你	喜欢	到	看	在	它	?	"

你想看看吗?

" [jes] .

"	**Yes**	**.**
"	是的	.

“是的。

" [ðen] [hiː; hi] [rɪ'membəd] .
" **Then** **he** **remembered** **.**
" 然后 他 记得 .

然后他想起来了。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [sed] .
" **Thank** **you** **,** **"** **he** **said** **.**
" 感谢 你 , " 他 说 .

“谢谢，”他说。

" [jʊr; jər] ['welkəm] , - .
" **You're** **welcome** **,** **Baartock** **.**
" 你是 欢迎 , - .

“不客气，巴托克。”

" [ðeɪ] [drəʊv] [ə'lɒŋ] [meɪn] [striːt] ,
" **They** **drove** **along** **Main** **Street** **,**
" 他们 驾驶 沿着 主要的 街道 ,

他们沿着主街行驶，

[ænd; ənd][hiː; hi] ['rekəg'naɪzd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [haʊs] [weə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] [ænd; ənd]
and **he** **recognized** **the** **little** **house** **where** **they** **had** **been** **that** **morning** **and**
和 他 认可 这 小的 房子 在哪里 他们 有 到过 那 早晨 和
['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
pointed **to** **it** **.**
尖 到 它 .

他认出了他们早上去过的那间小屋，并指着它说。

" [jes] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , " [ðæts] [ðə; ði]['klɪnɪk] .
" **Yes** **,** **"** **said** **Mrs** **.** **Jackson** **,** **"** **that's** **the** **clinic** **.**
" 是的 , " 说 太太 . 杰克逊 , " 那就是 这 诊所 .

“是的，”杰克逊太太说，“那就是诊所。”

[wɪr] ['ɔːlməʊst][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [naʊ] .
We're **almost** **to** **the** **bridge** **now** **.**
是 几乎 到 这 桥 现在 .

我们现在快到桥边了。

" ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [blɒks] , [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ə; eɪ]['kɔːnə(r)]['ɒntə][ə; eɪ][saɪd] [striːt] [ænd; ənd] [stɒpt]
" **After** **a** **few** **more** **blocks** **,** **she** **turned** **a** **corner** **onto** **a** **side** **street** **and** **stopped**
" 后 一个 很少 更多的 积木 , 她 转向 一个 角落 到 一个 边 街道 和 停止
[ðə; ði][kɑː(r)] .
the **car** **.**
这 车 .

“又开了几个街区后，她拐进一条小街，停下了车。”

" [wel] , [wɪr] [hɪə(r)] . "
" **Well** **,** **we're** **here** **.** **"**
" 出色地 , 是 这里 . "

“好了，我们到了。”

" [weə(r)] [brɪdʒ] ? " - [ɑːskt] [æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [ɔːl] [ə'raʊnd] .
" **Where** **bridge** **?** **"** **Baartock** **asked** **as** **he** **looked** **all** **around** **.**
" 在哪里 桥 ? " - 问 作为 他 看起来 全部 大约 .

“桥在哪儿？”巴托克环顾四周问道。

" [ɪts] [raɪt] ['əʊvə(r)][ðeə(r)] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ['pɔɪntɪŋ] .
" **It's** **right** **over** **there** **,** **"** **she** **said** **pointing** **.**
" 它是 正确的 超过 那里 , " 她 说 指向 .

“就在那边，”她指着说。

" [lets] [get] [aʊt] [səʊ][juː; jʊ][kæn; kən] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

"	Let's	get	out	so	you	can	look	at	it	.
"	我们来吧	得到	出去	所以	你	能	看	在	它	.

“我们出去吧，这样你就可以看看了。”

" [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'krɒs] [æt; ət][ðə; ði]['kɔːnə(r)] .

"	They	got	out	of	the	car	and	walked	across	at	the	corner	.
"	他们	得到	出去	的	这	车	和	步行	穿过	在	这	角落	.

他们下了车，走到街角。

[ðen] - [sɔː] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

Then	Baartock	saw	the	bridge	.
然后	-	锯	这	桥	.

然后巴托克看到了那座桥。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][spæn]['gəʊɪŋ]['əʊvə(r)][ə; eɪ][waɪd] [striːm] [bed] ,

It	was	a	simple	span	going	over	a	wide	stream	bed	,
它	曾是	一个	简单的	跨度	去	超过	一个	宽的	溪流	床	,

那是一座横跨宽阔河床的简易桥梁。

[bʌt; bət][ðeə(r)] ['wʌznt] ['veri] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)][ɪn][ðə; ði] [striːm] [bed] [bɪ'ləʊ] .

but	there	wasn't	very	much	water	in	the	stream	bed	below	.
但	那里	不是	非常	很多	水	在	这	溪流	床	以下	.

但下面的河床上并没有多少水。

[ænd; ənd][ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] ['kɒŋkriːt] , [dʒʌst][laɪk][ðə; ði] ['kʌlvət] [id]

And	the	bridge	was	built	of	concrete	,	just	like	the	culvert	he'd
和	这	桥	曾是	建造	的	具体的	,	只是	喜欢	这	涵洞	他会

这座桥是用混凝土建造的，就像他建造的涵洞一样。

['hɪd(ə)n][ɪn][ɒn][hɪz; ɪz][fɜːst] [deɪ] .

hidden	in	on	his	first	day	.
隐	在	在	他的	第一的	天	.

他第一天就躲了起来。

[pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [wɒz; wəz][ɒn][wʌn][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Part	of	the	town	was	on	one	side	of	the	bridge	,
部分	的	这	镇	曾是	在	一	边	的	这	桥	,

小镇的一部分位于桥的一侧，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [taʊn] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

and	there	was	more	of	the	town	on	the	other	side	.
和	那里	曾是	更多的	的	这	镇	在	这	其他	边	.

镇子的另一边还有更多地方。

[ðə; ði] [rəʊd] [krɒst] [ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][kɑːz][ænd; ənd] [trʌks] , [ænd; ənd] ['bʌsɪz] .

The	road	crossed	the	bridge	for	cars	and	trucks	,	and	busses	.
这	路	交叉	这	桥	为了	汽车	和	卡车	,	和	公交车	.

这条路穿过桥梁，供汽车、卡车和公共汽车通行。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['saɪdwɔːk] [ɒn][ðə; ði] [brɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)]['piːp(ə)l][tuː; tə][gəʊ] [ə'krɒs] .

And	there	was	a	sidewalk	on	the	bridge	for	people	to	go	across	.
和	那里	曾是	一个	人行道	在	这	桥	为了	人们	到	去	穿过	.

桥上设有行人道，供人们通行。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [dʒʌst] [wɒt] [tuː; tə] [seɪ] .

He	didn't	know	just	what	to	say	.
他	没有	知道	只是	什么	到	说	.

他一时不知该说些什么。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['hæpi] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [brɪdʒ] ,

He	was	happy	because	there	was	a	bridge	,
他	曾是	快乐的	因为	那里	曾是	一个	桥	,

他很高兴，因为那里有一座桥。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][ˈhjuːmən] - [meɪd] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ˈnʌθɪŋ] [laɪk][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][ə; eɪ]

but	it	was	a	human	-	made	bridge	and	nothing	like	as	good	as	a
但	它	曾是	一个	人类	-	制成	桥	和	没有什么	喜欢	作为	好的	作为	一个

[trɒl] - [bɪlt] [brɪdʒ] .

troll	-	built	bridge	.
巨魔	-	建造	桥	.

但这毕竟是一座人造桥，远不如巨魔建造的桥好。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈkeəfəli] .

He	looked	at	it	carefully	.
他	看起来	在	它	小心	.

他仔细地看了看。

[ˈɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [sed] , " [gəʊ] [həʊm] [naʊ] .

After	a	while	,	he	said	,	"	Go	home	now	.
后	一个	尽管	,	他	说	,	"	去	家	现在	.

过了一会儿，他说：“现在回家吧。”

" [id] [faʊnd] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .

"	He'd	found	a	bridge	.
"	他会	成立	一个	桥	.

他找到了一座桥。

[ˈtʃæptə(r)] -

Chapter	11
章	-

第十一章

[ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən][hæd; həd][ə; eɪ][lɒt][tuː; tə][tɔːk] [əˈbaʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][ˈmʌðə(r)] , [wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə]

Mrs	.	Jackson	had	a	lot	to	talk	about	with	his	mother	,	when	they	got	to
太太	.	杰克逊	有	一个	很多	到	讲话	关于	和	他的	母亲	,	什么时候	他们	得到	到

[hɪz; ɪz] [həʊm] .

his	home	.
他的	家	.

杰克逊太太和他母亲到他家后，有很多话要说。

[ðeɪ] [hæd; həd] [tɔːkt] [ɔːl] [ˈmɔːnɪŋ] [ænd; ənd] [naʊ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈtɔːkɪŋ] [sʌm; səm][mɔː(r)] .

They	had	talked	all	morning	and	now	they	were	talking	some	more	.
他们	有	谈话	全部	早晨	和	现在	他们	是	说	一些	更多的	.

他们聊了一上午，现在还在继续聊。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˈwɒntɪd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [ˈwʌznt] [həʊm]

He	had	wanted	to	tell	his	father	about	the	bridge	,	but	he	wasn't	home
他	有	通缉	到	告诉	他的	父亲	关于	这	桥	,	但	他	不是	家

[jet] .

yet	.
然而	.

他想把桥的事告诉父亲，但父亲还没回家。

[səʊ][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə][sɪt][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

So	he	had	to	sit	and	listen	to	Mrs	.	Jackson	and	his	mother	.
所以	他	有	到	坐	和	听	到	太太	.	杰克逊	和	他的	母亲	.

所以他只好坐下来听杰克逊太太和他母亲说话。

[wen] [ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] [əˈbaʊt] [lʌntʃ] ['mʌni] , [hiː; hi] [rɪ'membəd] [haʊ] ['veri] ['hʌŋgri] [hiː; hi]

When	they	started	talking	about	lunch	money	,	he	remembered	how	very	hungry	he
什么时候	他们	开始	说	关于	午餐	钱	,	他	记得	如何	非常	饥饿的	他

[wɒz; wəz] ,

was	,
曾是	,

当他们开始谈论午餐钱时，他才想起自己有多饿。

[ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

and	went	to	get	something	to	eat	.
和	去	到	得到	某物	到	吃	.

然后就去吃点东西了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ['mʌni] [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] .

They	were	still	talking	about	money	when	he	finished	eating	.
他们	是	仍然	说	关于	钱	什么时候	他	完成的	吃	.

他吃完饭的时候，他们还在谈论钱的事。

[ðeɪ] [ə'griːd] [ɒn] [ə; eɪ] [praɪs] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [gɒt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] ['sɪlvə(r)] [kɔɪnz] [wɪð]

They	agreed	on	a	price	and	Mrs	.	Jackson	got	one	of	the	small	silver	coins	with
他们	同意	在	一个	价格	和	太太	.	杰克逊	得到	一	的	这	小的	银	硬币	和

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] - [njuː] - [kɔɪnz] ,

some	of	her	'	new	'	coins	,
一些	的	她	-	新的	-	硬币	,

他们谈妥了价格，杰克逊夫人用她的一些“新”硬币换取了一枚小银币。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [juːz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðəʊz] - [njuː] - [kɔɪnz] [tuː; tə] [baɪ] [mɪlk] [ænd; ənd] [fruːt]

and	he	could	use	some	of	those	'	new	'	coins	to	buy	milk	and	fruit
和	他	可以	使用	一些	的	那些	-	新的	-	硬币	到	买	牛奶	和	水果

[æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] .

at	lunch	time	.
在	午餐	时间	.

他可以用这些“新”硬币在午餐时间买牛奶和水果。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [brɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [lʌntʃ] .

And	he	could	bring	his	own	lunch	.
和	他	可以	带来	他的	自己的	午餐	.

他可以自带午餐。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [glæd] [ɒv; əv] [ðæt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [ðə; ði] ['hjuːmənz] - [fuːd] .

He	was	glad	of	that	,	because	he	didn't	like	the	humans	'	food	.
他	曾是	高兴的	的	那	,	因为	他	没有	喜欢	这	人类	-	食物	.

他对此感到高兴，因为他不喜欢人类的食物。

[ðen] [ðeɪ] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] .

Then	they	talked	about	the	school	bus	.
然后	他们	谈话	关于	这	学校	公共汽车	.

然后他们聊起了校车。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['veri] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] .

He	wasn't	very	sure	that	he	was	going	to	like	being	on	the	school	bus	.
他	不是	非常	当然	那	他	曾是	去	到	喜欢	存在	在	这	学校	公共汽车	.

他不太确定自己是否会喜欢坐校车。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] - [ruːlz] [fɔː(r); fə(r)] ['raɪdɪŋ] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] - ,

Mrs	.	Jackson	had	explained	the	'	Rules	for	Riding	the	School	Bus	'	,
太太	.	杰克逊	有	解释	这	-	规则	为了	骑术	这	学校	公共汽车	-	,

杰克逊夫人讲解了“乘坐校车的规则”。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [neɪm] [ɒn] [ə; eɪ] [piːs] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

which	was	the	name	on	a	piece	of	paper	she	gave	to	his	mother	.
哪个	曾是	这	姓名	在	一个	片	的	纸	她	给予	到	他的	母亲	.

那是她交给他母亲的一张纸条上的名字。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] ['meni] [θɪŋz] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [duː; də] [ɒn] [ðə; ði] [bʌs] .

There	were	so	many	things	he	couldn't	do	on	the	bus	.
那里	是	所以	许多	事物	他	不能	做	在	这	公共汽车	.

在公交车上，他有很多事情都做不了。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ruːlz] [wɒz; wəz] - [nəʊ] ['wɪslɪŋ] - .

One	of	the	rules	was	'	No	whistling	'	.
一	的	这	规则	曾是	-	不	吹口哨	-	.

其中一条规则是“禁止吹口哨”。

[wen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)] [wɒt] ['wɪslɪŋ] [wɒz; wəz] , [ʃiː; ʃi] ['pʌkəd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [maʊθ]

When	he	asked	her	what	whistling	was	,	she	puckered	up	her	mouth
什么时候	他	问	她	什么	吹口哨	曾是	,	她	皱巴巴的	向上	她	嘴

[ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saʊnd] . -

and	made	a	strange	sound	.	'
和	制成	一个	奇怪的	声音	.	-

当他问她什么是口哨时，她撅起嘴，发出一种奇怪的声音。

[nəʊ][bɜːd] ['nɔɪzɪz] - , - [dɪ'saɪdɪd] .

No	bird	noises	'	,	Baartock	decided	.
不	鸟	噪音	-	,	-	决定	.

“不要发出鸟鸣声，”巴托克决定道。

" [dʒʌst] [bɪ'heɪv] [laɪk] [juː; jʊ] [dɪd] [ɪn] [maɪ] [kɑː(r)] [tə'deɪ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,

"	Just	behave	like	you	did	in	my	car	today	,	"	she	said	,
"	只是	表现	喜欢	你	做过	在	我的	车	今天	,	"	她	说	,

“你就按今天在我车里那样表现就行了，”她说。

" [ænd; ənd] [juː; jʊ] [woʊnt] [hæv; həv] ['eni] ['prɒbləm] .

"	and	you	won't	have	any	problem	.
"	和	你	惯于	有	任何	问题	.

你不会有任何问题。

[jʊl] [laɪk] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] .

You'll	like	Mr	.	Barnes	.
你会	喜欢	先生	.	巴恩斯	.

你会喜欢巴恩斯先生的。

" ['veri] ['ɜːli] [nekst] ['mɔːnɪŋ] ,

"	Very	early	next	morning	,
"	非常	早期的	下一个	早晨	,

第二天一大早，

- [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] [wen] [ðə; ði] ['jeləʊ] [skuːl] [bʌs]

Baartock	was	standing	by	the	side	of	the	road	when	the	yellow	school	bus
-	曾是	常设	经过	这	边	的	这	路	什么时候	这	黄色的	学校	公共汽车

[drəʊv] [ʌp] .

drove	up	.
驾驶	向上	.

巴托克当时正站在路边，这时一辆黄色校车开了过来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['həʊldɪŋ] [hɪz; ɪz] ['pens(ə)l][bɒks][ænd; ənd][ə; eɪ][bæg] [wɪð] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

He	was	holding	his	pencil	box	and	a	bag	with	his	lunch	.
他	曾是	保持	他的	铅笔	盒子	和	一个	包	和	他的	午餐	.

他手里拿着铅笔盒和装有午餐的袋子。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd] [ʃəʊn] [hɪm][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [seɪf] [spɒt]

Mrs	.	Jackson	had	shown	him	a	place	that	she	thought	would	be	a	safe	spot
太太	.	杰克逊	有	所示	他	一个	地方	那	她	想法	会	是	一个	安全的	点

[tuː; tə][stænd][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌs] .

to	stand	and	wait	for	the	bus	.
到	站立	和	等待	为了	这	公共汽车	.

杰克逊太太给他指了一个她认为比较安全的等公交车的地方。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [raɪt] [baɪ][ðə; ði] ['draɪvweɪ] [tuː; tə][ðə; ði] - [əʊld] ['haʊəd] [haʊs] - ,

It	wasn't	right	by	the	driveway	to	the	'	old	Howard	house	'	,
它	不是	正确的	经过	这	车道	到	这	-	老的	霍华德	房子	-	,

它并不在通往“老霍华德房子”的车道旁边，

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] ['wʌznt] [raɪt] [baɪ][ðə; ði] [striːm] [bed][ænd; ənd][ðə; ði] [pɑːθ] [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn]

but	it	wasn't	right	by	the	stream	bed	and	the	path	he	used	to	come	down
但	它	不是	正确的	经过	这	溪流	床	和	这	小路	他	用过的	到	来	向下

[tuː; tə][ðə; ði] [rəʊd] ,

to	the	road	,
到	这	路	,

但它并不在溪床边，也不在他平时下山到路上的那条小路旁边。

['aɪðə(r)] .

either	.
任何一个	.

任何一个。

[ðə; ði] [bʌs] [meɪd] [ə; eɪ] ['skriːtʃɪŋ] [nɔɪz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [stɒp] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv]

The	bus	made	a	screeching	noise	as	it	came	to	a	stop	right	in	front	of
这	公共汽车	制成	一个	尖叫	噪音	作为	它	来了	到	一个	停止	正确的	在	正面	的

[hɪm] .

him	.
他	.

公交车发出刺耳的刹车声，在他面前停了下来。

" [əʊˈkeɪ] .

"	OK	.
"	好的	.

“好的。

[kʌm] [ɒn] [ʌp] .

Come	on	up	.
来	在	向上	.

请上来。

[θɔːt] [aɪˈd] [jʊd] [biː; bi]['kləʊzə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] ,

Thought	I'd	you'd	be	closer	to	the	house	,	"	Mr	.	Barnes	said	in	a	loud	voice	,
想法	ID	你会	是	更近	到	这	房子	,	"	先生	.	巴恩斯	说	在	一个	大声	嗓音	,

“我还以为你会离家更近呢，”巴恩斯先生大声说道。

[wen] [hiː; hi] ['əʊpənd] [ðə; ði] [bʌs] [dɔː(r)] .

when	he	opened	the	bus	door	.
什么时候	他	打开	这	公共汽车	门	.

当他打开公交车门的时候。

[ðen] [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] , " [əʊˈkeɪ] .

Then	he	shouted	,	"	OK	.
然后	他	喊叫	,	"	好的	.

然后他喊道：“好的。”

[njuː] ['kʌstəmə(r)] [təˈdeɪ] .

New	customer	today	.
新的	顾客	今天	.

今天新增了一位客户。

[wɪtʃ] [siːt] [kæn; kən][aɪ] [sel] [hɪm] .

Which	seat	can	I	sell	him	.
哪个	座位	能	我	卖	他	.

我可以把哪个座位卖给他?

[aɪ] [θɪŋk] [ðɪs] [wʌn] , " [hiː; hi] [sed] ,

I	think	this	one	,	"	he	said	,
我	思考	这	一	,	"	他	说	,

“我觉得是这个，”他说。

['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [siːt] [fɔː(r); fə(r)][dʒʌst][wʌn]['pɜːs(ə)n] [raɪt] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌs] .

pointing	**at**	**a**	**seat**	**for**	**just**	**one**	**person**	**right**	**in**	**the**	**front**	**of**	**the**	**bus**	**.**
指向	在	一个	座位	为了	只是	一	人	正确的	在	这	正面	的	这	公共汽车	.

他指着巴士前部一个单人座位。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['veri] [bɪg] [bɔɪ] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [siːt] .

There	**was**	**one**	**very**	**big**	**boy**	**sitting**	**in**	**the**	**seat**	**.**
那里	曾是	一	非常	大的	男生	坐着	在	这	座位	.

座位上坐着一个身材非常高大的男孩。

" [geib] , [juːv] [biːn] ['prɪti] [gʊd] [ðɪs] [wiːk] .

"	**Gabe**	**,**	**you've**	**been**	**pretty**	**good**	**this**	**week**	**.**
"	加布	,	你已经	到过	漂亮的	好的	这	星期	.

“盖布，你这周表现得相当不错。”

[faɪnd] [jɔː'self] [ə; eɪ] [njuː] [siːt] . "

Find	**yourself**	**a**	**new**	**seat**	**.**	**"**
寻找	你自己	一个	新的	座位	.	"

另找个座位吧。

" [ɔː] , ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] , [duː; də][ai][hæv; həv][tuː; tə] ? "

"	**Aw**	**,**	**Mr**	**.**	**Barnes**	**,**	**do**	**I**	**have**	**to**	**?**	**"**
"	啊	,	先生	.	巴恩斯	,	做	我	有	到	?	"

“哦，巴恩斯先生，我非去不可吗？”

" [gəʊ][ɒn] [naʊ] .

"	**Go**	**on**	**now**	**.**
"	去	在	现在	.

“继续吧。”

[faɪnd][ə; eɪ] [siːt] , [bɪ'fɔː(r)] [wɪr] [leɪt] ['getɪŋ] [tuː; tə] [skuːl] .

Find	**a**	**seat**	**,**	**before**	**we're**	**late**	**getting**	**to**	**school**	**.**
寻找	一个	座位	,	前	是	晚的	获得	到	学校	.

快找个座位坐下，不然我们上学就要迟到了。

" [geib] ['gæðəd] [ʌp][hɪz; ɪz] [bʊks] [ænd; ənd] [muːvd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌs]

"	**Gabe**	**gathered**	**up**	**his**	**books**	**and**	**moved**	**back**	**to**	**the**	**middle**	**of**	**the**	**bus**
"	加布	聚集	向上	他的	图书	和	已搬	后退	到	这	中间	的	这	公共汽车

[ænd; ənd][sæt][nekst][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] [bɪg] [bɔɪ] ,

and	**sat**	**next**	**to**	**another**	**big**	**boy**	**,**
和	卫星	下一个	到	其他	大的	男生	,

加布收拾好书本，回到巴士中间，坐在另一个高个男孩旁边。

[ænd; ənd] - [sæt][ɒn][ðə; ði] ['empti] [frʌnt] [siːt] .

and	**Baartock**	**sat**	**on**	**the**	**empty**	**front**	**seat**	**.**
和	-	卫星	在	这	空的	正面	座位	.

巴托克坐在了空着的前排座位上。

[hiː; hi] [lʊkt] [ə'raʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siːt] [belt] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːtɪd] ['draɪvɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][rəʊd] .

He	**looked**	**around**	**for**	**the**	**seat**	**belt**	**,**	**as**	**he**	**started**	**driving**	**down**	**the**	**road**	**.**
他	看起来	大约	为了	这	座位	腰带	,	作为	他	开始	驾驶	向下	这	路	.

他一边开车上路，一边四处寻找安全带。

" [wʌts] [ðə; ði]['mætə(r)] ?

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[gɒt] [ænts][ɪn][jɔː(r); jə(r)][pænts] ?

Got	**ants**	**in**	**your**	**pants**	**?**
得到	蚂蚁	在	你的	裤子	?

感觉屁股里像有蚂蚁在爬吗？

" ['mɪstə(r)] . [bɑ:nz] [ɑ:skt] , [wen] [hi:; hi] [sɔ:] - [skwə:m] .
" Mr . Barnes asked , when he saw Baartock squirming .
" 先生 . 巴恩斯 问 , 什么时候 他 锯 - 蠕蠕 .

“巴恩斯先生看到巴托克扭动着身子，便问道。”

" [nəʊ] , " - [sed] .
" No , " Baartock said .
" 不 , " - 说 .

“不，”巴托克说。

[hi:; hi]['dɪd(ə)nt][hæv; həv][ænts] ['eniweə(r)] .
He didn't have ants anywhere .
他 没有 有 蚂蚁 任何地方 .

他家一只蚂蚁都没有。

[hi:; hi] [ɑ:skt] , " [nəʊ] [si:t] [belt] ?
He asked , " No seat belt ?
他 问 , " 不 座位 腰带 ?

他问道：“没有安全带吗？”

" ['mɪstə(r)] . [bɑ:nz] [wɒz; wəz]['ju:zɪŋ] [wʌn] .
" Mr . Barnes was using one .
" 先生 . 巴恩斯 曾是 使用 一 .

巴恩斯先生当时正在使用其中一台。

" [nəʊ] , " [wɒz; wəz][ðə; ði]['ɑ:nsə(r)] .
" No , " was the answer .
" 不 , " 曾是 这 回答 .

“不，”回答是。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] ['ðer] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][pʊt] [si:t] [belts] [ɪn][ðə; ði][ɔ:l][ðə; ði] ['bʌsɪz] .
" They say that they're going to put seat belts in the all the busses .
" 他们 说 那 它们是 去 到 放 座位 腰带 在 这 全部 这 公交车 .

“他们说要在所有公交车上安装安全带。”

['meɪbi] [baɪ][ðə; ði][taɪm] [jʊr; jər] [ɪn] [haɪ] [sku:l] .
Maybe by the time you're in high school .
或许 经过 这 时间 你是 在 高的 学校 .

或许等你上高中的时候就知道了。

[ju:; jʊ][dʒʌst] [steɪ] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [si:t] , [ænd; ənd] [aɪl] [draɪv] ['keəfəli] .
You just stay in your seat , and I'll drive carefully .
你 只是 停留 在 你的 座位 , 和 患病的 驾驶 小心 .

你只要待在座位上，我会小心驾驶。

" [ðə; ði] [bʌs] [went] [ɒn] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] , ['stɒpɪŋ] [tu:; tə] [pɪk] [ʌp] ['tʃɪldrən] ['weɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ði]
" The bus went on down the road , stopping to pick up children waiting by the
" 这 公共汽车 去 在 向下 这 路 , 停止 到 挑选 向上 孩子们 等待 经过 这
[rəʊd] .
road .
路 .

“公共汽车继续沿着公路行驶，停下来接上在路边等候的孩子们。

[su:n] [ðeə(r)][wɜ:(r); wə(r)][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] [kidz] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] .
Soon there were a lot of kids on the bus .
很快 那里 是 一个 很多 的 孩子们 在 这 公共汽车 .

很快，车上就坐满了孩子。

['mɪstə(r)] . [bɑ:nz] [kept] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] - [ɔ:l][ðə; ði] [taɪm] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] .
Mr . Barnes kept talking to Baartock all the time he was driving .
先生 . 巴恩斯 保留 说 到 - 全部 这 时间 他 曾是 驾驶 .

巴恩斯先生在开车的时候一直和巴托克说话。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['evriwʌn] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] , [hiː; hi][wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [səʊ] ['laʊdli]

In	fact	,	he	was	talking	to	everyone	on	the	bus	,	he	was	talking	so	loudly
在	事实	,	他	曾是	说	到	每个人	在	这	公共汽车	,	他	曾是	说	所以	高声

.

:

.

事实上，他跟车上的每个人都在说话，而且声音非常大。

[mʌtʃ] [ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi] [sed] ['dɪd(ə)nt] [meɪk] ['eni] [sens] [tuː; tə] - ,

Much	of	what	he	said	didn't	make	any	sense	to	Baartock	,
很多	的	什么	他	说	没有	制作	任何	感觉	到	-	,

巴托克觉得他说的很多话都莫名其妙。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kidz] [lɑːft] [æt; ət][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [sed] .

but	the	kids	laughed	at	some	of	the	things	he	said	.
但	这	孩子们	笑了	在	一些	的	这	事物	他	说	.

但孩子们对他说的一些话哈哈大笑。

[suːn] , ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [tɜːnd] [ðə; ði] [bʌs] ['ɒntə] [ə'nʌðə(r)] [rəʊd] .

Soon	,	Mr	.	Barnes	turned	the	bus	onto	another	road	.
很快	,	先生	.	巴恩斯	转向	这	公共汽车	到	其他	路	.

不久，巴恩斯先生把巴士开上了另一条路。

" [skuːl] [ðæt] [weɪ] , " - [sed] ['laʊdli] , ['pɔɪntɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [rəʊd] .

"	School	that	way	,	"	Baartock	said	loudly	,	pointing	down	the	other	road	.
"	学校	那	方式	,	"	-	说	高声	,	指向	向下	这	其他	路	.

“学校在那边，”巴托克大声说道，指着另一条路。

" [naɪs] [traɪ] , [kɪd] .

"	Nice	try	,	kid	.
"	好的	尝试	,	孩子	.

“小子，你这招不错。”

[aɪ] [nəʊ] [jʊr; jər] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] [tuː; tə][get][tuː; tə] [skuːl] ,

I	know	you're	in	a	hurry	to	get	to	school	,
我	知道	你是	在	一个	匆忙	到	得到	到	学校	,

我知道你急着去学校，

[bʌt; bət] [wɪv] [gɒt][tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [fɜːst] . "

but	we've	got	to	go	to	the	high	school	first	.	"
但	我们已经	得到	到	去	到	这	高的	学校	第一的	.	"

但我们得先去高中。

" [wiː; wi][kæn; kən][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [greɪd] [skuːl] [fɜːst] !

"	We	can	go	to	the	grade	school	first	!
"	我们	能	去	到	这	年级	学校	第一的	!

“我们可以先去小学！”

" [keɪm] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [bʌs] .

"	came	a	shout	from	the	back	of	the	bus	.
"	来了	一个	喊	从	这	后退	的	这	公共汽车	.

“从巴士后部传来一声喊叫。”

" [ðə; ði][mɔːl; mæl] !

"	The	mall	!
"	这	购物中心	!

“商场！

[ə; eɪ] [fiːld] [trɪp][tuː; tə][ðə; ði][mɔːl; mæl] , " ['sʌmwʌn] [els] ['ʃaʊtɪd] .

A	field	trip	to	the	mall	,	"	someone	else	shouted	.
一个	场地	旅行	到	这	购物中心	,	"	某人	别的	喊叫	.

“去商场进行实地考察！”另一个人喊道。

" [sʌm; səm]['ʌðə(r)] [deɪ] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .
" Some other day , " Mr . Barnes shouted back .
" 一些 其他 天 , " 先生 . 巴恩斯 喊叫 后退 .

“改天吧，”巴恩斯先生大声回应道。

[ðeɪ] [went] [ɒn] [daʊn] [ðɪs] [rəʊd] [fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] .
They went on down this road for quite a while .
他们 去 在 向下 这 路 为了 相当 一个 尽管 .

他们沿着这条路走了很长一段时间。

[ðeɪ] [went] [raɪt] [pɑːst] [sʌm; səm] ['tʃɪldrən] ['stændɪŋ] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .
They went right past some children standing by the side of the road .
他们 去 正确的 过去的 一些 孩子们 常设 经过 这 边 的 这 路 .

他们径直从站在路边的几个孩子身边走过。

" ['ðer] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [bʌs] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] - .
" They're waiting for a different bus , " Mr . Barnes explained to Baartock .
" 它们是 等待 为了 一个 不同的 公共汽车 , " 先生 . 巴恩斯 解释 到 - .

“他们在等另一辆公交车，”巴恩斯先生向巴托克解释道。

" ['ɪtl] [biː; bi] [ə'lɒŋ] [suːn] .
" It'll be along soon .
" 它将 是 沿着 很快 .

“很快就会到了。”

" ['veri] [suːn] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] [bʌs] ['pʊld] [ɒf] [ðə; ði] [rəʊd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] ,
" Very soon after that , the bus pulled off the road into a parking lot ,
" 非常 很快 后 那 , 这 公共汽车 拉 离开 这 路 进入 一个 停車處 很多 ,

“此后不久，这辆巴士就驶离了公路，开进了停车场。”

[ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [mʌtʃ] ['lɑːdʒə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [skuːl] - [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] .
in front of a building much larger than the school Baartock was going to .
在 正面 的 一个 建筑 很多 更大的 比 这 学校 - 曾是 去 到 .

在一栋比巴托克即将就读的学校大得多的建筑前。

[ðə; ði] ['pɑːkɪŋ] [lɒt] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] [kɑːz] , [ænd; ənd] ['hjuːmənz] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði]
The parking lot was filled with cars , and humans were walking to the
这 停車處 很多 曾是 已填 和 汽车 , 和 人类 是 步行 到 这
['bɪldɪŋ] .
building .
建筑 .

停车场停满了车，人们正走向那栋大楼。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [sɪks] [ɔː(r)] ['sev(ə)n] [bɪg] ['jeləʊ] [skuːl] ['bʌsɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ]
There were six or seven big yellow school busses lined up in front of the building
那里 是 六 或者 七 大的 黄色的 学校 公交车 衬里 向上 在 正面 的 这 建筑
[ænd; ənd] [lɒts] [ɒv; əv] [bɪg] [kɪdz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] .
and lots of big kids were getting off .
和 很多 的 大的 孩子们 是 获得 离开 .

六七辆黄色大校车停在教学楼前，很多大孩子正在下车。

" [əʊ'keɪ] , [haɪ] [skuːl] , [juː; jʊ] ['stjʊdnts] [ɒv; əv] ['haɪə(r)] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
" OK , high school , you students of higher education .
" 好的 , 高的 学校 , 你 学生 的 更高 教育 .

“好的，高中生们，还有你们这些接受高等教育的学生们。”

[ɒf] ! " [kɔːld] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] , [æz; əz] [hiː; hi] ['pʊld] [ʌp] ['riːəli] ['kləʊsli] [bɪ'haɪnd] [ðə; ði] [lɑːst] [bʌs] .
Off ! " called Mr . Barnes , as he pulled up really closely behind the last bus .
离开 ! " 称为 先生 . 巴恩斯 , 作为 他 拉 向上 真的 密切 在后面 这 最后的 公共汽车 .

“开走！”巴恩斯先生喊道，同时他的车紧跟在最后一班公交车后面。

[ɔːl] [ðə; ði] [bɪg] [kidz] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [siːts] [ænd; ənd] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

All	**the**	**big**	**kids**	**got**	**out**	**of**	**their**	**seats**	**and**	**came**	**up**	**to**	**the**	**front**	**of**	**the**
全部	这	大的	孩子们	得到	出去	的	他们的	座位	和	来了	向上	到	这	正面	的	这

[bʌs] [tuː; tə] [get] [ɒf] .

bus	**to**	**get**	**off**	**.**
公共汽车	到	得到	离开	.

所有的大孩子都离开了座位，走到巴士前面下车。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第4/5页

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][mɔː(r)] ['bʌsɪz] ['laɪnɪŋ] [ʌp] [bɪ'haɪnd]['mɪstə(r)] . [bɑːnz] - [bʌs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt]
There **were** **more** **busses** **lining** **up** **behind** **Mr** **.** **Barnes** **'** **bus** **,** **but** **they** **weren't**
那里 是 更多的 公交车 衬垫 向上 在后面 先生 . 巴恩斯 - 公共汽车 , 但 他们 不是
['letɪŋ] ['eniwʌn] [ɒf] .
letting **anyone** **off** **.**
出租 任何人 离开 .

巴恩斯先生乘坐的巴士后面还排着更多的巴士，但是他们不让任何人下车。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][smɔːlə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði] [bʌs] , [wen] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz]
There **were** **still** **a** **lot** **of** **smaller** **children** **on** **the** **bus** **,** **when** **Mr** **.** **Barnes**
那里 是 仍然 一个 很多 的 较小的 孩子们 在 这 公共汽车 , 什么时候 先生 . 巴恩斯
[kləʊzd] [ðə; ði][dɔː(r)] .
closed **the** **door** **.**
关闭 这 门 .

巴恩斯先生关上车门时，车上还有很多年纪较小的孩子。

" [nekst] [stɒp] , ['mɑːrvɪs][tiː] . ['dʒɒnsn] [ˌelɪ'mentri] [skuːl] , " [ə'naʊnst] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] .
" **Next** **stop** **,** **Marvis** **T** **.** **Johnson** **Elementary** **School** **,** **"** **announced** **Mr** **.** **Barnes** **.**
" 下一个 停止 , 马维斯 T . 约翰逊 初级 学校 , " 宣布 先生 . 巴恩斯 .

“下一站，马维斯·T·约翰逊小学，”巴恩斯先生宣布道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] ['eniweə(r)] .
But **they** **didn't** **go** **anywhere** **.**
但 他们 没有 去 任何地方 .

但他们哪儿也没去。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [pʊl] [ɒf] .
They **had** **to** **wait** **for** **the** **bus** **in** **front** **of** **them** **to** **pull** **off** **.**
他们 有 到 等待 为了 这 公共汽车 在 正面 的 他们 到 拉 离开 .

他们不得不等前面的公交车开走。

- [kʊd; kəd] [siː] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
Baartock **could** **see** **inside** **the** **bus** **in** **front** **of** **them** **.**
- 可以 看 里面 这 公共汽车 在 正面 的 他们 .

巴托克可以看到前面那辆巴士里面的情况。

[ðə; ði][bɪg] [kidz] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] ['veri] ['sləʊli] .
The **big** **kids** **were** **getting** **off** **very** **slowly** **.**
这 大的 孩子们 是 获得 离开 非常 缓慢地 .

大孩子们下车的速度很慢。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['draɪvɪŋ] [ðæt] [bʌs] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][æz; əz]
The **woman** **driving** **that** **bus** **seemed** **to** **be** **talking** **to** **each** **of** **them** **as**
这 女士 驾驶 那 公共汽车 似乎 到 是 说 到 每个 的 他们 作为
[ðeɪ] [gɒt] [ɒf] .
they **got** **off** **.**
他们 得到 离开 .

那位女司机似乎在和每个下车的乘客说话。

" [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm] ['trʌb(ə)l] [wɪð] [ðem; ðəm] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [sed] .
" **She** **must** **have** **had** **some** **trouble** **with** **them** **,** **"** **Mr** **.** **Barnes** **said** **.**
" 她 必须 有 有 一些 麻烦 和 他们 , " 先生 . 巴恩斯 说 .

“她肯定和他们之间有些矛盾，”巴恩斯先生说。

" [wiː; wi]['nevə(r)][hæv; həv] ['eni] ['trʌb(ə)l] [ɒn] [ðɪs] [bʌs] , [duː; də][wiː; wi] ?

"	We	never	have	any	trouble	on	this	bus	,	do	we	?
"	我们	绝不	有	任何	麻烦	在	这	公共汽车	,	做	我们	?

“我们这辆巴士上从来没有遇到过麻烦，对吧？”

" [hiː; hi] [sed] ['veri] ['laʊdli] .

"	he	said	very	loudly	.
"	他	说	非常	高声	.

他大声说道。

" [nəʊ] !

"	No	!
"	不	!

“不！

" ['sevrəl] [kidz] ['ʃaʊtɪd] [bæk] .

"	several	kids	shouted	back	.
"	一些	孩子们	喊叫	后退	.

几个孩子大声回应。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌsɪz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] ['bɪldɪŋ] [hæd; həd]

Most	of	the	busses	in	the	front	of	the	school	building	had
最多	的	这	公交车	在	这	正面	的	这	学校	建筑	有

学校大楼前的大多数公交车都停着

['drɪvn] [ɒf] .

driven	off	.
驱动	离开	.

被赶走了。

['sevrəl] [mɔː(r)] ['bʌsɪz] [frɒm; frəm][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] ['pʊld] [ə'raʊnd] , [ænd; ənd] [pɑːkt] [ʌp] [ə'hed] .

Several	more	busses	from	behind	them	pulled	around	,	and	parked	up	ahead	.
一些	更多的	公交车	从	在后面	他们	拉	大约	,	和	停放	向上	前方	.

后面又有几辆公交车掉头，停在了前面。

[ðeɪ] ['weɪtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] , [ðen] ['faɪnəli] [ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [frʌnt] [drəʊv] [ɒf] .

They	waited	a	little	longer	,	then	finally	the	bus	in	front	drove	off	.
他们	等待	一个	小的	更长	,	然后	最后	这	公共汽车	在	正面	驾驶	离开	.

他们又等了一会儿，前面的公交车终于开走了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [drəʊv] [ɒf] [tuː] .

And	they	drove	off	too	.
和	他们	驾驶	离开	也	.

然后他们也开车离开了。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][gəʊ] [bæk] [ðə; ði] [weɪ] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

They	didn't	go	back	the	way	they	had	come	.
他们	没有	去	后退	这	方式	他们	有	来	.

他们没有原路返回。

[ðeɪ] [tɜːnd] ['ɒntə] [ə'nʌðə(r)] [rəʊd] , [ænd; ənd] [drəʊv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] , [pɑːst][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['haʊzɪz] ,

They	turned	onto	another	road	,	and	drove	for	a	long	way	,	past	a	lot	of	houses	,
他们	转向	到	其他	路	,	和	驾驶	为了	一个	长的	方式	,	过去的	一个	很多	的	房屋	,

他们拐上了另一条路，开了很长一段路，经过了很多房子。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['faɪnəli] [tɜːnd] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [skuːl] .

until	they	finally	turned	toward	the	school	.
直到	他们	最后	转向	朝向	这	学校	.

直到他们最终转向学校。

- [ɑːskt] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] .

Baartock asked Mr . Barnes why they were going such a long way .

- 问 先生 . 巴恩斯 为什么 他们 是 去 这样的 一个 长的 方式 .

巴托克问巴恩斯先生，他们为什么要走这么远的路。

" [ɪts] [ʃɔːtə] [ðɪs] [weɪ] , " [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ] .

" It's shorter this way , " was his reply .

" 它是 较短 这 方式 , " 曾是 他的 回复 .

“这样走比较短，”他回答说。

" [aɪv] [biːn] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] . "

" I've been coming this way for years . "

" 我已经 到过 未来 这 方式 为了 年 . "

“我走这条路已经很多年了。”

" [nəʊ] , " [sed] - .

" No , " said Baartock .

" 不 , " 说 - .

“不，”巴托克说。

" ['ʌðə(r)] [weɪ] [ʃɔːtə] .

" Other way shorter .

" 其他 方式 较短 .

另一种更短的方法。

[wiː; wɪ][biː; bi] [skuːl] , [gəʊ] [ðɪs] [fɑː(r)] .

We be school , go this far .

我们 是 学校 , 去 这 远的 .

我们就是学校，走到这一步。

" [ðeɪ] [drəʊv] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [ðen] [ðeɪ] ['faɪnəli] [gɒt][tuː; tə] [skuːl] .

" They drove for a little while longer , then they finally got to school .

" 他们 驾驶 为了 一个 小的 尽管 更长 , 然后 他们 最后 得到 到 学校 .

他们又开了一会儿车，终于到达了学校。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['ʌðə(r)] ['bʌsɪz] [laɪnd] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [wen] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [stɒpt] [ðə; ði] [bʌs]

There were other busses lined up in front when Mr . Barnes stopped the bus

那里 是 其他 公交车 衬里 向上 在 正面 什么时候 先生 . 巴恩斯 停止 这 公共汽车

[ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [ɒf] .

and they got off .

和 他们 得到 离开 .

巴恩斯先生停车时，前面还有其他公交车排着队，他们下了车。

" [siː] [juː; jʊ][ɔːl] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [sed] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ɒf] .

" See you all this afternoon , " Mr . Barnes said , as they were getting off .

" 看 你 全部 这 下午 , " 先生 . 巴恩斯 说 , 作为 他们 是 获得 离开 .

“下午见，”巴恩斯先生在他们下车时说道。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] - [hæd; həd] ['gɒtn] [tuː; tə] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)]

This was the first time Baartock had gotten to school in the morning before

这 曾是 这 第一的 时间 - 有 获得 到 学校 在 这 早晨 前

[ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] .

it started .

它 开始 .

这是巴托克第一次在早上上课前就到校。

[nəʊ] - [wʌn] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['gəʊɪŋ] [ˌɪn'saɪd] .

No - one seemed to be going inside .

不 - 一 似乎 到 是 去 里面 .

似乎没有人进去。

['dʒeri] , [ə; eɪ] [blæk] - [heəd] [kɪd] [huː] [hæd; həd] [pleɪd] [tæg] , [wɒz; wəz] ['getɪŋ] [ɒf] [ðə; ði][nekst] [bʌs]
Jerry , a black - haired kid who had played tag , was getting off the next bus
杰瑞 , 一个 黑色的 - 头发 孩子 WHO 有 玩 标签 , 曾是 获得 离开 这 下一个 公共汽车
[ɪn] [frʌnt] .
in front .
在 正面 .

杰瑞，一个黑头发的小男孩，之前玩过捉迷藏，他正从前面那辆公交车上下来。

[hiː; hi] [sɔː] - [ænd; ənd] [keɪm] ['rʌnɪŋ] ['əʊvə(r)] .
He saw Baartock and came running over .
他 锯 - 和 来了 跑步 超过 .

他看到了巴托克，便跑了过去。

" [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ?
" Want to go to the playground ?
" 想 到 去 到 这 操场 ?

想去游乐场吗?

" [hiː; hi] [ɑːskt] .
" he asked .
" 他 问 .

他问道。

[ðeɪ] [went] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .
They went around the building to the playground .
他们 去 大约 这 建筑 到 这 操场 .

他们绕过大楼去了操场。

['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɹ'eɪsd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [taɪmz] ,
Jason was already there , and they raced a couple of times ,
杰森 曾是 已经 那里 , 和 他们 比赛 一个 夫妻 的 时代 ,

杰森当时已经在那儿了，他们赛跑了几次。

[ðen] [ðeɪ] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [klaɪmd] [ɒn][ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][dʒɪm] .
then they went over and climbed on the jungle gym .
然后 他们 去 超过 和 攀登 在 这 丛林 健身房 .

然后他们走过去，爬上了儿童攀爬架。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] [wen] [ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
They were just sitting at the top when the bell rang .
他们 是 只是 坐着 在 这 顶部 什么时候 这 钟 响铃 .

他们正坐在顶端，铃声就响了。

[ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] .
A lot of the children ran to the building and went inside .
一个 很多 的 这 孩子们 跑 到 这 建筑 和 去 里面 .

许多孩子跑到那栋建筑物前，走了进去。

" [ðæts] ['əʊnli][ðə; ði][fɜːst] [bel] , " [sed] ['dʒeri] .
" That's only the first bell , " said Jerry .
" 那就是 仅有的 这 第一的 钟 , " 说 杰瑞 .

“那只是第一声铃响，”杰瑞说。

" [wɪv] [gɒt] [lɒts] [ɒv; əv] [taɪm] .
" We've got lots of time .
" 我们已经 得到 很多 的 时间 .

“我们时间很充裕。”

" [səʊ] [ðeɪ] [sæt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [lɒŋgə(r)] , [ʌn'tɪl] ['dʒeɪs(ə)n] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][get] [daʊn] .
" So they sat for a while longer , until Jason started to get down .
" 所以 他们 卫星 为了 一个 尽管 更长 , 直到 杰森 开始 到 得到 向下 .

于是他们又坐了一会儿，直到杰森开始下车。

" [aɪm]['gəʊɪŋ][ɪn] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'm	going	in	,	"	he	said	.
"	我是	去	在	,	"	他	说	.

“我要进去了,”他说。

[ænd; ənd][ɔːl] [θriː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bel] [ræŋ] [ə'gen]

And	all	three	of	them	went	into	the	classroom	,	just	as	the	bell	rang	again
和	全部	三	的	他们	去	进入	这	课堂	,	只是	作为	这	钟	响铃	再次

.

:

.

他们三人走进教室，这时铃声再次响起。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	12
章	-

第十二章

[skuːl] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ['wʌznt] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [skuːl] [ɪn][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , -

School	in	the	morning	wasn't	very	different	from	school	in	the	afternoon	,	Baartock
学校	在	这	早晨	不是	非常	不同的	从	学校	在	这	下午	,	-

[dɪ'saɪdɪd] .

decided	.
决定	.

巴托克认为，上午的学校和下午的学校并没有太大区别。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːk] - [ʃiːts] [ðæt] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['kʌləd] ,

There	were	some	of	the	work	-	sheets	that	had	to	be	colored	,
那里	是	一些	的	这	工作	-	纸张	那	有	到	是	有色	,

有些练习纸需要涂色，

[bʌt; bət] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv] [ʃeɪps] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ænd; ənd] ['nʌmbəz] .

but	these	were	of	shapes	of	things	and	numbers	.
但	这些	是	的	形状	的	事物	和	数字	.

但这些都是物体的形状和数字。

[ðeɪ] [gɒt][tuː; tə] [wɜːk] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv] ['piːsɪz] [ɒv; əv]['peɪpə(r)] [wɪð] ['nʌmbəz] [ɒn][bəuθ][saɪdz] [ðæt]

They	got	to	work	with	a	lot	of	pieces	of	paper	with	numbers	on	both	sides	that
他们	得到	到	工作	和	一个	很多	的	件	的	纸	和	数字	在	两个都	侧面	那

['dʒeɪs(ə)n] [sed] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] [flæʃ] - [kɑːdz] .

Jason	said	were	called	flash	-	cards	.
杰森	说	是	称为	闪光	-	牌	.

他们开始使用很多双面印有数字的纸片，杰森说这些纸片叫做闪卡。

[hiː; hi] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][ðə; ði] ['nʌmbəz] [ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [flæʃ]

He	said	that	you	were	to	add	the	numbers	on	the	front	of	a	flash
他	说	那	你	是	到	添加	这	数字	在	这	正面	的	一个	闪光

[kɑːd] ,

card	,
卡片	,

他说你要把闪卡正面的数字加起来，

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ðə; ði][wʌn][ɒn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑːd] .

and	your	answer	was	the	same	as	the	one	on	the	back	of	the	card	.
和	你的	回答	曾是	这	相同的	作为	这	一	在	这	后退	的	这	卡片	.

你的答案和卡片背面的答案一样。

[ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [went] [baɪ] ['veri] ['kwɪkli] [fɔː(r); fə(r)] - .

The	morning	went	by	very	quickly	for	Baartock	.
这	早晨	去	经过	非常	迅速地	为了	-	.

对巴托克来说，上午的时间过得很快。

[ðen] , [raɪt] [bɪˈfɔː(r)] [lʌntʃ] [taɪm] , [ˈmɪsɪz] . - [riːd] [əˈnʌðə(r)] [ˈstɔːri] .
Then , right before lunch time , Mrs . Stogbuchner read another story .
然后 , 正确的 前 午餐 时间 , 太太 . - 读 其他 故事 .

然后，就在午饭前，斯托格布赫纳夫人又读了一个故事。

[ðɪs] [taɪm] , [hiː; hi] [ˌʌndəˈstʊd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstɔːri] .
This time , he understood most of the story .
这 时间 , 他 理解 最多 的 这 故事 .

这一次，他基本听懂了故事内容。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [əˈbaʊt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [ˈteɪkɪŋ] [keə(r)][ɒv; əv] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [ˈləʊnli] ,
It was about a boy taking care of sheep , and when he got lonely ,
它 曾是 关于 一个 男生 采取 关心 的 羊 , 和 什么时候 他 得到 孤独 ,

故事讲述的是一个男孩放羊，当他感到孤独时，

[hiː; hi] [wʊd] [jel] - [wʊlf] ! -
he would yell ' Wolf ! '
他 会 叫喊 - 狼 ! -

他会大喊“狼来了！”

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [wʊd] [kʌm] .
and all the villagers would come .
和 全部 这 村民们 会 来 .

村民们都会来。

[ðeɪ] [gɒt] [ˈæŋgri] [æt; ət][ðə; ði] [bɔɪ] , [wen] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt][faɪnd][ə; eɪ] [wʊlf] .
They got angry at the boy , when they didn't find a wolf .
他们 得到 生气的 在 这 男生 , 什么时候 他们 没有 寻找 一个 狼 .

他们没找到狼，就对男孩生气了。

[bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [gɒt] [ˈləʊnli] [ænd; ənd][dɪd][ˌaɪ ˈtiː] [əˈgen] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [gɒt] [ˈæŋgri] [əˈgen] .
But the boy got lonely and did it again , and the villagers got angry again .
但 这 男生 得到 孤独 和 做过 它 再次 , 和 这 村民们 得到 生气的 再次 .

但是男孩感到孤独，又做了同样的事，村民们再次生气了。

[ˈfaɪnəli] , [wen] [ðə; ði] [wʊlf] [dɪd] [kʌm] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [jeld] - [wʊlf] ! -
Finally , when the wolf did come , and the boy yelled ' Wolf ! '
最后 , 什么时候 这 狼 做过 来 , 和 这 男生 大喊 - 狼 ! -

最后，当狼真的出现时，男孩大喊：“狼来了！”

[ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒər] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] .
the villagers didn't come .
这 村民们 没有 来 .

村民们没有来。

[wen] [ˈmɪsɪz] . - [ˈfɪnɪʃt] [ˈriːdɪŋ] [ðə; ði] [ˈstɔːri] , - [ɑːskt] , " [waɪ] [bɔɪ] [nɒt]
When Mrs . Stogbuchner finished reading the story , Baartock asked , " Why boy not
什么时候 太太 . - 完成的 阅读 这 故事 , - 问 , " 为什么 男生 不是
[skeə(r)] [wʊlf] ? "
scare wolf ? "
吓 狼 ? "

斯托格布赫纳太太读完故事后，巴托克问道：“为什么男孩不吓唬狼呢？”

" [wel] , [wʊlvz] [ɑː(r); ə(r)][bɪg] [miːn] , [ˈænɪmlz] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Well , wolves are big mean , animals , " she said ,
" 出色地 , 狼 是 大的 意思是 , 动物 , " 她 说 ,

“嗯，狼是体型庞大、性情凶猛的动物，”她说。

" [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [skeəd] [ɒv; əv] [ðɪs] [wʊlf] . "
" and the boy was probably scared of this wolf . "
" 和 这 男生 曾是 大概 害怕的 的 这 狼 . "

“那男孩可能很害怕这只狼。”

" [wʊlf] [skeə(r)] ['iːzi] , " [sed] - .
" Wolf scare easy , " said Baartock .
" 狼 吓 简单的 , " 说 - .

“狼很容易被吓到，”巴托克说。

" [jʊd] [dʒʌst] [jel] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rʌn] [ə'weɪ] , " [sed] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ðiː][g'ɜːlz] .
" You'd just yell at it and it would run away , " said one of the girls .
" 你会 只是 叫喊 在 它 和 它 会 跑步 离开 , " 说 一 的 这 女孩们 .

“你只要冲它大喊一声，它就会跑掉，”其中一个女孩说。

" [wʊlf] [skeə(r)] ['iːzi] , " [sed] - [ə'gen] .
" Wolf scare easy , " said Baartock again .
" 狼 吓 简单的 , " 说 - 再次 .

“狼很容易被吓到，”巴托克又说。

[id] ['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ] [wʊlf] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeə(r)] [wɜːrnt] ['eni] [ə'raʊnd] [ðeə(r)] .
He'd never seen a wolf , because there weren't any around there .
他会 绝不 已见 一个 狼 , 因为 那里 不是 任何 大约 那里 .

他从没见过狼，因为那附近根本没有狼。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] .
But his father had talked about them .
但 他的 父亲 有 谈话 关于 他们 .

但他父亲曾谈起过他们。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] [laɪk] [fɔksiz] , ['əʊnli] [bɪgə(r)] .
They were just like foxes , only bigger .
他们 是 只是 喜欢 狐狸 , 仅有的 大 .

它们就像狐狸，只是体型更大。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ðiː] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ðiː] [wʊdz] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [skeəd] [ɒv; əv]['hjuːmənz][ænd; ənd][ɒv; əv]
Most of the animals in the woods were very scared of humans and of
[trɒlz; trəʊlz] ,
trolls ,
喷子 ,

森林里的大多数动物都非常害怕人类和巨魔。

[ænd; ənd] [wʊd] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌn] [wei] .
and would usually run way .
和 会 通常 跑步 方式 .

而且通常会逃跑。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] [fɔksiz] [ðæt] [lɪvd; 'laɪvd][nɪə(r)] - [həʊm] ,
There were two foxes that lived near Baartock's home ,
那里 是 二 狐狸 那 居住地 靠近 - 家 ,

巴托克家附近住着两只狐狸。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['veri] [hɑːd] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðem; ðəm] .
and it had been very hard to watch them .
和 它 有 到过 非常 难的 到 手表 他们 .

看着他们这样，我很难过。

[æt; ət] [fɜːst] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] [skeəd] [ɒv; əv] [hɪm] .
At first , they were very scared of him .
在 第一的 , 他们 是 非常 害怕的 的 他 .

起初，他们非常害怕他。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['teɪkən][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd] ['meni] [naɪts] [ɒv; əv]['kwaɪət] ['weɪtɪŋ] ,
It had taken a lot of food , and many nights of quiet waiting ,
它 有 已采取 一个 很多 的 食物 , 和 许多 夜晚 的 安静的 等待 ,

这需要大量的食物，以及许多个夜晚的默默等待。

[bɪˈfɔː(r)] [ðə; ði] [fɔksiz] [wʊd] [kʌm] [nɪə(r)] [hɪm] .

before	the	foxes	would	come	near	him	.
前	这	狐狸	会	来	靠近	他	.

在狐狸靠近他之前。

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] [tuː; tə] [hɪm] , [ɪf] [hiː; hi] [meɪd] ['eni] ['sʌd(ə)n] ['muːvmənt] [ɔː(r)] [laʊd] [nɔɪz] ,

Even	now	that	they	were	used	to	him	,	if	he	made	any	sudden	movement	or	loud	noise	,
甚至	现在	那	他们	是	用过的	到	他	,	如果	他	制成	任何	突然	移动	或者	大声	噪音	,

即使现在他们已经习惯了他，如果他突然做出任何动作或发出任何巨响，

[ðeɪ] [wʊd] [stɪl] [rʌn] [əˈweɪ] .

they	would	still	run	away	.
他们	会	仍然	跑步	离开	.

他们还是会逃跑。

['eniweɪ] , - [wɒz; wəz] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [skeə(r)] [ə; eɪ] [wʊlf] .

Anyway	,	Baartock	was	sure	that	he	could	scare	a	wolf	.
反正	,	-	曾是	当然	那	他	可以	吓	一个	狼	.

总之，巴托克确信他能吓跑一匹狼。

" [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [skeə(r)] ['eniθɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [gɜːl] .

"	You	couldn't	scare	anything	,	"	said	the	girl	.
"	你	不能	吓	任何事物	,	"	说	这	女孩	.

“你吓不倒任何东西，”女孩说。

- [wɒz; wəz] ['riːəli] [in'sʌlt] .

Baartock	was	really	insulted	.
-	曾是	真的	受辱	.

巴托克感到非常受辱。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [əˈbaʊt] ['redi] [tuː; tə]

He	was	just	about	ready	to
他	曾是	只是	关于	准备好	到

他差不多准备好了

[duː; də] [sʌm; səm] [skeərɪŋ] [raɪt] [ðen] , [wen] ['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɔːl] [raɪt] , [ðæts] [ɪˈnʌf] .

do	some	scaring	right	then	,	when	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	All	right	,	that's	enough	.
做	一些	吓人	正确的	然后	,	什么时候	太太	.	-	说	,	"	全部	正确的	,	那就是	足够的	.

就在这时，斯托格布赫纳太太说：“好了，够了。”

[ɪts] [taɪm] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .

It's	time	to	get	ready	for	lunch	.
它是	时间	到	得到	准备好	为了	午餐	.

该准备吃午饭了。

" [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [went] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ænd; ənd] - [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['tʃɪldrən] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['kʌbi] [tuː; tə] [get] [ðeə(r)] [lʌntʃiz] .

"	Most	of	the	children	went	to	line	up	at	the	door	and	Baartock	and	a	few	children	went	over	to	their	cubbies	to	get	their	lunches	.
"	最多	的	这	孩子们	去	到	线	向上	在	这	门	和	-	和	一个	很少	孩子们	去	超过	到	他们的	小隔间	到	得到	他们的	午餐	.

“大多数孩子都到门口排队，而巴托克和几个孩子则回到他们的储物柜去拿午餐。

[ðen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [laɪn] [ʌp] ['ɔːlsəʊ] .

Then	they	went	to	line	up	also	.
然后	他们	去	到	线	向上	还	.

然后他们也去排队了。

[ðə; ði][gɜːl][wɒz; wəz] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] - [ɪn][ðə; ði][laɪn] .

The	girl	was	right	in	front	of	Baartock	in	the	line	.
这	女孩	曾是	正确的	在	正面	的	-	在	这	线	.

女孩当时排在巴托克前面。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [bæk] [æt; ət][hɪm][ænd; ənd] [sed] , " [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [skeə(r)] ['eniθɪŋ] .

She	looked	back	at	him	and	said	,	"	You	couldn't	scare	anything	.
她	看起来	后退	在	他	和	说	,	"	你	不能	吓	任何事物	.

她回头看着他，说道："你什么都吓不倒。"

" - [kʊd; kəd] [siː] ['mɪsɪz] . - ['lʊkɪŋ] [raɪt] [æt; ət][ðem; ðəm] ,

"	Baartock	could	see	Mrs	.	Stogbuchner	looking	right	at	them	,
"	-	可以	看	太太	.	-	寻找	正确的	在	他们	,

"巴托克看到斯托格布赫纳太太正看着他们，

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['veri] ['kwaɪətli] , " [kæn; kən][skeə(r)][juː; jʊ] . "

but	he	said	very	quietly	,	"	Can	scare	you	.	"
但	他	说	非常	悄悄	,	"	能	吓	你	.	"

但他轻声说道："可能会吓到你。"

" ['dʒænɪs] , - , [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] [naʊ] .

"	Janice	,	Baartock	,	stop	it	right	now	.
"	珍妮丝	,	-	,	停止	它	正确的	现在	.

"珍妮丝，巴托克，立刻住手。"

[ðæts] [ɪ'nʌf] , " ['mɪsɪz] . - [sed] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɜːl] [tɜːnd] [ə'raʊnd] .

That's	enough	,	"	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	and	the	girl	turned	around	.
那就是	足够的	,	"	太太	.	-	说	,	和	这	女孩	转向	大约	.

"够了，"斯托格布赫纳太太说，女孩转过身去。

[ðə; ði] [klɑːs] [went] [daʊn] [ðə; ði][hɔːl][tuː; tə][ðə; ði][ˌkæfə'tɪəriə][ænd; ənd] - ['weɪtɪd] [ɪn] [lʌntʃ] [laɪn]

The	class	went	down	the	hall	to	the	cafeteria	and	Baartock	waited	in	lunch	line
这	班级	去	向下	这	大厅	到	这	自助餐厅	和	-	等待	在	午餐	线

[tuː; tə][get][ə; eɪ][kən'teɪnə(r)][ɒv; əv] [mɪlk] [ænd; ənd][æn; ən]['æp(ə)l] .

to	get	a	container	of	milk	and	an	apple	.
到	得到	一个	容器	的	牛奶	和	一个	苹果	.

全班同学沿着走廊来到自助餐厅，巴托克在午餐队伍里排队，买了一盒牛奶和一个苹果。

[wen] [hiː; hi][gɒt][tuː; tə][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][laɪn] ,

When	he	got	to	the	end	of	the	line	,
什么时候	他	得到	到	这	结尾	的	这	线	,

当他走到队伍末尾时，

[hiː; hi] [held] [aʊt] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [kɔɪnz] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] ['gɒtn] [frɒm; frəm]['mɪsɪz] .

he	held	out	some	of	the	coins	his	mother	had	gotten	from	Mrs	.
他	握住	出去	一些	的	这	硬币	他的	母亲	有	获得	从	太太	.

['dʒæksən] ,

Jackson	,
杰克逊	,

他拿出几枚他母亲从杰克逊太太那里得到的硬币，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [tʊk] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .

and	the	woman	took	two	of	them	.
和	这	女士	采取	二	的	他们	.

那女人拿走了其中两件。

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [weə(r)] ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [ænd; ənd]

He	went	over	to	the	table	where	Jason	was	and	sat	down	and
他	去	超过	到	这	桌子	在哪里	杰森	曾是	和	卫星	向下	和

['stɑːtɪd] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [aʊt] .

started	getting	his	lunch	out	.
开始	获得	他的	午餐	出去	.

他走到杰森所在的桌子旁坐下，开始拿出午餐。

['dʒænɪs][hæd; həd] [biːn] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [siː] [weə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [sɪt] ,

Janice	**had**	**been**	**waiting**	**to**	**see**	**where**	**he**	**would**	**sit**	**,**
珍妮丝	有	到过	等待	到	看	在哪里	他	会	坐	,

珍妮丝一直在等着看他会坐在哪里。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['əʊvə(r)][ænd; ənd][sæt][æt; ət][ðə; ðɪ] [seɪm] ['teɪb(ə)l] .

and	**she**	**came**	**over**	**and**	**sat**	**at**	**the**	**same**	**table**	**.**
和	她	来了	超过	和	卫星	在	这	相同的	桌子	.

她走过来，坐在了同一张桌子旁。

" - , [juː; jʊ] ['kʊd(ə)nt] [skeə(r)] ['eniθɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	**Baartock**	**,**	**you**	**couldn't**	**scare**	**anything**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
"	-	,	你	不能	吓	任何事物	,	"	她	说	.

“巴托克，你什么都吓不倒，”她说。

- ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] ['sʌmθɪŋ] ,

Baartock	**started**	**to**	**say**	**something**	**,**
-	开始	到	说	某物	,

巴托克刚要开口说话，

[bʌt; bət]['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ðɪ]['teɪb(ə)l][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['sʌmθɪŋ]

but	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**was**	**standing**	**near**	**the**	**table**	**and**	**she**	**said**	**something**
但	太太	.	-	曾是	常设	靠近	这	桌子	和	她	说	某物

[fɜːst] .

first	**.**
第一的	.

但斯托格布赫纳太太当时正站在桌子附近，她先说了些什么。

" ['dʒænɪs] .

"	**Janice**	**.**
"	珍妮丝	.

“珍妮丝。

[aɪ][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [stɒp] [ˌaɪ 'tiː] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

I	**told**	**you**	**to**	**stop**	**it**	**,**	**"**	**she**	**said**	**.**
我	讲述	你	到	停止	它	,	"	她	说	.

“我叫你住手，”她说。

" [bʌt; bət][hiː; hi] [sed] , " ['dʒænɪs] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] .

"	**But**	**he**	**said**	**,**	**"**	**Janice**	**started**	**to**	**say**	**.**
"	但	他	说	,	"	珍妮丝	开始	到	说	.

“但是他说，”珍妮丝开口说道。

" [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] .

"	**He**	**didn't**	**say**	**anything**	**.**
"	他	没有	说	任何事物	.

他什么也没说。

[aɪv] [biːn] ['stændɪŋ] [raɪt] [hɪə(r)] .

I've	**been**	**standing**	**right**	**here**	**.**
我已经	到过	常设	正确的	这里	.

我一直站在这里。

[naʊ] , [dʒʌst] [iːt] [jɔː(r); jə(r)] [lʌntʃ] ['kwaɪətli] , [ɔː(r)] [aɪl] [muːv] [juː; jʊ][tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['teɪb(ə)l] . "

Now	**,**	**just**	**eat**	**your**	**lunch**	**quietly**	**,**	**or**	**I'll**	**move**	**you**	**to**	**another**	**table**	**.**	**"**
现在	,	只是	吃	你的	午餐	悄悄	,	或者	患病的	移动	你	到	其他	桌子	.	"

现在，请安静地吃完午饭，否则我会把你换到另一张桌子。

" [jes] , ['mɪsɪz] . - , " ['dʒænɪs] [sed] , [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wɔ:kt] [ɒf] [tu:; tə]

" Yes , Mrs . Stogbuchner , " Janice said , and Mrs . Stogbuchner walked off to

" 是的 , 太太 . - , " 珍妮丝 说 , 和 太太 . - 步行 离开 到

[ə'nʌðə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkæfə'tɪəriə] .

another part of the cafeteria .

其他 部分 的 这 自助餐厅 .

“是的，斯托格布赫纳夫人，”詹妮丝说道，然后斯托格布赫纳夫人走到了自助餐厅的另一边。

- [hæd; həd] [bi:n] ['lɪsənɪŋ] , [bʌt; bət][hi:; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd][hæd; həd] ['stɑ:tɪd]

Baartock had been listening , but he was hungry and had started

- 有 到过 聆听 , 但 他 曾是 饥饿的 和 有 开始

['i:tɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] .

eating his lunch .

吃 他的 午餐 .

巴托克一直在听，但他饿了，开始吃午饭。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [pækt] [ə; eɪ] [gʊd] [lʌntʃ] .

His mother had packed a good lunch .

他的 母亲 有 包装 一个 好的 午餐 .

他妈妈给他准备了丰盛的午餐。

" [əʊ] [jʌtʃ] !

" Oh yuch !

" 哦 呃 !

“哦，真恶心！”

[wʌts] [ðæt] [jʊr; jər] ['i:tɪŋ] ?

What's that you're eating ?

是什么 那 你是 吃 ?

你在吃什么?

" ['dʒænɪs] [ʃri:k] .

" Janice shrieked .

" 珍妮丝 尖叫 .

珍妮丝尖叫起来。

[ɔ:l] [ðə; ði] ['tɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˌkæfə'tɪəriə] [stɒpt] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

All the talking in the cafeteria stopped and Mrs . Jackson and Mrs .

全部 这 说 在 这 自助餐厅 停止 和 太太 . 杰克逊 和 太太 .

- [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] ['əʊvə(r)][tu:; tə][ðə; ði]['teɪb(ə)l] .

Stogbuchner came hurrying over to the table .

- 来了 匆忙 超过 到 这 桌子 .

餐厅里所有的谈话声都停止了，杰克逊太太和斯托格布赫纳太太匆匆赶到桌边。

- [lʊkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [sɔ:] [ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] [raɪt] [æt; ət][hɪm] .

Baartock looked over and saw she was pointing right at him .

- 看起来 超过 和 锯 她 曾是 指向 正确的 在 他 .

巴托克转头一看，发现她正指着他。

" [wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][ju:; jʊ] ['i:tɪŋ] ?

" What are you eating ?

" 什么 是 你 吃 ?

你在吃什么?

" [ʃi:; ʃi] [ʃrɪl] [ə'gen] .

" she shrilled again .

" 她 尖锐的 再次 .

她又尖叫起来。

['evrɪbɒdi] [ɪn][ðə; ði][ˌkæfə'tɪəriə][wɒz; wəz] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðeə(r)]['teɪb(ə)l] .

Everybody in the cafeteria was looking at their table .

大家 在 这 自助餐厅 曾是 寻找 在 他们的 桌子 .

餐厅里所有人都看着自己的桌子。

- [kept] [ɒn] ['tʃuːɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['əʊpənd] [ʌp][hɪz; ɪz] ['sænwɪtʃ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] .

Baartock	**kept**	**on**	**chewing**	**,**	**but**	**he**	**opened**	**up**	**his**	**sandwich**	**to**	**show**	**her**	**.**
-	保留	在	咀嚼	,	但	他	打开	向上	他的	三明治	到	展示	她	.

巴托克继续咀嚼着，但他还是打开三明治给她看。

" [sneɪk] , " [hiː; hi] [sed] , " ['veri] [gʊd] .

"	**Snake**	**,**	**"**	**he**	**said**	**,**	**"**	**very**	**good**	**.**
"	蛇	,	"	他	说	,	"	非常	好的	.

“蛇，”他说，“很好。”

" [ɒn] [ðə; ðiː] [slaɪs] [ɒv; əv] [bred] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [rəʊ] [ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [griːn] [sneɪks] .

"	**On**	**the**	**slice**	**of**	**bread**	**was**	**a**	**row**	**of**	**little**	**green**	**snakes**	**.**
"	在	这	片	的	面包	曾是	一个	排	的	小的	绿色的	蛇	.

“面包片上画着一排绿色的小蛇。”

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪgə(r)] [ðæn; ðən] ['ʌðə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ðiː] [hedz] [ænd; ənd] [teɪlz]

Some	**were**	**a**	**little**	**bigger**	**than**	**others**	**and**	**the**	**heads**	**and**	**tails**
一些	是	一个	小的	大	比	其他的	和	这	头部	和	尾巴

[wɜː(r); wə(r)] ['hæŋɪŋ] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ðiː] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ðiː] [bred] .

were	**hanging**	**down**	**over**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**bread**	**.**
是	绞刑	向下	超过	这	边缘	的	这	面包	.

有些面包比其他的稍大一些，面包的头和尾垂在面包边缘。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['sʌmə(r)] [ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [sneɪks] [ænd; ənd]

It	**had**	**been**	**a**	**good**	**summer**	**and**	**there**	**were**	**lots**	**of**	**snakes**	**and**
它	有	到过	一个	好的	夏天	和	那里	是	很多	的	蛇	和

['lɪzədz] .

lizards	**.**
蜥蜴	.

这是一个美好的夏天，到处都是蛇和蜥蜴。

" [ðæt] [lʊks] ['riːəli] [gʊd] , " [sed] ['dʒeɪs(ə)n] .

"	**That**	**looks**	**really**	**good**	**,**	**"**	**said**	**Jason**	**.**
"	那	看起来	真的	好的	,	"	说	杰森	.

“看起来真不错，”杰森说。

" [kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][baɪt] ?

"	**Can**	**I**	**have**	**a**	**bite**	**?**
"	能	我	有	一个	咬	?

我可以尝一口吗?

" ['dʒeɪs(ə)n]['dɪd(ə)nt] ['riːəli] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [gʊd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] ['tiːzɪŋ] ['dʒænɪs]

"	**Jason**	**didn't**	**really**	**think**	**it**	**looked**	**good**	**,**	**but**	**he**	**was**	**enjoying**	**teasing**	**Janice**
"	杰森	没有	真的	思考	它	看起来	好的	,	但	他	曾是	享受	戏弄	珍妮丝

.

:
.

“杰森其实觉得这样不太好看，但他很享受捉弄詹妮丝的过程。”

" [əʊ] ! ['mɪsɪz] . - , [kæn; kən][aɪ] [muːv] ?

"	**Oh**	**!**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**,**	**can**	**I**	**move**	**?**
"	哦	!	太太	.	-	,	能	我	移动	?

“哦！斯托格布赫纳夫人，我可以搬动吗？”

" ['dʒænɪs] [ɑːskt] ['lʊkɪŋ] [ʌp][æt; ət][ðə; ðiː] ['tiːtʃə(r)] .

"	**Janice**	**asked**	**looking**	**up**	**at**	**the**	**teacher**	**.**
"	珍妮丝	问	寻找	向上	在	这	老师	.

“珍妮丝抬头看着老师问道。”

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] , " [ʃiː; ʃi] ['ɑːnsə(r)d] , " [ænd; ənd][let] - [iːt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [ɪn] [piːs] .

"	**I**	**think**	**you**	**should**	**,**	**"**	**she**	**answered**	**,**	**"**	**and**	**let**	**Baartock**	**eat**	**his**	**lunch**	**in**	**peace**	**.**
"	我	思考	你	应该	,	"	她	回答	,	"	和	让	-	吃	他的	午餐	在	和平	.

“我觉得你应该这么做，”她回答说，“让巴托克安安静静地吃午饭吧。”

" [ʃiː; ʃi] [pɪkt] [ʌp]['dʒænɪsɪz] [lʌntʃ] [treɪ] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ænd; ənd]['dʒænɪs] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]
" She picked up Janice's lunch tray and she and Janice went over to the other
" 她 挑选 向上 珍妮丝的 午餐 托盘 和 她 和 珍妮丝 去 超过 到 这 其他
[saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][ˌkæfə'tɪəriə] .
side of the cafeteria .
边 的 这 自助餐厅 .

她拿起詹妮丝的午餐托盘，然后和詹妮丝一起走到餐厅的另一边。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [wɔːkt] [ɒf] [tuː] , [ænd; ənd] ['evriwʌn] ['stɑːtɪd] ['iːtɪŋ] [ðeə(r)] [lʌntʃiz] [ænd; ənd]
Mrs . Jackson walked off too , and everyone started eating their lunches and
太太 . 杰克逊 步行 离开 也 , 和 每个人 开始 吃 他们的 午餐 和
['tɔːkɪŋ] [ə'gen] .
talking again .
说 再次 .

杰克逊太太也走开了，大家又开始吃午饭、聊天了。

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , ['dʒeɪs(ə)n] [ɑːskt] , " [juː; jʊ] ['riːəli] [iːt] [ðæt] ? "
After they were gone , Jason asked , " You really eat that ? "
后 他们 是 已消失 , 杰森 问 , " 你 真的 吃 那 ? "

他们走后，杰森问道："你真的吃那个吗？"

" [gʊd] , " [sed] - .
" Good , " said Baartock .
" 好的 , " 说 - .

"很好，"巴托克说。

" [juː; jʊ][traɪ] .
" You try .
" 你 尝试 .

你试试看。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['sænwɪtʃ] [tuː; tə]['dʒeɪs(ə)n] .
" He held out his sandwich to Jason .
" 他 握住 出去 他的 三明治 到 杰森 .

他把三明治递给杰森。

['dʒeɪs(ə)n] [tʊk] [ðə; ði] ['sænwɪtʃ] , [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
Jason took the sandwich , and looked at it as if it were going to
杰森 采取 这 三明治 , 和 看起来 在 它 作为 如果 它 是 去 到
[iːt] [hɪm] .
eat him .
吃 他 .

杰森接过三明治，盯着它看，仿佛它会把他吃掉似的。

[ðen] , ['keəfəli] [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] [sneɪk] [hedz] , [tʊk] [ə; eɪ]['taɪni][baɪt][ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['tʃuːɪŋ] .
Then , carefully avoiding the snake heads , took a tiny bite and started chewing .
然后 , 小心 避免 这 蛇 头部 , 采取 一个 微小的 咬 和 开始 咀嚼 .

然后，小心翼翼地避开蛇头，咬了一小口，开始咀嚼。

" [ɪts] [əʊ'keɪ] , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][hiː; hi] ['hændɪd][ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə] - ,
" It's ok , " he said as he handed it back to Baartock ,
" 它是 好的 , " 他 说 作为 他 递交 它 后退 到 - ,

"没关系，"他一边说着，一边把东西递还给了巴托克。

[ðen] [hiː; hi] ['kwɪkli] [tʊk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] [mɪlk] .
then he quickly took a drink of milk .
然后 他 迅速地 采取 一个 喝 的 牛奶 .

然后他迅速喝了一口牛奶。

['ɑːftə(r)] ['fɪnɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , - [tʊk] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg] , [wɪtʃ] [stɪl] [hæd; həd][sʌm; səm]

After	finishing	his	lunch	,	Baartock	took	his	lunch	bag	,	which	still	had	some
后	精加工	他的	午餐	,	-	采取	他的	午餐	包	,	哪个	仍然	有	一些

['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz] [left] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

acorns	left	in	it	,
橡子	左边	在	它	,

巴托克吃完午饭后，拿起他的午餐袋，里面还剩下一些橡子。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd]['dʒeɪs(ə)n] [went] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

and	he	and	Jason	went	out	to	the	playground	.
和	他	和	杰森	去	出去	到	这	操场	.

他和杰森去了游乐场。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði][dɔː(r)] [wen] ['dʒænɪs] [keɪm] [aʊt] .

They	were	standing	near	the	door	when	Janice	came	out	.
他们	是	常设	靠近	这	门	什么时候	珍妮丝	来了	出去	.

他们正站在门口附近，这时珍妮丝出来了。

" [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][sʌm; səm][ɒv; əv] - ['sænwɪtʃ] , " ['dʒeɪs(ə)n] [jeld] [tuː; tə]

"	You	should	have	had	some	of	Baartock's	sandwich	,	"	Jason	yelled	to
"	你	应该	有	有	一些	的	-	三明治	,	"	杰森	大喊	到

[hɜː(r); hə(r)] .

her	.
她	.

“你应该尝尝巴托克的三明治，”杰森朝她喊道。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['riːəli] ['jʌmi] .

"	It	was	really	yummy	.
"	它	曾是	真的	美味	.

“真的很好吃。”

" ['dʒænɪs] ['hʌrid] [ɒf] [tə'wɔːd] [ðə; ði] [swɪŋz] [ænd; ənd]['dʒeɪs(ə)n][ænd; ənd] - [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə]

"	Janice	hurried	off	toward	the	swings	and	Jason	and	Baartock	went	over	to
"	珍妮丝	慌忙	离开	朝向	这	摇摆	和	杰森	和	-	去	超过	到

[ðə; ði]['dʒʌŋg(ə)l][dʒɪm][ænd; ənd] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp] .

the	jungle	gym	and	climbed	to	the	top	.
这	丛林	健身房	和	攀登	到	这	顶部	.

“珍妮丝匆匆走向秋千，杰森和巴托克则去了攀爬架，爬到了顶端。

[suːn] , ['mɪsɪz] . - [keɪm] [aʊt] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [klɑːs] [bæk] [ˌɪn'saɪd] .

Soon	,	Mrs	.	Stogbuchner	came	out	to	get	the	class	back	inside	.
很快	,	太太	.	-	来了	出去	到	得到	这	班级	后退	里面	.

很快，斯托格布赫纳夫人出来叫学生们回到教室里。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] [went] [baɪ] ['kwɪkli] .

The	rest	of	the	afternoon	went	by	quickly	.
这	休息	的	这	下午	去	经过	迅速地	.

下午剩下的时间很快就过去了。

[ðeə(r)] [wɜːrnt] ['eni] ['faɪə(r)] [drɪlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [pleɪ] [dɒdʒ] [bɔːl] [æt; ət]['riːses; rɪ'ses] .

There	weren't	any	fire	drills	,	and	they	got	to	play	dodge	ball	at	recess	.
那里	不是	任何	火	演习	,	和	他们	得到	到	玩	躲闪	球	在	凹陷处	.

没有消防演习，孩子们课间还可以玩躲避球。

- [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [fʌn] [geɪm] .

Baartock	thought	it	was	a	fun	game	.
-	想法	它	曾是	一个	乐趣	游戏	.

巴托克觉得这游戏很有趣。

[hiː; hi] [laɪkt] ['biːɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] .

He	liked	being	in	the	middle	.
他	喜欢	存在	在	这	中间	.

他喜欢处于中间位置。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɪn][ðə; ði]['sɜːk(ə)l][hæd; həd][tuː; tə] [θrəʊ] [ə; eɪ][bɪg][bɔːl] ,

The	children	in	the	circle	had	to	throw	a	big	ball	,
这	孩子们	在	这	圆圈	有	到	扔	一个	大的	球	,

围成一圈的孩子们要扔一个大球，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [kiːp] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .

and	it	was	easy	to	keep	away	from	it	.
和	它	曾是	简单的	到	保持	离开	从	它	.

而且很容易就能远离它。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] - ['wʌznt] [ðə; ði][lɑːst] [wʌn] [left] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði]['sɜːk(ə)l] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði] [taɪmz] ,

Even	though	Baartock	wasn't	the	last	one	left	inside	the	circle	any	of	the	times	,
甚至	尽管	-	不是	这	最后的	一	左边	里面	这	圆圈	任何	的	这	时代	,

尽管巴托克每次都不是最后一个留在圈内的人，

[hiː; hi] [stɪl] [hæd; həd] [fʌn] .

he	still	had	fun	.
他	仍然	有	乐趣	.

他仍然玩得很开心。

[ðeɪ] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['klɑːsruːm] [ænd; ənd][dɪd][sʌm; səm][mɔː(r)] [w'ɜːkʃiːts] .

They	went	back	to	the	classroom	and	did	some	more	worksheets	.
他们	去	后退	到	这	课堂	和	做过	一些	更多的	工作表	.

他们回到教室，继续做了一些练习题。

- [wɒz; wəz] [sə'praɪzd] [wen] ['mɪsɪz] . - [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt]

Baartock	was	surprised	when	Mrs	.	Stogbuchner	said	that	it	was	time	to	put
-	曾是	惊讶	什么时候	太太	.	-	说	那	它	曾是	时间	到	放

['evriθɪŋ] [ə'weɪ] .

everything	away	.
一切	离开	.

斯托格布赫纳太太说该把东西都收起来了，这让巴托克感到惊讶。

" [naʊ] [doʊnt] [fə'get] [ə'baʊt] [ʃəʊ] - [ænd; ənd] - [tel] [ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	Now	don't	forget	about	show	-	and	-	tell	on	Monday	,	"	she	said	.
"	现在	不	忘记	关于	展示	-	和	-	告诉	在	周一	,	"	她	说	.

“别忘了星期一的展示会哦，”她说。

- [reɪzd] [hɪz; ɪz][hænd] , [laɪk][hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [duː; də] [wen] [ðeɪ] ['wɒntɪd]

Baartock	raised	his	hand	,	like	he	had	seen	the	children	do	when	they	wanted
-	提高	他的	手	,	喜欢	他	有	已见	这	孩子们	做	什么时候	他们	通缉

[tuː; tə][ɑːsk] ['sʌmθɪŋ] .

to	ask	something	.
到	问	某物	.

巴托克举起了手，就像他以前看到孩子们想问问题时那样。

" [jes] , - ? "

"	Yes	,	Baartock	?	"
"	是的	,	-	?	"

“是的，巴托克？”

" [wɒt] - ?

"	What	showandtell	?
"	什么	-	?

“什么展示和讲述？”

" [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [brɪŋ] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] [ænd; ənd] [tel] [ə'baʊt]
" You can bring in something to show the rest of the class and tell about
" 你 能 带来 在 某物 到 展示 这 休息 的 这 班级 和 告诉 关于
[ˌaɪ 'tiː] .
it .
它 .

你可以带一些东西来给班上其他同学展示，并介绍一下。

['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [laɪk] [ɔː(r)][juː; jʊ] [θɪŋk] [ɪz][ʌn'juːʒuəl] .
Something you like or you think is unusual .
某物 你 喜欢 或者 你 思考 是 异常 .

你喜欢的东西，或者你觉得不寻常的东西。

[aɪm][ʃʊə(r)] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [klɑːs] .
I'm sure that you have something you would like to share with the class .
我是 当然 那 你 有 某物 你 会 喜欢 到 分享 和 这 班级 .

我相信你一定有一些想和同学们分享的内容。

" - [hæd; həd][æn; ən][aɪ'dɪə] [raɪt] [ə'weɪ] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt]
" Baartock had an idea right away about something to bring , but he didn't
" - 有 一个 主意 正确的 离开 关于 某物 到 带来 , 但 他 没有
[seɪ] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] .
say what it was .
说 什么 它 曾是 .

“巴托克立刻想到要带什么东西来，但他没有说是什么。”

" [naʊ] [liːv] [jɔː(r); jə(r)] ['teɪblz] [streɪt] [ænd; ənd] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [tʃeəz] [ɪn][ðeə(r)] ['pleɪsɪz] ,
" Now leave your tables straight and put your chairs in their places ,
" 现在 离开 你的 表格 直的 和 放 你的 椅子 在 他们的 地方 ,

“现在请把桌子摆正，把椅子放回原位。”

[ðen] [laɪn] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] .
then line up at the door .
然后 线 向上 在 这 门 .

然后到门口排队。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['rʌʃɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [θɪŋz] [ə'weɪ] ,
" There was a lot of rushing around and putting things away ,
" 那里 曾是 一个 很多 的 匆忙 大约 和 推杆 事物 离开 ,

“当时大家都在忙着收拾东西，忙得不可开交。”

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] .
and soon they were all lined up .
和 很快 他们 是 全部 衬里 向上 .

很快，他们都排好了队。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[aɪ] [wɒnt] [juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [ˌwiːk'end; 'wiːkend] .
I want you to have a nice weekend .
我 想 你 到 有 一个 好的 周末 .

祝你周末愉快。

[aɪl] [siː] [juː; jʊ][ɒn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , " ['mɪsɪz] . - [sed] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [bel] [ræŋ] .
I'll see you on Monday , " Mrs . Stogbuchner said just as the bell rang .
患病的 看 你 在 周一 , " 太太 . - 说 只是 作为 这 钟 响铃 .

“星期一见，”斯托格布赫纳太太说完，铃声就响了。

- ['dɪd(ə)nt][dʒʌmp] [ðɪs] [taɪm] .
Baartock didn't jump this time .
- 没有 跳 这 时间 .

巴托克这次没有跳下去。

[hiː; hi][hæd; həd] [gest] [ðæt] [ðə; ðiː] [bel] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪŋ] .
He had guessed that the bell was about to ring .
他 有 猜对了 那 这 钟 曾是 关于 到 戒指 .

他猜到铃声快要响了。

[ðeɪ] ['hʌrid] [daʊn] [ðə; ðiː] [hɔːl] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ðiː] [skuːl] ['bʌsɪz] .
They hurried down the hall to get to the school busses .
他们 慌忙 向下 这 大厅 到 得到 到 这 学校 公交车 .

他们匆匆穿过走廊去赶校车。

" [siː] [juː; jʊ]['mʌndeɪ; 'mʌndi] , " ['dʒeɪs(ə)n] [kɔːld] [æz; əz] [hiː; hi] [ræn] [ɒf] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [bʌs] .
" See you Monday , " Jason called as he ran off to his bus .
" 看 你 周一 , " 杰森 称为 作为 他 跑 离开 到 他的 公共汽车 .

“星期一见！”杰森一边喊着，一边跑向他的公交车。

- [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ðiː] ['saɪdwɔːk] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [bʌs] - .
Baartock walked along the sidewalk until he came to bus 62 .
- 步行 沿着 这 人行道 直到 他 来了 到 公共汽车 - .

巴托克沿着人行道走，直到他来到 62 路公交车站。

" [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [raɪt] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [sed] [æz; əz] - [gəʊ][ɒn][ðə; ðiː] [bʌs] .
" You were right , " Mr . Barnes said as Baartock go on the bus .
" 你 是 正确的 , " 先生 . 巴恩斯 说 作为 - 去 在 这 公共汽车 .

“你说得对，”巴恩斯先生说着，巴托克上了公共汽车。

" [ðə; ðiː] ['ʌðə(r)] [rəʊd] [ɪz] [ʃɔːtə] .
" The other road is shorter .
" 这 其他 路 是 较短 .

另一条路更近。

" [hiː; hi] [kept] [ɒn] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl][ðə; ðiː] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ðiː]
" He kept on talking all the way to the
" 他 保留 在 说 全部 这 方式 到 这

他一路都在说话.....

[haɪ] [skuːl] .
high school .
高的 学校 .

中学。

[hiː; hi] [kept] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl][ðə; ðiː] [taɪm] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [let] - [ɒf] [ðə; ðiː] [bʌs] .
He kept talking all the time until he stopped to let Baartock off the bus .
他 保留 说 全部 这 时间 直到 他 停止 到 让 - 离开 这 公共汽车 .

他一路都在说话，直到停下来让巴托克下车。

- ['wʌznt] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .
Baartock wasn't listening to him .
- 不是 聆听 到 他 .

巴托克根本没听他说话。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] - .
He was thinking about showandtell .
他 曾是 思维 关于 - .

他当时在想展示和讲述的事情。

['tʃæptə(r)] -
Chapter 13
章 -

第十三章

['mʌndeɪ; 'mʌndi] ['mɔːnɪŋ] , - [wɒz; wəz] [daʊn] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd] ,

Monday	morning	,	Baartock	was	down	by	the	side	of	the	road	,
周一	早晨	,	-	曾是	向下	经过	这	边	的	这	路	,

星期一早上，巴托克倒在路边。

['weɪtɪŋ] ['æŋkʃəsli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [tuː; tə] [ə'raɪv] .

waiting	anxiously	for	the	school	bus	to	arrive	.
等待	焦虑地	为了	这	学校	公共汽车	到	到达	.

焦急地等待校车到来。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ɑːskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒt] - [ˌwiːk'end; 'wiːkend] - [ænd; ənd] - ['mʌndeɪ; 'mʌndi] - [wɜː(r); wə(r)] ,

When	he	had	asked	his	mother	what	'	weekend	'	and	'	Monday	'	were	,
什么时候	他	有	问	他的	母亲	什么	-	周末	-	和	-	周一	-	是	,

当他问妈妈“周末”和“星期一”是什么时，

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] ['meni] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] ['evrideɪ] ,

she	had	explained	that	many	people	didn't	work	everyday	,
她	有	解释	那	许多	人们	没有	工作	每天	,

她解释说，很多人并非每天都工作。

[ænd; ənd] [tʊk] [tuː] [deɪz] ['evri] [wiːk] [tuː; tə][duː; də]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

and	took	two	days	every	week	to	do	other	things	.
和	采取	二	天	每一个	星期	到	做	其他	事物	.

每周抽出两天时间去做其他事情。

[waɪl] [trɒlz; trəʊlz] [laɪk] [tuː; tə] [wɜːk] ['evrideɪ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][dʒɒb][ɪz] [dʌn] [ænd; ənd] [ðen] [rest] ;

While	trolls	like	to	work	everyday	until	the	job	is	done	and	then	rest	;
尽管	喷子	喜欢	到	工作	每天	直到	这	工作	是	完毕	和	然后	休息	;

而网络喷子们则喜欢每天工作直到工作完成才休息；

['hjuːmənz] [laɪk] [tuː; tə] [teɪk] ['lɪt(ə)l] [rests] ['evri] [wiːk] , [ʃiː; ʃi][təʊld][hɪm] .

humans	like	to	take	little	rests	every	week	,	she	told	him	.
人类	喜欢	到	拿	小的	休息	每一个	星期	,	她	讲述	他	.

她告诉他，人类喜欢每周休息一段时间。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [weɪt] [tuː] ['ekstrə] [deɪz] , [ʌn'tɪl] ['mʌndeɪ; 'mʌndi] , [fɔː(r); fə(r)] [skuːl] [ænd; ənd]

He	would	have	to	wait	two	extra	days	,	until	Monday	,	for	school	and	-	.
他	会	有	到	等待	二	额外的	天	,	直到	周一	,	为了	学校	和		

showandtell	-	.

他得再等两天，也就是星期一，才能上学和参加展示会。

[ʃiː; ʃi] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] [tuː; tə] [nəʊ] ,

She	decided	that	he	would	need	to	know	,
她	决定	那	他	会	需要	到	知道	,

她决定让他知道这件事。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [tɔːt] [hɪm][ðə; ði]['hjuːmən] [nems] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wiːk] .

so	she	taught	him	the	human	names	for	the	days	of	the	week	.
所以	她	教授	他	这	人类	姓名	为了	这	天	的	这	星期	.

于是她教他用人类的语言称呼一周中的每一天。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [dɑːk] [klaʊdz] [ˌəʊvə'hed] [wen] - [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌs] ,

There	were	dark	clouds	overhead	when	Baartock	went	down	the	hill	to	wait	for	the	bus	,
那里	是	黑暗的	云	开销	什么时候	-	去	向下	这	爬坡道	到	等待	为了	这	公共汽车	,

巴托克下山等公交车时，头顶乌云密布。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː] [ˈwʌznt] [ˈreɪnɪŋ] [jet] .

but	it	wasn't	raining	yet	.
但	它	不是	下雨	然而	.

但当时还没有下雨。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈgɒtn] [ˈriːəli] [ˈklaʊdi] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔː(r)] .

It	had	gotten	really	cloudy	the	day	before	.
它	有	获得	真的	多云	这	天	前	.

前一天天气就变得非常阴沉。

- [rɪˈmembəd] [ðə; ði][ˈhjuːmən] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [deɪ] [wɒz; wəz] [ˈsʌndeɪ] .

Baartock	remembered	the	human	name	for	that	day	was	Sunday	.
-	记得	这	人类	姓名	为了	那	天	曾是	星期日	.

巴托克记得那天的英文名字是星期日。

[hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)][hæd; həd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][reɪn] .

His	father	had	said	that	they	were	going	to	have	a	lot	of	rain	.
他的	父亲	有	说	那	他们	是	去	到	有	一个	很多	的	雨	.

他父亲曾说过，将会下很多雨。

- [laɪkt] [ˌaɪ ˈtiː] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][reɪn] , [laɪk] [ðeə(r)][hæd; həd] [biːn] [ˈdjʊərɪŋ]

Baartock	liked	it	when	there	was	a	lot	of	rain	,	like	there	had	been	during
-	喜欢	它	什么时候	那里	曾是	一个	很多	的	雨	,	喜欢	那里	有	到过	期间

[ðə; ði] [ˈsʌmə(r)] .

the	summer	.
这	夏天	.

巴托克喜欢下很多雨的天气，就像夏天那样。

[ðen] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][lɒts][ɒv; əv] [puːlz] [ænd; ənd] [mʌd] [tuː; tə][gəʊ] [ˈsplæʃɪŋ] [ɪn] ,

Then	there	were	lots	of	pools	and	mud	to	go	splashing	in	,
然后	那里	是	很多	的	游泳池	和	泥	到	去	溅起水花	在	,

然后还有很多水池和泥潭可以玩水。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz]['wɔːtə(r)] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [hɪl] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

and	there	was	water	running	down	hill	under	his	bridge	.
和	那里	曾是	水	跑步	向下	爬坡道	在下面	他的	桥	.

他的桥下有水从山上流下来。

[hiː; hi] [laɪkt] [tuː; tə][haɪd]['ʌndə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ðen] , [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['iːv(ə)n][mɔː(r)] [laɪk][ə; eɪ]['riːəl]

He	liked	to	hide	under	it	then	,	because	it	was	even	more	like	a	real
他	喜欢	到	隐藏	在下面	它	然后	,	因为	它	曾是	甚至	更多的	喜欢	一个	真实的

[trɒl] [brɪdʒ] .

troll	bridge	.
巨魔	桥	.

他当时喜欢躲在桥下，因为它更像一座真正的巨魔桥。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈhæpi] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [draɪv] [ʌp] .

He	was	happy	to	see	the	school	bus	drive	up	.
他	曾是	快乐的	到	看	这	学校	公共汽车	驾驶	向上	.

他很高兴看到校车开过来。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][tuː; tə] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] - .

He	wanted	to	get	to	school	for	showandtell	.
他	通缉	到	得到	到	学校	为了	-	.

他想去学校参加展示和讲述活动。

[hiː; hi] [klaɪmd] ['ɪntuː][ðə; ði] [skuːl] [bʌs] [ænd; ənd][sæt][ɒn][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] .

He	climbed	into	the	school	bus	and	sat	on	the	front	seat	.
他	攀登	进入	这	学校	公共汽车	和	卫星	在	这	正面	座位	.

他爬上校车，坐在前排座位上。

" [heɪ] , - .
" Hey , Baartock .
" 嘿 , - .

“嘿，巴托克。”

[duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [weə(r)] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] [ɪz] ?
Do you know where the high school is ?
做 你 知道 在哪里 这 高的 学校 是 ?

你知道高中在哪里吗?

[frɒm; frəm] [raɪt] [hɪə(r)] ? " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [ɑːskt] , ['lʊkɪŋ] [æt; ət] [hɪm] .
From right here ? " Mr . Barnes asked , looking at him .
从 正确的 这里 ? " 先生 . 巴恩斯 问 , 寻找 在 他 .

“就从这里开始？”巴恩斯先生看着他问道。

- [dʒʌst] ['pɔɪntɪd] [ænd; ənd] [sed] " [ðæt] [weɪ] .
Baartock just pointed and said " That way .
- 只是 尖 和 说 " 那 方式 .

巴托克指着说：“那边走。”

" ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [stɒpt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [hiː; hi] [sed] , " [jʊr; jər] [raɪt] .
" Mr . Barnes stopped to think about it , then he said , " You're right .
" 先生 . 巴恩斯 停止 到 思考 关于 它 , 然后 他 说 , " 你是 正确的 .

巴恩斯先生停下来想了想，然后说：“你说得对。”

[haʊ] [ə'baʊt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] [skuːl] ?
How about to your school ?
如何 关于 到 你的 学校 ?

你学校怎么样?

" - ['pɔɪntɪd] [ə'gen] , [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)n] .
" Baartock pointed again , in a different direction .
" - 尖 再次 , 在 一个 不同的 方向 .

巴托克再次指向另一个方向。

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [jʊr; jər] [ə; eɪ]['regjələ(r)]['lɪt(ə)l] ['kʌmpəs] , " ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [sed] [æz; əz]
" You know , you're a regular little compass , " Mr . Barnes said as
" 你 知道 , 你是 一个 常规的 小的 罗盘 , " 先生 . 巴恩斯 说 作为

“你知道吗，你就像一个普通的小指南针，”巴恩斯先生说道。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ɒf] .
he started to drive off .
他 开始 到 驾驶 离开 .

他发动车子离开了。

- ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [wɒt] [ə; eɪ] ['kʌmpəs] [wɒz; wəz] , [bʌt; bət] ['eni] [trɒl] [kʊd; kəd] [gɪv] [də'rekʃ(ə)nz] .
Baartock didn't know what a compass was , but any troll could give directions .
- 没有 知道 什么 一个 罗盘 曾是 , 但 任何 巨魔 可以 给 方向 .

巴托克不知道指南针是什么，但任何一个巨魔都能指路。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] .
It was easy .
它 曾是 简单的 .

这很容易。

[ðeɪ] [gɒt][tuː; tə] [skuːl] ['ɜːlɪə(r)] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd][ɒn]['fraɪdeɪ] , [ænd; ənd] - [went]
They got to school earlier than they had on Friday , and Baartock went
他们 得到 到 学校 早些时候 比 他们 有 在 星期五 , 和 - 去
[ə'raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .
around to the playground .
大约 到 这 操场 .

他们比星期五更早到校，巴托克去了操场。

['dʒeɪs(ə)n] ['wʌznt] [ðeə(r)] , [səʊ] - [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [swɪŋz] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] .

Jason	wasn't	there	,	so	Baartock	went	over	to	the	swings	to	wait	for	him	.
杰森	不是	那里	,	所以	-	去	超过	到	这	摇摆	到	等待	为了	他	.

杰森不在那里，所以巴托克走到秋千旁等他。

[suːn] [bəuθ]['dʒeɪs(ə)n][ænd; ənd]['dʒeri][wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl]

Soon	both	Jason	and	Jerry	were	coming	around	the	corner	of	the	school
很快	两个都	杰森	和	杰瑞	是	未来	大约	这	角落	的	这	学校

[tuː; tə][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

to	the	playground	.
到	这	操场	.

很快，杰森和杰瑞都绕过学校的拐角，来到了操场上。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] ['əʊvə(r)][ðə; ði][ˌwiːk'end; 'wiːkend] .

They	were	talking	about	what	they	had	done	over	the	weekend	.
他们	是	说	关于	什么	他们	有	完毕	超过	这	周末	.

他们在谈论周末都做了些什么。

['dʒeri] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['muːvi] .

Jerry	said	that	he	had	been	to	see	a	movie	.
杰瑞	说	那	他	有	到过	到	看	一个	电影	.

杰瑞说他去看了一场电影。

[ðæt] ['dɪd(ə)nt] [saʊnd] ['veri] [ɪk'saɪtɪŋ] [tuː; tə] - , [ðəʊ] [hiː; hi] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] [wɒt] [ə; eɪ] - ['muːvi] - [wɒz; wəz] .

That	didn't	sound	very	exciting	to	Baartock	,	though	he	wasn't	sure	what	a	'	movie	-	'	was	.
那	没有	声音	非常	激动人心	到	-	,	尽管	他	不是	当然	什么	一个	-	电影	-	'	曾是	.

巴托克觉得这没什么意思，尽管他也不确定“电影”是什么。

['dʒeɪs(ə)n] [siːmd] ['ɪntrəstɪd] [ðəʊ] [ænd; ənd] [ɑːskt] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

Jason	seemed	interested	though	and	asked	all	about	it	.
杰森	似乎	感兴趣的	尽管	和	问	全部	关于	它	.

杰森似乎很感兴趣，问了很多相关问题。

[suːn] [ðə; ði] [fɜːst] [bel] [ræŋ] [ænd; ənd] - [went] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

Soon	the	first	bell	rang	and	Baartock	went	into	the	classroom	.
很快	这	第一的	钟	响铃	和	-	去	进入	这	课堂	.

很快，第一声铃响了，巴托克走进了教室。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [get] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] - .

He	wanted	to	get	ready	for	showandtell	.
他	通缉	到	得到	准备好	为了	-	.

他想为展示和讲述做准备。

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz][æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [desk] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːld] [hɪm] ['əʊvə(r)] .

Mrs	.	Stogbuchner	was	at	her	desk	and	she	called	him	over	.
太太	.	-	曾是	在	她	桌子	和	她	称为	他	超过	.

斯托格布赫纳夫人当时正在办公桌前，她叫他过去。

" [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [tɔːk] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [ænd; ənd][ai] [θɪŋk] [ai] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tɔːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] ,

"	I	had	a	talk	with	Mrs	.	Jackson	,	and	I	think	I	should	go	talk	to	your	mother	,
"	我	有	一个	讲话	和	太太	.	杰克逊	,	和	我	思考	我	应该	去	讲话	到	你的	母亲	,

“我和杰克逊太太谈过了，我觉得我应该也去和你母亲谈谈。”

" [ʃiː; ʃi] [sed] .

"	she	said	.
"	她	说	.

她说。

" ['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [les] ['trɔʊlɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] [lʌntʃ] .

"	Maybe	you	could	bring	something	a	little	less	trollish	for	lunch	.
"	或许	你	可以	带来	某物	一个	小的	较少的	巨魔	为了	午餐	.

“或许你可以带些不那么像巨魔食物的午餐来。”

" - ['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ə'baʊt] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] ,

"	Baartock	didn't	understand	what	she	wanted	to	talk	to	his	mother	about	,	but	he	said	,
"	-	没有	理解	什么	她	通缉	到	讲话	到	他的	母亲	关于	,	但	他	说	,

巴托克不明白她想和他母亲谈什么，但他说道：

" ['mʌðə(r)] [həʊm] [naʊ] . "

"	Mother	home	now	.	"
"	母亲	家	现在	.	"

“妈妈回家了。”

" [aɪ] [kænt] [gəʊ] [raɪt] [naʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , " [bʌt; bət] ['meɪbi] ['sʌmtaɪm] ['leɪtə(r)] [ðɪs] [wiːk] .

"	I	can't	go	right	now	,	"	said	Mrs	.	Stogbuchner	,	"	but	maybe	sometime	later	this	week	.
"	我	不能	去	正确的	现在	,	"	说	太太	.	-	,	"	但	或许	有时	之后	这	星期	.

“我现在去不了，”斯托格布赫纳夫人说，“但也许这周晚些时候可以去。”

[dɪd] [juː; jʊ] [brɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] - [ænd; ənd] - [tel] ? "

Did	you	bring	something	for	show	-	and	-	tell	?	"
做过	你	带来	某物	为了	展示	-	和	-	告诉	?	"

你带东西去参加展示环节了吗?

" [jes] , " [sed] - .

"	Yes	,	"	said	Baartock	.
"	是的	,	"	说	-	.

“是的，”巴托克说。

" [wɪl] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wɒt] [juː; jʊ] [brɔːt] ?

"	Will	you	tell	me	what	you	brought	?
"	将要	你	告诉	我	什么	你	带来	?

“你能告诉我你带来了什么吗？”

" - [hæd; həd] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sə'praɪz] , [bʌt; bət][hiː; hi][təʊld][hɜː(r); hə(r)] .

"	Baartock	had	wanted	it	to	be	a	surprise	,	but	he	told	her	.
"	-	有	通缉	它	到	是	一个	惊喜	,	但	他	讲述	她	.

“巴托克原本想给她一个惊喜，但他还是告诉了她。”

['mɪsɪz] . - ['lɪsnd] ['keəfəli] [æz; əz] - [ɪk'spleɪnd] .

Mrs	.	Stogbuchner	listened	carefully	as	Baartock	explained	.
太太	.	-	听着	小心	作为	-	解释	.

斯托格布赫纳夫人认真地听着巴托克的解释。

['faɪnəli] [ʃiː; ʃi] [ɑːskt] , " [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ] [haʊ] [tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] ?

Finally	she	asked	,	"	Do	you	know	how	to	use	it	?
最后	她	问	,	"	做	你	知道	如何	到	使用	它	?

最后她问道：“你知道怎么用吗？”

" - [n'ɒdɪd] .

"	Baartock	nodded	.
"	-	点头	.

巴托克点了点头。

[ðen] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɪf] [ɪts] [ɔːl] [raɪt] .

Then	she	said	,	"	I'll	have	to	ask	Mrs	.	Jackson	if	it's	all	right	.
然后	她	说	,	"	患病的	有	到	问	太太	.	杰克逊	如果	它是	全部	正确的	.

然后她说：“我得问问杰克逊太太是否可以。”

[juː; jʊ] [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [aɪl] [gəʊ] [tɔːk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

You	put	your	things	away	and	I'll	go	talk	to	her	about	it	now	.
你	放	你的	事物	离开	和	患病的	去	讲话	到	她	关于	它	现在	.

你把东西收拾好，我现在就去跟她谈谈。

" [ʃiː; ʃi] [gɒt] [ʌp] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] [desk] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .

"	She	got	up	from	her	desk	and	went	out	the	door	.
"	她	得到	向上	从	她	桌子	和	去	出去	这	门	.

她从办公桌前起身，走出了门。

[ɔːl] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] [wen] [ðə; ði] ['sekənd] [bel] [ræŋ] .

All	the	children	had	come	in	when	the	second	bell	rang	.
全部	这	孩子们	有	来	在	什么时候	这	第二	钟	响铃	.

第二声铃响时，所有孩子都进来了。

['mɪsɪz] . - [keɪm] ['hʌrɪɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

Mrs	.	Stogbuchner	came	hurrying	into	the	classroom	.
太太	.	-	来了	匆忙	进入	这	课堂	.

斯托格布赫纳夫人匆匆走进教室。

" [ɔːl] [raɪt] .

"	All	right	.
"	全部	正确的	.

“好的。

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] [ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] .

Take	your	seats	and	settle	down	,	"	she	said	to	the	class	.
拿	你的	座位	和	定居	向下	,	"	她	说	到	这	班级	.

“请坐下，安静下来，”她对全班同学说。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - .

She	came	over	to	Baartock	.
她	来了	超过	到	-	.

她来到了巴托克。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [klɑːs] ,

"	Mrs	.	Jackson	said	that	you	could	show	it	to	the	class	,
"	太太	.	杰克逊	说	那	你	可以	展示	它	到	这	班级	,

杰克逊夫人说你可以把它展示给全班同学看。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][tuː; tə][biː; bi] [ˌaʊt'saɪd] [ɒn][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] .

but	it	has	to	be	outside	on	the	playground	.
但	它	有	到	是	外部	在	这	操场	.

但必须在室外操场上进行。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɒnts] [tuː; tə][biː; bi] [ðeə(r)] .

And	she	wants	to	be	there	.
和	她	想要	到	是	那里	.

她想去那里。

" [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [went] [baɪ][səʊ] ['sləʊli] [fɔː(r); fə(r)] - .

"	The	morning	went	by	so	slowly	for	Baartock	.
"	这	早晨	去	经过	所以	缓慢地	为了	-	.

对巴托克来说，这个早晨过得好慢。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [kiːp] [hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɒn] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['duːɪŋ] .

He	couldn't	keep	his	thoughts	on	what	they	were	doing	.
他	不能	保持	他的	想法	在	什么	他们	是	正在做	.

他无法控制自己不去想他们在做什么。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] - .

He	wanted	it	to	be	time	for	showandtell	.
他	通缉	它	到	是	时间	为了	-	.

他想是时候展示和讲述自己的作品了。

['faɪnəli] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

Finally	,	Mrs	.	Jackson	came	into	the	classroom	.
最后	,	太太	.	杰克逊	来了	进入	这	课堂	.

最后，杰克逊夫人走进了教室。

" [klɑːs] , " ['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɪts] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] - [ænd; ənd] - [tel] .

"	Class	,	"	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	It's	time	for	show	-	and	-	tell	.
"	班级	,	"	太太	.	-	说	,	"	它是	时间	为了	展示	-	和	-	告诉	.

“同学们，”斯托格布赫纳夫人说，“现在是展示和讲述的时间了。”

- [hæz; həz] [brɔːt] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ] [θɪŋk] [jʊl] [ɔːl] [wɒnt] [tuː; tə] [siː] ,

Baartock	has	brought	something	that	I	think	you'll	all	want	to	see	,
-	有	带来	某物	那	我	思考	你会	全部	想	到	看	,

Baarock带来了一些我认为你们都会想看的东西，

[bʌt; bət][hiː; hi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [ʃəʊ] [juː; jʊ] [ˌaʊt'saɪd] .

but	he	will	have	to	show	you	outside	.
但	他	将要	有	到	展示	你	外部	.

但他得带你到外面去。

[sɪns] [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk] [reɪn] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [fɜːst] .

Since	it	looks	like	rain	,	I	think	he	should	be	first	.
自从	它	看起来	喜欢	雨	,	我	思考	他	应该	是	第一的	.

看起来要下雨了，我觉得他应该排在第一位。

['evrɪbɒdi] [pliːz] [laɪn] [ʌp] [baɪ][ðə; ði][dɔː(r)][ænd; ənd][wiːl; wɪl][gəʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [siː] [wɒt] -

Everybody	please	line	up	by	the	door	and	we'll	go	out	and	see	what	Baartock
大家	请	线	向上	经过	这	门	和	出色地	去	出去	和	看	什么	-

[brɔːt] .

brought	.
带来	.

请大家在门口排队，我们出去看看巴托克带来了什么。

" ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['əʊvə(r)][tuː; tə] - [ænd; ənd] [sed] , " [aɪv] ['nevə(r)] [siːn] [ðɪs] .

"	Mrs	.	Jackson	came	over	to	Baartock	and	said	,	"	I've	never	seen	this	.
"	太太	.	杰克逊	来了	超过	到	-	和	说	,	"	我已经	绝不	已见	这	.

杰克逊夫人走到巴托克面前说：“我从来没见过这种情况。”

[kæn; kən][juː; jʊ] ['riːəli] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːk] ?

Can	you	really	make	it	work	?
能	你	真的	制作	它	工作	?

你真的能做到吗?

" - [n'ɒdɪd] , [ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['kʌbi] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz][bæg] [wɪð] [hɪz; ɪz]

"	Baartock	nodded	,	and	went	over	to	his	cubby	to	get	his	bag	with	his
"	-	点头	,	和	去	超过	到	他的	小隔间	到	得到	他的	包	和	他的

[sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)] - .

surprise	for	showandtell	.
惊喜	为了	-	.

巴托克点了点头，走到他的小隔间去拿装有他准备在“展示与讲述”环节要用的惊喜的包。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] [ˌaʊt'saɪd] ['gæðəd] [ə'raʊnd] ['mɪsɪz] . - [ɒn] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]

When	they	were	all	outside	gathered	around	Mrs	.	Stogbuchner	on	part	of	the
什么时候	他们	是	全部	外部	聚集	大约	太太	.	-	在	部分	的	这

['pleɪgraʊnd] [weə(r)] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [grɑːs] ,

playground	where	there	wasn't	any	grass	,
操场	在哪里	那里	不是	任何	草	,

当他们都聚集在操场上没有草坪的地方，围在斯托格布赫纳太太身边时，

[ʃiː; ʃi] [sed] , " - , [ʃəʊ] [ðə; ði] [klɑːs] [wɒt] [juː; jʊ] [brɔːt] [ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː]

she	said	,	"	Baartock	,	show	the	class	what	you	brought	and	tell	them	about	it
她	说	,	"	-	,	展示	这	班级	什么	你	带来	和	告诉	他们	关于	它

.

:

.

她说："巴托克，把你带来的东西展示给全班同学，并向他们介绍一下。"

" [hiː; hi] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] [klɑːs] .

"	He	came	into	the	middle	of	the	class	.
"	他	来了	进入	这	中间	的	这	班级	.

他走进了教室。

" [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː]['faɪə(r)] [drɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	You	show	me	fire	drill	,	"	he	said	.
"	你	展示	我	火	钻头	,	"	他	说	.

"你给我演示一下消防演习，"他说。

" [bʌt; bət][nəʊ]['faɪə(r)] .

"	But	no	fire	.
"	但	不	火	.

但是没有发生火灾。

[aɪ] [ʃəʊ] [juː; jʊ]['faɪə(r)] [drɪl] [ðæt] [meɪk] ['faɪə(r)] .

I	show	you	fire	drill	that	make	fire	.
我	展示	你	火	钻头	那	制作	火	.

我给你演示一下能生火的消防演习。

" [hiː; hi] [held] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][baʊ; bəʊ] , [ə; eɪ] [streɪt] [stɪk] , [ænd; ənd] [tuː] [smɔːl] [blɒks] [ɒv; əv] [wʊd]

"	He	held	out	a	little	bow	,	a	straight	stick	,	and	two	small	blocks	of	wood
"	他	握住	出去	一个	小的	弓	,	一个	直的	戳	,	和	二	小的	积木	的	木头

.

:

.

他拿出了一张小弓、一根直棍和两小块木头。

" [wɪl] [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ðə; ði] [klɑːs] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	Will	you	show	the	class	how	it	works	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	.
"	将要	你	展示	这	班级	如何	它	作品	?	"	问	太太	.	杰克逊	.

杰克逊夫人问道："你能给全班同学演示一下它是如何运作的吗？"

- [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [pʊt] [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [blɒks] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [pʊt] [sʌm; səm]

Baartock	knelt	down	and	put	one	of	the	blocks	on	the	ground	and	put	some
-	跪下	向下	和	放	一	的	这	积木	在	这	地面	和	放	一些

[triː] [bɑːk] [nekst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

tree	bark	next	to	it	.
树	吠	下一个	到	它	.

巴托克跪了下来，把其中一块积木放在地上，然后在旁边放了一些树皮。

[ðen] [hiː; hi] [pʊt] [ðə; ði] [streɪt] [stɪk] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ðæt] [blɒk] ,

Then	he	put	the	straight	stick	in	a	small	hole	in	that	block	,
然后	他	放	这	直的	戳	在	一个	小的	洞	在	那	堵塞	,

然后他把那根直棍子插进那块木头上的一个小孔里。

[ræpt] [ðə; ði] ['bəʊstrɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [stɪk] ,

wrapped	the	bowstring	around	the	stick	,
包装	这	弦	大约	这	戳	,

将弓弦缠绕在木棍上，

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ðə; ði] ['sekənd] [blɒk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɒn] [tɒp] [ɒv; əv][ðə; ði] [stɪk] .

and	holding	the	second	block	in	his	hand	put	it	on	top	of	the	stick	.
和	保持	这	第二	堵塞	在	他的	手	放	它	在	顶部	的	这	戳	.

他手里拿着第二块木块，把它放在木棍上。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

Then	he	started	to	work	the	bow	back	and	forth	.
然后	他	开始	到	工作	这	弓	后退	和	前进	.

然后他开始来回拉动弓弦。

" [ðɪs] ['faɪə(r)] [drɪl] [meɪk] ['faɪə(r)] , " [hiː; hi] [sed] [ə'gen] .

"	This	fire	drill	make	fire	,	"	he	said	again	.
"	这	火	钻头	制作	火	,	"	他	说	再次	.

“这次消防演习真的会引发火灾，”他再次说道。

" [dʌz] [ðɪs] ['riːəli] [wɜːk] ?

"	Does	this	really	work	?
"	做	这	真的	工作	?

“这真的有效吗？”

" ['sʌmbədi] [ɑːskt] .

"	somebody	asked	.
"	某人	问	.

有人问。

" [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə] [lɜːn] [haʊ] [tuː; tə][juːz] [ðiːz] [ɪn] [skaʊts] , " [sed] ['mɪsɪz] .

"	We	were	supposed	to	learn	how	to	use	these	in	scouts	,	"	said	Mrs	.
"	我们	是	据称	到	学习	如何	到	使用	这些	在	侦察兵	,	"	说	太太	.

- ,

Stogbuchner	,

- ,

“我们原本应该在童子军活动中学习如何使用这些东西，”斯托格布赫纳夫人说。

[æz; əz] - [wɜːkt] [ðə; ði][baʊ; bəʊ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] .

as	Baartock	worked	the	bow	back	and	forth	.
作为	-	工作	这	弓	后退	和	前进	.

巴托克来回拉动弓弦。

" [bʌt; bət] [nʌn] [ɒv; əv][juː 'es][kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [wɜːk] .

"	But	none	of	us	could	make	them	work	.
"	但	没有任何	的	我们	可以	制作	他们	工作	.

但我们谁也没能让它们运转起来。

" [bɪ'fɔː(r)] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [seɪ] ['eniθɪŋ] [els] ,

"	Before	she	could	say	anything	else	,
"	前	她	可以	说	任何事物	别的	,

“在她能说出其他话之前，

[ðə; ði] [bɑːk] [ðæt] - [hæd; həd] [pʊt] [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [blɒk] [wɒz; wəz] ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [sməʊk] .

the	bark	that	Baartock	had	put	next	to	the	block	was	starting	to	smoke	.
这	吠	那	-	有	放	下一个	到	这	堵塞	曾是	开始	到	抽烟	.

巴托克放在木块旁边的树皮开始冒烟了。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['sməʊkɪŋ] [ə; eɪ] [lɒt] ,

Then	it	was	smoking	a	lot	,
然后	它	曾是	吸烟	一个	很多	,

然后它冒出了很多烟，

[ænd; ənd] - [drɒpt] [ðə; ði]['faɪə(r)] [drɪl] [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp] [ðə; ði] [bɑːk] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd]

and	Baartock	dropped	the	fire	drill	and	picked	up	the	bark	and	started
和	-	掉落	这	火	钻头	和	挑选	向上	这	吠	和	开始

[tuː; tə] [bləʊ] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] .

to	blow	on	it	.
到	吹	在	它	.

巴托克扔下钻头，捡起树皮，开始对着它吹气。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɜːst] [ˈɪntuː] [fleɪm] .

And	it	burst	into	flame	.
和	它	爆裂	进入	火焰	.

然后它突然燃起了熊熊大火。

[hiː; hi] [drɒpt] [ðə; ði] [ˈbɜːnɪŋ] [bɑːk] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][baʊ; bəʊ][ænd; ənd] [stɪk] .

He	dropped	the	burning	bark	on	the	ground	,	and	picked	up	the	bow	and	stick	.
他	掉落	这	燃烧	吠	在	这	地面	,	和	挑选	向上	这	弓	和	戳	.

他把燃烧的树皮扔在地上，捡起弓和棍子。

" ['faɪə(r)] [drɪl] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Fire	drill	,	"	he	said	.
"	火	钻头	,	"	他	说	.

“消防演习，”他说。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː] [wɜːk] ?

"	But	how	does	it	work	?
"	但	如何	做	它	工作	?

但它是如何运作的呢?

" ['sʌmbədi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .

"	somebody	wanted	to	know	.
"	某人	通缉	到	知道	.

有人想知道。

" [wʊd] [get] [hɒt] .

"	Wood	get	hot	.
"	木头	得到	热的	.

木头会发热。

[meɪk] ['faɪə(r)] , " - [ɪk'spleɪnd] .

Make	fire	,	"	Baartock	explained	.
制作	火	,	"	-	解释	.

“生火，”巴托克解释道。

[hiː; hi] [held] [aʊt] [ðə; ði] ['bɒtəm] [wʊd] [blɒk] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [stɪl] [hɒt] .

He	held	out	the	bottom	wood	block	,	which	was	still	hot	.
他	握住	出去	这	底部	木头	堵塞	,	哪个	曾是	仍然	热的	.

他举起最下面的木块，木块还很烫。

[ðə; ði] [klɑːs] ['gæðəd] [ɪn] ['kləʊsli] [tuː; tə] [fiːl] [haʊ] [hɒt][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] .

The	class	gathered	in	closely	to	feel	how	hot	it	was	.
这	班级	聚集	在	密切	到	感觉	如何	热的	它	曾是	.

全班同学聚在一起，感受着天气有多热。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ʃʊə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] [bɑːk] [wɒz; wəz][ɔːl] [pʊt] [aʊt] .

Mrs	.	Jackson	was	making	sure	that	the	burning	bark	was	all	put	out	.
太太	.	杰克逊	曾是	制作	当然	那	这	燃烧	吠	曾是	全部	放	出去	.

杰克逊太太正在确认燃烧的树皮是否全部熄灭。

[dʒʌst] [ðen] [ˌaɪ ˈtiː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][reɪn] , [bɪg] ['hevi] [drɒps] .

Just	then	it	started	to	rain	,	big	heavy	drops	.
只是	然后	它	开始	到	雨	,	大的	重的	滴	.

就在这时，开始下起了雨，雨点又大又重。

" ['evribɒdi] [bæk] [ˌɪn'saɪd] , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . - .

"	Everybody	back	inside	,	"	called	Mrs	.	Stogbuchner	.
"	大家	后退	里面	,	"	称为	太太	.	-	.

“所有人回到屋里去，”斯托格布赫纳太太喊道。

" [doʊnt] [laɪn] [ʌp] .

"	Don't	line	up	.
"	不	线	向上	.

不要排队。

[dʒʌst] [get] [ˌɪn'saɪd] ['kwɪkli] .

Just	get	inside	quickly	.
只是	得到	里面	迅速地	.

赶紧进去。

" ['evribɒdi] [ræn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['klɑːsruːm] [dɔː(r)] .

"	Everybody	ran	for	the	classroom	door	.
"	大家	跑	为了	这	课堂	门	.

“所有人都朝教室门口跑去。”

- ['kwɪkli] ['gæðəd] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['faɪə(r)] [drɪl] [ænd; ənd] [hiː; hi] [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['hʌrid]

Baartock	quickly	gathered	up	his	fire	drill	and	he	and	Mrs	.	Jackson	hurried
-	迅速地	聚集	向上	他的	火	钻头	和	他	和	太太	.	杰克逊	慌忙

['ɑːftə(r)] [ðə; ði] [klɑːs] .

after	the	class	.
后	这	班级	.

巴托克迅速收拾好他的消防钻，然后和杰克逊夫人一起匆匆赶往教室。

[wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['set(ə)ld] [ɪn] [ðə; ði] ['klɑːsruːm] [ə'gen] , ['mɪsɪz] . - [sed] , " [θæŋk]

When	they	were	all	settled	in	the	classroom	again	,	Mrs	.	Stogbuchner	said	,	"	Thank
什么时候	他们	是	全部	定居	在	这	课堂	再次	,	太太	.	-	说	,	"	感谢

[juː; jʊ] - ,

you	Baartock	,
你	-	,

当大家都重新在教室里安顿下来后，斯托格布赫纳夫人说：“谢谢你，巴托克。”

[fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðə(r)] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)] [drɪl] .

for	showing	us	another	kind	of	fire	drill	.
为了	显示	我们	其他	种类	的	火	钻头	.

感谢他向我们展示了另一种消防演习方式。

[naʊ] , [dʌz] ['eniwʌn] [els] [hæv; həv] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ʃəʊ] - [ænd; ənd] - [tel] ?

Now	,	does	anyone	else	have	anything	for	show	-	and	-	tell	?
现在	,	做	任何人	别的	有	任何事物	为了	展示	-	和	-	告诉	?

现在，还有谁想展示一下自己的东西吗?

" ['tʃæptə(r)] -

"	Chapter	14
"	章	-

第十四章

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] ['hɑːdə(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [wen] [ðeɪ] [went] [tuː; tə] [lʌntʃ] .

It	was	raining	harder	than	ever	when	they	went	to	lunch	.
它	曾是	下雨	更难	比	曾经	什么时候	他们	去	到	午餐	.

他们去吃午饭的时候，雨下得比以往任何时候都大。

['lʊkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['klɑːsruːm] ['wɪndəʊz] ,

Looking	out	the	classroom	windows	,
寻找	出去	这	课堂	视窗	,

向教室窗外望去，

- ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] [triːz] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ə'krɒs] [ðə; ði] [waɪd] [grɑːs] [strɪp] [nekst] [tuː; tə]

Baartock	couldn't	see	the	trees	or	the	houses	across	the	wide	grass	strip	next	to
-	不能	看	这	树木	或者	这	房屋	穿过	这	宽的	草	条	下一个	到

[ðə; ði] [skuːl] .

the	school	.
这	学校	.

巴托克看不到学校旁边宽阔草地对面的树木和房屋。

[hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [siː] [ðə; ði] [striːt] .

He	couldn't	see	the	street	.
他	不能	看	这	街道	.

他看不见街道。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] ['beəli] [siː] [ðə; ði] [grɑːs] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] .

He	could	just	barely	see	the	grass	outside	the	window	.
他	可以	只是	仅仅	看	这	草	外部	这	窗户	.

他隐约能看到窗外的草地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bləʊɪŋ] , [dɑːk] [greɪ] ['reɪnstɔːm] .

It	was	a	blowing	,	dark	gray	rainstorm	.
它	曾是	一个	吹	,	黑暗的	灰色的	暴雨	.

这是一场狂风暴雨，雨势阴沉沉的。

[æt; ət] [taɪmz] , [ðə; ði] [wɪnd] [wʊd] [bləʊ] [ðə; ði] ['reɪndrɒps] [raɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

At	times	,	the	wind	would	blow	the	raindrops	right	at	the	windows	.
在	时代	,	这	风	会	吹	这	雨滴	正确的	在	这	视窗	.

有时，风会把雨滴直接吹到窗户上。

[dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] ['leɪtə(r)] , [ðə; ði] [reɪn] [wɒz; wəz] ['pɔːrɪŋ] [streɪt] [daʊn] .

Just	a	little	while	later	,	the	rain	was	pouring	straight	down	.
只是	一个	小的	尽管	之后	,	这	雨	曾是	浇注	直的	向下	.

没过多久，雨就倾盆而下。

['evribɒdi] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [θɪŋz] .

Everybody	seemed	to	be	thinking	of	other	things	.
大家	似乎	到	是	思维	的	其他	事物	.

大家似乎都在想别的事情。

['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . - [kept] ['luːzɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['stɔːri] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['riːdɪŋ] ,

Even	Mrs	.	Stogbuchner	kept	losing	her	place	in	the	story	she	was	reading	,
甚至	太太	.	-	保留	输	她	地方	在	这	故事	她	曾是	阅读	,

就连斯托格布赫纳太太在阅读故事时也总是找不到读到哪里了。

[wen'evə(r)] [ðə; ði] [reɪn] [wʊd] [kʌm] ['kræʃɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .

whenever	the	rain	would	come	crashing	against	the	windows	.
每当	这	雨	会	来	崩溃	反对	这	视窗	.

每当雨水拍打在窗户上时。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['lʌntʃtaɪm] .

Finally	it	was	lunchtime	.
最后	它	曾是	午餐时间	.

终于到了午饭时间。

- [bɔːt] [mɪlk] [ɪn][ðə; ði] [lʌntʃ] [laɪn] ,

Baartock	bought	milk	in	the	lunch	line	,
-	买	牛奶	在	这	午餐	线	,

巴托克在午餐排队时买了牛奶。

[bʌt; bət][ðə; ði] [fruːt] [ðeɪ] [hæd; həd][wɜː(r); wə(r)][sʌm; səm] [lɒŋ] ['jeləʊ] [θɪŋz] [ðæt] [hiː; hi] ['hædnt] [siːn] [bɪ'fɔː(r)] ,

but	the	fruit	they	had	were	some	long	yellow	things	that	he	hadn't	seen	before	,
但	这	水果	他们	有	是	一些	长的	黄色的	事物	那	他	之前没有	已见	前	,

但他们提供的水果是一些长长的黄色东西，他以前从未见过。

[səʊ][hiː; hi]['dɪd(ə)nt][get] ['eni] .

so	he	didn't	get	any	.
所以	他	没有	得到	任何	.

所以他一个也没得到。

[wen] [hiː; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [ə'krɒs] [frɒm; frəm]['dʒeɪs(ə)n] , [ðə; ði] [red] - [heəd] [bɔɪ] [ɑːskt] ,

When	he	sat	at	the	table	across	from	Jason	,	the	red	-	haired	boy	asked	,
什么时候	他	卫星	在	这	桌子	穿过	从	杰森	,	这	红色的	-	头发	男生	问	,

当他坐在杰森对面的桌子旁时，那个红头发男孩问道：

" [waɪ] [duː; də][juː; jʊ][kɔːl] [ðæt] [ə; eɪ]['faɪə(r)] [drɪl] ? "

"	Why	do	you	call	that	a	fire	drill	?	"
"	为什么	做	你	称呼	那	一个	火	钻头	?	"

“为什么你们把这叫做消防演习？”

" [drɪl] .

"	Drill	.
"	钻头	.

“钻头。

[meɪk] [həʊlz] [seɪm] [weɪ] , " - ['ɑːnsə(r)d] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ]

Make	holes	same	way	,	"	Baartock	answered	,	and	made	a
制作	孔	相同的	方式	,	"	-	回答	,	和	制成	一个

“用同样的方法打孔，”巴托克回答道，然后打了一个孔。

[bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] ['məʊʃn] [wɪð] [hɪz; ɪz][hænd] .

back	and	forth	motion	with	his	hand	.
后退	和	前进	运动	和	他的	手	.

他用手来回摆动。

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get] [θruː] [wʊd] .

"	I	guess	you	could	get	through	wood	.
"	我	猜测	你	可以	得到	通过	木头	.

我想你可以穿过木头。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [teɪk] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] . "

But	it	must	take	a	long	time	.	"
但	它	必须	拿	一个	长的	时间	.	"

但这肯定需要很长时间。

" [wʊd] .

"	Wood	.
"	木头	.

“木头。

[stəʊn] [tuː] , " [rɪ'plaɪd] - .

Stone	too	,	"	replied	Baartock	.
石头	也	,	"	回复	-	.

“石头也是，”巴托克回答道。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [drɪl] [θruː] [stəʊn] [laɪk] [ðæt] ? "

"	You	can	drill	through	stone	like	that	?	"
"	你	能	钻头	通过	石头	喜欢	那	?	"

“你可以这样钻穿石头？”

" [juːz] ['meni] [ʃɑːfts] , " [sed] - , ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['məʊʃn] ,

"	Use	many	shafts	,	"	said	Baartock	,	making	an	up	and	down	motion	,
"	使用	许多	轴	,	"	说	-	,	制作	一个	向上	和	向下	运动	,

“多用几个轴，”巴托克一边说着，一边上下摆动着。

['miːnɪŋ] [ðə; ði] [streɪt] [stɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [juːst] .

meaning	the	straight	stick	he	had	used	.
意义	这	直的	戳	他	有	用过的	.

指的是他使用的那根直棍子。

" [meɪk] [həʊl] .

"	Make	hole	.
"	制作	洞	.

“打个洞。”

" ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][seɪ] ['sʌmθɪŋ] [wen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] [flæʃ] [ɒv; əv]

"	Jason	was	about	to	say	something	when	there	was	a	sudden	flash	of
"	杰森	曾是	关于	到	说	某物	什么时候	那里	曾是	一个	突然	闪光	的

[laɪt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['θʌndərˌblæst] [raɪt] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ðɪ][ˌkæfə'tɪəriə] .

light	and	a	tremendous	thunderblast	right	outside	the	cafeteria	.
光	和	一个	巨大的	雷霆	正确的	外部	这	自助餐厅	.

“杰森正要开口说话，突然食堂外面闪过一道强光，紧接着一声巨响。”

[ðə; ðɪ]['piːp(ə)l] ['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊz] [dʒʌmpt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [nɒkt] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [treɪ]

The	people	sitting	by	the	windows	jumped	up	,	and	someone	knocked	a	lunch	tray
这	人们	坐着	经过	这	视窗	跳了起来	向上	,	和	某人	敲门	一个	午餐	托盘

['ɒntə][ðə; ðɪ][flɔː(r)] .

onto	the	floor	.
到	这	地面	.

坐在窗边的人都跳了起来，有人不小心把餐盘碰倒在地。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [huː] [wɜːkt] [ɪn][ðə; ðɪ][ˌkæfə'tɪəriə] [brɔːt] ['əʊvə(r)][ə; eɪ][mɒp][tuː; tə] [kliːn] [ʌp]

One	of	the	women	who	worked	in	the	cafeteria	brought	over	a	mop	to	clean	up
一	的	这	女性	WHO	工作	在	这	自助餐厅	带来	超过	一个	拖把	到	干净的	向上

[ðə; ðɪ] [spɪld] [fuːd] ,

the	spilled	food	,
这	洒了	食物	,

食堂的一位女工作人员拿来拖把清理洒出来的食物。

[ænd; ənd] ['evrɪbɒdi] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['sɪtɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɪndəʊz] [muːvd] [tuː; tə] ['dɪfrənt]

and	everybody	who	had	been	sitting	next	to	the	windows	moved	to	different
和	大家	WHO	有	到过	坐着	下一个	到	这	视窗	已搬	到	不同的

[siːts] .

seats	.
座位	.

所有原本坐在窗边的人都换到了其他座位上。

[ðə; ðɪ][reɪn][wɒz; wəz] [naʊ] ['skwɜːrtɪŋ] [ə'genst] [ðə; ðɪ] ['wɪndəʊz] ,

The	rain	was	now	squirting	against	the	windows	,
这	雨	曾是	现在	喷射	反对	这	视窗	,

雨水猛烈地拍打着窗户。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['ʌndə(r)][ðə; ðɪ][dɔː(r)][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['pleɪgraʊnd] .

and	some	water	was	coming	in	under	the	door	to	the	playground	.
和	一些	水	曾是	未来	在	在下面	这	门	到	这	操场	.

操场门下渗进来了一些水。

[ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wɪð] [ðə; ðɪ][mɒp] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [kliːn] [ðæt] [ʌp] [tuː] .

The	woman	with	the	mop	went	over	to	clean	that	up	too	.
这	女士	和	这	拖把	去	超过	到	干净的	那	向上	也	.

拿着拖把的女人也过去清理了那里。

['evrɪbɒdi] [et; eɪt] ['veri] ['kwaɪətli] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ][nekst]

Everybody	ate	very	quietly	,	as	if	they	were	waiting	for	the	next
大家	吃	非常	悄悄	,	作为	如果	他们	是	等待	为了	这	下一个

['θʌndəbəʊlt] [tuː; tə] [straɪk] .

thunderbolt	to	strike	.
霹雳	到	罢工	.

大家都默默地吃着饭，仿佛在等待下一道雷霆降临。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ɪn] [wɪð] [ə; eɪ][mɒp][ænd; ənd][ə; eɪ] ['bʌkɪt] [ænd; ənd]

While	they	were	eating	a	man	came	in	with	a	mop	and	a	bucket	and
尽管	他们	是	吃	一个	男人	来了	在	和	一个	拖把	和	一个	桶	和

[sʌm; səm] [tuːlz] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə][stɒp][ðə; ðɪ] [liːk] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ][dɔː(r)] .

some	tools	to	try	to	stop	the	leak	around	the	door	.
一些	工具	到	尝试	到	停止	这	泄露	大约	这	门	.

他们吃饭的时候，一个男人拿着拖把、水桶和一些工具走了进来，试图堵住门周围的漏水。

[wɒz; wəz] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn] ['wɜːkɪŋ] , [wen] ['dʒeɪs(ə)n] [sed] , " [lets] [gəʊ] [bæk] [tuː; tə]

Baartock	**was**	**watching**	**the**	**man**	**working**	**,**	**when**	**Jason**	**said**	**,**	**"**	**Let's**	**go**	**back**	**to**
-	曾是	观看	这	男人	在职的	,	什么时候	杰森	说	,	"	我们来吧	去	后退	到

[ðə; ði] ['klɑːsruːm] . "

the	**classroom**	**.**	**"**
这	课堂	.	"

巴托克正看着那人干活，这时杰森说："我们回教室吧。"

" [nɒt] [gəʊ] [ˌaʊt'saɪd] ? " [ɑːskt] - .

"	**Not**	**go**	**outside**	**?**	**"**	**asked**	**Baartock**	**.**
"	不是	去	外部	?	"	问	-	.

"不出去吗？"巴托克问道。

" [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [let] [ˌjuː 'es] .

"	**They**	**wouldn't**	**let**	**us**	**.**
"	他们	不会	让	我们	.

他们不让我们这么做。

[nɒt] [ɪn] [ðɪs] [mʌtʃ] [reɪn] .

Not	**in**	**this**	**much**	**rain**	**.**
不是	在	这	很多	雨	.

下了这么大的雨，不行。

[huːd] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ] [aʊt] [ɪn] [ðɪs] ['eniweɪ] ?

Who'd	**want**	**to**	**go**	**out**	**in**	**this**	**anyway**	**?**
谁会	想	到	去	出去	在	这	反正	?

谁会想穿成这样出门啊?

" - [hæd; həd] [biːn] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] ['gəʊɪŋ] [aʊt] .

"	**Baartock**	**had**	**been**	**thinking**	**about**	**going**	**out**	**.**
"	-	有	到过	思维	关于	去	出去	.

巴托克一直在考虑出去玩。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli][reɪn] .

It	**was**	**only**	**rain**	**.**
它	曾是	仅有的	雨	.

只是下雨而已。

[ɪn'sted] , [wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] , [hiː; hi] [went] [wɪð] ['dʒeɪs(ə)n] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði]

Instead	**,**	**when**	**he**	**finished**	**his**	**lunch**	**,**	**he**	**went**	**with**	**Jason**	**back**	**to**	**the**
反而	,	什么时候	他	完成的	他的	午餐	,	他	去	和	杰森	后退	到	这

['klɑːsruːm] .

classroom	**.**
课堂	.

相反，他吃完午饭后，就和杰森一起回了教室。

[sʌm; səm] ['ʌðə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl'redi] [bæk] [ɪn][ðə; ði] ['klɑːsruːm] , [ɪn] [gruːps] ['tɔːkɪŋ] ,

Some	**others**	**were**	**already**	**back**	**in**	**the**	**classroom**	**,**	**in**	**groups**	**talking**	**,**
一些	其他的	是	已经	后退	在	这	课堂	,	在	团体	说	,

还有一些人已经回到教室，三五成群地交谈着。

[ɔː(r)][dʒʌst] ['steərɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] [æt; ət][ðə; ði][reɪn] .

or	**just**	**staring**	**out**	**the**	**windows**	**at**	**the**	**rain**	**.**
或者	只是	凝视	出去	这	视窗	在	这	雨	.

或者只是望着窗外的雨。

['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [desk] , [wɪð] [ə; eɪ] [lʌntʃ] [treɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

Mrs	**.**	**Stogbuchner**	**was**	**sitting**	**at**	**her**	**desk**	**,**	**with**	**a**	**lunch**	**tray**	**from**	**the**
太太	.	-	曾是	坐着	在	她	桌子	,	和	一个	午餐	托盘	从	这

[ˌkæfə'tɪəriə] ,

cafeteria	**,**
自助餐厅	,

斯托格布赫纳太太坐在办公桌前，桌上放着从食堂打包的午餐托盘。

['i:tɪŋ] , [wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] .
eating , when they got there .
吃 , 什么时候 他们 得到 那里 .

他们到达目的地后就开始吃了。

" ['mɪsɪz] . - , [kæn; kən][wi:; wi][get] [aʊt][ðə; ði] [geɪmz] ? " [ɑ:skt] ['dʒeɪs(ə)n] .
" Mrs . Stogbuchner , can we get out the games ? " asked Jason .
" 太太 . - , 能 我们 得到 出去 这 游戏 ? " 问 杰森 .

“斯托格布赫纳夫人，我们可以把游戏拿出来吗？”杰森问道。

" [ɔ:l] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[bʌt; bət] [jʊl] [hæv; həv][tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [wen] [lʌntʃ] [taɪm] [ɪz]['əʊvə(r)] . "
But you'll have to put them away when lunch time is over . "
但 你会 有 到 放 他们 离开 什么时候 午餐 时间 是 超过 . "

但午饭时间结束后，你得把它们收起来。

" [ɔ:l] [raɪt] !
**" All right ! **
" 全部 正确的 !

“好的！

" ['dʒeɪs(ə)n][hu:p, hwu:p] .
" Jason whooped .
" 杰森 欢呼 .

杰森欢呼起来。

" [kʌm] [ɒn] , - . "
" Come on , Baartock . "
" 来 在 , - . "

“来吧，巴托克。”

" [ænd; ənd] [pli:z] [bi:; bi]['kwaɪət] , " [ʃi:; ʃi] [sed] , [æz; əz][ʃi:; ʃi] [went] [bæk] [tu:; tə][hɜ:(r); hə(r)] [lʌntʃ] .
" And please be quiet , " she said , as she went back to her lunch .
" 和 请 是 安静的 , " 她 说 , 作为 她 去 后退 到 她 午餐 .

“请安静，”她说着，继续吃午饭。

" [jes] , ['mɪsɪz] . - , " ['dʒeɪs(ə)n] [sed] .
" Yes , Mrs . Stogbuchner , " Jason said .
" 是的 , 太太 . - , " 杰森 说 .

“是的，斯托格布赫纳夫人，”杰森说。

[ðeɪ] [went] ['ɪntu:][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑ:sru:m] ,
They went into the back of the classroom ,
他们 去 进入 这 后退 的 这 课堂 ,

他们走到教室后面，

[ænd; ənd][nɪə(r)][ðə; ði] ['kʌbi] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ʃelf] [wɪð] [sʌm; səm] [lɑ:dʒ] [flæt] ['bɒksɪz][ænd; ənd][sʌm; səm]
and near the cubbies was a shelf with some large flat boxes and some
和 靠近 这 小隔间 曾是 一个 架子 和 一些 大的 平坦的 盒子 和 一些
[smɔ:lə(r)] [wʌnz] .
smaller ones .
较小的 一个 .

储物柜附近有一个架子，上面放着一些大的扁平盒子和一些小的盒子。

" [ju:; jʊ] [wɒnt] [tu:; tə] [pleɪ] ['tʃekəz] ? " [ɑ:skt] ['dʒeɪs(ə)n] .
" You want to play checkers ? " asked Jason .
" 你 想 到 玩 跳棋 ? " 问 杰森 .

“你想下跳棋吗？”杰森问道。

" [doʊnt] [nəʊ] ['tʃekəz] .
" Don't know checkers .
" 不 知道 跳棋 .

“不懂跳棋。”

[ʃəʊ] [ˌem 'iː] , " [sed] - .
Show me , " said Baartock .
展示 我 , " 说 - .

“给我看看，”巴托克说。

[ðeɪ] [sæt][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsruːm] , [ænd; ənd]['dʒeɪs(ə)n] [tɔːt] [hɪm] [haʊ] [tuː; tə] [pleɪ]
They sat in the back of the classroom , and Jason taught him how to play
他们 卫星 在 这 后退 的 这 课堂 , 和 杰森 教授 他 如何 到 玩
['tʃekəz] .
checkers .
跳棋 .

他们坐在教室后面，杰森教他下跳棋。

[wen] [sʌm; səm]['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [sɔː] [ðem; ðəm] ['pleɪɪŋ] , [ðeɪ] [gɒt] [aʊt] ['ʌðə(r)] [geɪmz] ,
When some other children saw them playing , they got out other games ,
什么时候 一些 其他 孩子们 锯 他们 玩耍 , 他们 得到 出去 其他 游戏 ,

其他孩子看到他们在玩，就拿出了别的游戏。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['pleɪɪŋ] [ɔːl] [kaɪndz] [ɒv; əv] [geɪmz] .
and soon there were lots of people playing all kinds of games .
和 很快 那里 是 很多 的 人们 玩耍 全部 种类 的 游戏 .

很快，就有很多人在玩各种各样的游戏。

[ˌaɪ 'tiː] [kept] [ɒn] ['reɪnɪŋ] ['veri] [hɑːd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə'keɪʒən(ə)l] ['laɪtnɪŋ] ['flæʃɪz]
It kept on raining very hard , and there were occasional lightning flashes
它 保留 在 下雨 非常 难的 , 和 那里 是 偶然 闪电 闪光灯
[ænd; ənd] ['kræʃɪz] [ɒv; əv] ['θʌndə(r)] .
and crashes of thunder .
和 崩溃 的 雷 .

雨下得很大，不时有闪电和雷声。

[lʌntʃ] [taɪm] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] ['gəʊɪŋ] [ɒn][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['juːʒuəl] .
Lunch time seemed to be going on longer than usual .
午餐 时间 似乎 到 是 去 在 更长 比 通常 .

午餐时间似乎比平时要长。

- [hæd; həd][dʒʌst] [lɒst] [ə'nʌðə(r)] [geɪm] [ɒv; əv] ['tʃekəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [let] ['dʒeri] [pleɪ] .
Baartock had just lost another game of checkers , and he let Jerry play .
- 有 只是 丢失的 其他 游戏 的 跳棋 , 和 他 让 杰瑞 玩 .

巴托克刚刚又输了一局跳棋，于是他让杰瑞下棋。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [laɪk] ['tʃekəz] ['veri] [mʌtʃ] .
He didn't like checkers very much .
他 没有 喜欢 跳棋 非常 很多 .

他不太喜欢跳棋。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] [geɪmz] [siːmd] [tuː] ['ɪntrəstɪŋ] ['aɪðə(r)] ,
None of the other games seemed too interesting either ,
没有任何 的 这 其他 游戏 似乎 也 有趣的 任何一个 ,

其他游戏似乎也都不太有趣。

[səʊ][hiː; hi] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [æt; ət][ðə; ði] [reɪn] .
so he walked over and looked out the window at the rain .
所以 他 步行 超过 和 看起来 出去 这 窗户 在 这 雨 .

于是他走过去，望着窗外的雨。

[hiː; hi] [sɔː] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] ['hʌri] [ɪn][ænd; ənd][gəʊ]['əʊvə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

He	saw	Ms	.	Laurence	hurry	in	and	go	over	to	talk	to	Mrs	.
他	锯	多发性硬化症	.	劳伦斯	匆忙	在	和	去	超过	到	讲话	到	太太	.

- .

Stogbuchner	.
-	.

他看到劳伦斯女士匆匆进来，走到斯托格布赫纳太太身边说话。

" ['tʃɪldrən] .

"	Children	.
"	孩子们	.

“孩子们。

" [ˌem 'es] . ['lɒrəns] [hæd; həd] ['hʌrid] [aʊt] [ə'gen] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . - [wɒz; wəz]

"	Ms	.	Laurence	had	hurried	out	again	and	Mrs	.	Stogbuchner	was
"	多发性硬化症	.	劳伦斯	有	慌忙	出去	再次	和	太太	.	-	曾是

['wɔːkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑːsruːm] .

walking	to	the	middle	of	the	classroom	.
步行	到	这	中间	的	这	课堂	.

劳伦斯女士又匆匆走了出去，斯托格布赫纳夫人正走向教室中央。

" ['kwaɪət] [pliːz] .

"	Quiet	please	.
"	安静的	请	.

请安静。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['stɜːrɪŋ] [ə'raʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

"	There	was	a	lot	of	stirring	around	by	the	children	to	listen	to	her	.
"	那里	曾是	一个	很多	的	搅拌	大约	经过	这	孩子们	到	听	到	她	.

孩子们都围过来听她讲话。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [kləʊz] [skuːl] ['ɜːli] [tə'deɪ] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ɔːl] [ðɪs] [reɪn] .

"	They	are	going	to	close	school	early	today	,	because	of	all	this	rain	.
"	他们	是	去	到	关闭	学校	早期的	今天	,	因为	的	全部	这	雨	.

“由于下雨，今天学校要提前放学。”

" [ʃiː; ʃi] [held] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)][hænd][fɔː(r); fə(r)]['kwaɪət] .

"	She	held	up	her	hand	for	quiet	.
"	她	握住	向上	她	手	为了	安静的	.

她举起手示意大家安静。

[sʌm; səm] ['tʃɪldrən] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [ænd; ənd] [tɔːk] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [hɜːd] [ðə; ði]

Some	children	had	started	to	cheer	and	talk	as	soon	as	they	heard	the
一些	孩子们	有	开始	到	欢呼	和	讲话	作为	很快	作为	他们	听到	这

[njuːz] .

news	.
消息	.

孩子们一听到这个消息就开始欢呼雀跃，议论纷纷。

" [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [kʊd; kəd][biː; bi][ə; eɪ][bæd] [stɔːm] , [ænd; ənd][ðeə(r)][kʊd; kəd][biː; bi][sʌm; səm]

"	They	say	that	this	could	be	a	bad	storm	,	and	there	could	be	some
"	他们	说	那	这	可以	是	一个	坏的	风暴	,	和	那里	可以	是	一些

['flʌdɪŋ] .

flooding	.
洪水	.

“他们说这可能是一场严重的风暴，可能会引发洪水。”

[sɪns] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][juː; jʊ][lɪv; laɪv][ɒn] [smɔːl] [rəʊdz] , [ðeɪ] [dɪ'saɪdɪd][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][gəʊ][həʊm] ['veri]
Since so many of you live on small roads , they decided you should go home very
自从 所以 许多 的 你 居住 在 小的 道路 , 他们 决定 你 应该 去 家 非常
[suːn] .
soon .
很快 .

由于你们当中许多人居住在小路上，他们决定让你们尽快回家。

['ðer] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] [bʌs] ['draɪvəz] [naʊ] .
They're trying to reach the bus drivers now .
它们是 尝试 到 抵达 这 公共汽车 司机 现在 .

他们现在正在尝试联系公交车司机。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['reɪnɪŋ] [laɪk] [ðɪs] , [ðeə(r)] [maɪt] [nɒt][biː; bi] [skuːl] [tə'mɒrəʊ] .
If it keeps raining like this , there might not be school tomorrow .
如果 它 保持 下雨 喜欢 这 , 那里 可能 不是 是 学校 明天 .

如果雨一直这样下下去，明天可能就停课了。

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['kwaɪət] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['smaɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['pəʊkɪŋ] [æt; ət]
" The children were still quiet , but they were all smiling and poking at
" 这 孩子们 是 仍然 安静的 , 但 他们 是 全部 微笑 和 戳 在
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
each other .
每个 其他 .

孩子们仍然很安静，但他们都面带微笑，互相戳来戳去。

" [juː; jʊ] [meɪ] [gəʊ][ɒn] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['riːses; rɪ'ses] [naʊ] ,
" You may go on with your recess now ,
" 你 可能 去 在 和 你的 凹陷处 现在 ,

“你们现在可以继续休息了。”

[ænd; ənd] [aɪl] [hæv; həv][juː; jʊ] ['streɪtn] [ʌp][ðə; ði] [geɪmz] [dʒʌst][bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['bʌsɪz] [get][hɪə(r)] .
and I'll have you straighten up the games just before the busses get here .
和 患病的 有 你 拉直 向上 这 游戏 只是 前 这 公交车 得到 这里 .

在巴士到达之前，我会让你把游戏整理好。

[naʊ] [pliːz] [biː; bi] ['veri] ['kwaɪət] , [waɪl] [aɪ][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪs] .
Now please be very quiet , while I go to the office .
现在 请 是 非常 安静的 , 尽管 我 去 到 这 办公室 .

现在请大家保持安静，我要去办公室了。

" [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ðə; ði][dɔː(r)] .
" She turned and went out the door .
" 她 转向 和 去 出去 这 门 .

她转身走出了门。

['sʌd(ə)nli] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] [geɪmz] .
Suddenly , none of the children were interested in the games .
突然 , 没有任何 的 这 孩子们 是 感兴趣的 在 这 游戏 .

突然，孩子们对游戏都失去了兴趣。

[ðeɪ] [ɔːl] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [tɔːk] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [skuːl] ['ɜːli] , [ænd; ənd][nəʊ]
They all wanted to talk about getting out of school early , and no
他们 全部 通缉 到 讲话 关于 获得 出去 的 学校 早期的 , 和 不

他们都想讨论如何早退学校，但是没有

[skuːl] [tə'mɒrəʊ] , [ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə][duː; də] .
school tomorrow , and what they were going to do .
学校 明天 , 和 什么 他们 是 去 到 做 .

明天要上学，以及他们打算做什么。

[ðeɪ] ['stɑːtɪd] ['tɔːkɪŋ] ['kwaɪətli] , [bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [tɔːk] [gɒt] [laʊdə] .

They	started	talking	quietly	,	but	soon	the	talk	got	louder	.
他们	开始	说	悄悄	,	但	很快	这	讲话	得到	更大声	.

他们开始小声交谈，但很快谈话声就越来越大。

[ðen] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [θruː] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɒv; əv] ['peɪpə(r)] [æt; ət] [ə'nʌðə(r)] [bɔɪ] .

Then	,	one	of	the	boys	threw	a	ball	of	paper	at	another	boy	.
然后	,	一	的	这	男孩们	扔	一个	球	的	纸	在	其他	男生	.

然后，其中一个男孩把一团纸扔向另一个男孩。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [laʊd] ['tɔːkɪŋ] , [ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [θɪŋz] , [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ə'raʊnd]

There	was	a	lot	of	loud	talking	,	and	throwing	things	,	and	running	around
那里	曾是	一个	很多	的	大声	说	,	和	投掷	事物	,	和	跑步	大约

,

,

,

现场一片嘈杂，有人大声说话，有人扔东西，还有人到处乱跑。

[wen] ['mɪsɪz] . - [keɪm] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ruːm] .

when	Mrs	.	Stogbuchner	came	back	into	the	room	.
什么时候	太太	.	-	来了	后退	进入	这	房间	.

斯托格布赫纳太太回到房间时。

" [get] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] [siːts] !

"	Get	in	your	seats	!
"	得到	在	你的	座位	!

请各位入座!

[raɪt] [naʊ] !

Right	now	!
正确的	现在	!

现在!

" [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [dʒʌst] [ˌɪn'saɪd] [ðə; ði] [dɔː(r)] , ['gleərɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [klɑːs] .

"	She	was	standing	just	inside	the	door	,	glaring	at	the	class	.
"	她	曾是	常设	只是	里面	这	门	,	刺眼	在	这	班级	.

她就站在门口，怒视着全班同学。

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['hʌrid] [tuː; tə] [ðeə(r)] [tʃeəz] [ænd; ənd] [sæt] [daʊn] .

The	children	hurried	to	their	chairs	and	sat	down	.
这	孩子们	慌忙	到	他们的	椅子	和	卫星	向下	.

孩子们赶紧跑到椅子旁坐下。

" [aɪ] [təʊld] [juː; jʊ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kwaɪət] [waɪl] [aɪ] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .

"	I	told	you	to	be	quiet	while	I	went	to	the	office	.
"	我	讲述	你	到	是	安静的	尽管	我	去	到	这	办公室	.

“我告诉过你，在我去办公室的时候要保持安静。”

" [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [lʊkt] [æt; ət] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,

"	The	children	looked	at	each	other	,
"	这	孩子们	看起来	在	每个	其他	,

孩子们互相看了看，

[æz; əz] [ɪf] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [huː] [hæd; həd] [biːn] ['meɪkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [nɔɪz] .

as	if	to	find	out	who	had	been	making	all	the	noise	.
作为	如果	到	寻找	出去	WHO	有	到过	制作	全部	这	噪音	.

仿佛要找出是谁在制造噪音。

" ['bɑːb(ə)rə] , ['nɔːrmə] , ['rɒbət] , [ænd; ənd]['dʒeɪs(ə)n] , [gəʊ] [bæk] [ænd; ənd] ['streɪtn] [ʌp] [ðə; ðɪ] [geɪmz]

"	Barbara	,	Norma	,	Robert	,	and	Jason	,	go	back	and	straighten	up	the	games
"	芭芭拉	,	诺玛	,	罗伯特	,	和	杰森	,	去	后退	和	拉直	向上	这	游戏

[ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

and	put	them	away	.
和	放	他们	离开	.

“芭芭拉、诺玛、罗伯特和杰森，回去把游戏整理好，收起来。”

[duː; də][ˌaɪ 'tiː]['kwaɪətli][ænd; ənd] ['kwɪkli] .

Do	it	quietly	and	quickly	.
做	它	悄悄	和	迅速地	.

悄悄地、迅速地完成。

['tɪmi] , [hænd] [aʊt] [ðiːz] [w'ɜːkʃiːts] .

Timmy	,	hand	out	these	worksheets	.
蒂米	,	手	出去	这些	工作表	.

蒂米，把这些练习题分发出去。

[sɪns] [juː; jʊ][doʊnt] [wɒnt] ['riːses; rɪ'ses] [naʊ] , [aɪ][hæv; həv][sʌm; səm]['ʌðə(r)] [wɜːk] [juː; jʊ][kæn; kən][duː; də] ,

Since	you	don't	want	recess	now	,	I	have	some	other	work	you	can	do	,
自从	你	不	想	凹陷处	现在	,	我	有	一些	其他	工作	你	能	做	,

既然你现在不想休息，我还有一些其他工作可以让你做。

[ʌn'tɪl] [ðə; ðɪ] ['bʌsɪz] [get] [hɪə(r)] .

until	the	busses	get	here	.
直到	这	公交车	得到	这里	.

直到公交车到达这里。

" ['tɪmi] [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [stæk] [ɒv; əv] ['peɪpəz] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm] ,

"	Timmy	walked	around	the	room	with	the	stack	of	papers	she	gave	him	,
"	蒂米	步行	大约	这	房间	和	这	堆	的	文件	她	给予	他	,

蒂米拿着她递给他的一叠文件在房间里走来走去，

['pʊtɪŋ] [fɔː(r)] [w'ɜːkʃiːts] [ɒn] [iːtʃ] ['teɪb(ə)l] .

putting	four	worksheets	on	each	table	.
推杆	四	工作表	在	每个	桌子	.

每张桌子上放四张练习纸。

['mɪsɪz] . - [wɔːkt] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['klɑːsruːm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ðɪ]

Mrs	.	Stogbuchner	walked	to	the	back	of	the	classroom	to	watch	the
太太	.	-	步行	到	这	后退	的	这	课堂	到	手表	这

['streɪtnɪŋ] [ʌp] .

straightening	up	.
拉直	向上	.

斯托格布赫纳夫人走到教室后面，看着他们整理东西。

[ðə; ðɪ] [ruːm] [wɒz; wəz] ['veri] ['kwaɪət] , [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ðɪ] ['nɔɪzɪz] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ðɪ]

The	room	was	very	quiet	,	except	for	the	noises	from	the	back	of	the
这	房间	曾是	非常	安静的	,	除了	为了	这	噪音	从	这	后退	的	这

[ruːm] .

room	.
房间	.

房间里很安静，只有房间后部传来一些噪音。

- ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] , [ænd; ənd] [suːn] ['dʒeɪs(ə)n][sæt] [daʊn] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['wɜːkɪŋ] [tuː] .

Baartock	started	working	,	and	soon	Jason	sat	down	and	started	working	too	.
-	开始	在职的	,	和	很快	杰森	卫星	向下	和	开始	在职的	也	.

巴托克开始工作，不久杰森也坐下来开始工作。

['mɪsɪz] . - [wɔːkt] [ə'raʊnd] [ðə; ðɪ] [ruːm] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] ,

Mrs	.	Stogbuchner	walked	around	the	room	for	a	while	,
太太	.	-	步行	大约	这	房间	为了	一个	尽管	,

斯托格布赫纳夫人在房间里踱步了一会儿，

[ðen] [ʃiː; ʃi] [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːweɪ] , ['lʊkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

then **she** **went** **over** **and** **stood** **in** **the** **doorway** **,** **looking** **down** **the** **hall** **.**

然后 她 去 超过 和 站立 在 这 门口 , 寻找 向下 这 大厅 .

然后她走过去站在门口，望着走廊。

[suːn] [ʃiː; ʃi] [sed] , " [pʊt] [jɔː(r); jə(r)] [θɪŋz] [ə'weɪ] [naʊ] .

Soon **she** **said** **,** **"** **Put** **your** **things** **away** **now** **.**

很快 她 说 , " 放 你的 事物 离开 现在 .

她很快说道："现在把你的东西收起来。"

[ɪf] [juː; jʊ] [brɔːt] ['reɪnkəʊts] , [ɔː(r)][hæv; həv] ['enɪθɪŋ] [els] [tuː; tə] [teɪk] [həʊm] , [get] [ˌaɪ 'tiː] , [ðen] [laɪn] [ʌp] .

If **you** **brought** **raincoats** **,** **or** **have** **anything** **else** **to** **take** **home** **,** **get** **it** **,** **then** **line** **up** **.**

如果 你 带来 雨衣 , 或者 有 任何事物 别的 到 拿 家 , 得到 它 , 然后 线 向上 .

如果你带了雨衣或其他东西要带回家，先拿好，然后再排队。

" - ['hædnt] [brɔːt] [ə; eɪ] ['reɪnkəʊt] ,

" **Baartock** **hadn't** **brought** **a** **raincoat** **,**

" - 之前没有 带来 一个 雨衣 ,

巴托克没带雨衣，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kʌbi] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [drɪl] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [lʌntʃbæg] .

but **he** **went** **to** **his** **cubby** **to** **get** **the** **fire** **drill** **and** **his** **lunchbag** **.**

但 他 去 到 他的 小隔间 到 得到 这 火 钻头 和 他的 午餐袋 .

但他还是回到了自己的储物柜去拿消防演习用品和午餐袋。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] ['pens(ə)l] [bɒks] [həʊm] , [tuː] .

He **decided** **to** **take** **his** **pencil** **box** **home** **,** **too** **.**

他 决定 到 拿 他的 铅笔 盒子 家 , 也 .

他也决定把铅笔盒带回家。

[ðə; ði] [klɑːs] [wɒz; wəz] [ɔːl] [laɪnd] [ʌp] , ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [bel] .

The **class** **was** **all** **lined** **up** **,** **waiting** **for** **the** **bell** **.**

这 班级 曾是 全部 衬里 向上 , 等待 为了 这 钟 .

全班同学都排好队，等着上课铃响。

['mɪsɪz] . - [sed] , " [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kiːps] ['reɪnɪŋ] [laɪk] [ðɪs] ,

Mrs **.** **Stogbuchner** **said** **,** **"** **If** **it** **keeps** **raining** **like** **this** **,**

太太 . - 说 , " 如果 它 保持 下雨 喜欢 这 ,

斯托格布赫纳夫人说："如果雨一直这样下下去，

[wɒtʃ] [ðə; ði] [njuːz] [ɒn] [ˌtiː 'viː] [tuː; tə] [siː] [ɪf] [wɪr] ['hævɪŋ] [skuːl] [tə'mɒrəʊ] .

watch **the** **news** **on** **TV** **to** **see** **if** **we're** **having** **school** **tomorrow** **.**

手表 这 消息 在 电视 到 看 如果 是 拥有 学校 明天 .

看看电视新闻，看看我们明天是否上学。

" [ðen] [ðə; ði] [bel] [dɪd] [rɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['hʌrɪɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [skuːl] ['bʌsɪz] .

" **Then** **the** **bell** **did** **ring** **,** **and** **they** **were** **all** **hurrying** **to** **get** **to** **the** **school** **busses** **.**

" 然后 这 钟 做过 戒指 , 和 他们 是 全部 匆忙 到 得到 到 这 学校 公交车 .

"然后铃声响了，他们都急忙赶往校车。"

" [siː] [juː; jʊ] , " [kɔːld] ['dʒeɪs(ə)n] , [æz; əz] [ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] .

" **See** **you** **,** **"** **called** **Jason** **,** **as** **they** **went** **down** **the** **hall** **.**

" 看 你 , " 称为 杰森 , 作为 他们 去 向下 这 大厅 .

"再见，"杰森一边说着，一边和他们一起沿着走廊走去。

[ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [frʌnt] [dɔː(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪnd] [wɒz; wəz] ['bləʊɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [raɪt] [ɪn] [æt; ət]

They	got	to	the	front	door	and	the	wind	was	blowing	the	rain	right	in	at
他们	得到	到	这	正面	门	和	这	风	曾是	吹	这	雨	正确的	在	在

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

他们走到前门，狂风裹挟着雨水扑面而来。

[ðə; ði] [flɔː(r)] [wɒz; wəz] [wet] [ænd; ənd] ['sʌmwʌn] [hæd; həd] [pʊt] [daʊn] ['rʌbə(r)] [mæts] [səʊ] [ðeɪ] [ˌwʊdnt]

The	floor	was	wet	and	someone	had	put	down	rubber	mats	so	they	wouldn't
这	地面	曾是	湿的	和	某人	有	放	向下	橡皮	垫子	所以	他们	不会

[slɪp] [ɔː(r)] [fɔːl] .

slip	or	fall	.
滑	或者	落下	.

地板很湿，有人铺了橡胶垫，以免滑倒。

[wen] [ðeɪ] [went] [ˌaʊt'saɪd] , ['evrɪbɒdi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bʌsɪz] .

When	they	went	outside	,	everybody	ran	to	the	busses	.
什么时候	他们	去	外部	,	大家	跑	到	这	公交车	.

他们出去后，所有人都跑向了公共汽车。

- [wɒz; wəz] [səʊkt] [æz; əz] [hiː; hi] [gɒt] [ɒn] ['mɪstə(r)] . ['bɑrnzɪz] [bʌs] , [frɒm; frəm] [dʒʌst] [ðæt]

Baartock	was	soaked	as	he	got	on	Mr	.	Barnes's	bus	,	from	just	that
-	曾是	浸泡过	作为	他	得到	在	先生	.	巴恩斯	公共汽车	,	从	只是	那

[ʃɔːt] [rʌn] .

short	run	.
短的	跑步	.

巴托克上巴恩斯先生的公交车时，全身都湿透了，就因为刚才那短短的一段路程。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [laɪts] [ɒn] [ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] [iːtʃ] [bʌs] ,

There	were	lights	on	the	front	of	each	bus	,
那里	是	灯	在	这	正面	的	每个	公共汽车	,

每辆公交车的前面都有灯。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪks] ['waɪpɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːθ] [tuː; tə] [get] [ðə; ði] [reɪn] [ɒf] [ðə; ði] [frʌnt]

and	there	were	sticks	wiping	back	and	forth	to	get	the	rain	off	the	front
和	那里	是	棍子	擦拭	后退	和	前进	到	得到	这	雨	离开	这	正面

['wɪndəʊz] .

windows	.
视窗	.

还有人拿着棍子来回擦拭前窗上的雨水。

[bʌt; bət] ['mɪstə(r)] . [bɑːnz] [stɪl] [drəʊv] ['veri] ['sləʊli] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] [skuːl] .

But	Mr	.	Barnes	still	drove	very	slowly	to	the	high	school	.
但	先生	.	巴恩斯	仍然	驾驶	非常	缓慢地	到	这	高的	学校	.

但巴恩斯先生开车去高中的路上仍然开得很慢。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] , [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] .

He	wasn't	talking	all	the	time	,	this	afternoon	.
他	不是	说	全部	这	时间	,	这	下午	.

今天下午他并没有一直说话。

[wen] - [gɒt] [ɒf] [ðə; ði] [bʌs] , [hiː; hi] [ræn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] [tuː; tə] [get] [həʊm] .

When	Baartock	got	off	the	bus	,	he	ran	to	his	path	to	get	home	.
什么时候	-	得到	离开	这	公共汽车	,	他	跑	到	他的	小路	到	得到	家	.

巴托克下了公交车，便沿着小路跑回家。

[ðə; ði] [kriːkbd] [wɒz; wəz] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [daʊn] [hɪl] .

The	creekbed	was	filled	with	water	rushing	and	splashing	down	hill	.
这	溪床	曾是	已填	和	水	匆忙	和	溅起水花	向下	爬坡道	.

溪床里满是奔腾而下的水，水花四溅。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['kʌlvət] .

There	was	a	lot	of	water	going	through	the	culvert	.
那里	曾是	一个	很多	的	水	去	通过	这	涵洞	.

涵洞里水流量很大。

- ['hʌrid] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] , [nekst][tuː; tə][ðə; ði] [striːm] .

Baartock	hurried	up	the	hill	,	next	to	the	stream	.
-	慌忙	向上	这	爬坡道	,	下一个	到	这	溪流	.

巴托克匆匆爬上小溪旁的山坡。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][laɪk][æt; ət][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

He	wanted	to	see	what	it	was	like	at	his	bridge	.
他	通缉	到	看	什么	它	曾是	喜欢	在	他的	桥	.

他想看看他那座桥是什么样子。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	15
章	-

第十五章

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [reɪnd] [ɔːl][ðə; ði][rest][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] .

It	had	rained	all	the	rest	of	the	day	.
它	有	下雨了	全部	这	休息	的	这	天	.

当天剩下的时间里，一直都在下雨。

- [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] [ʌp][æt; ət][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

Baartock	had	a	great	time	up	at	his	bridge	.
-	有	一个	伟大的	时间	向上	在	他的	桥	.

巴托克在他的桥上玩得很开心。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['reɪsɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] ['gɜːg(ə)lɪŋ] [saʊnd] .

The	water	was	racing	under	the	bridge	,	making	a	wonderful	gurgling	sound	.
这	水	曾是	赛车	在下面	这	桥	,	制作	一个	精彩的	淙淙	声音	.

桥下的水流湍急，发出悦耳的潺潺声。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪd] ['haɪdɪŋ]['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɑːtʃ] [laɪk] ['biːɪŋ] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['stɔːriz] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld] .

It	made	hiding	under	the	arch	like	being	in	one	of	the	stories	his	father	told	.
它	制成	隐藏	在下面	这	拱	喜欢	存在	在	一	的	这	故事	他的	父亲	讲述	.

躲在拱门下就像置身于他父亲讲的故事里一样。

[ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] ['mɪsɪŋ] [wɒz; wəz] ['sʌmwʌn] ['wɔːkɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] .

The	only	thing	missing	was	someone	walking	over	the	bridge	.
这	仅有的	事物	丢失的	曾是	某人	步行	超过	这	桥	.

唯一缺少的就是有人走过桥。

[hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [aʊt] [frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ðə; ði] [brɪdʒ] ['skriːmɪŋ] [hɪz; ɪz] ['laʊdəst] [ænd; ənd] [rʌn] [ʌp]

He	would	come	out	from	under	the	bridge	screaming	his	loudest	and	run	up
他	会	来	出去	从	在下面	这	桥	尖叫	他的	最响亮	和	跑步	向上

[ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [striːm] [bed] .

the	side	of	the	stream	bed	.
这	边	的	这	溪流	床	.

他会从桥下冲出来，发出震耳欲聋的尖叫，然后沿着河床奔跑。

[hiː; hi][kʊd; kəd][dʒʌst] [siː] [ðem; ðəm] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] .

He	could	just	see	them	running	away	.
他	可以	只是	看	他们	跑步	离开	.

他仿佛能看到他们逃跑的身影。

[raɪt] [ðen] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] ['dɪd(ə)nt]['mætə(r)] [ðæt] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eniwʌn] ['krɒsɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

Right	then	it	really	didn't	matter	that	there	wasn't	anyone	crossing	his	bridge	.
正确的	然后	它	真的	没有	事情	那	那里	不是	任何人	过境	他的	桥	.

当时，是否有人过桥真的无关紧要了。

- [naʊ] [nju:] [səʊ] ['meni] ['hju:mənz][ænd; ənd][səʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

Baartock	**now**	**knew**	**so**	**many**	**humans**	**and**	**so**	**much**	**about**	**them**	**,**
-	现在	知道	所以	许多	人类	和	所以	很多	关于	他们	,

巴托克现在认识了很多人，也了解了很多关于他们的事。

[ðæt] [wɒz; wəz] ['i:zi] [tu:; tə] [prɪ'tend] [hu:] [wɒz; wəz] ['wɔ:kɪŋ] [ʌp] [tu:; tə] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

that	**was**	**easy**	**to**	**pretend**	**who**	**was**	**walking**	**up**	**to**	**cross**	**the**	**bridge**	**.**
那	曾是	简单的	到	假装	WHO	曾是	步行	向上	到	叉	这	桥	.

很容易就能假装是谁走过来过桥。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['mɪstə(r)] . - , [ɒv; əv] [kɔ:s] .

There	**was**	**Mr**	**.**	**Fennis**	**,**	**of**	**course**	**.**
那里	曾是	先生	.	-	,	的	课程	.

当然，还有芬尼斯先生。

[hi:; hi] [hæd; həd] [rʌn] [ə'weɪ] [səʊ] ['wʌndəfəli] .

He	**had**	**run**	**away**	**so**	**wonderfully**	**.**
他	有	跑步	离开	所以	太棒了	.

他逃走得真漂亮。

[ðen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ˌem 'es] . ['lɒrəns] .

Then	**there**	**was**	**Ms**	**.**	**Laurence**	**.**
然后	那里	曾是	多发性硬化症	.	劳伦斯	.

然后是劳伦斯女士。

- [kʊd; kəd] [skeə(r)] [hɜ:(r); hə(r)] ['i:zəli] .

Baartock	**could**	**scare**	**her**	**easily**	**.**
-	可以	吓	她	容易地	.

巴托克很容易就能吓到她。

[hi:; hi] ['dɪd(ə)nt] [prɪ'tend] [tu:; tə] [skeə(r)] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɔ:(r)] ['mɪsɪz] . - .

He	**didn't**	**pretend**	**to**	**scare**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**or**	**Mrs**	**.**	**Stogbuchner**	**.**
他	没有	假装	到	吓	太太	.	杰克逊	或者	太太	.	-	.

他并没有假装吓唬杰克逊太太或斯托格布赫纳太太。

['sʌmhaʊ] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [si:m] [laɪk] ['pi:p(ə)l] [tu:; tə] [skeə(r)] .

Somehow	**they**	**didn't**	**seem**	**like**	**people**	**to**	**scare**	**.**
不知何故	他们	没有	似乎	喜欢	人们	到	吓	.

他们看起来并不像是会被吓到的人。

[bʌt; bət] [ðæt] [gɜ:l] [ɪn] [hɪz; ɪz]

But	**that**	**girl**	**in**	**his**
但	那	女孩	在	他的

但他的那个女孩

[klɑ:s] , ['dʒænɪs] , - [skeəd] [hɜ:(r); hə(r)] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] .

class	**,**	**Janice**	**,**	**Baartock**	**scared**	**her**	**again**	**and**	**again**	**.**
班级	,	珍妮丝	,	-	害怕的	她	再次	和	再次	.

同学们，珍妮丝，巴托克一次又一次地吓唬她。

[ænd; ənd] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['tʃɪldrən] [ɪn] [ðə; ði] [klɑ:s] .

And	**some**	**of**	**the**	**other**	**children**	**in**	**the**	**class**	**.**
和	一些	的	这	其他	孩子们	在	这	班级	.

还有班上其他一些孩子。

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ɔ:l] [səʊ] ['i:zi] [tu:; tə] [skeə(r)] .

They	**were**	**all**	**so**	**easy**	**to**	**scare**	**.**
他们	是	全部	所以	简单的	到	吓	.

他们都非常容易被吓到。

[hi:; hi] [wɒz; wəz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [taɪm] .

He	**was**	**having**	**a**	**great**	**time**	**.**
他	曾是	拥有	一个	伟大的	时间	.

他玩得很开心。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [prɪ'tendɪd] [ðæt] ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz] ['helpɪŋ] [hɪm][skeə(r)] ['piːp(ə)l] .

He	even	pretended	that	Jason	was	helping	him	scare	people	.
他	甚至	假装	那	杰森	曾是	帮助	他	吓	人们	.

他甚至假装杰森在帮他吓唬人。

[nɒt] [ðæt] ['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz] ['eniθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [trɒl] ,

Not	that	Jason	was	anything	like	a	troll	,
不是	那	杰森	曾是	任何事物	喜欢	一个	巨魔	,

杰森可一点也不像个喷子。

[bʌt; bət] - [laɪkt] [hɪm][ænd; ənd][hiː; hi] [θɔːt] ['dʒeɪs(ə)n] [wʊd] [hæv; həv] [fʌn] [skeərɪŋ] ['piːp(ə)l] .

but	Baartock	liked	him	and	he	thought	Jason	would	have	fun	scaring	people	.
但	-	喜欢	他	和	他	想法	杰森	会	有	乐趣	吓人	人们	.

但巴托克很喜欢他，他认为杰森会喜欢吓唬人。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['stɑːtɪd] [tuː; tə][get] [dɑːk] , - [went] [bæk] [həʊm] [ɪn][ðə; ði][reɪn]

After	a	while	,	when	it	started	to	get	dark	,	Baartock	went	back	home	in	the	rain
后	一个	尽管	,	什么时候	它	开始	到	得到	黑暗的	,	-	去	后退	家	在	这	雨

.

:
.

过了一会儿，天色渐暗，巴托克冒雨回家了。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [nəʊn] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə][reɪn] .

He	was	glad	that	his	father	had	known	it	was	going	to	rain	.
他	曾是	高兴的	那	他的	父亲	有	已知	它	曾是	去	到	雨	.

他很高兴父亲事先知道会下雨。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðəd] [ɪn]['ekstrə] ['faɪəwʊd] .

They	had	gathered	in	extra	firewood	.
他们	有	聚集	在	额外的	柴	.

他们收集了一些额外的柴火。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [kəʊld] , [ðə; ði]['faɪə(r)] [wɔːm] [ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [helpt] [hɪm][tuː; tə][draɪ]

Even	though	it	wasn't	cold	,	the	fire	warmed	the	cave	and	helped	him	to	dry
甚至	尽管	它	不是	寒冷的	,	这	火	温暖	这	洞穴	和	帮助	他	到	干燥

[ɒf] .

off	.
离开	.

虽然并不冷，但火堆温暖了洞穴，也帮助他烘干了身上的衣服。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [biːn] ['reɪnɪŋ] [ɔːl] [deɪ] , [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [fɪkst] [æn; ən]['ekstrə] [gʊd]

Though	it	had	been	raining	all	day	,	his	mother	had	fixed	an	extra	good
尽管	它	有	到过	下雨	全部	天	,	他的	母亲	有	固定的	一个	额外的	好的

[miːl] .

meal	.
一顿饭	.

虽然下了一整天的雨，但他母亲还是精心准备了一顿丰盛的晚餐。

- ['riːəli] [laɪkt] [ðə; ði] ['krɪkɪt] [ænd; ənd] [griːn] [biːn] ['sælәd] .

Baartock	really	liked	the	cricket	and	green	bean	salad	.
-	真的	喜欢	这	蟋蟀	和	绿色的	豆	沙拉	.

巴托克非常喜欢蟋蟀和四季豆沙拉。

['leɪtə(r)] [ðeɪ] [ɔːl][sæt] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['faɪə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [pætʃt] [hɪz; ɪz][pænts][ænd; ənd]

Later	they	all	sat	around	the	fire	and	his	mother	patched	his	pants	and
之后	他们	全部	卫星	大约	这	火	和	他的	母亲	已修补	他的	裤子	和

[səʊd] [ɒn][ðə; ði] [njuː] ['wɪntə(r)] [kəʊt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] ,

sewed	on	the	new	winter	coat	she	was	making	,
缝制的	在	这	新的	冬天	外套	她	曾是	制作	,

后来，他们都围坐在火堆旁，他的母亲帮他补好裤子，并把她正在做的新冬衣缝到他身上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld] ['stɔːriz] .

and	his	father	told	stories	.
和	他的	父亲	讲述	故事	.

他的父亲会讲故事。

[hiː; hi] [steɪd] [ʌp] [leɪt] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [hɑːd] [wen] [hiː; hi] ['faɪnəli] [went] [tuː; tə]

He	stayed	up	late	,	and	it	was	still	raining	hard	when	he	finally	went	to
他	入住	向上	晚的	,	和	它	曾是	仍然	下雨	难的	什么时候	他	最后	去	到

[bed] .

bed	.
床	.

他熬夜到很晚，等他终于上床睡觉时，雨还在下得很大。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] ,

The	next	morning	it	was	still	raining	,
这	下一个	早晨	它	曾是	仍然	下雨	,

第二天早上还在下雨。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [təʊld][hɪm][tuː; tə][gəʊ][weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌs] ,

and	his	mother	told	him	to	go	wait	for	the	bus	,
和	他的	母亲	讲述	他	到	去	等待	为了	这	公共汽车	,

他妈妈让他去等公交车。

[bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd] , [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [həʊm] .

but	if	it	didn't	come	when	it	should	,	to	come	back	home	.
但	如果	它	没有	来	什么时候	它	应该	,	到	来	后退	家	.

但如果它没有按时到来，那就回家吧。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sə'praɪzd] [hɪm] [baɪ] ['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['steɪˌɪŋ] [həʊm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kept]

And	his	father	surprised	him	by	saying	he	would	be	staying	home	if	it	kept
和	他的	父亲	惊讶	他	经过	说	他	会	是	入住	家	如果	它	保留

[ɒn] ['reɪnɪŋ] .

on	raining	.
在	下雨	.

令他惊讶的是，他父亲说如果雨一直下，他就要待在家里。

[ðə; ði] [ruːm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ɪn][ðə; ði] ['kævən] [wʊd] ['prɒbəbli] [biː; bi] ['flʌdɪd] ,

The	room	he	was	working	on	in	the	cavern	would	probably	be	flooded	,
这	房间	他	曾是	在职的	在	在	这	洞穴	会	大概	是	被淹	,

他在洞穴里工作的房间很可能已经被水淹没了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ˌwʊdnt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [wɜːk] .

and	he	wouldn't	be	able	to	work	.
和	他	不会	是	有能力的	到	工作	.

他将无法工作。

[səʊ] , [waɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['reɪnɪŋ] [kwaɪt] [hɑːd] ,

So	,	while	it	was	still	raining	quite	hard	,
所以	,	尽管	它	曾是	仍然	下雨	相当	难的	,

所以，当时雨势依然很大，

- [went] [daʊn] [tuː; tə][stænd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]

Baartock	went	down	to	stand	by	the	side	of	the	road	and	wait	for	the
-	去	向下	到	站立	经过	这	边	的	这	路	和	等待	为了	这

[skuːl] [bʌs] .

school	bus	.
学校	公共汽车	.

巴托克走到路边站着，等校车。

['æktʃuəli] , [hiː; hi] ['wʌznt] ['weɪtɪŋ] [raɪt] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [reɪn] , [bʌt; bət] [bæk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l]

Actually	**,**	**he**	**wasn't**	**waiting**	**right**	**beside**	**the**	**road**	**in**	**the**	**rain**	**,**	**but**	**back**	**a**	**little**
实际上	,	他	不是	等待	正确的	旁	这	路	在	这	雨	,	但	后退	一个	小的

[wei] ,

way	**,**
方式	,

事实上，他并没有在雨中直接站在路边等着，而是在稍远一点的地方。

['ʌndə(r)] [sʌm; səm] [triːz] [ðæt] [stɪl] [hæd; həd] [lɒts] [ɒv; əv] [liːvz] .

under	**some**	**trees**	**that**	**still**	**had**	**lots**	**of**	**leaves**	**.**
在下面	一些	树木	那	仍然	有	很多	的	树叶	.

在几棵枝繁叶茂的树下。

[hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [bʌs] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [ænd; ənd] [kætʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

He	**thought**	**he**	**could**	**see**	**the**	**bus**	**in**	**time**	**to**	**come**	**out**	**and**	**catch**	**it**	**.**
他	想法	他	可以	看	这	公共汽车	在	时间	到	来	出去	和	抓住	它	.

他觉得他能及时看到公交车，然后出来赶上它。

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

He	**waited**	**and**	**waited**	**,**
他	等待	和	等待	,

他等啊等，

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [siː] [ə; eɪ] [bʌs] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [kɑː(r)] [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .

but	**he**	**didn't**	**see**	**a**	**bus**	**or**	**a**	**car**	**or**	**anything**	**coming**	**down**	**the**	**road**	**.**
但	他	没有	看	一个	公共汽车	或者	一个	车	或者	任何事物	未来	向下	这	路	.

但他没看到有公共汽车、汽车或其他任何东西沿着这条路驶来。

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌlvət] .

He	**went**	**over**	**to**	**look**	**at**	**the**	**culvert**	**.**
他	去	超过	到	看	在	这	涵洞	.

他走过去查看涵洞。

[reɪn] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] ['rɔːrɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] [bed] [raɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['kʌlvət] ,

Rain	**water**	**was**	**coming**	**roaring**	**down**	**the**	**stream**	**bed**	**right**	**at**	**the**	**culvert**	**,**
雨	水	曾是	未来	咆哮	向下	这	溪流	床	正确的	在	这	涵洞	,

雨水沿着涵洞处的溪床奔涌而下，气势汹汹。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] ['kʊd(ə)nt] [ɔːl] [get] [θruː] .

but	**there**	**was**	**so**	**much**	**that**	**it**	**couldn't**	**all**	**get**	**through**	**.**
但	那里	曾是	所以	很多	那	它	不能	全部	得到	通过	.

但是内容太多，无法全部传达出去。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ænd; ənd] [rɒks] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [daʊn] [wɪð] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðæt]

There	**were**	**branches**	**and**	**rocks**	**that**	**had**	**come**	**down**	**with**	**the**	**water**	**that**
那里	是	分支	和	岩石	那	有	来	向下	和	这	水	那

[wɜː(r); wə(r)] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] .

were	**blocking**	**the**	**opening**	**.**
是	阻塞	这	开幕	.

洪水冲下来的树枝和石头堵住了入口。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ɒn] [ðæt] [saɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rəʊd] .

It	**was**	**beginning**	**to**	**make**	**a**	**pool**	**on**	**that**	**side**	**of**	**the**	**road**	**.**
它	曾是	开始	到	制作	一个	水池	在	那	边	的	这	路	.

路边开始积水了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

巴托克(Baartock)
第5/5页

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ʃuːtɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌlvət] ,

On	the	other	side	,	it	was	shooting	out	of	the	culvert	,
在	这	其他	边	,	它	曾是	射击	出去	的	这	涵洞	,

另一边，水正从涵洞里喷涌而出。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [puːl] [ðeə(r)] [tuː] .

but	it	was	beginning	to	make	a	pool	there	too	.
但	它	曾是	开始	到	制作	一个	水池	那里	也	.

但那里也开始形成水池了。

[wen] - [felt] [hiː; hi] [hæd; həd] ['weɪtɪd] [lɒŋ] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] .

When	Baartock	felt	he	had	waited	long	enough	,	he	went	back	home	.
什么时候	-	毛毡	他	有	等待	长的	足够的	,	他	去	后退	家	.

巴托克觉得等得够久了，就回家了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɒz; wəz] ['kɑːvɪŋ] [aʊt] [sʌm; səm] ['ekstrə] [ʃelvz] [ɪn] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

His	father	was	carving	out	some	extra	shelves	in	the	kitchen	.
他的	父亲	曾是	雕刻	出去	一些	额外的	货架	在	这	厨房	.

他父亲正在厨房里凿出一些额外的架子。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [wɒtʃ] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] ['hændɪŋ] [hɪm] [tuːlz] .

He	went	to	watch	his	father	work	,	and	started	handing	him	tools	.
他	去	到	手表	他的	父亲	工作	,	和	开始	处理	他	工具	.

他去看他父亲干活，并开始递给他工具。

[ðeɪ] [wɜːkt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

They	worked	most	of	the	morning	.
他们	工作	最多	的	这	早晨	.

他们工作了几乎整个上午。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [keɪm] [bæk] [həʊm] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [mes] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['meɪkɪŋ] , [ænd; ənd]

His	mother	came	back	home	and	saw	the	mess	they	were	making	,	and
他的	母亲	来了	后退	家	和	锯	这	混乱	他们	是	制作	,	和

['stɑːtɪd] ['meɪkɪŋ] [sʌm; səm] ['sænwɪtʃz] .

started	making	some	sandwiches	.
开始	制作	一些	三明治	.

他的母亲回到家，看到他们弄得一团糟，就开始做三明治。

[ðeɪ] [ɔːl] ['fɪnɪʃt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,

They	all	finished	about	the	same	time	,
他们	全部	完成的	关于	这	相同的	时间	,

他们几乎同时完成了任务。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [tʃeɪst] [ðem; ðəm] [bəuθ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] [səʊ] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [kliːn] [ʌp] .

and	his	mother	chased	them	both	out	of	the	cave	so	she	could	clean	up	.
和	他的	母亲	追逐	他们	两个都	出去	的	这	洞穴	所以	她	可以	干净的	向上	.

他的母亲把他们俩都赶出了山洞，以便她可以打扫卫生。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [rɒk] [tʃɪps] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

There	were	rock	chips	all	over	the	kitchen	.
那里	是	岩石	芯片	全部	超过	这	厨房	.

厨房里到处都是石子碎片。

[ðen] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [went] [ʌp] [ænd; ənd][sæt]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ænd; ənd][et; eɪt]

Then	Baartock	and	his	father	went	up	and	sat	under	his	bridge	and	ate
然后	-	和	他的	父亲	去	向上	和	卫星	在下面	他的	桥	和	吃

[ðeə(r)] ['sænwɪtʃz] .

their	sandwiches	.
他们的	三明治	.

然后，巴托克和他的父亲走上桥，坐在桥下吃三明治。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][təʊld] ['stɔːriz] , [ə'baʊt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [jʌŋ]

For	a	while	,	his	father	told	stories	,	about	when	he	had	been	a	young
为了	一个	尽管	,	他的	父亲	讲述	故事	,	关于	什么时候	他	有	到过	一个	年轻的

[trɒl] ,

troll	,
巨魔	,

有一段时间，他父亲给他讲故事，讲的是他小时候当巨魔时的故事。

[bɪ'fɔː(r)] [id] [ɜːnd] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

before	he'd	earned	his	name	.
前	他会	获得	他的	姓名	.

在他赢得名声之前。

[ðen] [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][sʌm; səm]['pleɪsɪz] [ðæt] - [hæd; həd][hæd; həd] ['trʌb(ə)l] [wɪð] ['bɪldɪŋ]

Then	they	looked	at	some	places	that	Baartock	had	had	trouble	with	building
然后	他们	看起来	在	一些	地方	那	-	有	有	麻烦	和	建筑

[hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

his	bridge	.
他的	桥	.

然后他们考察了巴托克在建造桥梁时遇到困难的一些地方。

[ðeɪ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔːrɪŋ] [reɪn] ,

They	stood	in	the	stream	and	the	pouring	rain	,
他们	站立	在	这	溪流	和	这	浇注	雨	,

他们站在溪流中，冒着倾盆大雨。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ʃəʊd] [hɪm][sʌm; səm]['betə(r)] [weɪz] [tuː; tə][duː; də][ðə; ði] [stəʊn] - [wɜːk] .

and	his	father	showed	him	some	better	ways	to	do	the	stone	-	work	.
和	他的	父亲	显示	他	一些	更好的	方式	到	做	这	石头	-	工作	.

他的父亲向他展示了一些更好的石工技艺。

[ðeɪ] ['iːv(ə)n] [tʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊnz] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɜːkt] [ɒn][ðem; ðəm] ,

They	even	took	a	few	of	the	stones	out	,	and	his	father	worked	on	them	,
他们	甚至	采取	一个	很少	的	这	石头	出去	,	和	他的	父亲	工作	在	他们	,

他们甚至搬出了几块石头，他父亲还对这些石头进行了加工。

[ðen] [ðeɪ] [pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] .

then	they	put	them	back	.
然后	他们	放	他们	后退	.

然后他们把它们放了回去。

- [wɒz; wəz] [mʌtʃ] ['hæpɪə] [ə'baʊt] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [lʊkt] [naʊ] .

Baartock	was	much	happier	about	the	way	the	bridge	looked	now	.
-	曾是	很多	更快乐	关于	这	方式	这	桥	看起来	现在	.

巴托克对桥梁现在的样子满意多了。

[ðen] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ʃəʊd] [hɪm] ['pleɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [maɪt] ['wiːkən] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ɪf] [ðeɪ]

Then	his	father	showed	him	places	where	the	water	might	weaken	the	bridge	if	they
然后	他的	父亲	显示	他	地方	在哪里	这	水	可能	削弱	这	桥	如果	他们

[wɜːrnt] [fɪkst] ,

weren't	fixed	,
不是	固定的	,

然后他父亲带他看了桥梁的一些地方，如果不加固，水流可能会削弱桥梁的结构。

[nɒt] [tə'deɪ] , [bʌt; bət]['leɪtə(r)] [wen] [ðə; ði][reɪn] [stɒpt] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔ:tə(r)] [went] [daʊn] .

not	today	,	but	later	when	the	rain	stopped	and	the	water	went	down	.
不是	今天	,	但	之后	什么时候	这	雨	停止	和	这	水	去	向下	.

不是今天，而是等雨停了、水位下降之后。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] ['wɜ:kɪŋ] [ðə; ði][reɪn] [i:zd] [ʌp][æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tu:; tə][stɒp] ,

While	they	were	working	the	rain	eased	up	as	if	it	were	going	to	stop	,
尽管	他们	是	在职的	这	雨	缓解	向上	作为	如果	它	是	去	到	停止	,

他们干活的时候，雨势渐渐小了，好像要停了。

[ðen] [ˌaɪ 'ti:] ['stɑ:tɪd] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ə'gen] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] .

then	it	started	coming	down	again	as	hard	as	before	.
然后	它	开始	未来	向下	再次	作为	难的	作为	前	.

然后，雨势又像之前一样猛烈地倾泻而下。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['bɪzi] [ˌɑ:ftə'nu:n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)] [sed] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [taɪm]

They	had	quite	a	busy	afternoon	,	and	his	father	said	that	it	was	time
他们	有	相当	一个	忙碌的	下午	,	和	他的	父亲	说	那	它	曾是	时间

[tu:; tə][gəʊ] [həʊm] ,

to	go	home	,
到	去	家	,

他们度过了一个相当忙碌的下午，他父亲说该回家了。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə; eɪ] [mes] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [fɔ:(r); fə(r)][ðem; ðəm][tu:; tə] [kli:n] [ʌp] .

even	if	there	was	still	a	mess	in	the	kitchen	for	them	to	clean	up	.
甚至	如果	那里	曾是	仍然	一个	混乱	在	这	厨房	为了	他们	到	干净的	向上	.

即使厨房里还有一堆烂摊子需要他们收拾。

[ˌaɪ 'ti:] [reɪnd] [ɔ:l][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [tu:] .

It	rained	all	the	next	day	,	too	.
它	下雨了	全部	这	下一个	天	,	也	.

第二天也下了一整天的雨。

[nɒt] [æz; əz] [hɑ:d] [æz; əz] [bɪ'fɔ:(r)] , [dʒʌst][ə; eɪ] ['stedi] [reɪn] [ðæt] [went] [ɒn][ænd; ənd][ɒn] .

Not	as	hard	as	before	,	just	a	steady	rain	that	went	on	and	on	.
不是	作为	难的	作为	前	,	只是	一个	稳定的	雨	那	去	在	和	在	.

雨势不如之前那么大，只是持续不断的雨。

- [went] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] [tu:; tə] [si:] [ɪf] [ðə; ði] [bʌs] [wʊd] [kʌm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:]

Baartock	went	down	in	the	morning	to	see	if	the	bus	would	come	,	but	it
-	去	向下	在	这	早晨	到	看	如果	这	公共汽车	会	来	,	但	它

['dɪd(ə)nt] .

didn't	.
没有	.

巴托克早上下去看了看公交车会不会来，但是公交车没来。

[hi:; hi] ['weɪtɪd] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , ['pleɪɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [stri:m] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði]

He	waited	a	long	time	,	playing	beside	the	stream	,	but	nothing	came	along	the
他	等待	一个	长的	时间	,	玩耍	旁	这	溪流	,	但	没有什么	来了	沿着	这

[rəʊd] .

road	.
路	.

他在溪边玩耍了很久，但路上什么也没有出现。

[ðə; ði] ['kʌlvət] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ɪn][wɒz; wəz] [kəm'pli:tli] [blɒkt] [naʊ] , [wɪð] ['brɑ:ntʃɪz]

The	culvert	that	he	had	hidden	in	was	completely	blocked	now	,	with	branches
这	涵洞	那	他	有	隐	在	曾是	完全地	已屏蔽	现在	,	和	分支

[ænd; ənd] [rɒks] .

and	rocks	.
和	岩石	.

他藏身的涵洞现在完全被树枝和石头堵住了。

[ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ][bɪg] [puːl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['fləʊɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ðɪ][rəʊd] .

The	water	had	made	a	big	pool	,	and	it	was	flowing	over	the	road	.
这	水	有	制成	一个	大的	水池	,	和	它	曾是	流动	超过	这	路	.

水流汇聚成一个大水坑，并漫过了路面。

[hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ðɪ] [hɪl] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ænd; ənd][sæt][ðeə(r)] , ['drɒpɪŋ] [smɔːl] ['brɑːntʃɪz] ['ɪntuː]

He	went	up	the	hill	a	little	way	and	sat	there	,	dropping	small	branches	into
他	去	向上	这	爬坡道	一个	小的	方式	和	卫星	那里	,	下降	小的	分支	进入

[ðə; ðɪ] [striːm] ,

the	stream	,
这	溪流	,

他爬上山坡走了一小段路，坐在那里，把一些小树枝扔进溪流里。

[ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] [ðem; ðəm] [fləʊt] [daʊn] , [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [puːl] [ænd; ənd] [ə'krɒs] [ðə; ðɪ] [rəʊd] .

and	watching	them	float	down	,	across	the	pool	and	across	the	road	.
和	观看	他们	漂浮	向下	,	穿过	这	水池	和	穿过	这	路	.

看着它们顺着水面漂下来，穿过泳池，漂过马路。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] .

After	a	while	,	he	went	back	home	.
后	一个	尽管	,	他	去	后退	家	.

过了一会儿，他回家了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [fʌn] [tuː; tə] [splæʃ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [striːm] .

It	was	such	fun	to	splash	his	way	up	the	stream	.
它	曾是	这样的	乐趣	到	溅	他的	方式	向上	这	溪流	.

他一路溅起水花逆流而上，真是太有趣了。

[hiː; hi] [gɒt] ['θʌrəli] [səʊkt] .

He	got	thoroughly	soaked	.
他	得到	彻底	浸泡过	.

他全身都湿透了。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [həʊm] [ænd; ənd] [draɪ] , [hiː; hi] [helpt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [meɪk] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ðɪ] ['klɔzits]

When	he	got	home	and	dry	,	he	helped	his	father	make	one	of	the	closets
什么时候	他	得到	家	和	干燥	,	他	帮助	他的	父亲	制作	一	的	这	壁橱

['lɑːdʒə(r)] .

larger	.
更大的	.

他回到家，擦干身上的水后，帮父亲把其中一个壁橱扩大了。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [tʃɪpt] [ænd; ənd] [dʌg] [æt; ət][ðə; ðɪ] [rɒk] [wɔːl] , [ænd; ənd] - [swept] [ænd; ənd]

His	father	chipped	and	dug	at	the	rock	wall	,	and	Baartock	swept	and
他的	父亲	缺口	和	挖	在	这	岩石	墙	,	和	-	扫荡	和

[pɪkt] - [ʌp] ,

picked	-	up	,
挑选	-	向上	,

他的父亲凿岩挖土，而巴托克则负责清扫和捡拾垃圾。

[ænd; ənd] ['kærid] [ɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [træʃ] [ˌaʊt'saɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['bʌkɪt] .

and	carried	all	of	the	trash	outside	in	a	bucket	.
和	携带	全部	的	这	垃圾	外部	在	一个	桶	.

然后把所有垃圾都用桶拎到外面去。

[ðeɪ] [wɜːkt] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ˌɑːftə'nuːn] .

They	worked	most	of	the	afternoon	.
他们	工作	最多	的	这	下午	.

他们工作了几乎整个下午。

['dɪnə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] .

Dinner	was	a	simple	meal	.
晚餐	曾是	一个	简单的	一顿饭	.

晚餐很简单。

[ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [biːn] [tuː] [wet] [tuː; tə][gəʊ][get] ['eniθɪŋ] , [səʊ][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz]['məʊstli] [left] - ['əʊvəz] .

It	had	been	too	wet	to	go	get	anything	,	so	it	was	mostly	left	-	overs	.
它	有	到过	也	湿的	到	去	得到	任何事物	,	所以	它	曾是	大多	左边	-	局	.

天气太潮湿，没法出门买东西，所以大部分都是剩菜剩饭。

[ðə; ðiː][reɪn] [stɒpt] [dʒʌst]['ɑːftə(r)] ['dɪnətaɪm] , [ænd; ənd] - [went] [aʊt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'raʊnd] .

The	rain	stopped	just	after	dinnertime	,	and	Baartock	went	out	to	look	around	.
这	雨	停止	只是	后	晚餐时间	,	和	-	去	出去	到	看	大约	.

晚饭后不久雨就停了，巴托克出去四处看看。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːk] , [bʌt; bət][hiː; hi] [wɔːkt] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

It	was	getting	dark	,	but	he	walked	up	to	his	bridge	.
它	曾是	获得	黑暗的	,	但	他	步行	向上	到	他的	桥	.

天色渐暗，但他还是走向了他的桥。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['wʌrid] [ə'baʊt] [ðə; ðiː] [spɒts] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] .

He	was	worried	about	the	spots	his	father	had	pointed	out	.
他	曾是	担心	关于	这	地点	他的	父亲	有	尖	出去	.

他很担心父亲指出的那些地方。

[wen] [hiː; hi] [gɒt] [ðeə(r)] , [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [ɔːl] [raɪt] .

When	he	got	there	,	his	bridge	was	all	right	.
什么时候	他	得到	那里	,	他的	桥	曾是	全部	正确的	.

他到达那里时，他的桥完好无损。

[æn; ən] [ə'pɒsəm] [wɒz; wəz] ['haɪdɪŋ] ['ʌndə(r)][ðə; ðiː] [ɑːtʃ] , ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [steɪ] [draɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː]

An	opossum	was	hiding	under	the	arch	,	trying	to	stay	dry	,	and	it
一个	负鼠	曾是	隐藏	在下面	这	拱	,	尝试	到	停留	干燥	,	和	它

[graul] [æt; ət][hɪm] .

growled	at	him	.
咆哮	在	他	.

一只负鼠躲在拱门下，试图保持干燥，它冲着他低吼。

[ˌaɪ ˈtiː] ['wɒntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [left] [ə'ləʊn] [ænd; ənd] - [wɒz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] [wɒt] [hiː; hi]

It	wanted	to	be	left	alone	and	Baartock	was	able	to	see	what	he
它	通缉	到	是	左边	独自的	和	-	曾是	有能力的	到	看	什么	他

['wɒntɪd] [tuː; tə] ,

wanted	to	,
通缉	到	,

它只想独处，而巴托克也得以看到他想看的东西。

[wɪ'ðaʊt] ['tʃeɪsɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɒf] .

without	chasing	it	off	.
没有	追逐	它	离开	.

无需驱赶。

['gəʊɪŋ] [həʊm] [ɪn][ðə; ðiː] [dɑːk] , [hiː; hi] [slɪpt] [ænd; ənd] [fel] ['ɪntuː][ðə; ðiː] [striːm] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv]

Going	home	in	the	dark	,	he	slipped	and	fell	into	the	stream	a	couple	of
去	家	在	这	黑暗的	,	他	滑倒了	和	跌倒	进入	这	溪流	一个	夫妻	的

[taɪmz] .

times	.
时代	.

在回家的路上，他摸黑走了好几次，结果脚下一滑，掉进了小溪里。

[hiː; hi][wɒz; wəz][glæd][tuː; tə][sɪt][baɪ][ðə; ðiː]['faɪə(r)][ænd; ənd][get][draɪ] ,

He	was	glad	to	sit	by	the	fire	and	get	dry	,
他	曾是	高兴的	到	坐	经过	这	火	和	得到	干燥	,

他很高兴能坐在火堆旁晒晒太阳。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ðæt] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] [seɪf] .

now	that	he	knew	that	his	bridge	was	safe	.
现在	那	他	知道	那	他的	桥	曾是	安全的	.

现在他知道他的桥很安全了。

[ðə; ði] [nest] ['mɔːnɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] ['reɪnɪŋ] , [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [klaʊdz]

The	nest	morning	it	wasn't	raining	,	though	there	were	still	a	lot	of	clouds
这	巢	早晨	它	不是	下雨	,	尽管	那里	是	仍然	一个	很多	的	云

[ˌəʊvə'hed] .

overhead	.
开销	.

第二天早上虽然天空仍然乌云密布，但并没有下雨。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bləʊɪŋ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] ['sʌni] ['leɪtə(r)] .

But	they	were	blowing	away	,	and	it	might	be	sunny	later	.
但	他们	是	吹	离开	,	和	它	可能	是	阳光明媚	之后	.

但它们正在被风吹走，晚些时候可能会放晴。

- [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə] [weɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bʌs] .

Baartock	walked	down	to	wait	for	the	bus	.
-	步行	向下	到	等待	为了	这	公共汽车	.

巴托克走到路边等公交车。

[hiː; hi] [went] [daʊn] [ðə; ði] [pɑːθ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] .

He	went	down	the	path	beside	the	stream	.
他	去	向下	这	小路	旁	这	溪流	.

他沿着溪边的小路走下去。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðə; ði] [reɪn] [hæd; həd] [stɒpt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ,

Even	though	the	rain	had	stopped	the	night	before	,
甚至	尽管	这	雨	有	停止	这	夜晚	前	,

尽管前一天晚上雨已经停了，

[ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [fʊl] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['reɪnɪŋ] .

the	stream	was	just	as	full	as	it	had	been	when	it	was	raining	.
这	溪流	曾是	只是	作为	满的	作为	它	有	到过	什么时候	它	曾是	下雨	.

溪水水位和下雨时一样高。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['rʌʃɪŋ] [ænd; ənd] ['splæʃɪŋ] [ɪts] [wei] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .

It	was	still	rushing	and	splashing	its	way	down	the	hill	.
它	曾是	仍然	匆忙	和	溅起水花	它是	方式	向下	这	爬坡道	.

它依然奔腾咆哮，溅起水花，一路冲下山坡。

- ['kʊd(ə)nt] [get] [ɔːl] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [rəʊd] .

Baartock	couldn't	get	all	the	way	to	the	road	.
-	不能	得到	全部	这	方式	到	这	路	.

巴托克没能走到路边。

[ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [hæd; həd] ['rɪz(ə)n] ['iːv(ə)n] ['haɪə(r)] .

The	water	had	risen	even	higher	.
这	水	有	升起	甚至	更高	.

水位上涨得更高了。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ] [puːl] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [leɪk] .

It	wasn't	a	pool	,	it	was	a	lake	.
它	不是	一个	水池	,	它	曾是	一个	湖	.

那不是游泳池，而是一个湖。

[ðə; ði] [rəʊd] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] ['ʌndə(r)] ['wɔːtə(r)] .

The	road	was	completely	under	water	.
这	路	曾是	完全地	在下面	水	.

道路完全被淹没了。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['ɔːlməʊst] [æz; əz] [diːp] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [tɔːl] .

It	was	almost	as	deep	as	he	was	tall	.
它	曾是	几乎	作为	深的	作为	他	曾是	高的	.

水深几乎和他一样高。

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] , [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [triːz] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [striːm] [hæd; həd] ['fɔːlən] ['əʊvə(r)] ,

During	the	night	,	two	of	the	trees	beside	the	stream	had	fallen	over	,
期间	这	夜晚	,	二	的	这	树木	旁	这	溪流	有	倒下	超过	,

夜里，溪边的两棵树倒了。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['laɪɪŋ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [rəʊd] .

and	were	lying	across	the	road	.
和	是	说谎	穿过	这	路	.

他们横躺在马路对面。

[ðə; ði] [həʊlz] , [weə(r)] [ðə; ði] [ruːts] [hæd; həd] [biːn] [wɜː(r); wə(r)] [fɪld] [wɪð] ['wɔːtə(r)] .

The	holes	,	where	the	roots	had	been	were	filled	with	water	.
这	孔	,	在哪里	这	根	有	到过	是	已填	和	水	.

树根曾经生长过的洞穴里都灌满了水。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [mɔː(r)] ['wɔːtə(r)] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [striːm] .

And	there	was	still	more	water	coming	down	the	stream	.
和	那里	曾是	仍然	更多的	水	未来	向下	这	溪流	.

溪流上仍然有更多的水流淌下来。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] .

He	walked	along	the	edge	of	water	for	a	long	way	.
他	步行	沿着	这	边缘	的	水	为了	一个	长的	方式	.

他沿着水边走了很长一段路。

['faɪnəli] , [nɪə(r)] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] - [əʊld] ['haʊəd] [haʊs] - , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [mɔː(r)] ['wɔːtə(r)] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] .

Finally	,	near	the	driveway	to	the	'	old	Howard	house	'	,	there	was	no	more	water	covering	the	road	.
最后	,	靠近	这	车道	到	这	-	老的	霍华德	房子	-	,	那里	曾是	不	更多的	水	覆盖	这	路	.

最后，在通往“老霍华德房子”的车道附近，路面上已经没有积水了。

- [pleɪd] [baɪ] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [njuː] [leɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] , [skɪpɪŋ] [stəʊnz] .

Baartock	played	by	the	side	of	this	new	lake	for	a	while	,	skipping	stones	.
-	玩	经过	这	边	的	这	新的	湖	为了	一个	尽管	,	跳过	石头	.

巴托克在这片新湖边玩耍了一会儿，打水漂。

[wen] [hiː; hi] [gruː] ['taɪəd] [ɒv; əv] [ðæt] , [hiː; hi] [went] [ʌp] [ðə; ði] ['draɪvweɪ] , [ænd; ənd] [həʊm] .

When	he	grew	tired	of	that	,	he	went	up	the	driveway	,	and	home	.
什么时候	他	生长	疲劳的	的	那	,	他	去	向上	这	车道	,	和	家	.

当他厌倦了这一切之后，他沿着车道回家了。

[hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg] , [ænd; ənd] [went] [ʌp] [tuː; tə] [tʃek] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ə'gen] .

He	left	his	lunch	bag	,	and	went	up	to	check	on	his	bridge	again	.
他	左边	他的	午餐	包	,	和	去	向上	到	查看	在	他的	桥	再次	.

他放下午餐包，又上去查看他的桥的情况。

[ðə; ði] [ə'pɒsəm] [wɒz; wəz] [gɒn] ,

The	opossum	was	gone	,
这	负鼠	曾是	已消失	,

负鼠不见了。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [stɪl] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] ,

but	there	was	still	too	much	water	for	him	to	work	on	his	bridge	,
但	那里	曾是	仍然	也	很多	水	为了	他	到	工作	在	他的	桥	,

但是水位仍然太高，他无法继续修桥。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [bæk] [həʊm] .

and	he	went	back	home	.
和	他	去	后退	家	.

然后他就回家了。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [hiː; hi] ['kʊd(ə)nt] [gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] , [səʊ][hiː; hi][wɒz; wəz]

His	father	had	decided	that	he	couldn't	go	to	work	again	,	so	he	was
他的	父亲	有	决定	那	他	不能	去	到	工作	再次	,	所以	他	曾是

['sliːpɪŋ] [leɪt] .

sleeping	late	.
睡眠	晚的	.

他父亲决定不再去工作了，所以他经常睡到很晚。

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ,

His	mother	was	busy	in	the	kitchen	,
他的	母亲	曾是	忙碌的	在	这	厨房	,

他母亲当时正在厨房忙着。

[səʊ] - [gɒt] [aʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɒks][ænd; ənd][sʌm; səm] [w'ɜːkʃiːts] [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt]

so	Baartock	got	out	his	pencil	box	and	some	worksheets	he	had	brought
所以	-	得到	出去	他的	铅笔	盒子	和	一些	工作表	他	有	带来

[həʊm] [frɒm; frəm] [skuːl] [ænd; ənd][sæt][nɪə(r)][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd][dɪd][ðem; ðəm]

home	from	school	and	sat	near	the	mouth	of	the	cave	and	did	them
家	从	学校	和	卫星	靠近	这	嘴	的	这	洞穴	和	做过	他们

[ə'gen] .

again	.
再次	.

于是，巴托克拿出铅笔盒和从学校带回来的一些练习题，坐在洞口附近，又重新做了一遍。

['tʃæptə(r)] -

Chapter	16
章	-

第十六章

[ðə; ði] [sʌn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kʌm] [θruː] [ðə; ði] [klaʊdz] , [ænd; ənd] - [muːvd] [hɪz; ɪz] [stuːl]

The	sun	started	to	come	through	the	clouds	,	and	Baartock	moved	his	stool
这	太阳	开始	到	来	通过	这	云	,	和	-	已搬	他的	凳子

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [keɪv] .

outside	the	cave	.
外部	这	洞穴	.

太阳开始穿透云层，巴托克把他的凳子搬到了洞外。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] , [wen] [hiː; hi] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['kʌmɪŋ] [ʌp]

He	was	just	about	to	get	back	to	work	,	when	he	heard	someone	coming	up
他	曾是	只是	关于	到	得到	后退	到	工作	,	什么时候	他	听到	某人	未来	向上

[ðə; ði] [hɪl] .

the	hill	.
这	爬坡道	.

他正准备回去工作，这时他听到有人上山的声音。

[hiː; hi] [pʊt] [hɪz; ɪz]['pens(ə)l][bɒks][ænd; ənd] [w'ɜːkʃiːts] [ɒn][ðə; ði] [stuːl] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd][tuː; tə] [tel]

He	put	his	pencil	box	and	worksheets	on	the	stool	and	went	inside	to	tell
他	放	他的	铅笔	盒子	和	工作表	在	这	凳子	和	去	里面	到	告诉

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .

his	mother	.
他的	母亲	.

他把铅笔盒和练习纸放在凳子上，然后进屋去告诉妈妈。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][dʒʌst] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ænd; ənd]['mɪsɪz] .

They	were	just	coming	out	of	the	cave	when	Mrs	.	Jackson	and	Mrs	.
他们	是	只是	未来	出去	的	这	洞穴	什么时候	太太	.	杰克逊	和	太太	.

- [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['klɪərɪŋ] .

Stogbuchner	came	into	the	clearing	.
-	来了	进入	这	清理	.

他们刚从山洞里出来，杰克逊夫人和斯托格布赫纳夫人就来到了空地上。

" [hə'ləʊ] , ['mɪsɪz] . - .
" Hello , Mrs . Slinurp .
" 你好 , 太太 . - .

“你好，斯林努普夫人。”

[hə'ləʊ] , - , " [kɔːld] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
Hello , Baartock , " called Mrs . Jackson .
你好 , - , " 称为 太太 . 杰克逊 .

“你好，巴托克，”杰克逊夫人说道。

[tuː; tə] - ['mʌðə(r)] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [ðɪs] [ɪz] - ['tiːtʃə(r)] , ['mɪsɪz] . - . "
To Baartock's mother , she said , " This is Baartock's teacher , Mrs . Stogbuchner . "
到 - 母亲 , 她 说 , " 这 是 - 老师 , 太太 . - . "

她对巴托克的母亲说：“这位是巴托克的老师，斯托格布赫纳夫人。”

" [aɪm] [pliːzd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] , " [sed] ['mɪsɪz] . - .
" I'm pleased to meet you , " said Mrs . Stogbuchner .
" 我是 高兴 到 见面 你 , " 说 太太 . - .

“很高兴见到你，”斯托格布赫纳夫人说。

" [aɪ][təʊld] - [ðæt] [aɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [wiːk] .
" I told Baartock that I wanted to meet you this week .
" 我 讲述 - 那 我 通缉 到 见面 你 这 星期 .

“我告诉巴托克，我想这周见你。”

" [nəʊ] - [wʌn] [ɑːskt] [ɪf] - [hæd; həd] [rɪ'membəd] [tuː; tə] [tel] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] ,
" No - one asked if Baartock had remembered to tell his mother ,
" 不 - 一 问 如果 - 有 记得 到 告诉 他的 母亲 ,

“没有人问巴托克是否记得告诉他母亲，

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [weɪ] [ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [hɪm] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [fə'gɒtn] .
but the way she looked at him said that he had forgotten .
但 这 方式 她 看起来 在 他 说 那 他 有 被遗忘的 .

但她看他的眼神却表明他已经忘记了。

" [aɪ] [həʊp] [wɪr] [nɒt] ['kʌmɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][bæd] [taɪm] , " ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] .
" I hope we're not coming at a bad time , " Mrs . Jackson said .
" 我 希望 是 不是 未来 在 一个 坏的 时间 , " 太太 . 杰克逊 说 .

“我希望我们来的时机不会不好，”杰克逊夫人说。

" [nəʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] .
" No , " said his mother .
" 不 , " 说 他的 母亲 .

“不，”他母亲说。

" [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [tɔːk] ? "
" You want to talk ? "
" 你 想 到 讲话 ? "

你想谈谈吗?

" - , [aɪ] [siː] [juːv] [biːn] ['duːɪŋ] [sʌm; səm] [skuːl] [wɜːk] .
" Baartock , I see you've been doing some school work .
" - , 我 看 你已经 到过 正在做 一些 学校 工作 .

“巴托克，看来你一直在做学校作业。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðæts] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] , " [sed] ['mɪsɪz] . - , ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ] [wˈɜːkʃiːts] .
I think that's a very good , " said Mrs . Stogbuchner , looking at the worksheets .
我 思考 那就是 一个 非常 好的 , " 说 太太 . - , 寻找 在 这 工作表 .

“我觉得这非常好，”斯托格布赫纳夫人看着练习题说道。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['fɒləʊd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [keɪv] .
Then she followed his mother and Mrs . Jackson into the cave .
然后 她 随后 他的 母亲 和 太太 . 杰克逊 进入 这 洞穴 .

然后她跟着他的母亲和杰克逊夫人进了山洞。

- [θɔ:t] [ə'baʊt] ['tʃekɪŋ] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] [ə'gen] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['nɪəli] [lʌntʃ] [taɪm]

Baartock thought about checking his bridge again , but it was nearly lunch time

- 想法 关于 检查 他的 桥 再次 , 但 它 曾是 几乎 午餐 时间

,

,

,

巴托克本想再检查一下他的桥，但已经快到午饭时间了。

[ænd; ənd]['ɑ:ftə(r)] [lʌntʃ] ['meɪbi] [hɪz; ɪz]['fɑ:ðə(r)][kʊd; kəd] [help] [hɪm] [wɜ:k] [ɒn][ˌaɪ 'ti:] .

and after lunch maybe his father could help him work on it .

和 后 午餐 或许 他的 父亲 可以 帮助 他 工作 在 它 .

午饭后，也许他父亲可以帮他一起完成这项工作。

[səʊ][hi:; hi][sæt] [bæk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [kept] ['wɜ:kɪŋ] [ɒn][ðə; ði] ['peɪpəz] .

So he sat back down in the sun , and kept working on the papers .

所以 他 卫星 后退 向下 在 这 太阳 , 和 保留 在职的 在 这 文件 .

于是他重新坐回阳光下，继续处理文件。

[hi:; hi][kʊd; kəd][hɪə(r)][ðə; ði]['ædʌlts] - ['vɔɪsɪz] , [bʌt; bət][hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)]

He could hear the adults ' voices , but he couldn't hear what they were

他 可以 听到 这 成年人 - 声音 , 但 他 不能 听到 什么 他们 是

['seɪɪŋ] .

saying .

说 .

他能听到大人们的声音，但听不清他们在说什么。

['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [hi:; hi] [dɪ'saɪdɪd] [hi:; hi][wɒz; wəz] ['hʌŋgri] [ænd; ənd] [went] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

After a while he decided he was hungry and went to look for his

后 一个 尽管 他 决定 他 曾是 饥饿的 和 去 到 看 为了 他的

[lʌntʃ] [bæg] .

lunch bag .

午餐 包 .

过了一会儿，他觉得饿了，就去找他的午餐袋。

[hi:; hi] [rɪ'membəd] ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [səʊ][hi:; hi] [went] [tu:; tə] [get] [ˌaɪ 'ti:] .

He remembered putting it in the kitchen , so he went to get it .

他 记得 推杆 它 在 这 厨房 , 所以 他 去 到 得到 它 .

他记得把它放在厨房里了，于是就去拿。

[ðə; ði]['ædʌlts][wɜ:(r); wə(r)] [stɪl] ['tɔ:kɪŋ] , [ænd; ənd][hi:; hi]['dɪd(ə)nt] [θɪŋk] [ðeɪ] [hæd; həd]['i:v(ə)n] ['nəʊtɪst]

The adults were still talking , and he didn't think they had even noticed

这 成年人 是 仍然 说 , 和 他 没有 思考 他们 有 甚至 注意到

[hɪm] ,

him ,

他 ,

大人们还在说话，他觉得他们根本没注意到他。

[ʌn'tɪl] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [sed] , " - , ['sʌmθɪŋ] ['hæpənd] [tu:; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] [wi:; wi] [lʊkt]

until Mrs . Jackson said , " Baartock , something happened to the bridge we looked

直到 太太 . 杰克逊 说 , " - , 某物 发生 到 这 桥 我们 看起来

[æt; ət] .

at .

在 .

直到杰克逊夫人说：“巴托克，我们看的那座桥出事了。”

" ['sʌd(ə)nli] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bu:mɪŋ] [vɔɪs] , ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bæk] [ɒv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

" Suddenly , there was a booming voice , coming from the back of the cave .

" 突然 , 那里 曾是 一个 蓬勃发展 嗓音 , 未来 从 这 后退 的 这 洞穴 .

“突然，洞穴深处传来一声洪亮的声音。”

" [wɒt] ['hæpən] [brɪdʒ] ?
" What happen bridge ?
" 什么 发生 桥 ?

“桥上发生了什么事？”

" - ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bedruːm] .
" Baartock's father was awake , and coming out of the bedroom .
" - 父亲 曾是 醒 , 和 未来 出去 的 这 卧室 .

“巴托克的父亲醒了，正从卧室里走出来。”

[ðə; ði] [wɜːd] - [brɪdʒ] - [wʊd] [weɪk] [məʊst][trɒlz; trəʊlz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [saʊnd] [sliːp] .
The word - bridge - would wake most trolls from a sound sleep .
这 单词 - 桥 - 会 唤醒 最多 喷子 从 一个 声音 睡觉 .

“桥”这个词足以把大多数巨魔从睡梦中唤醒。

['miːtɪŋ] [dʒʌst][wʌn]['ædʌlt; ə'dʌlt] [trɒl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)]
Meeting just one adult troll for the first time had been a surprise for
会议 只是 一 成人 巨魔 为了 这 第一的 时间 有 到过 一个 惊喜 为了
['mɪsɪz] . - ,
Mrs . Stogbuchner ,
太太 . - ,

第一次见到成年巨魔，这让斯托格布赫纳夫人感到非常意外。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['hædnt] [met] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
and even Mrs . Jackson hadn't met his father .
和 甚至 太太 . 杰克逊 之前没有 遇见 他的 父亲 .

甚至连杰克逊夫人都没见过他的父亲。

[ænd; ənd] - ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] ['æŋgɹɪe] ['lʊkɪŋ] [ðæn; ðən][məʊst][trɒlz; trəʊlz] ,
And Baartock's father was bigger and angrier looking than most trolls ,
和 - 父亲 曾是 大 和 更愤怒 寻找 比 最多 喷子 ,

巴托克的父亲比大多数巨魔体型更大，看起来也更凶恶。

['iːv(ə)n] [ðəʊ] [hiː; hi] ['wʌznt] ['eni] [miːn] [ðæn; ðən] - ['mʌðə(r)] .
even though he wasn't any meaner than Baartock's mother .
甚至 尽管 他 不是 任何 更卑鄙 比 - 母亲 .

尽管他并不比巴托克的母亲更刻薄。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] ['weðə(r)] [tuː; tə] [steɪ] [ɔː(r)] [rʌn] .
But they didn't know whether to stay or run .
但 他们 没有 知道 无论 到 停留 或者 跑步 .

但他们不知道是该留下还是该逃跑。

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kʊd; kəd]
Before they could
前 他们 可以

在他们能够之前

[dɪ'saɪd] , - ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ruːm] ['seɪɪŋ] , " [wɒt] ['hæpən] [brɪdʒ] ? "
decide , Baartock's father was in the living room saying , " What happen bridge ? "
决定 , - 父亲 曾是 在 这 活的 房间 说 , " 什么 发生 桥 ? "
[ə'gen] .
again .
再次 .

巴托克的父亲在客厅里又说：“桥牌比赛怎么了？”

[hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sɔː] [dʒʌst] [haʊ] [skeəd] [ðə; ði]['hjuːmənz][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [sed] , " [weɪt] .
His mother saw just how scared the humans were , and said , " Wait .
他的 母亲 锯 只是 如何 害怕的 这 人类 是 , 和 说 , " 等待 .

他的母亲看到人类有多么害怕，便说：“等等。”

[ʃiː; ʃi] [tel] . "
She tell . "
她 告诉 . "

她告诉了。

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][dʒʌst] [tuː] [mʌtʃ] ['wɔːtə(r)] , " [bɪ'gæn]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [nɒt][ʃʊə(r)] [wɒt] [hiː; hi]
" There was just too much water , " began Mrs . Jackson , not sure what he
" 那里 曾是 只是 也 很多 水 , " 开始 太太 . 杰克逊 , 不是 当然 什么 他
['wɒntɪd] [tuː; tə] [nəʊ] .
wanted to know .
通缉 到 知道 .

“水太多了，”杰克逊太太开口说道，她不确定他想知道什么。

" [ˌaɪ 'tiː] [kə'læpst] .
" It collapsed .
" 它 倒塌 .

它倒塌了。

[ˌaɪ 'tiː] [fel] [daʊn] .
It fell down .
它 跌倒 向下 .

它倒了。

[ðeəz; ðəz][nəʊ][mɔː(r)] [brɪdʒ] [ɪn] [taʊn] .
There's no more bridge in town .
有 不 更多的 桥 在 镇 .

镇上已经没有桥了。

" - [hæd; həd][təʊld][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [ə'baʊt] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [ɒv; əv] [kɔːs] .
" Baartock had told his father about the bridge , of course .
" - 有 讲述 他的 父亲 关于 这 桥 , 的 课程 .

“巴托克当然把桥的事告诉过他父亲。”

[ænd; ənd] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['hjuːmən] - [bɪlt] [brɪdʒ] .
And what he had thought of a human - built bridge .
和 什么 他 有 想法 的 一个 人类 - 建造 桥 .

以及他对人造桥梁的看法。

[hiː; hi] ['wʌznt] ['riːəli] [sə'praɪzd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] .
He wasn't really surprised that it had fallen down .
他 不是 真的 惊讶 那 它 有 倒下 向下 .

它倒塌了，他其实并不感到意外。

" [weə(r)] [brɪdʒ] ? " [ɑːskt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" Where bridge ? " asked his father .
" 在哪里 桥 ? " 问 他的 父亲 .

“桥在哪儿？”他父亲问道。

- [wɒz; wəz][dʒʌst] [ə'baʊt] [tuː; tə] [tel] [hɪm] , [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [ɑːskt] , " [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə]
Baartock was just about to tell him , when Mrs . Jackson asked , " You want to
- 曾是 只是 关于 到 告诉 他 , 什么时候 太太 . 杰克逊 问 , " 你 想 到
[siː] [ðə; ði] [brɪdʒ] ? "
see the bridge ? "
看 这 桥 ? "

巴托克正要告诉他时，杰克逊太太问道：“你想看看那座桥吗？”

" [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [brɪdʒ] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .
" You show me bridge , " replied his father .
" 你 展示 我 桥 , " 回复 他的 父亲 .

“你教我打桥牌吧。”他父亲回答道。

" [juː; jʊ] [ʃəʊ] [ˌem ˈiː] [brɪdʒ] [naʊ] ?
" You show me bridge now ?
" 你 展示 我 桥 现在 ?

“你现在给我展示一下桥牌吗？”

" [dʒʌst][æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] [ə'pɪəd] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv]
" Just as suddenly as his father had appeared , they were going out of
" 只是 作为 突然 作为 他的 父亲 有 出现 , 他们 是 去 出去 的
[ðə; ði] [keɪv] .
the cave .
这 洞穴 .

“就像他父亲突然出现一样，他们也突然走出了山洞。”

- [græbd] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðem; ðəm] [aʊt] .
Baartock grabbed his lunch bag and followed them out .
- 抓住 他的 午餐 包 和 随后 他们 出去 .

巴托克抓起午餐袋，跟着他们走了出去。

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [təˈwɔːd] [ðə; ði] - [əʊld] ['haʊəd] [haʊs] - .
They went down the hill toward the ' old Howard house ' .
他们 去 向下 这 爬坡道 朝向 这 - 老的 霍华德 房子 - .

他们沿着山坡往下走，朝着“老霍华德房子”走去。

" [wiːl; wil][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ðə; ði] [lɒŋ] [weɪ] [ə'raʊnd] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .
" We'll have to go the long way around , " said Mrs . Jackson .
" 出色地 有 到 去 这 长的 方式 大约 , " 说 太太 . 杰克逊 .

“我们得绕远路了，”杰克逊太太说。

" [jɔː(r); jə(r)] [rəʊd] [ɪz] ['flʌdɪd] [tuː] .
" Your road is flooded too .
" 你的 路 是 被淹 也 .

“你那边的路也被淹了。”

" [ðæt] ['dɪd(ə)nt]['mætə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [kept] ['wɔːkɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] .
" That didn't matter to his father and they kept walking down the hill .
" 那 没有 事情 到 他的 父亲 和 他们 保留 步行 向下 这 爬坡道 .

“他父亲并不在意这些，他们继续往山下走。”

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [tuː; tə][ðə; ði][kɑː(r)] ,
When they got to the car ,
什么时候 他们 得到 到 这 车 ,

他们走到车旁时，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒbləm] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]['fɪgə(r)] [aʊt] [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][tuː; tə][sɪt] .
there was a problem trying to figure out where they were all to sit .
那里 曾是 一个 问题 尝试 到 数字 出去 在哪里 他们 是 全部 到 坐 .

当时的问题是如何安排他们的座位。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][tuː; tə][slaɪd][ðə; ði] [frʌnt] [siːt] [ʌp] ,
Mrs . Jackson had to slide the front seat up ,
太太 . 杰克逊 有 到 滑动 这 正面 座位 向上 ,

杰克逊太太不得不把前排座椅往前挪一挪。

[səʊ][ðə; ði] [θriː] [trɒlz; trəʊlz][kʊd; kəd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [bæk] .
so the three trolls could sit in the back .
所以 这 三 喷子 可以 坐 在 这 后退 .

这样，那三个巨魔就可以坐在后面了。

[ɪf] [ðeɪ] ['hædnt] [biːn] [trɒlz; trəʊlz] , [ðeɪ] [ˌwʊdnt] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [skwiːz] [ɪn] .
If they hadn't been trolls , they wouldn't have been able to squeeze in .
如果 他们 之前没有 到过 喷子 , 他们 不会 有 到过 有能力的 到 挤 在 .

如果他们不是喷子，他们就挤不进去。

[bʌt; bət][trɒlz; trəʊlz][kæn; kən][bend][tuː; tə][fɪt]['ɪntuː] [taɪt] ['pleɪsɪz] .

But	trolls	can	bend	to	fit	into	tight	places	.
但	喷子	能	弯曲	到	合身	进入	紧的	地方	.

但巨魔可以弯曲身体，挤进狭小的空间。

[suːn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz] ['draɪvɪŋ] .

Soon	they	were	all	inside	and	Mrs	.	Jackson	was	driving	.
很快	他们	是	全部	里面	和	太太	.	杰克逊	曾是	驾驶	.

很快他们都进了车里，杰克逊太太开车走了。

- ['əʊpənd] [hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [bæg][tuː; tə][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

Baartock	opened	his	lunch	bag	to	get	something	to	eat	.
-	打开	他的	午餐	包	到	得到	某物	到	吃	.

巴托克打开午餐袋，想从中拿出点吃的。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd][sʌm; səm] [tuː] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] [ʃiː; ʃi] ['wʌznt] ['hʌŋgri] .

His	father	had	some	too	,	but	his	mother	said	she	wasn't	hungry	.
他的	父亲	有	一些	也	,	但	他的	母亲	说	她	不是	饥饿的	.

他父亲也吃了一些，但他母亲说她不饿。

['naɪðə(r)] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][ɔː(r)]['mɪsɪz] . - ['wɒntɪd] ['eni] ['aɪðə(r)] .

Neither	Mrs	.	Jackson	or	Mrs	.	Stogbuchner	wanted	any	either	.
两者都不	太太	.	杰克逊	或者	太太	.	-	通缉	任何	任何一个	.

杰克逊夫人和斯托格布赫纳夫人都不想要孩子。

['raɪdɪŋ] [ɪn][ə; eɪ][kɑː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɜːst] [taɪm] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə]['bɒðə(r)] - ['fɑːðə(r)] .

Riding	in	a	car	for	the	first	time	didn't	seem	to	bother	Baartock's	father	.
骑术	在	一个	车	为了	这	第一的	时间	没有	似乎	到	打扰	-	父亲	.

第一次坐车似乎并没有让巴托克的父亲感到不安。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [brɪdʒ] ,

Maybe	it	was	because	he	was	going	to	see	the	bridge	,
或许	它	曾是	因为	他	曾是	去	到	看	这	桥	,

或许是因为他要去参观那座桥。

[ɔː(r)] ['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst]['dɪd(ə)nt]['bɒðə(r)][hɪm] .

or	maybe	it	just	didn't	bother	him	.
或者	或许	它	只是	没有	打扰	他	.

或许他根本不在乎。

[ðeɪ] [dɪd][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ][ðə; ði] [lɒŋ] [weɪ] [ə'raʊnd] ,

They	did	have	to	go	the	long	way	around	,
他们	做过	有	到	去	这	长的	方式	大约	,

他们确实不得不绕远路。

[bʌt; bət] [ɪ'ventʃuəli] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə] [weə(r)] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] .

but	eventually	they	got	to	where	the	bridge	had	been	.
但	最终	他们	得到	到	在哪里	这	桥	有	到过	.

但最终他们还是到达了桥梁原来所在的地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [lɒts] [ɒv; əv] [kidz] ['stændɪŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][sʌm; səm]['ædʌlts] [tuː] .

There	were	lots	of	kids	standing	around	and	some	adults	too	.
那里	是	很多	的	孩子们	常设	大约	和	一些	成年人	也	.

周围有很多孩子，也有一些成年人。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bɪg] ['ɒrɪndʒ] ['peɪntɪd] ['bærəlz] ['blɒkɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] , [səʊ] ['piːp(ə)l] [ˌwʊdnt] [draɪv]

There	were	big	orange	painted	barrels	blocking	the	road	,	so	people	wouldn't	drive
那里	是	大的	橙子	绘	桶	阻塞	这	路	,	所以	人们	不会	驾驶

[ðeə(r)] [kɑːz] [tuː] [kləʊz] .

their	cars	too	close	.
他们的	汽车	也	关闭	.

路上设置了橙色的大路障，防止人们开车靠得太近。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][tuː; tə] [pɑːk] [hɜː(r); hə(r)][kɑː(r)] [daʊn] [ðə; ði] [blɒk] .

Mrs	**.**	**Jackson**	**had**	**to**	**park**	**her**	**car**	**down**	**the**	**block**	**.**
太太	.	杰克逊	有	到	公园	她	车	向下	这	堵塞	.

杰克逊太太不得不把车停在街区另一头。

[ðeɪ] [gɒt] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [lʊk] .

They	**got**	**out**	**of**	**the**	**car**	**and**	**went**	**over**	**to**	**look**	**.**
他们	得到	出去	的	这	车	和	去	超过	到	看	.

他们下了车，走过去查看。

- [θɔːt] [hiː; hi] [sɔː] ['dʒeɪs(ə)n] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['wʌznt] [ʃʊə(r)] .

Baartock	**thought**	**he**	**saw**	**Jason**	**,**	**but**	**he**	**wasn't**	**sure**	**.**
-	想法	他	锯	杰森	,	但	他	不是	当然	.

巴托克觉得他看到了杰森，但他并不确定。

[bɪ'saɪdz] , ['siːɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] , [raɪt] [ðen] .

Besides	**,**	**seeing**	**the**	**bridge**	**was**	**more**	**important**	**,**	**right**	**then**	**.**
除了	,	看到	这	桥	曾是	更多的	重要的	,	正确的	然后	.

而且，当时最重要的是要看到那座桥。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['hædnt] ['riːəli] ['gɒtn] [ðæt] [haɪ] , [ðəʊ] [ðə; ði] [striːm] [wɒz; wəz] ['muːvɪŋ] ['veri] ['kwɪkli]

The	**water**	**hadn't**	**really**	**gotten**	**that**	**high**	**,**	**though**	**the**	**stream**	**was**	**moving**	**very**	**quickly**
这	水	之前没有	真的	获得	那	高的	,	尽管	这	溪流	曾是	移动	非常	迅速地

. **:** .

虽然溪水流速很快，但水位其实并没有很高。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [siː] [wɒt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

It	**was**	**easy**	**to**	**see**	**what**	**had**	**happened**	**.**
它	曾是	简单的	到	看	什么	有	发生	.

很容易看出发生了什么。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [wɒʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði][dɜːt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] ,

The	**water**	**had**	**washed**	**away**	**the**	**dirt**	**around**	**the**	**supports**	**,**
这	水	有	洗过	离开	这	污垢	大约	这	支持	,

水流冲走了支撑结构周围的泥土。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] [hæd; həd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [muːv] , [ænd; ənd][ðə; ði][spæn][hæd; həd] ['fɔːlən]

and	**then**	**the**	**supports**	**had**	**started**	**to**	**move**	**,**	**and**	**the**	**span**	**had**	**fallen**
和	然后	这	支持	有	开始	到	移动	,	和	这	跨度	有	倒下

[daʊn] .

down	**.**
向下	.

然后支撑结构开始移动，桥梁坍塌了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] , ['brəʊkən][ænd; ənd] ['twɪstɪd] , [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] .

It	**was**	**lying**	**,**	**broken**	**and**	**twisted**	**,**	**in**	**the**	**rushing**	**water**	**.**
它	曾是	说谎	,	破碎的	和	扭曲	,	在	这	匆忙	水	.

它破碎扭曲地躺在湍急的水流中。

- ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] ['ɪntrəstɪd] , [bʌt; bət][ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [siː] [wɒt] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [frɒm; frəm]

Baartock's	**mother**	**was**	**interested**	**,**	**but**	**she**	**could**	**see**	**what**	**she**	**wanted**	**from**
-	母亲	曾是	感兴趣的	,	但	她	可以	看	什么	她	通缉	从

[weə(r)] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] .

where	**she**	**was**	**standing**	**.**
在哪里	她	曾是	常设	.

巴托克的母亲对此很感兴趣，但她从自己的角度看，已经明白自己想要什么了。

- [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [wɔːkt] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] ['rekɪdʒ] .

Baartock	**and**	**his**	**father**	**walked**	**right**	**to**	**the**	**edge**	**to**	**examine**	**the**	**wreckage**	**.**
-	和	他的	父亲	步行	正确的	到	这	边缘	到	检查	这	残骸	.

巴托克和他的父亲径直走到边缘，查看残骸。

" [doʊnt] [get] [səʊ] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] !

"	Don't	get	so	close	to	the	edge	!
"	不	得到	所以	关闭	到	这	边缘	!

“别离边缘那么近！”

" [ə; eɪ] [mæn] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] ['ʃaʊtɪd] [æt; ət] [ðem; ðəm] .

"	a	man	in	uniform	shouted	at	them	.
"	一个	男人	在	制服	喊叫	在	他们	.

一名身穿制服的男子朝他们大喊。

[hiː; hi] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [kʌm] ['əʊvə(r)] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [muːv] [bæk] .

He	started	to	come	over	to	tell	them	to	move	back	.
他	开始	到	来	超过	到	告诉	他们	到	移动	后退	.

他开始走过去，让他们后退。

" [ai] [lʊk] [æt; ət] [brɪdʒ] , " - ['fɑːðə(r)] [graul] [æt; ət] [ðə; ði] [mæn] .

"	I	look	at	bridge	,	"	Baartock's	father	growled	at	the	man	.
"	我	看	在	桥	,	"	-	父亲	咆哮	在	这	男人	.

“我看桥牌，”巴托克的父亲冲着那人咆哮道。

" [jes] [sɜː(r)] , " [sed] [ðə; ði] [mæn] , ['bækɪŋ] [ə'weɪ] .

"	Yes	sir	,	"	said	the	man	,	backing	away	.
"	是的	先生	,	"	说	这	男人	,	后盾	离开	.

“是的，先生，”那人说着，往后退了一步。

[məʊst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['hjuːmənz] [ˌnɪə'baɪ] [bækt] [ə'weɪ] ['ɔːlsəʊ] .

Most	of	the	other	humans	nearby	backed	away	also	.
最多	的	这	其他	人类	附近	支持的	离开	还	.

附近的大多数其他人也都后退了。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [weɪ] [ðə; ði] [brɪdʒ] [hæd; həd] [biːn] [bɪlt] [frɒm; frəm] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ,

His	father	looked	at	the	way	the	bridge	had	been	built	from	where	he	was	standing	,
他的	父亲	看起来	在	这	方式	这	桥	有	到过	建造	从	在哪里	他	曾是	常设	,

他父亲站在那里，看着这座桥的建造方式。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [hiː; hi] [dʒʌmpt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [striːm] .

then	suddenly	,	he	jumped	into	the	stream	.
然后	突然	,	他	跳了起来	进入	这	溪流	.

然后，他突然跳进了溪流里。

" [heɪ] ! [help] [hɪm] !

"	Hey	!	Help	him	!
"	嘿	!	帮助	他	!

“嘿！帮帮他！”

[get] [ə; eɪ] [rəʊp] , ['sʌmbədi] !

Get	a	rope	,	somebody	!
得到	一个	绳索	,	某人	!

快，谁来拿根绳子来！

" [ðə; ði] [mæn] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] [wɒz; wəz] ['ʃaʊtɪŋ] .

"	the	man	in	uniform	was	shouting	.
"	这	男人	在	制服	曾是	喊叫	.

“那个穿制服的男人在大喊大叫。”

[hiː; hi] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [edʒ] [tuː; tə] [faɪnd] - ['fɑːðə(r)] ['stændɪŋ] , [kwaɪt] ['kɑːmli] ,

He	came	rushing	to	the	edge	to	find	Baartock's	father	standing	,	quite	calmly	,
他	来了	匆忙	到	这	边缘	到	寻找	-	父亲	常设	,	相当	平静地	,

他冲到边缘，发现巴托克的父亲平静地站在那里。

[weɪst] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] ['wɔːtə(r)] , [ɪg'zæmɪnɪŋ] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] [hæd; həd] [biːn] .

waist	**deep**	**in**	**the**	**rushing**	**water**	**,**	**examining**	**where**	**the**	**supports**	**had**	**been**	**.**
腰部	深的	在	这	匆忙	水	,	检查	在哪里	这	支持	有	到过	.

站在齐腰深的湍急水流中，仔细查看支撑结构曾经所在的地方。

" [heɪ] ! [kætʃ] [ðɪs] , " [ðə; ði][mæn] ['ʃaʊtɪd] , ['stɑrtɪŋ] [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði][rəʊp] .

"	**Hey**	**!**	**Catch**	**this**	**,**	**"**	**the**	**man**	**shouted**	**,**	**starting**	**to**	**throw**	**the**	**rope**	**.**
"	嘿	!	抓住	这	,	"	这	男人	喊叫	,	开始	到	扔	这	绳索	.

“嘿！接住！”那人喊道，开始扔绳子。

" [stɒp] !

"	**Stop**	**!**
"	停止	!

“停止！

" - ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [kʌm] ['əʊvə(r)] .

"	**Baartock's**	**mother**	**had**	**come**	**over**	**.**
"	-	母亲	有	来	超过	.

“巴托克的母亲过来了。”

" [hiː; hi] ['wɜːkɪŋ] .

"	**He**	**working**	**.**
"	他	在职的	.

他在工作。

[juː; jʊ] [stɒp] [ɔː(r)][hiː; hi] [get] ['æŋgri] . "

You	**stop**	**or**	**he**	**get**	**angry**	**.**	**"**
你	停止	或者	他	得到	生气的	.	"

你要么住手，要么他会生气。

" [bʌt; bət] [hiːz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] . . .

"	**But**	**he's**	**going**	**to**	**.**	**.**	**.**
"	但	他是	去	到	.	.	.

但他将会……

" [ðə; ði][mæn] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [seɪ] , ['lʊkɪŋ] [ʌp] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] .

"	**the**	**man**	**started**	**to**	**say**	**,**	**looking**	**up**	**at**	**her**	**.**
"	这	男人	开始	到	说	,	寻找	向上	在	她	.

“那人抬起头看着她，开口说道。

" [juː; jʊ] [stɒp] , " [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [sed] [ə'gen] .

"	**You**	**stop**	**,**	**"**	**his**	**mother**	**said**	**again**	**.**
"	你	停止	,	"	他的	母亲	说	再次	.

“你住手，”他母亲再次说道。

" [jes] [mæm] , " [ðə; ði][mæn] [sed] ,

"	**Yes**	**ma'am**	**,**	**"**	**the**	**man**	**said**	**,**
"	是的	女士	,	"	这	男人	说	,

“是的，夫人，”那人说道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][rəʊp][ænd; ənd] [went] [bæk] [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['stændɪŋ] .

and	**he**	**took**	**the**	**rope**	**and**	**went**	**back**	**where**	**he**	**had**	**been**	**standing**	**.**
和	他	采取	这	绳索	和	去	后退	在哪里	他	有	到过	常设	.

他拿起绳子，回到了他刚才站的地方。

[hiː; hi][dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] ['wɒtʃɪŋ] , [ænd; ənd][nɒt] ['nəʊɪŋ] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .

He	**just**	**stood**	**there**	**watching**	**,**	**and**	**not**	**knowing**	**what**	**to**	**do**	**.**
他	只是	站立	那里	观看	,	和	不是	会心	什么	到	做	.

他只是站在那里看着，不知道该怎么办。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [hɪm] .

Mrs	**.**	**Jackson**	**went**	**over**	**to**	**talk**	**to**	**him**	**.**
太太	.	杰克逊	去	超过	到	讲话	到	他	.

杰克逊太太走过去和他说话。

[suːn] [ðə; ði][mæn] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][kɑː(r)][ænd; ənd][gɒt] [aʊt][ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [geɪv]

Soon	**the**	**man**	**walked**	**over**	**to**	**his**	**car**	**and**	**got**	**out**	**a**	**blanket**	**and**	**gave**
很快	这	男人	步行	超过	到	他的	车	和	得到	出去	一个	毯子	和	给予

[ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

it	**to**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**.**
它	到	太太	.	杰克逊	.

很快，那人走到他的车旁，拿出一条毯子递给了杰克逊太太。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [siːn] [ɪ'nʌf] ,

When	**he**	**had**	**seen**	**enough**	**,**
什么时候	他	有	已见	足够的	,

当他看得足够多了的时候，

- ['fɑːðə(r)] [klaɪmd] [ʌp][ɒn][ðə; ði]['brəʊkən] [brɪdʒ] [spæn][ænd; ənd] ['kɑːmli] [stept] [ʌp] ['ɒntə]

Baartock's	**father**	**climbed**	**up**	**on**	**the**	**broken**	**bridge**	**span**	**and**	**calmly**	**stepped**	**up**	**onto**
-	父亲	攀登	向上	在	这	破碎的	桥	跨度	和	平静地	步	向上	到

[ðə; ði] [rəʊd] .

the	**road**	**.**
这	路	.

巴托克的父亲爬上断桥，平静地走到马路上。

['sevrəl] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [kraʊd] [tʃɪəd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] , [bʌt; bət][hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə]

Several	**people**	**in**	**the**	**crowd**	**cheered**	**when**	**he**	**came**	**up**	**,**	**but**	**he**	**didn't**	**seem**	**to**
一些	人们	在	这	人群	欢呼	什么时候	他	来了	向上	,	但	他	没有	似乎	到

['nəʊtɪs] .

notice	**.**
注意	.

当他走上前来时，人群中有几个人欢呼，但他似乎没有注意到。

" [weə(r)] [ʃiː; ʃi] ? " [hiː; hi] [ɑːskt] .

"	**Where**	**she**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	在哪里	她	?	"	他	问	.

“她在哪儿？”他问。

- ['pɔɪntɪd] [aʊt]['mɪsɪz] . ['dʒæksən] , [stɪl] ['stændɪŋ] [nekst][tuː; tə][ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm] .

Baartock	**pointed**	**out**	**Mrs**	**.**	**Jackson**	**,**	**still**	**standing**	**next**	**to**	**the**	**man**	**in**	**uniform**	**.**
-	尖	出去	太太	.	杰克逊	,	仍然	常设	下一个	到	这	男人	在	制服	.

巴托克指着杰克逊夫人，她仍然站在那个穿制服的男人旁边。

[ðeɪ] [ɔːl] [wɔːkt] ['əʊvə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .

They	**all**	**walked**	**over**	**to**	**her**	**.**
他们	全部	步行	超过	到	她	.

他们都走到她身边。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['hændɪd] [hɪm] [ðə; ði] ['blæŋkɪt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][draɪ] [ɒf] .

Mrs	**.**	**Jackson**	**handed**	**him**	**the**	**blanket**	**,**	**and**	**he**	**used**	**it**	**to**	**dry**	**off**	**.**
太太	.	杰克逊	递交	他	这	毯子	,	和	他	用过的	它	到	干燥	离开	.

杰克逊太太递给他毯子，他用毯子擦干了身体。

" [kæn; kən] [fɪks] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] .

"	**Can**	**fix**	**,**	**"**	**his**	**father**	**said**	**.**
"	能	使固定	,	"	他的	父亲	说	.

“可以修好，”他父亲说。

" [bɪld] [raɪt] [ðɪs] [taɪm] .

"	**Build**	**right**	**this**	**time**	**.**
"	建造	正确的	这	时间	.

“这次一定要建好。”

[nɒt] [fɔːl] [daʊn] [ə'gen] . "

Not	**fall**	**down**	**again**	**.**	**"**
不是	落下	向下	再次	.	"

不要再跌倒了。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [brɪdʒ] ? " [ɑːskt] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] .

"	You	can	build	a	new	bridge	?	"	asked	Mrs	.	Jackson	.
"	你	能	建造	一个	新的	桥	?	"	问	太太	.	杰克逊	.

“你们能建一座新桥吗？”杰克逊太太问道。

- [θɔːt] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['sɪli] ['kwestʃən] .

Baartock	thought	that	was	a	silly	question	.
-	想法	那	曾是	一个	愚蠢的	问题	.

巴托克认为这是个愚蠢的问题。

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ʃʊə(r)] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][hæv; həv] [bɪlt] [ə; eɪ]['betə(r)] [brɪdʒ] ,

He	had	been	sure	that	he	could	have	built	a	better	bridge	,
他	有	到过	当然	那	他	可以	有	建造	一个	更好的	桥	,

他一直确信自己能建造一座更好的桥。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] ['iːv(ə)n][əʊld] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [neɪm] .

and	he	wasn't	even	old	enough	to	have	a	name	.
和	他	不是	甚至	老的	足够的	到	有	一个	姓名	.

他甚至还没到有名字的年纪。

" [heɪ] ! - ! " [keɪm] [ə; eɪ] [ʃaʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kraʊd] .

"	Hey	!	Baartock	!	"	came	a	shout	from	the	crowd	.
"	嘿	!	-	!	"	来了	一个	喊	从	这	人群	.

“嘿！巴托克！”人群中传来一声喊叫。

['dʒeɪs(ə)n][wɒz; wəz] ['stændɪŋ] [ðeə(r)] ['weɪvɪŋ] [æt; ət][hɪm] .

Jason	was	standing	there	waving	at	him	.
杰森	曾是	常设	那里	挥手	在	他	.

杰森站在那里朝他挥手。

- [weɪvd] [bæk] .

Baartock	waved	back	.
-	挥手	后退	.

巴托克挥手回应。

[ðə; ði]['ædʌlts][wɜː(r); wə(r)] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [θɪŋz] [ðæt] ['dɪd(ə)nt] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv] ['eniθɪŋ] [tuː; tə]

The	adults	were	talking	about	things	that	didn't	seem	to	have	anything	to
这	成年人	是	说	关于	事物	那	没有	似乎	到	有	任何事物	到

[duː; də] [wɪð] ['bɪldɪŋ] ['brɪdʒɪz] ,

do	with	building	bridges	,
做	和	建筑	桥梁	,

大人们谈论的话题似乎与建造桥梁毫无关系。

[səʊ][hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]['dʒeɪs(ə)n] .

so	he	went	over	to	talk	to	Jason	.
所以	他	去	超过	到	讲话	到	杰森	.

于是他走过去和杰森说话。

" ['ɪz(ə)nt] [ðɪs] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] .

"	Isn't	this	really	something	.
"	不是	这	真的	某物	.

“这真是太不可思议了。”

[ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] [jɔː(r); jə(r)][fəʊks] ?

Are	those	your	folks	?
是	那些	你的	各位	?

那是你的父母吗?

['evribɒdi] [wɒz; wəz][ʃʊə(r)] [sə'praɪzd] [wen] [jɔː(r); jə(r)][dæd] [dʒʌmpt] [ɪn] [laɪk] [ðæt] ,

Everybody	was	sure	surprised	when	your	dad	jumped	in	like	that	,
大家	曾是	当然	惊讶	什么时候	你的	爸爸	跳了起来	在	喜欢	那	,

你爸爸突然跳出来，大家都吓了一跳。

" ['dʒeɪs(ə)n][dʒʌst] [went] [ɒn][ɪn][ə; eɪ] [rʌʃ] .
" Jason just went on in a rush .
" 杰森 只是 去 在 在 一个 匆忙 .

杰森一口气说完了。

" [jɔː(r); jə(r)][dæd] [nəʊz] [ə'baʊt] ['brɪdʒɪz] ? "
" Your dad knows about bridges ? "
" 你的 爸爸 知道 关于 桥梁 ? "

你爸爸懂桥吗?

" [kæn; kən] [bɪld] ['betə(r)] [brɪdʒ] , " - ['ɑːnsə(r)d] .
" Can build better bridge , " Baartock answered .
" 能 建造 更好的 桥 , " - 回答 .

“可以建造更好的桥梁，”巴托克回答道。

[suːn] , - ['mʌðə(r)] [kɔːld] [hɪm]['əʊvə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [gɒt] [bæk] [ɪn][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd]
Soon , Baartock's mother called him over and they got back in the car and
很快 , - 母亲 称为 他 超过 和 他们 得到 后退 在 这 车 和
[went] [həʊm] .
went home .
去 家 .

不久，巴托克的母亲叫他过去，他们回到车里回家了。

['tʃæptə(r)] -
Chapter 17
章 -

第十七章

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [wɒz; wəz]['fraɪdeɪ] , [bʌt; bət] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [skuːl] .
The next day was Friday , but there wasn't any school .
这 下一个 天 曾是 星期五 , 但 那里 不是 任何 学校 .

第二天是星期五，但学校不用上课。

['mɪsɪz] . - [hæd; həd] [sed] [ðæt] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] ,
Mrs . Stogbuchner had said that a lot of the roads were under water ,
太太 . - 有 说 那 一个 很多 的 这 道路 是 在下面 水 ,

斯托格布赫纳夫人说，很多道路都被淹了。

[dʒʌst] [laɪk] [ðə; ði] [rəʊd] [nɪə(r)] - [həʊm] .
just like the road near Baartock's home .
只是 喜欢 这 路 靠近 - 家 .

就像巴托克家附近的那条路一样。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] ['wʌznt] ['eni] [skuːl] , [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] - [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ]
But even though there wasn't any school , the next morning Baartock was going
但 甚至 尽管 那里 不是 任何 学校 , 这 下一个 早晨 - 曾是 去
[tuː; tə] [taʊn] .
to town .
到 镇 .

尽管学校停课，但第二天早上巴托克还是要去镇上。

['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][gɒt] [hɪm] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]
Early in the morning , his father got him up , and they had something to eat
早期的 在 这 早晨 , 他的 父亲 得到 他 向上 , 和 他们 有 某物 到 吃
.
:
.

清晨，他父亲叫他起床，他们一起吃了点东西。

- [gɒt][ðə; ði][bɪg] [lʌntʃ] [bæg][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [pɪkt] [ʌp][hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv] [tuːlz]

Baartock	got	the	big	lunch	bag	and	his	father	picked	up	his	bag	of	tools
-	得到	这	大的	午餐	包	和	他的	父亲	挑选	向上	他的	包	的	工具

[ænd; ənd] [ðeɪ] [left][ænd; ənd] [wɔːkt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] - [əʊld] ['haʊəd] [haʊs] - [ænd; ənd] ['weɪtɪd] .

and	they	left	and	walked	down	to	the	'	old	Howard	house	'	and	waited	.
和	他们	左边	和	步行	向下	到	这	-	老的	霍华德	房子	-	和	等待	.

巴托克拿了个大午餐袋，他父亲拿起工具袋，他们离开，走到“老霍华德房子”去等候。

[ðə; ði][sʌn] ['wʌznt] [ʌp] ['veri] [haɪ] [wen] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [keɪm] ['draɪvɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] .

The	sun	wasn't	up	very	high	when	Mrs	.	Jackson	came	driving	up	the	hill	.
这	太阳	不是	向上	非常	高的	什么时候	太太	.	杰克逊	来了	驾驶	向上	这	爬坡道	.

杰克逊太太开车上山的时候，太阳还不算很高。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [ʃiː; ʃi] [kɔːld] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [stɒpt] [ðə; ði][kɑː(r)] .

"	Good	morning	,	"	she	called	,	as	she	stopped	the	car	.
"	好的	早晨	,	"	她	称为	,	作为	她	停止	这	车	.

“早上好，”她一边说着，一边停下车。

" [gəʊ] [brɪdʒ] [naʊ] , " [sed] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

"	Go	bridge	now	,	"	said	his	father	.
"	去	桥	现在	,	"	说	他的	父亲	.

“现在去打桥牌吧，”他父亲说。

['mɪsɪz] . ['dʒæksən][hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [weɪ] [trɒlz; trəʊlz][wɜː(r); wə(r)] .

Mrs	.	Jackson	had	decided	that	was	just	the	way	trolls	were	.
太太	.	杰克逊	有	决定	那	曾是	只是	这	方式	喷子	是	.

杰克逊夫人认定，巨魔就是这样的。

[wɪð] ['brɪdʒɪz] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɔːl] ['bɪznəs] .

With	bridges	,	they	were	all	business	.
和	桥梁	,	他们	是	全部	商业	.

对于桥梁，他们只关注商业利益。

" [gʊd] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] - .

"	Good	morning	,	"	said	Baartock	.
"	好的	早晨	,	"	说	-	.

“早上好，”巴托克说道。

[hiː; hi] [θɔːt] ['eni] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][kʊd; kəd][gəʊ][help] [wɜːk] [ɒn][ə; eɪ] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['mɔːnɪŋ] .

He	thought	any	morning	he	could	go	help	work	on	a	bridge	was	a	good	morning	.
他	想法	任何	早晨	他	可以	去	帮助	工作	在	一个	桥	曾是	一个	好的	早晨	.

他觉得只要能去帮忙修桥，每天早上都是个好早晨。

[ðeɪ] [gɒt]['ɪntuː][ðə; ði][kɑː(r)] .

They	got	into	the	car	.
他们	得到	进入	这	车	.

他们上了车。

- [sæt][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ænd; ənd] [pʊt] [ɒn][ðə; ði] [siːt] [belt] .

Baartock	sat	in	the	front	and	put	on	the	seat	belt	.
-	卫星	在	这	正面	和	放	在	这	座位	腰带	.

巴托克坐在前排，系上了安全带。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [stretʃt] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [bæk] [siːt] .

His	father	stretched	out	along	the	back	seat	.
他的	父亲	拉伸	出去	沿着	这	后退	座位	.

他父亲躺在后座上。

[hiː; hi] ['wʌznt] [skwiːzd] ['ɪntuː][ðə; ði] [bæk] , [laɪk] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔː(r)] .

He	wasn't	squeezed	into	the	back	,	like	he	had	been	the	day	before	.
他	不是	挤压	进入	这	后退	,	喜欢	他	有	到过	这	天	前	.

他没有像前一天那样被挤在车厢后部。

[ðeɪ] [stɪl] [hæd; həd][tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [lɒŋ] [weɪ] [ə'raʊnd] ,

They	still	had	to	drive	the	long	way	around	,
他们	仍然	有	到	驾驶	这	长的	方式	大约	,

他们仍然不得不绕远路行驶。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən][wɒz; wəz] ['pɑːkɪŋ] [ðə; ði][kɑː(r)] .

but	it	wasn't	too	long	before	Mrs	.	Jackson	was	parking	the	car	.
但	它	不是	也	长的	前	太太	.	杰克逊	曾是	停車處	这	车	.

但没过多久，杰克逊太太就把车停好了。

[ðeə(r)] ['wʌznt] [ə; eɪ] [kraʊd] [æt; ət][ðə; ði] [brɪdʒ] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] ['ɜːli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .

There	wasn't	a	crowd	at	the	bridge	,	it	was	too	early	in	the	morning	.
那里	不是	一个	人群	在	这	桥	,	它	曾是	也	早期的	在	这	早晨	.

桥上没有人群，因为时间太早了。

[ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm][wɒz; wəz][ðeə(r)] [ə'gen] .

The	man	in	uniform	was	there	again	.
这	男人	在	制服	曾是	那里	再次	.

那个穿制服的男人又出现了。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] - ['fɑːðə(r)] , [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd] [weɪv] [tuː; tə]['mɪsɪz] .

He	didn't	say	anything	to	Baartock's	father	,	but	he	did	wave	to	Mrs	.
他	没有	说	任何事物	到	-	父亲	,	但	他	做过	海浪	到	太太	.

['dʒæksən] ,

Jackson	,
杰克逊	,

他没有跟巴托克的父亲说话，但他向杰克逊太太挥了挥手。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [weɪvd] [bæk] .

and	she	waved	back	.
和	她	挥手	后退	.

她挥手回应。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)]['dɪd(ə)nt] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪst] ['eni] [taɪm] ['getɪŋ] ['stɑːtɪd] [rɪ'pleɪsɪŋ] [ðə; ði][əʊld] [brɪdʒ] .

His	father	didn't	want	to	waste	any	time	getting	started	replacing	the	old	bridge	.
他的	父亲	没有	想	到	浪费	任何	时间	获得	开始	替换	这	老的	桥	.

他父亲不想浪费任何时间，立刻开始更换旧桥。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] ,

As	soon	as	they	got	there	,
作为	很快	作为	他们	得到	那里	,

他们一到那里，

[hiː; hi] [klaɪmd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði][kɑː(r)][ænd; ənd] ['kærɪŋ] [hɪz; ɪz][bæg][ɒv; əv] [tuːlz] ,

he	climbed	out	of	the	car	and	carrying	his	bag	of	tools	,
他	攀登	出去	的	这	车	和	携带	他的	包	的	工具	,

他下了车，手里拎着工具袋。

[went] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊd] .

went	to	the	edge	of	the	road	.
去	到	这	边缘	的	这	路	.

走到路边。

[hiː; hi] [dʒʌmpt] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ænd; ənd] - ['stɑːtɪd] ['hændɪŋ] [hɪm] ['hæməz]

He	jumped	down	into	the	water	,	and	Baartock	started	handing	him	hammers
他	跳了起来	向下	进入	这	水	,	和	-	开始	处理	他	锤子

[ænd; ənd] ['tʃɪzlz] ,

and	chisels	,
和	凿子	,

他跳入水中，巴托克开始递给他锤子和凿子。

[æz; əz][hiː; hi] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

as	he	called	for	them	.
作为	他	称为	为了	他们	.

他呼唤他们。

[hiː; hi] [wʊd] [draɪ][ænd; ənd][pʊt] [ə'weɪ] [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] ['fɪnɪʃt] [wɪð] [ænd; ənd]

He	would	dry	and	put	away	the	ones	that	his	father	was	finished	with	and
他	会	干燥	和	放	离开	这	一个	那	他的	父亲	曾是	完成的	和	和

[θruː] [bæk] [tuː; tə][hɪm] .

threw	back	to	him	.
扔	后退	到	他	.

他会把父亲吃完扔给他的东西晾干收起来。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] , ['piːp(ə)l] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm] [kept]

While	they	were	working	,	people	came	to	watch	,	but	the	man	in	uniform	kept
尽管	他们	是	在职的	,	人们	来了	到	手表	,	但	这	男人	在	制服	保留

[ðem; ðəm] [bæk] .

them	back	.
他们	后退	.

他们工作的时候，有人过来围观，但穿制服的人拦住了他们。

['dʒeɪs(ə)n] [keɪm] [daʊn] [tuː] , [bʌt; bət][ðə; ði][mæn] [ˌwʊdnt] [let] [hɪm] [kʌm] ['əʊvə(r)] .

Jason	came	down	too	,	but	the	man	wouldn't	let	him	come	over	.
杰森	来了	向下	也	,	但	这	男人	不会	让	他	来	超过	.

杰森也下来了，但那人不让他过去。

[æt; ət] [lʌntʃ] [taɪm] , [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [klaɪmd] [bæk] [ʌp][ænd; ənd][draɪd] [hɪm'self] [ɒf] [wɪð] [ðə; ði] ['blæŋkit]

At	lunch	time	,	his	father	climbed	back	up	and	dried	himself	off	with	the	blanket
在	午餐	时间	,	他的	父亲	攀登	后退	向上	和	干燥	他自己	离开	和	这	毯子

,

,

,

午饭时分，他父亲爬回床上，用毯子擦干了身体。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæt]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [triː] [tuː; tə] [iːt] .

and	they	sat	under	a	tree	to	eat	.
和	他们	卫星	在下面	一个	树	到	吃	.

他们坐在树下吃饭。

- [wɒz; wəz] ['hʌŋgri] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][et; eɪt][fɔː(r)] ['sænwɪtʃz] [tuː; tə][hɪz; ɪz][wʌn] .

Baartock	was	hungry	,	but	his	father	ate	four	sandwiches	to	his	one	.
-	曾是	饥饿的	,	但	他的	父亲	吃	四	三明治	到	他的	一	.

巴托克很饿，但他父亲吃了四个三明治，他才吃一个。

[lʌntʃ] [wɒz; wəz] ['kwɪkli] ['əʊvə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə][gəʊ] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] .

Lunch	was	quickly	over	,	and	they	were	ready	to	go	back	to	work	.
午餐	曾是	迅速地	超过	,	和	他们	是	准备好	到	去	后退	到	工作	.

午餐很快就结束了，他们准备回去工作。

[ðɪs] [taɪm] , ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [dʒʌmpt] [daʊn] , [hiː; hi][təʊld] - [tuː; tə][hænd][hɪm][ðə; ði][bæg]

This time , after his father jumped down , he told Baartock to hand him the bag

这 时间 , 后 他的 父亲 跳了起来 向下 , 他 讲述 - 到 手 他 这 包

[ɒv; əv] [tuːlz] .

of tools .

的 工具 .

这一次，他父亲跳下来后，他让巴托克把工具袋递给他。

[ðen] [hiː; hi] [wɔːkt] ['keəfəli] [θruː] [ðə; ði] ['rʌʃɪŋ] [striːm] ,

Then he walked carefully through the rushing stream ,

然后 他 步行 小心 通过 这 匆忙 溪流 ,

然后他小心翼翼地穿过湍急的溪流。

[ə'krɒs] [ðə; ði] [rekt] [brɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd][ænd; ənd] [tɒst] [ðə; ði][bæg][ʌp][ɒn][ðə; ði][rəʊd]

across the wrecked bridge to the other side and tossed the bag up on the road

穿过 这 损毁 桥 到 这 其他 边 和 抛掷 这 包 向上 在 这 路

.

:

.

他穿过断桥，走到桥的另一边，然后把包扔到路上。

[ðen] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [ænd; ənd][təʊld] - [tuː; tə] [klaɪm] ['ɒntə][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] .

Then he came back and told Baartock to climb onto his shoulders .

然后 他 来了 后退 和 讲述 - 到 爬 到 他的 肩膀 .

然后他回来，让巴托克爬到他的肩膀上。

[hiː; hi] [krɒst] [ðə; ði] [striːm] [ə'gen] , [ænd; ənd] - ['skræmb(ə)ld][ʌp][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] .

He crossed the stream again , and Baartock scrambled up the other side .

他 交叉 这 溪流 再次 , 和 - 打乱 向上 这 其他 边 .

他再次过了河，巴托克则爬上了河对岸。

[ðen] [dʒʌst][æz; əz][bɪ'fɔː(r)] , [hiː; hi]['hændɪd] [daʊn] [tuːlz] [ɔː(r)][pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] .

Then just as before , he handed down tools or put them away .

然后 只是 作为 前 , 他 递交 向下 工具 或者 放 他们 离开 .

然后，就像以前一样，他把工具递下去或者收起来。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] , [ə; eɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] - ['fɑːðə(r)] .

During the afternoon , a man came to talk to Baartock's father .

期间 这 下午 , 一个 男人 来了 到 讲话 到 - 父亲 .

下午，一名男子前来与巴托克的父亲交谈。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [saɪd] , [ænd; ənd] - ['kʊd(ə)nt] [hɪə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]

He was on the other side , and Baartock couldn't hear what they were

他 曾是 在 这 其他 边 , 和 - 不能 听到 什么 他们 是

['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .

talking about .

说 关于 .

他在另一边，巴托克听不到他们在说什么。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [ðə; ði][mæn] [left] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [keɪm] [bæk] [tuː; tə] [wɜːk] .

After a while , the man left and his father came back to work .

后 一个 尽管 , 这 男人 左边 和 他的 父亲 来了 后退 到 工作 .

过了一会儿，那人离开了，他的父亲回来上班了。

" [stəʊn] , " [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] .

" Stone , " his father said .

" 石头 , " 他的 父亲 说 .

“石头，”他父亲说。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .

That was enough .

那 曾是 足够的 .

这就足够了。

- [njuː] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [haʊ] [mʌtʃ] [stəʊn] [wʊd] [biː; bi] ['niːdɪd] [tuː; tə]

Baartock	knew	they	had	been	talking	about	how	much	stone	would	be	needed	to
-	知道	他们	有	到过	说	关于	如何	很多	石头	会	是	需要	到

[ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

rebuild	the	bridge	.
重建	这	桥	.

巴托克知道他们一直在讨论重建这座桥需要多少石头。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [ˌriː'bɪld] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ðə; ði] [raɪt] [weɪ] , [ðə; ði] [trɒl] [weɪ] ,

His	father	was	going	to	rebuild	the	bridge	the	right	way	,	the	troll	way	,
他的	父亲	曾是	去	到	重建	这	桥	这	正确的	方式	,	这	巨魔	方式	,

他父亲打算用正确的方式，也就是巨魔的方式，重建那座桥。

[wɪð] [stəʊn] [ænd; ənd] [nɒt] ['kɒŋkriːt] .

with	stone	and	not	concrete	.
和	石头	和	不是	具体的	.

用石头而不是混凝土。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [dɑːk] [wen] - [wɒz; wəz] ['kærid] [bæk] [ə'krɒs] [ðə; ði] [striːm] .

It	wasn't	dark	when	Baartock	was	carried	back	across	the	stream	.
它	不是	黑暗的	什么时候	-	曾是	携带	后退	穿过	这	溪流	.

巴托克被抬过小溪时，天还没黑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['fɪnɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [deɪ] .

They	were	finished	for	the	day	.
他们	是	完成的	为了	这	天	.

他们今天的工作结束了。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] , ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] ['kʊd(ə)nt] [kʌm] [tuː; tə][get][ðem; ðəm] .

The	next	day	,	Mrs	.	Jackson	couldn't	come	to	get	them	.
这	下一个	天	,	太太	.	杰克逊	不能	来	到	得到	他们	.

第二天，杰克逊太太没法来接他们。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] , ['mɪstə(r)] . - [wɒz; wəz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] .

When	they	got	down	to	the	house	,	Mr	.	Fennis	was	waiting	for	them	.
什么时候	他们	得到	向下	到	这	房子	,	先生	.	-	曾是	等待	为了	他们	.

他们下楼到房子那里时，芬尼斯先生正在等他们。

[hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stɛərd] [æt; ət] - ['fɑːðə(r)] .

He	didn't	say	a	word	,	but	he	stared	at	Baartock's	father	.
他	没有	说	一个	单词	,	但	他	凝视	在	-	父亲	.

他一句话也没说，只是盯着巴托克的父亲。

[hiː; hi] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pɒp] [aʊt] .

He	looked	as	if	his	eyes	were	going	to	pop	out	.
他	看起来	作为	如果	他的	眼睛	是	去	到	流行音乐	出去	.

他看起来好像眼珠子都要瞪出来了。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ɔːl'redi] [ðeə(r)] , [wen] [ðeɪ] [gɒt][tuː; tə][ðə; ði] [brɪdʒ] .

There	were	a	few	people	already	there	,	when	they	got	to	the	bridge	.
那里	是	一个	很少	人们	已经	那里	,	什么时候	他们	得到	到	这	桥	.

他们到达桥边时，已经有几个人在那里了。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɪn]['juːnɪfɔːm][wɒz; wəz][ðeə(r)] [tuː] .

And	the	man	in	uniform	was	there	too	.
和	这	男人	在	制服	曾是	那里	也	.

穿制服的男人也在那里。

[ðə; ði]['wɔːtə(r)][hæd; həd] [gɒn] [daʊn] [ə; eɪ][lɒt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːkt] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [njuː] .

The	water	had	gone	down	a	lot	,	and	they	worked	on	something	new	.
这	水	有	已消失	向下	一个	很多	,	和	他们	工作	在	某物	新的	.

水位下降了很多，他们开始着手研究一些新的东西。

[ðɪs] [taɪm] , [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [wɜːk] [weə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːrts] [hæd; həd] [biːn] ,

This	time	,	they	didn't	work	where	the	supports	had	been	,
这	时间	,	他们	没有	工作	在哪里	这	支持	有	到过	,

这一次，他们在原来有支撑的地方没能施工。

[bʌt; bət] [spent] [ðə; ði] [deɪ] ['breɪkɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [əʊld] [brɪdʒ] .

but	spent	the	day	breaking	up	the	old	bridge	.
但	花费	这	天	打破	向上	这	老的	桥	.

但却花了一整天时间拆除旧桥。

[sʌm; səm] ['piːsɪz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [paɪld] [ʌp] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [striːm] [frɒm; frəm] ['wɒʃɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz]

Some	pieces	his	father	piled	up	,	to	keep	the	stream	from	washing	away	his
一些	件	他的	父亲	堆积	向上	,	到	保持	这	溪流	从	洗涤	离开	他的

[njuː] [sə'pɔːrts] .

new	supports	.
新的	支持	.

他父亲把一些碎片堆起来，以防止溪流冲走他新做的支撑物。

[ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːsɪz] [hiː; hi] [tɒst] [ʌp] [tuː; tə] - , [huː] [paɪld] [ðem; ðəm] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]

The	rest	of	the	pieces	he	tossed	up	to	Baartock	,	who	piled	them	beside	the
这	休息	的	这	件	他	抛掷	向上	到	-	,	WHO	堆积	他们	旁	这

[rəʊd] .

road	.
路	.

他把剩下的碎片扔给了巴托克，巴托克把它们堆放在路边。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [hɑːd] [deɪ] , [ænd; ənd] - [fel] [ə'sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [weɪ]

It	was	a	long	hard	day	,	and	Baartock	fell	asleep	in	the	car	on	the	way
它	曾是	一个	长的	难的	天	,	和	-	跌倒	睡着了	在	这	车	在	这	方式

[həʊm] .

home	.
家	.

那天漫长而辛苦，巴托克在回家的车上睡着了。

[ðə; ði] [nekst] [deɪ] ,

The	next	day	,
这	下一个	天	,

第二天，

[bəuθ] [ɒv; əv] - ['peərənts] [went] [ɒf] [wɪð] ['mɪsɪz] . ['dʒæksən] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [stəʊn] [ðeɪ]

both	of	Baartock's	parents	went	off	with	Mrs	.	Jackson	to	look	at	the	stone	they
两个都	的	-	父母	去	离开	和	太太	.	杰克逊	到	看	在	这	石头	他们

[wɜː(r); wə(r)] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [bɪld] [wɪð] .

were	going	to	build	with	.
是	去	到	建造	和	.

巴托克的父母和杰克逊太太一起去看他们要用来盖房子的石头。

- ['dɪd(ə)nt] [gəʊ] [ə'lɒŋ] .

Baartock	didn't	go	along	.
-	没有	去	沿着	.

巴托克没有同行。

[hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [ɒn] [hɪz; ɪz] [brɪdʒ] .

He	wanted	to	work	on	his	bridge	.
他	通缉	到	工作	在	他的	桥	.

他想修缮他的桥。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ði] [striːm] [hæd; həd] [gɒn] [daʊn] , [hiː; hi][kʊd; kəd] [fɪks] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] ['wɒntɪd]

Now	that	the	stream	had	gone	down	,	he	could	fix	it	the	way	he	wanted
现在	那	这	溪流	有	已消失	向下	,	他	可以	使固定	它	这	方式	他	通缉

[tuː; tə] .

to	.
到	.

现在水流已经停止，他可以按照自己的想法进行修理了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [fʌn] , [bʌt; bət] [naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]['riːəl] [brɪdʒ] ,

It	was	fun	,	but	now	that	he	was	working	on	a	real	bridge	,
它	曾是	乐趣	,	但	现在	那	他	曾是	在职的	在	一个	真实的	桥	,

这很有趣，但现在他要建造一座真正的桥梁，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [siːmd] ['veri] [smɔːl] .

his	own	seemed	very	small	.
他的	自己的	似乎	非常	小的	.

他自己的看起来很小。

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [skuːl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] , [bʌt; bət]['ɑːftə(r)] [skuːl] ,

He	went	to	school	the	next	morning	,	but	after	school	,
他	去	到	学校	这	下一个	早晨	,	但	后	学校	,

第二天早上他照常去上学，但放学后，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['raɪdɪŋ] [həʊm] [ɒn]['mɪstə(r)] . [bɑːnz] - [bʌs] ,

instead	of	riding	home	on	Mr	.	Barnes	'	bus	,
反而	的	骑术	家	在	先生	.	巴恩斯	-	公共汽车	,

没有乘坐巴恩斯先生的公交车回家，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [help] [hɪz; ɪz]['peərənts] [wɜːk] [ɒn][ðə; ði] [njuː] [brɪdʒ] .

he	went	to	help	his	parents	work	on	the	new	bridge	.
他	去	到	帮助	他的	父母	工作	在	这	新的	桥	.

他去帮父母修建新桥了。

[hiː; hi] [spent] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːftə'nuːn] ['helpɪŋ] [paɪl] [ʌp] [ðə; ði]['brəʊkən] ['piːsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]

He	spent	the	rest	of	the	afternoon	helping	pile	up	the	broken	pieces	of	the
他	花费	这	休息	的	这	下午	帮助	桩	向上	这	破碎的	件	的	这

[əʊld] [brɪdʒ] .

old	bridge	.
老的	桥	.

他花了整个下午的时间帮忙堆放旧桥的碎片。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðæt] [wiːk] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] ['sevrəl] [wiːks] ['ɑːftə(r)] ,

For	the	rest	of	that	week	and	for	several	weeks	after	,
为了	这	休息	的	那	星期	和	为了	一些	周	后	,

接下来的一周以及之后的几周里，

- [spent] [hɪz; ɪz] [deɪz] [ɪn] [skuːl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˌɑːftə'nuːnz] [ænd; ənd] [ˌwiːk'endz] ['wɜːkɪŋ] [ɒn]

Baartock	spent	his	days	in	school	and	his	afternoons	and	weekends	working	on
-	花费	他的	天	在	学校	和	他的	下午	和	周末	在职的	在

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

巴托克白天在学校上学，下午和周末则在桥梁建设中工作。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] , [trʌks] [keɪm] , ['brɪŋɪŋ] [blɒks] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ænd; ənd][bɪg] [tˈɪmbəz] [ðeɪ]

For	a	while	,	trucks	came	,	bringing	blocks	of	stone	,	and	big	timbers	they
为了	一个	尽管	,	卡车	来了	,	带来	积木	的	石头	,	和	大的	木材	他们

[wʊd] [juːz][fɔː(r); fə(r)] [sə'pɔːrts] ,

would	use	for	supports	,
会	使用	为了	支持	,

有一段时间，卡车络绎不绝地运来石块和用于支撑结构的大木材。

['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
building **the** **bridge** **.**
建筑 这 桥 .

架桥。

[ðeɪ] [brɔːt] [ɪ'nʌf] [stəʊn] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [hɪl] [ɒv; əv] [stəʊn] , [ʌn'tɪl] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [sed] [ðæt]
They **brought** **enough** **stone** **to** **make** **a** **hill** **of** **stone** **,** **until** **his** **father** **said** **that**
他们 带来 足够的 石头 到 制作 一个 爬坡道 的 石头 , 直到 他的 父亲 说 那
[wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] .
was **enough** **.**
曾是 足够的 .

他们运来了足够的石头，堆成了一座石丘，直到他父亲说够了为止。

[ɪn] [ðəʊz] [wiːks] , [ðə; ði] [kraʊd] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ðə; ði] [brɪdʒ] ['biːɪŋ] [bɪlt] [gruː] [bɪgə(r)] ,
In **those** **weeks** **,** **the** **crowd** **that** **came** **to** **watch** **the** **bridge** **being** **built** **grew** **bigger** **,**
在 那些 周 , 这 人群 那 来了 到 手表 这 桥 存在 建造 生长 大 ,

在那几周里，前来观看桥梁建设的人群越来越多。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [men] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [bæk] .
and **there** **were** **more** **men** **in** **uniform** **to** **keep** **them** **back** **.**
和 那里 是 更多的 男人 在 制服 到 保持 他们 后退 .

还有更多身穿制服的人阻挡他们。

[ðə; ði] [paɪl] [ɒv; əv] [stəʊn] [gɒt] [smɔːlə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [brɪdʒ] [gɒt] ['kləʊzə(r)] [tuː; tə] ['biːɪŋ] ['fɪnɪʃt] .
The **pile** **of** **stone** **got** **smaller** **and** **the** **bridge** **got** **closer** **to** **being** **finished** **.**
这 桩 的 石头 得到 较小的 和 这 桥 得到 更近 到 存在 完成的 .

石堆越来越小，桥梁也越来越接近完工。

['sʌmhaʊ] , [wɜːd] [hæd; həd] ['gɒtn] [aʊt] [ðæt] [trɒlz; trəʊlz] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [brɪdʒ] .
Somehow **,** **word** **had** **gotten** **out** **that** **trolls** **were** **building** **a** **bridge** **.**
不知何故 , 单词 有 获得 出去 那 喷子 是 建筑 一个 桥 .

不知何故，有消息走漏风声，说巨魔们正在建造一座桥。

[ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['dɪd(ə)nt] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] ['dɪd(ə)nt] [keə(r)] .
A **lot** **of** **people** **didn't** **believe** **it** **,** **and** **others** **didn't** **care** **.**
一个 很多 的 人们 没有 相信 它 , 和 其他的 没有 关心 .

很多人不相信，也有人不在乎。

['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] , [ə; eɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ]
Other **people** **heard** **that** **a** **man** **,** **a** **woman** **,** **and** **a** **boy** **were** **building** **a**
其他 人们 听到 那 一个 男人 , 一个 女士 , 和 一个 男生 是 建筑 一个
[brɪdʒ] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
bridge **by** **themselves** **,**
桥 经过 他们自己 ,

其他人听说，一个男人、一个女人和一个男孩正在自己建造一座桥。

[ænd; ənd] [keɪm] [tuː; tə] [wɒtʃ] .
and **came** **to** **watch** **.**
和 来了 到 手表 .

前来观看。

[ə; eɪ] [fjuː] ['piːp(ə)l] [traɪd] [tuː; tə] [pʊʃ] [ðeə(r)] [weɪ] [pɑːst] [ðə; ði] [men] [ɪn] ['juːnɪfɔːm] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə]
A **few** **people** **tried** **to** **push** **their** **way** **past** **the** **men** **in** **uniform** **to** **talk** **to**
一个 很少 人们 尝试 到 推 他们的 方式 过去的 这 男人 在 制服 到 讲话 到
- ['peərənts] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɜːkɪŋ] .
Baartock's **parents** **while** **they** **were** **working** **.**
- 父母 尽管 他们 是 在职的 .

有几个人试图挤过身穿制服的人，在巴托克的父母工作时与他们交谈。

[ðen] [wʌn] [ˌɑːftəˈnuːn] , [raɪt] [ˈɑːftə(r)] [lʌntʃ] , [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən] [keɪm] [tuː; tə] [get] - [frɒm; frəm]

Then	one	afternoon	,	right	after	lunch	,	Mrs	.	Jackson	came	to	get	Baartock	from
然后	一	下午	,	正确的	后	午餐	,	太太	.	杰克逊	来了	到	得到	-	从

[klɑːs] .

class	.
班级	.

一天下午，午饭后不久，杰克逊夫人来教室接巴托克。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [səˈpraɪzd] [wen] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ˈgəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

He	was	surprised	when	she	said	that	they	were	going	to	the	bridge	.
他	曾是	惊讶	什么时候	她	说	那	他们	是	去	到	这	桥	.

当她说他们要去桥边时，他感到很惊讶。

[hiː; hi] [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] [ʌnˈtɪl] [skuːl] [wɒz; wəz] [ˈəʊvə(r)] .

He	usually	didn't	go	until	school	was	over	.
他	通常	没有	去	直到	学校	曾是	超过	.

他通常要等到放学后才去。

[æz; əz] [ðeɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpɑːkɪŋ] [lɒt] ,

As	they	went	out	to	the	parking	lot	,
作为	他们	去	出去	到	这	停車處	很多	,

他们走到停车场时，

[ðeɪ] [went] [pɑːst] [ˈsevrəl] [skuːl] [ˈbʌsɪz] [pɑːkt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] .

they	went	past	several	school	busses	parked	in	front	of	the	school	.
他们	去	过去的	一些	学校	公交车	停放	在	正面	的	这	学校	.

他们经过停在学校前面的几辆校车。

[hiː; hi] [θɔːt] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈbʌsɪz] [wɒz; wəz] [ˈmɪstə(r)] . [ˈbɑrnzɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [gəʊ] [tuː; tə]

He	thought	one	of	the	busses	was	Mr	.	Barnes's	,	but	they	didn't	go	to
他	想法	一	的	这	公交车	曾是	先生	.	巴恩斯	,	但	他们	没有	去	到

[ˌaɪ ˈtiː] .

it	.
它	.

他以为其中一辆巴士是巴恩斯先生的，但他们并没有去那辆车那里。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [kɑː(r)] [ænd; ənd] [drəʊv] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

They	went	to	her	car	and	drove	to	the	bridge	.
他们	去	到	她	车	和	驾驶	到	这	桥	.

他们上了她的车，然后开车去了桥边。

[wen] [ðeɪ] [gɒt] [ðeə(r)] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [kraʊd] [dʒʌst] [ˈstændɪŋ] [əˈraʊnd] [wʌn] [end] [ɒv; əv]

When	they	got	there	,	there	was	a	big	crowd	just	standing	around	one	end	of
什么时候	他们	得到	那里	,	那里	曾是	一个	大的	人群	只是	常设	大约	一	结尾	的

[ðə; ði] [brɪdʒ] .

the	bridge	.
这	桥	.

他们到达那里时，发现桥的一端聚集了一大群人。

- [ˈpeərənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˈstændɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːrnt]

Baartock's	parents	were	standing	in	the	middle	of	the	bridge	,	but	they	weren't
-	父母	是	常设	在	这	中间	的	这	桥	,	但	他们	不是

[ˈwɜːkɪŋ] .

working	.
在职的	.

巴托克的父母站在桥中央，但他们没有工作。

- [lʊkt] [æt; ət] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

Baartock	looked	at	the	bridge	.
-	看起来	在	这	桥	.

巴托克望着那座桥。

[ˌaɪ ˈtiː] [lʊkt] [ˈfɪnɪʃt] , [bʌt; bət][æz; əz][hiː; hi] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] ,

It	looked	finished	,	but	as	he	walked	over	,
它	看起来	完成的	,	但	作为	他	步行	超过	,

看起来好像已经完工了，但他走过去的时候，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [blɒk] [ˈmɪsɪŋ] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] ,

he	saw	that	there	was	one	block	missing	from	one	side	,
他	锯	那	那里	曾是	一	堵塞	丢失的	从	一	边	,

他发现一侧少了一块砖。

[ænd; ənd] [ðæt] [blɒk] [wɒz; wəz] [ˈlaɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [ˈsaɪdwɔːk] .

and	that	block	was	lying	on	the	sidewalk	.
和	那	堵塞	曾是	说谎	在	这	人行道	.

那块积木就躺在人行道上。

[hiː; hi] [wɔːkt] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [waɪ] [ðeɪ] [ˈhædnt] [ˈfɪnɪʃt] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

He	walked	over	to	his	parents	to	find	out	why	they	hadn't	finished	the	bridge	.
他	步行	超过	到	他的	父母	到	寻找	出去	为什么	他们	之前没有	完成的	这	桥	.

他走到父母身边，想问问他们为什么还没把桥建好。

[hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [dʒʌst] [sed] , " [weɪt] , " [ænd; ənd] [kept] [ˈwɒtʃɪŋ] [ˈmɪsɪz] . [ˈdʒæksən] .

His	mother	just	said	,	"	wait	,	"	and	kept	watching	Mrs	.	Jackson	.
他的	母亲	只是	说	,	"	等待	,	"	和	保留	观看	太太	.	杰克逊	.

他母亲只是说了句“等等”，然后继续看着杰克逊太太。

[suːn] [ðə; ði] [skuːl] [ˈbʌsɪz] [drəʊv] [ʌp] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [kɪdz] [gɒt] [aʊt] .

Soon	the	school	busses	drove	up	and	a	lot	of	kids	got	out	.
很快	这	学校	公交车	驾驶	向上	和	一个	很多	的	孩子们	得到	出去	.

很快，校车开来了，很多孩子下了车。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɒv; əv] [ˈmɪsɪz] . - [klɑːs] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [lɒt] [ɒv; əv] [ˈʌðə(r)] [kɪdz] [bɪˈsaɪdz]

There	was	all	of	Mrs	.	Stogbuchner's	class	,	and	a	lot	of	other	kids	besides
那里	曾是	全部	的	太太	.	-	班级	,	和	一个	很多	的	其他	孩子们	除了

.

:

.

斯托格布赫纳老师班上的所有学生都在，还有很多其他孩子。

[ðeɪ] [keɪm] [ˈəʊvə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [brɪdʒ] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [əˈkrɒs] [ˌaɪ ˈtiː] ,

They	came	over	to	the	bridge	,	but	they	didn't	come	across	it	,
他们	来了	超过	到	这	桥	,	但	他们	没有	来	穿过	它	,

他们走到桥边，但没过桥。

[ðeɪ] [dʒʌst] [stʊd] [ðeə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kraʊd] .

they	just	stood	there	with	the	rest	of	the	crowd	.
他们	只是	站立	那里	和	这	休息	的	这	人群	.

他们就和其他人一样站在那里。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] [ˈtɔːkɪŋ] [ˈkwaɪətli] , [ænd; ənd] [ˈwɒtʃɪŋ] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈpeərənts] .

They	were	all	talking	quietly	,	and	watching	Baartock	and	his	parents	.
他们	是	全部	说	悄悄	,	和	观看	-	和	他的	父母	.

他们都低声交谈着，看着巴托克和他的父母。

[ˈɑːftə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] [ə; eɪ] [mæn] [gɒt] [ʌp] [ɒn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈwʊdn] [ˈplætfɔːm] [ænd; ənd] [ˈstɑːtɪd] [ˈtɔːkɪŋ] .

After	a	while	a	man	got	up	on	a	little	wooden	platform	and	started	talking	.
后	一个	尽管	一个	男人	得到	向上	在	一个	小的	木制的	平台	和	开始	说	.

过了一会儿，一个男人站上一个小木台，开始讲话。

[hiː; hi] [tɔːkt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] , [bʌt; bət] - [ˈwʌznt] [ˈlɪsənɪŋ] [tuː; tə] [hɪm] .

He	talked	for	a	long	time	,	but	Baartock	wasn't	listening	to	him	.
他	谈话	为了	一个	长的	时间	,	但	-	不是	聆听	到	他	.

他讲了很久，但巴托克根本没在听。

[hiː; hi][hæd; həd] ['gɒtn] [æn; ən][aɪ'dɪə] .

He	had	gotten	an	idea	.
他	有	获得	一个	主意	.

他想到了一个主意。

[ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [aɪ'dɪə] .

A	wonderful	idea	.
一个	精彩的	主意	.

真是个好主意。

- ['mʌðə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði][mæn][ɒn][ðə; ði] ['plætfɔːm] .

Baartock's	mother	had	been	watching	the	man	on	the	platform	.
-	母亲	有	到过	观看	这	男人	在	这	平台	.

巴托克的母亲一直在观察站台上的那个男人。

[wen] [hiː; hi] ['fɪnɪʃt] ['teɪkɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [sed] , " [pʊt] [stəʊn] [ɪn] .

When	he	finished	taking	,	she	said	,	"	Put	stone	in	.
什么时候	他	完成的	采取	,	她	说	,	"	放	石头	在	.

他吃完后，她说：“放块石头进去。”

" - [went] ['əʊvə(r)][ænd; ənd] [pɪkt] [ʌp][ðə; ði][lɑːst] [stəʊn] [tuː; tə][pʊt][ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .

"	Baartock	went	over	and	picked	up	the	last	stone	to	put	in	the	wall	.
"	-	去	超过	和	挑选	向上	这	最后的	石头	到	放	在	这	墙	.

巴托克走过去，拿起最后一块石头，把它放进墙里。

[hiː; hi][slɪd][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː] [pleɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kraʊd] ['stɑːtɪd] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] .

He	slid	it	into	place	,	and	the	crowd	started	to	cheer	.
他	滑行	它	进入	地方	,	和	这	人群	开始	到	欢呼	.

他把它滑入到位，人群开始欢呼。

[wen] [hiː; hi] [stept] [bæk] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [blɒk] .

When	he	stepped	back	,	he	saw	the	writing	on	the	block	.
什么时候	他	步	后退	,	他	锯	这	写作	在	这	堵塞	.

当他后退一步时，他看到了街区上的字样。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['speʃ(ə)l] [mɑːk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɛtəz] - - [brɪdʒ] - .

It	was	his	special	mark	,	and	the	letters	'	BAARTOCK'S	BRIDGE	'	.
它	曾是	他的	特别的	标记	,	和	这	信件	-	-	桥	-	.

这是他的特殊标记，以及“BAARTOCK'S BRIDGE”字样。

[ðə; ði] [kraʊd] [kept] [ɒn] ['tʃɪərɪŋ] , [ænd; ənd] - [felt] [ɪm'bærəst] .

The	crowd	kept	on	cheering	,	and	Baartock	felt	embarrassed	.
这	人群	保留	在	欢呼	,	和	-	毛毡	尴尬的	.

人群持续欢呼，巴托克感到很尴尬。

[ðen] [hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] .

Then	he	looked	at	his	father	.
然后	他	看起来	在	他的	父亲	.

然后他看向了他的父亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] [lʊkt] [æt; ət][hɪm] .

And	his	father	looked	at	him	.
和	他的	父亲	看起来	在	他	.

他父亲看着他。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][mʌst; məst][hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [seɪm] [aɪ'dɪə] ,

His	father	must	have	had	the	same	idea	,
他的	父亲	必须	有	有	这	相同的	主意	,

他父亲肯定也有过同样的想法。

[fɔː(r); fə(r)] ['sʌd(ə)nli] [ðeɪ] [bəuθ] ['stɑːtɪd] ['jelɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌŋz] , ['skriːmɪŋ] ,

for	suddenly	they	both	started	yelling	at	the	top	of	their	lungs	,	screaming	,
为了	突然	他们	两个都	开始	大喊	在	这	顶部	的	他们的	肺	,	尖叫	,

突然间，两人都开始扯着嗓子大喊大叫，尖叫起来。

[beˈləuɪŋ] [æz; əz] [laʊd] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,
bellowing **as** **loud** **as** **they** **could** **,**
咆哮 作为 大声 作为 他们 可以 ,

他们竭尽全力地大声吼叫，

[æz; əz] [ðeɪ] [ræn] [æt; ət] [ðə; ði] [kraʊd] [ˈstændɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
as **they** **ran** **at** **the** **crowd** **standing** **at** **the** **end** **of** **the** **bridge** **.**
作为 他们 跑 在 这 人群 常设 在 这 结尾 的 这 桥 .

他们朝着站在桥尽头的群众跑去。

[æt; ət] [ðə; ði] [fɜːst] [saʊnd] , [ðə; ði] [kraʊd] [wɒz; wəz] [ˈfrəʊz(ə)n] [ɪn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [æz; əz]
At **the** **first** **sound** **,** **the** **crowd** **was** **frozen** **in** **place** **,** **and** **as**
在 这 第一的 声音 , 这 人群 曾是 冷冻 在 地方 , 和 作为

一声巨响，人群瞬间僵在了原地，

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [kept] [ˈjelɪŋ] [ænd; ənd] [ˈrʌnɪŋ] [æt; ət] [ðem; ðəm] ,
Baartock **and** **his** **father** **kept** **yelling** **and** **running** **at** **them** **,**
- 和 他的 父亲 保留 大喊 和 跑步 在 他们 ,

巴托克和他的父亲一边朝他们大喊大叫一边跑来跑去，

[ðə; ði] [kraʊd] [tɜːnd] [ænd; ənd] [ræn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [brɪdʒ] [æz; əz] [fɑːst] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .
the **crowd** **turned** **and** **ran** **away** **from** **the** **bridge** **as** **fast** **as** **they** **could** **.**
这 人群 转向 和 跑 离开 从 这 桥 作为 快速地 作为 他们 可以 .

人群转身，拼命地逃离了桥边。

[ɔːl] [ðə; ði] [ˈhjuːmənz] [kept] [ɒn] [ˈrʌnɪŋ] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
All **the** **humans** **kept** **on** **running** **until** **they** **were** **out** **of** **sight** **.**
全部 这 人类 保留 在 跑步 直到 他们 是 出去 的 视线 .

所有人都一直跑，直到消失在视线之外。

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] [stɒpt] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] [ænd; ənd] [ðeɪ] [tɜːnd]
Baartock **and** **his** **father** **stopped** **at** **the** **end** **of** **the** **bridge** **and** **they** **turned**
- 和 他的 父亲 停止 在 这 结尾 的 这 桥 和 他们 转向
[ænd; ənd] [wɔːkt] [bæk] ,
and **walked** **back** **,**
和 步行 后退 ,

巴托克和他的父亲在桥的尽头停了下来，然后转身往回走。

[ˈlɑːfɪŋ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɪd(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .
laughing **,** **to** **his** **mother** **in** **the** **middle** **of** **the** **bridge** **.**
笑 , 到 他的 母亲 在 这 中间 的 这 桥 .

他笑着对站在桥中央的母亲说。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [æt; ət] [ðem; ðəm] .
She **looked** **at** **them** **.**
她 看起来 在 他们 .

她看着他们。

" [gʊd] [brɪdʒ] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" **Good** **bridge** **,** **"** **she** **said** **.**
" 好的 桥 , " 她 说 .

“好桥，”她说。

" [gʊd] [trɒl] [brɪdʒ] .
" **Good** **troll** **bridge** **.**
" 好的 巨魔 桥 .

“好巨魔桥。”

" [hɪə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˈmesɪdʒ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] [ɒv; əv] - :
" **Here** **is** **a** **short** **message** **from** **the** **author** **of** **Baartock** **:**
" 这里 是 一个 短的 信息 从 这 作者 的 - :

以下是《Baarock》作者的一段简短寄语：

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] [daɪˈrɛktɪd] [æt; ət] [ˈʧɪldrən] , [ʌp] [tuː; tə] [əˈbaʊt] [θɜːd]

This	book	is	directed	at	children	,	up	to	about	third
这	书	是	指导	在	孩子们	, 向上	到	关于	第三	

这本书是写给三岁及以下儿童的。

[greɪd] , [ðəʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [riːd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [baɪ] [æn; ən] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] .

grade	,	though	it	should	be	read	to	them	by	an	adult	.
年级	,	尽管	它	应该	是	读	到	他们	经过	一个	成人	.

年级，但应该由成人朗读给他们听。

[end] [ɒv; əv] - , [baɪ] [ˈluːɪs] [rɒθ] ([siː]) -

End	of	Baartock	,	by	Lewis	Roth	(	C	)	1989
结尾	的	-	,	经过	刘易斯	罗斯	(	C	)	-

《巴托克的终结》，路易斯·罗斯 (Lewis Roth) 著 (C)1989

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神